

Art

WINTER - SPRING 2023
FREE COPY

STYLE

artstylemagazine.com



Download on the
App Store

DISPONIBILE SU
Google Play



JEFF ROBB BEYOND NATURE

ANA DE ARMAS
THE GUT TO BE MARILYN

KEITH HARING
RADIANT VISION

VAN GOGH
GOES TO ROME

COLIN FARRELL
CHALLENGED AND WINNING



fondazioneberengo

berengostudio

SHATTERING BEAUTY

Simon Berger



PATEK PHILIPPE
GENEVE

OGNI TRADIZIONE HA UN SUO INIZIO



UN PATEK PHILIPPE NON SI POSSIEDE MAI COMPLETAMENTE.
SEMPLICEMENTE, SI CUSTODISCE. E SI TRAMANDA.

CALATRAVA REF. 6119

BARTORELLI

■ GIOIELLERIE ■

www.bartorelli.it

INDICE/INDEX

EDITORIAL WITH A (NOT) FROZEN BIG HAND 6 <i>By Ferruccio Gard</i>	MASTERS VAN GOGH GOES TO ROME 64 <i>By Lisa Parra</i>	HOSPITALITY CHALET AT THE LAKE A FAIRYTALE LOCATION AND CINEMATIC TOO 104 <i>By Andrea M. Campo</i>	DESIGN DYNAMISM AS AN AESTHETIC FORM 150 <i>By Alessandra Quattordio</i>
IL COLIBRÌ A BOOK A PAINTING 7 <i>By Andrea M. Campo</i>	AWARDS BARTORELLI BEST JEWELLER AWARD 70 <i>By Ilario Tancon</i>	GLASS SHATTERING BEAUTY 108 <i>By Thea Hawlin</i>	CORTO CORTINAMETRAGGIO IL CINEMA ITALIANO A CORTINA D'AMPEZZO 21/26 MARZO 2023 152 <i>By Marco Rossi</i>
CINEMA ADAM DRIVER READY TO GET OLDER 10	MIMMO ROTELLA AWARD TO FILM DIRECTOR OLIVER STONE 72 <i>By Tobia Donà</i>	REAL ESTATE JESOLO LIDO DESIGN DISTRICT EXCEL- LENCE SIGNED BY RICHARD MEIER 114 <i>By Anna Toffanello</i>	ELEMENTS MILLENARIE CONTEMPORANEITÀ 154 <i>By Lisa Parra</i>
JULIANNE MOORE I ALWAYS DECIDE WITH MY HEART 12 <i>By Barbara Carrer</i>	VERNISSAGE JEFF ROBB BEYOND NATURE 74 <i>By Rachele Manca</i>	LUXURY DAVID BEGBIE FOR CHRISTIAN DIOR 116 <i>By Sara Galardi</i>	FLORENCE MARYA KAZOUN AT PALAZZO PITTI 158 <i>By Vera Agosti</i>
EVENTS BILL VIOLA BACK TO LIFE 16	ARTISTS GINO BAGLIERI BETWEEN STRANGENESS AND WHAT IT APPEARS 76	PR EVENTS LOVE AND CREATIONS 118 <i>By Richard B. Browner</i>	IMAGES JENS HESSE HUMAN INTERACTION 162 <i>By Sara Galardi</i>
KEITH HARING RADIANT VISION 20 <i>By Lisa Parra</i>	LAURA ALTOBELLI MAGICAL ALCHEMIES BETWEEN ART AND DESIGN 80 <i>By Tobia Donà</i>	PORTRAITS ENDLESS TREVISO 120 <i>By Sara Galardi</i>	INSTALLATIONS GAZES ELSEWHERE ART AND SCIENCE, AVANTGARDES AT PLAY 164 <i>By Alessandra Quattordio</i>
CELEBRATIONS SUBLIME CANOVA 26 <i>By Luana Gard</i>	IN AGENDA IN YOUR TIME ÓLAFUR ELÍASSON 82 <i>By Lisa Parra</i>	IN BARBERIA OPTICAL STORE MEETS ENDLESS ART 126 <i>By Eros Rampone</i>	GOURMET BETWEEN ART, CUISINE AND EDUCATION 166 <i>By Richard B. Browner</i>
FESTIVAL VENICE FILM FESTIVAL A TRIPLE GOLDEN LION TO WOMEN 32 <i>By Ferruccio Gard</i>	TALENTS THE MENTALIST 84 <i>By Francesco Spinaglia</i>	PERFORMANCE IN VICENZA 128 <i>By Marco Rossi</i>	ITINERARY ARCHEOLOGY IN BELLUNO 168 <i>By Dario Dall'Olio</i>
PHOTO STEFANIA LIPPI ALLURING DYSTOPIAS 36 <i>By Tobia Donà</i>	LOCATIONS THE WINTER AT SALIOLA'S AT LAKE GHEDINA 88 <i>By Mirko Cassani</i>	ENDLESS AND GEMINIANO COZZI 130 <i>By Ilario Tancon</i>	EXHIBITIONS AND EVENTS 170 <i>By the editorial staff</i>
PROJECTS POLIFORM AND PAOLO ROVERSI TRA ARTE, CULTURA E LIFESTYLE 38 <i>By Ilario Tancon</i>	PERSONALITIES WILLEM DAFOE THE NEW FACE OF WESTERN 90	PAINTINGS FARSETTIARTE PUNTI DI VISTA GLI ARTISTI E LA CITTÀ 132 <i>By Vera Agosti</i>	
FOUNDATIONS MARC CHAGALL FONDAZIONE BRAGLIA 40 <i>By Vera Agosti</i>	COLIN FARRELL CHALLENGED AND WINNING 92 <i>By Camilla M.</i>	ICONS SIGOURNEY WEAVER ALL THE SHADES OF A FIRST-CLASS ACTOR 134	
SPECIALE VENEZIA A RECORD-BREAKING BIENNALE 44	EXCLUSIVE NEW VIBRANCY AT THE ROSAPETRA SPA RESORT 96 <i>By Ilario Tancon</i>	MICHELE PLACIDO WHEN TALENTS SPEAKS 136 <i>By Barbara Carrer</i>	
SAN MARINO'S SUCCESS AT 59 TH BIENNALE 48 <i>By Ferruccio Gard</i>	YACHT CHARM YACHT NEW GENERATION POSILIPPO RETURNS TO THE INRIZZARDI GROUP 98 <i>By Armin R. Mengs</i>	CINETICO FERRUCCIO GARD TIMELESS EXPERIMENTATION 138 <i>By Alessandra Quattordio</i>	
INTERVIEWS ANA DE ARMAS THE GUT TO BE MARILYN 54	EXCELLENCE SCAVIA, AN ITALIAN STORY OF HIGH JEWELRY 100 <i>By Ilario Tancon</i>	MITHOLOGY INNATE LOVE FOR EVERY DETAIL 140 <i>By Vittorio Sgarbi</i>	
ADRIEN BRODY THE DARK SIDE OF CELEBRITY 56 <i>By Barbara Carrer</i>	BOOKS IL TAGLIATORE D'IMMAGINI 102	CONTEMPORARY JAN FABRE GALLERIA MUCCIACCIA 142 <i>By Andrea M. Campo</i>	
OPENING MAX ERNST PAINTING REVELATION 58 <i>By Lisa Parra</i>	GALLERIES VINCIARTE LITTLE TREASURES WITH AN ENGAGING STANCE 146 <i>By Tobia Donà</i>		
COLLECTIONS LUCA CABLERI WONDER HUNTER 62 <i>By Ilario Tancon</i>			

COVER
JEFF ROBB
CORYDON EXACTORIS, 2021
RORSCHACH FLOWER SERIES
LENTICULAR PHOTOGRAPH
CM. 60 X 60 / CM. 100 X 100 / CM. 115 X 115



OCTO FINISSIMO

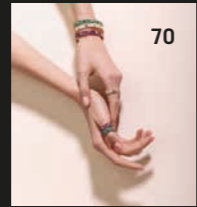
BVLGARI
ROMA

BARTORELLI

■ GIOIELLERIE ■

CORTINA D'AMPEZZO • PIAZZA SILVESTRO FRANCESCHI 13

HUBLOT



HUBLOT
FORTE DEI MARMI BOUTIQUE

Via Montauti 1/B

hublot.com • f • t • @



HANNO COLLABORATO/THANKS TO:
Ilario Tancon, Armin R. Mengs, Eros Rampone, A.C., Francesco Spinaglia, Otis, Andrea Ferrazzi, Marco Rossi, Mirko Cassani, Elena Moretti, Cristina Gioacchini, Paolo Fontanesi, Lucia Majer, Gisella Pagano, Elena Zardini, Roberto Daolio, Sania Gukova, Franco Salvadori, Chiara Canali, Vania Conti, Umberto Mazzoni, Paolo Levi, S. C., Monica Migliorati, Michele Beraldo, Fabio Migliorati, Luigi Abbate, Luigi Meneghelli, Elena Pontiggia, Massimo Costa, Ivan Quaroni, Andrea M. Campo, Anna Maria Barbatto Ricci, Francesca Giubilei, Valentina Fogher, Stefania Prandi, Emanuela Peruzzo, Viola Carugati, Vittorio Sgarbi, Emanuele Confortin, Luca Curci, Laura Bresolin, Valeria Pardini, Paolo Buda, C.P., Serafina Leozappa, Marco Bevilacqua, Cosimo Mero, Luca Beatrice, Gaetano Salerno, Achille Salvagni, Dario dall'Olio, Sara Speggorin, Alessandro Zangrando, Tobia Donà, Eva Ravazzolo, Teresa Meucci, Giulia Rossi, Louis Meisel, Richard B. Browner, Michela Zavka, Simona Scopelliti, Crisula Barbata, Max Willert, Daniela Bianca Dama, O. Bertolini, Anita Braghetta, Edward Lucie-Smith, Lia De Souza Sanchez, Olivia Brunt, J.K., Cristina Cellini, Alessandra Quattordio, Giacomo Alberti, Gabriel Diego Delgado, Gabriele Simongini, Vera Agosti, Pasquale Lettieri, Luana Gard, Marco Buticchi, Alessandra Bardeschi, Sara Galardi, Rachele Manca, Serena Tacchini, Nicole Malizia, Thea Hawlin, Francesca Boschieri, Nicoletta Pavan, Agnese Nordio, Maria Oddone, Lisa Parra, Ilaria Bignotti, Pietro Talamanca, Adriano Berengo, D.T., Anna Toffanello.

TRADUZIONI/TRANSLATIONS:
Roberta Fornari

GRAFICA/GRAPHICS:
Giulio Mattiello
<https://giuliomattiello.wixsite.com/website>

PREPRESS - PRINT - BINDING:
Peruzzo Industrie Grafiche - Mestrino (PD)
www.graficheperuzzo.it

PUBBLICITÀ/ADVERTISING:
Euroedizioni s.r.l.
+39 049 8360777
+39 02 80016440
E-mail: info@artstylemagazine.com

EDITORE/PUBLISHER:
Euroedizioni s.r.l.
Sede legale e amministrazione
Via Altichiero, 139
35135 Padova - Italy
Cod. fisc. e part. Iva 12209520159

Le opinioni degli autori impegnano soltanto la loro responsabilità e non rispecchiano necessariamente quella della direzione della rivista. Manoscritti e fotografie anche se non pubblicati, non si restituiscono.
© Proprietà artistica e letteraria riservata. È vietata la riproduzione anche parziale di testi pubblicati senza l'autorizzazione scritta dell'editore. Registrazione del Tribunale di Milano n° 810 del 2 dicembre 1998.

Price: 10,00 €

Hosting web:



QUELLA NON PIÙ GELIDA MANONA

WITH A (NOT) FROZEN BIG HAND

“Che gelida manina, se la lasci riscaldar”: come tutti sanno è l'aria più bella e famosa della celebre opera "La Bohème" di Giacomo Puccini. La canta il poeta Rodolfo mentre stringe delicatamente e amorevolmente una mano dell'infreddolita Mimì. Siamo a Parigi nel 1830. Molti secoli prima c'era chi, per scaldare non una mano altrui ma la propria, si comportava in modo meno romantico, direi più spiccio. E' il caso di Marte, il dio della guerra, che rifila una pacca sul sedere nudo di Venere, la dea dell'amore. Entrambi sono nudi, quindi ben predisposti all'urgente necessità di...scaldarsi. L'ho visto nel mio recente viaggio a Madrid, esposto a Palazzo Liria dalla Fundación Casa de Alba. È forse (1595) l'unico quadro del genere nella storia dell'arte. È attribuito a una pittrice italiana, Lavinia Fontana (Bologna, 1552-Roma, 1614). Prima non si era mai visto niente di simile, è un unicum in assoluto, da quel che risulta. Però...quella parte del corpo che una volta definivamo pudicamente “là dove non batte mai il sole” ha attratto molti artisti, dal sommo Tiziano a Raffaello. Ma forse Lavinia Fontana si ispirò alla celebre Venere Callipigia (Museo Archeologico Nazionale di Napoli), così chiamata dal greco callipigia, che vuole dire “belle natiche”. Raffigurare il sedere nelle sculture greche e romane era normale, ma nel Rinascimento fu una...conquista, la libertà di raffigurare (quasi) ogni parte del corpo femminile (e maschile). Per realismo anatomico? Per (più probabile) erotismo? O tutti e due? Senza il due non c'è il tre, dice un proverbio. E allora aggiungiamoci anche, signorini, per motivi...estetici. In molti casi proprio non guasta.

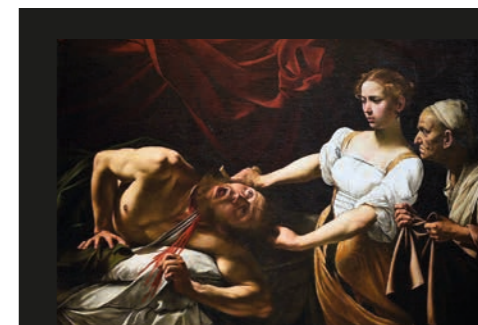
“What a little frozen hand, let me warm it for you” as everybody knows is a line of the most beautiful and famous aria of La Bohème by Giacomo Puccini, sung by Rudolph while delicately and lovingly holding Mimì's hand. We are in 1830's Paris. Many centuries before, there had been someone who had behaved in a less romantic mode and way more offhand to warm up not someone else's hand but his own. We are talking about Mars, the God of War, who slaps Venus's naked fanny. Both are naked, therefore prepared for the urgent necessity of getting... warmer. I saw the painting during my recent trip to Madrid, exhibited in Liria Palace by Fundación Casa de Alba. It is maybe the only painting of that kind in art history. It is attributed to an Italian painter, Lavinia Fontana (Bologna, 1552 – Rome, 1614). It's a unique piece; nothing similar had been seen before. And yet... that part of the body which once we would define euphemistically as the booty, the rear end, the derriere, attracted many artists, from Titian to Raphael. Perhaps, Lavinia Fontana was inspired by the famous Venus Callipygian at the National Archeological Museum of Naples, so called from the Greek “callipygian”, which means “nice buttocks.” Representing the bottom in Greek and Roman sculptures was a convention, but in Renaissance, the freedom of depicting almost any part of the feminine and masculine body was a conquest. Was it due to anatomical realism? Or (more probable) to eroticism? Or both? Well... let us add the aesthetic reasons, then. In most cases, a touch of it is worth the effort.



LAVINIA FONTANA
MARTE E VENERE (1595)



RAFFAELLO SANZIO
LE TRE GRAZIE



CARAVAGGIO
GIUDITTA E OLOFERNE, 1602
OIL ON CANVAS



HERMAN MELVILLE
MOBY DICK, 1851

Tremenda, feroce, cieca, necessaria, crudele, a volte nera, a volte abbagliante ma pur sempre vendetta. Il capolavoro del 1851 di Herman Melville, Moby Dick o La balena, affida all'anonimo Ismaele, la narrazione del resentment nietzschiano che guida il capitano Achab, maledetto prometeo “scuro nell'animo, disperato anche, e talvolta crudele”, alla ricerca dell'inafferrabile demone bianco, quel dio balena “incarnazione di tutte quelle forze maligne da cui alcuni uomini profondi si sentono divorati”: e così Giuditta che affonda la spada nel collo di Oloferne (Judith e Oloferne, Caravaggio, olio su tela, 1602) è divorata dal dubbio, in bilico tra la sacralità di un atto giusto -Oloferne è il nemico invasore che assedia la sua città- e la violenza di un atto terribile ed esecrabile il cui onere morale, lei, con le braccia rigide, prova a scostare da sé. Giuditta è l'eroina investita di un disegno superiore che ritrova la sua integrità nella luce, Achab è il mandante di se stesso e nel bianco divino della sua nemesi ritrova la sua colpa, i mali del mondo, tutto ciò che è necessario distruggere. Sullo sfondo cupo dell'inseguimento e delle ossessioni del capitano, dove appaiono e scompaiono fantasmi inquieti immersi nella profezia del fallimento umano davanti all'imperscrutabile divino, nasce l'allegoria di Melville, una narrazione universale, diffusa e scrupolosa; Caravaggio guarda l'uomo nella fragilità del corpo, frammentando il tempo e narrando ciò che è nel momento stesso in cui è, omettendo i complementi narrativi attorno la raffigurazione dello spasimo della morte

e di lei che ne è lo strumento: la virtù, l'innocenza, la grazia, il divino nel capolavoro di Melville lasciano spazio al vuoto tramutando l'eccezione della morte in patto immutabile almeno fin quando, superato il grande muro bianco, tutto franerà e il grande sudario del mare tornerà a rollare come rollava cinquemila anni fa.

Herman Melville's masterwork Moby Dick or The White Whale of 1851, entrusts anonymous Ishmael with the narrative of the Nietzschean resentment that drives Captain Ahab to search for the elusive white demon, that whale god “incarnation of all evil visibly personified and made assailable”. The same is for Judith, who dips the sword in Holoferne's neck (Judith and Holoferne, Caravaggio, oil on canvas, 1602) devoured by doubt, dwindling between the sacrality of a fair deed and the violence of a terrible action. Caravaggio looks at the man in his bodily fragility, fragmenting time and telling what it is in the very moment in which it is, omitting the narrative complements around the representation of mortal agony and her, who is the instrument. In Melville's masterwork, virtue, innocence, grace, and the divine, leave room for the void, transforming the exception of death into an immutable covenant. At least until, once the big white wall is overcome, everything collapses, and the great shroud of the sea will return to rolling as it did five thousand years ago.

Poliform



ADAM DRIVER READY TO GET OLDER

PRONTO AD INVECCHIARE *by Barbara Carrer*

Pallido, efebico, naso aquilino e occhi penetranti come spilli, Adam Driver entra in conferenza stampa alla Mostra del Cinema di Venezia vestito di scuro e con un atteggiamento tutt'altro che divistico. L'occasione è la presentazione del film d'apertura "White noise" (da dicembre nei cinema e su Netflix), pellicola contemporanea ma di stile vintage tratta dall'omonimo romanzo di Don De Lillo. In questa storia apocalittica e disturbante sul valore della vita, della morte e le paure che le condizionano, il Kylo Ren di "Guerre stellari" interpreta un ruolo che Noah Baumbach sembra aver cucito addosso all'attore con cui, nell'ultimo decennio, ha stabilito un fruttuoso sodalizio artistico. Driver, invecchiato e appesantito per l'occasione (il regista se ne compiace divertito) è un insegnante di "mitologia hitleriana" del Midwest la cui esistenza, forzatamente pacifica, viene scon-

volta da una catastrofe ambientale. Il sottotesto è un'accusa alla famiglia americana (che il protagonista definisce "la culla della disinformazione), specchio di una società conformista e media-dipendente di cui Jack Gladney è l'incarnazione. L'attore statunitense gli dà volto e voce, offrendo l'ennesima prova di stile in capacità interpretativa, scelte artistiche e comportamento fuori dalle scene.

(In conferenza stampa) *Jack Gladney è uno dei tipici personaggi alla Adam Driver: complesso, controverso, ricco di spunti...Cosa l'ha colpita di più in lui?*

"È costantemente stressato, ma cerca di nascondere attaccandosi ad ogni aspetto della quotidianità e negando l'evidenza affinché tutto appaia normale. Ne è tipico esempio la scena



DURING THE SET OF "WHITE NOISE"

in cui il docente, in piena emergenza ambientale, si ostina a consumare la cena fino all'ultima portata".

Come ha lavorato alla sua costruzione?

"La sceneggiatura, scritta in modo impeccabile, mi è stata molto di aiuto. Così come le prove precedenti

alle riprese, strutturate con la stessa modalità utilizzata per il teatro, ma con ritmi più sostenuti".

Lei viene da questa forma d'arte... si sarà sentito a suo agio.

"C'è molto lavoro teatrale nella costruzione di questo ruolo, ma anche



ADAM DRIVER WITH DIRECTOR AND ACTRESS OF "WHITE NOISE"



ADAM DRIVER WITH "WHITE NOISE" CAST

dell'intero film: le prime settimane le abbiamo trascorse intorno ad un tavolo. Al di là della creatività dell'interprete e del metodo seguito, in "White noise" esistono, poi, diversi elementi esterni da tenere in considerazione: il momento storico, l'evento tossico, il rapporto con i figli, la tecnologia".

Trova corrispondenza tra l'opera di Baumbach e l'omonimo romanzo del 1985?

"Il regista ha interpretato il libro secondo il suo punto di vista così come chi guarderà il film lo valuterà in base alla propria idea, sensibilità, esperienza. Il cinema ha un linguaggio specifico che non può coincidere con quello della narrativa, neppure se lo volesse: i tempi, la tipologia di racconto, lo stile espressivo sono diversi".

Le riprese si sono svolte durante la pandemia...questa situazione così particolare e analoga a quella descritta in "White noise" ha inciso nell'interpretazione del suo personaggio?

"Solo indirettamente e in alcuni aspetti tipo la familiarità all'uso delle

mascherine".

Il regista si è divertito a "giocare" con la sua immagine, facendole prendere qualche chilo e indossare una parrucca brizzolata oltre che stempiata. Da trentottenne, l'ha considerata un'anticipazione di ciò che la aspetta andando avanti negli anni?

(Divertito) "Sono soddisfatto di come sta procedendo il mio invecchiamento...mi sento pronto! Abbiamo parlato molto dell'aspetto fisico del personaggio che interpreto: mi era stata proposta una pancia posticcia che, essendo ingrassato naturalmente, non è servita. Avevamo deciso, poi, di rendere Jack un pò calvo a differenza di me che abondo di capelli. Truccatori e costumisti hanno fatto un lavoro straordinario ed accurato".

Non è stato l'unico sul set a modificare la sua immagine...

"Tutti gli attori indossavano una parrucca perchè era necessario subissero una trasformazione, l'elevazione ad una nuova realtà".

"Solo indirettamente e in alcuni



Pale, efebico, with a Roman nose and keen eyes, Adam Driver arrives at the press conference of the Venice Film Festival in a dark suit and understated pose. He is presenting the opening film "White Noise" based on Don De Lillo's novel. In an apocalyptic and disturbing story on the value of life, death, and their underlying fears, Kylo Ren from Star Wars interprets a role that Noah Baumbach seems to have tailored on him after a decade of fruitful cooperation. Playing a professor of "Hitlerian mythology" in the Midwest, Driver is made older and plump for the role of Jack Gladney whose pacific existence is upended by an environmental catastrophe. The subtext is an accusation of the American family as a mirror of a conformist society, addicted to media.

Jack Gladney is one of the typical Adam Driver-type characters – complex, controversial, and inspiring. What impressed you about him?

"He is constantly stressed out but tries to conceal that by attaching himself to every aspect of daily life and denying the evidence to make everything normal. A typical example is a scene when the professor, in the middle of an environmental emergency, stubbornly persists in finishing his dinner till the final course."

How did you work on the character?

"A flawless screenplay was of significant help just as the rehearsals were carried out using a theatrical technique but more fast-paced."

Coming from the theatre you will

have felt at ease.

"There is a great deal of theatrical work in the construction of the role and the entire film. Since the initial stages of production, we spent a long time around a table. Beyond the creativity and method followed by the interpreter, there are other elements to consider in "White Noise": the historical moment, the toxic event, the relation with the children, and technology."

Do you find any correspondence between Baumbach's work and the novel of 1985?

"The director interpreted the book from his point of view just like anyone watching the movie will consider it according to their sensitivity, ideas, and experience. Cinema has a specific language that does not coincide with the language of literary narrative: time, storytelling, and style are obviously different."

The director enjoyed playing with your image, had you gotten overweight, and made you wear a grizzled wig with a hairline. As a thirty-eight-year-old, did you consider the anticipation of what is waiting for you?

(Laughing) "I'm satisfied with how getting older is playing out, I feel ready. We spoke a lot about the character's physical appearance; I was proposed to wear a fake belly which I didn't need, as I gained weight naturally. We decided to make Jack partially bald, differently from how I look like. Make-up artists and costume designers did a great and accurate job."

JULIANNE MOORE I ALWAYS DECIDE WITH MY HEART DECIDO SEMPRE CON IL CUORE

PHOTO BY REUTERS / GUGLIELMO MANGIAPANE

Nessuno direbbe che Julianne Moore, una delle attrici più apprezzate della sua generazione per fascino, talento e scelte di livello, per anni abbia combattuto contro il suo aspetto non propriamente "americano". Chioma ramata, incarnato diafano e volto punteggiato di efelidi, l'artista statunitense ha una fisicità molto british (come la sua cittadinanza) e non pienamente conforme ai canoni hollywoodiani. Ma è proprio questo suo look autentico, unito ad un glow naturale e alla dolcezza dello sguardo, a renderla speciale. Negli anni ne ha preso consapevolezza, valorizzando i suoi punti di forza e diventando un'icona di self love. Sarà perchè può definirsi una donna realizzata sotto tutti i punti di vista: carriera sfolgorante (un Oscar vinto nel 2015, tre Golden Globe e, dopo Juliette Binoche, l'unica ad aggiudicarsi la "tripla corona europea" della

recitazione), madre e moglie felice (da 17 anni è unita al regista Bart Freundlich di 10 anni più giovane di lei), impegnata socialmente. Sarebbe non mancarle nulla, ma quest'anno è arrivato un ulteriore riconoscimento, quella che Julianne ha definito "l'opportunità di una vita": la nomina a presidente di Giuria di Venezia '79. Ennesima prova superata a pieni voti grazie alla sua capacità di stupirsi, appassionarsi alle storie e valutarle, prima di tutto, con il cuore.

La Mostra di Venezia è la celebrazione dell'arte cinematografica. Quando ha scoperto la magia del grande schermo?

"Tutto è nato nel cinema della cittadina da cui provengo (Fort Bragg nella Carolina del Nord). Lì la programmazione cambiava ogni settimana: dalla commedia al dramma, passando per

i film di Walt Disney. Io mi "cibavo" di storie, emozioni, fotografavo ritratti e vivevo mille vite diverse".

Un amore, quello con la Settima Arte, che può definirsi corrisposto...

"Tutto il mio percorso professionale è un omaggio al cinema e a chi, dentro ad esso, ha saputo creare mondi e suggestioni".

Alla luce di questo, come ha vissuto il ruolo di Presidente della giuria che ha assegnato il Leone d'oro?

"Come un autentico onore, l'opportunità di una vita oltre che una gioia inaspettata (quando ho ricevuto la notizia, per l'emozione, sarei caduta in un canale).

La prima volta che ho partecipato alla Mostra di Venezia è stato nel 1986 nella veste di attrice di una soap (As the

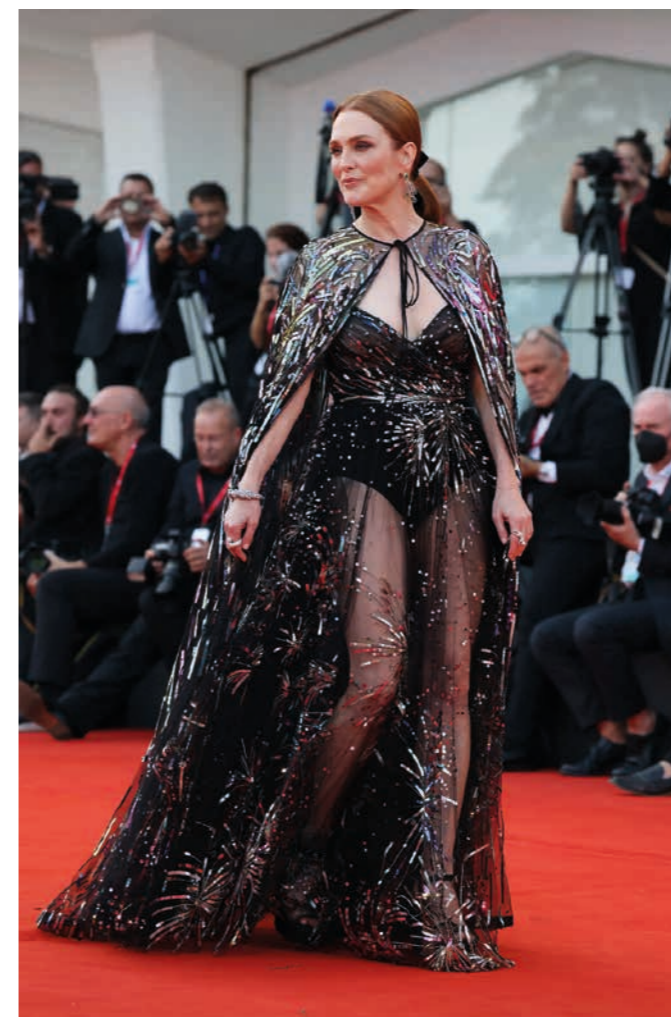
World Turns), mai avrei immaginato di tornarci anni dopo ricoprendo un ruolo così prestigioso insieme a professionisti seri e talentuosi".

Come si è trovata nella funzione di coordinatrice?

"Quella del presidente, in realtà, è una figura di rappresentanza che si fa portavoce di un lavoro di squadra. A Venezia il team era affiatato e ha affrontato il suo compito con grande impegno e competenza".

Si è parlato molto dell'alternativa tra sale cinematografiche e piattaforme... cosa ne pensa?

"Credo si tratti di una discussione meramente commerciale e che l'aspetto importante riguardi il come fare cinema, focalizzandosi sulla creatività, lo spirito. Con l'avvento del progresso



e delle nuove tecnologie ci saranno sempre modalità diverse di veicolare l'arte, ma quest'ultima rimarrà nel tempo. Come avviene da secoli".

Perchè a suo avviso?

"Le persone non smetteranno mai di raccontare storie, ciò che può cambiare è la modalità con cui lo faranno. Anche per questo ho accettato di presiedere la Giuria internazionale".

Da spettatrice, come affronta la visione di un film?

"Amo guardare le pellicole in lingua originale: la considero una grande fonte di ispirazione che mi consente di individuare aspetti diversi e di sentirmi più vicina alle altre culture cosa che, assolutizzando la nostra, tendiamo a non fare".

E cosa la colpisce?

"Mi concentro sui comportamenti, sulle diverse declinazioni dell'umanità. Le mie scelte sono essenzialmente emotive: opto per ciò che mi coinvolge e fa battere più velocemente il mio cuore".

Julianne Moore, one of the most admired actresses of her generation for charm, talent, and choices, struggled with her not-exactly-American appearance. With her red hair and lovely eyes, the artist has a very British physique (she is a British citizen now) not exactly in tune with Hollywood's canons. Her unique look, though, makes her special. Over the years, she has become more aware of her strengths and an icon of self-love. Now she is an accomplished woman: stellar career (an Academy Award in 2015, three Golden Globes), happy mother and wife (she has been married for seventeen



years to Bart Freundlich, ten years younger), and socially committed. This year she accomplished even more: she was nominated President of the Venice Festival jury '79, which she defined as a lifetime opportunity. Another test she passed with honours thanks to her capacity to love the stories and assess them with her heart.

Venice Film Festival is the celebration of the art of making films. When did you discover the magic of the big screen?

"Everything was born in the cinemas of my native town (Fort Bragg, in North Carolina). Every week, film programs used to change, from comedy to drama, to Walt Disney. I nourished myself with stories and emotions, I portrayed pictures and lived many different lives."

How was your experience as President of the Jury that awarded the Golden Lion?

"As a real honour: it's a lifetime opportunity in addition to being unexpected joy (when I received the news, I was going to fall into a

canal). The first time I took part in the Venice festival was in 1986 as an actress in a soap (As the World Turns). I would never have imagined being back after so many years in such a prestigious role and with talented professionals. The President of the Jury is a representative role of teamwork. In Venice, we were closely knit and very committed."

A lot has been said of the alternative between cinema theatres and platforms. What is your opinion on that?

"That is a commercial issue. I think the crucial factor is how you work, how you do cinema, focusing on creativity, and spirit. With progress and innovative technologies, there will always be different modalities to transmit art, but art will remain such over time, as it has always happened. People will never stop creating storytelling."

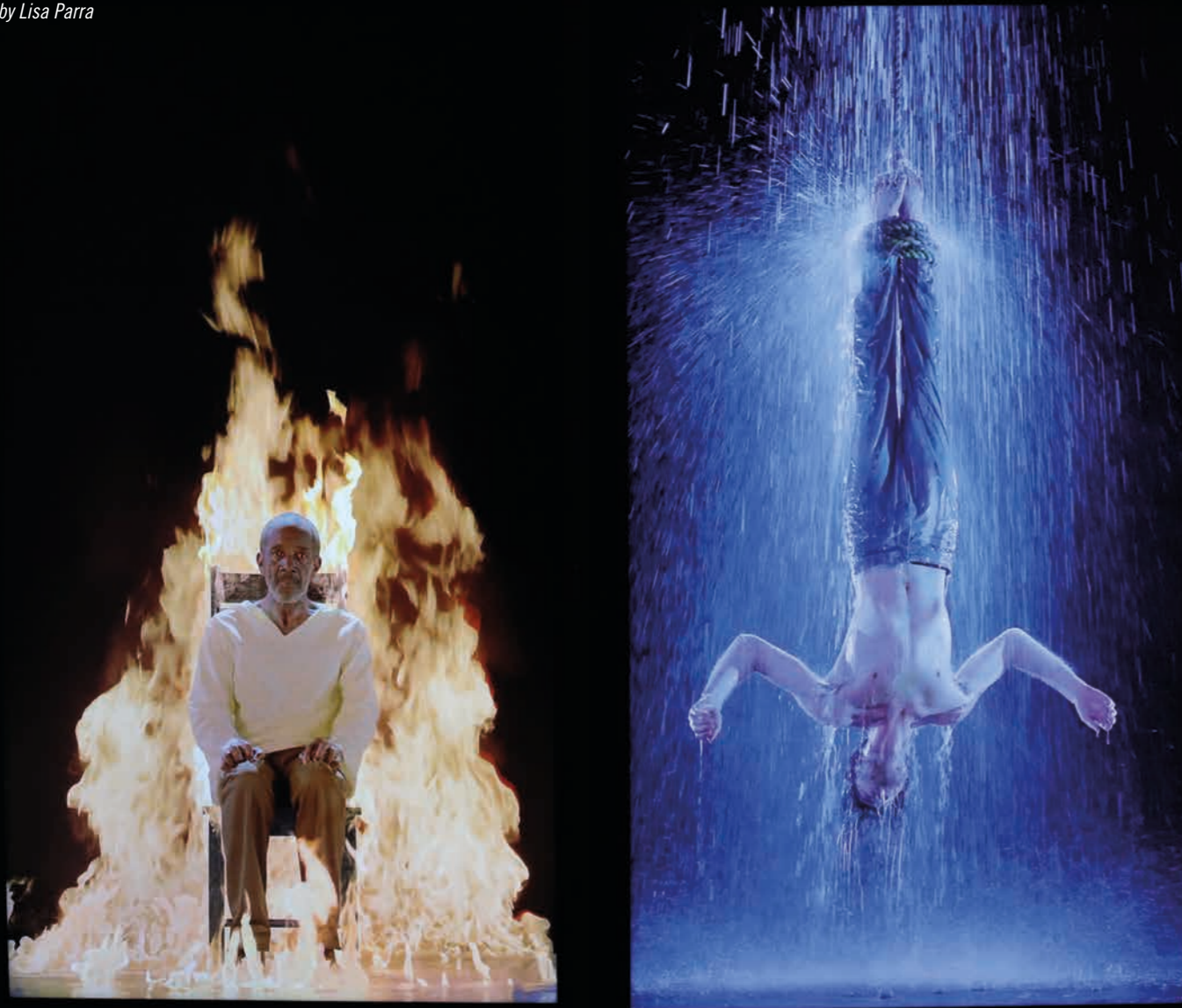
As a moviegoer, what makes you feel more emotional?

"The diverse feature of humankind. My choice is emotional: I choose what compels me mostly."

Poliform

BILL VIOLA BACK TO LIFE RITORNO ALLA VITA

by Lisa Parra



Ritorno alla vita. Titolo auspicabile se letto all'interno della nostra contemporaneità instabile, frantumata da pandemie, guerre e crisi economiche. Dal 2 settembre 2022 all'8 genna-

io 2023, resta visibile al pubblico la mostra Bill Viola. Ritorno alla vita presso la Chiesa del Carmine a Toledo di Napoli, che per l'occasione riapre le sue porte. La curatela è di VanitasClub e Bill

Viola Studio, in collaborazione con l'Associazione Gioventù Cattolica. Le cinque video-opere visibili sono accomunate dal tema del martirio. Il martire è testimone, colui che attesta la vita e la resurrezione

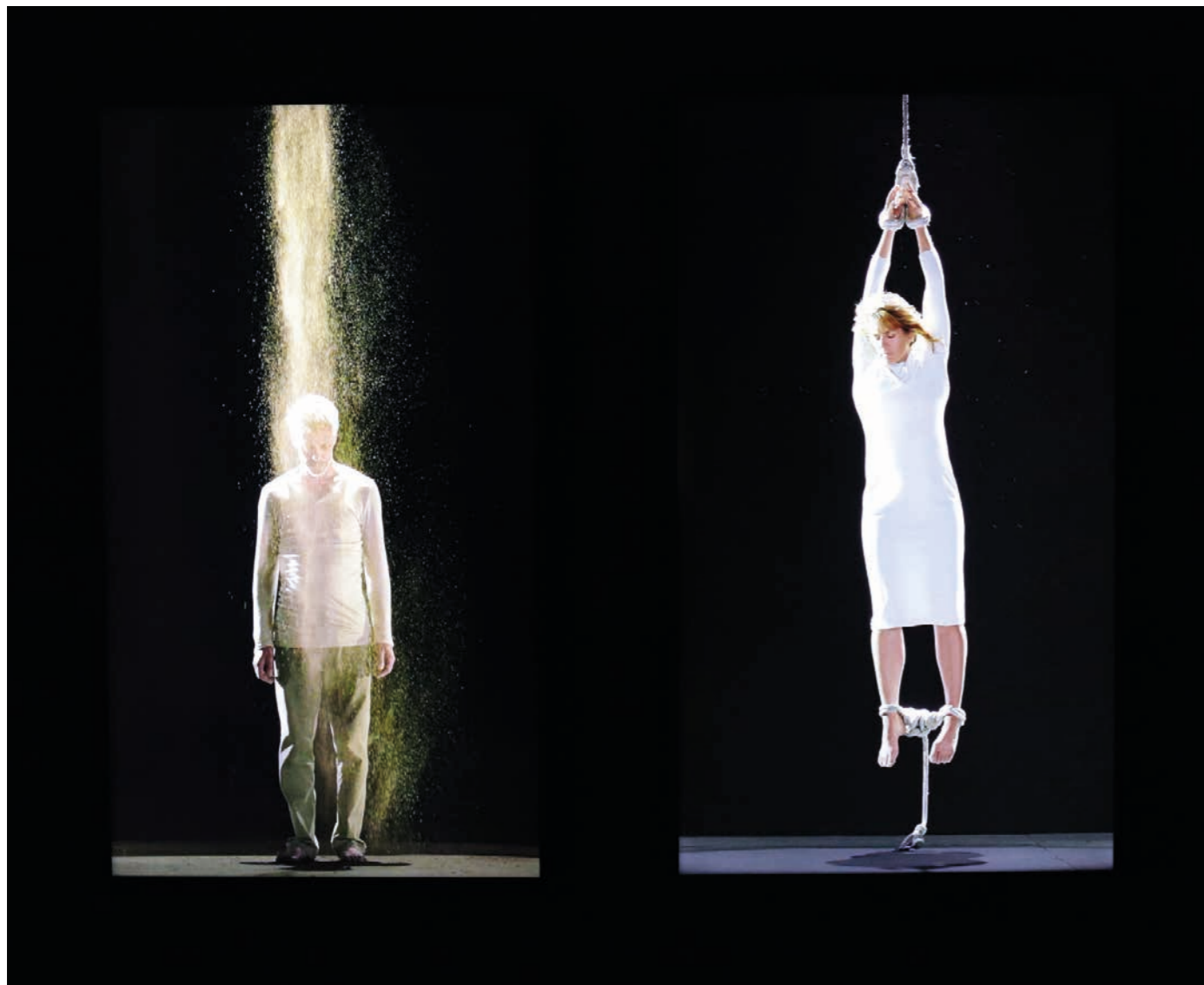
di Cristo e che in circostanze pericolose da prova di fede incontrollabile, fino a sacrificare la propria vita. I martiri rappresentati da Bill Viola obbligano gli osservatori a essere testimoni

della sofferenza degli altri, in un mondo in cui le distanze spazio-temporali si annullano tramite i mezzi di comunicazione. L'osservatore si trova davanti a esseri umani che arrivano al limite

della quasi totale fusione con gli elementi naturali. Earth Martyr, Air Martyr, Fire Martyr e Water Martyr (2014) sono carichi di violenza rigenerativa. Vediamo la pulsante forza muscolare umana disfarsi e

trasformarsi in parte integrante della terra, dell'aria, del fuoco e dell'acqua. Infine Three Women (2008), si dedica alla riflessione sull'incessante scorrere del tempo e sul conseguente cambiamento

che ciò provoca nell'interiorità della persona. L'artista ci invita a reagire e a lottare contro le nostre vite moderne di inazione.



Back to life – An auspicious title if read in the context of our unstable contemporaneity, fractured by pandemics, wars, and financial crises. From 2 September 2022 to 8 January 2023, the exhibition Bill Viola. Back to Life will be open to the public in Carminiello Church in Toledo in Naples where, for the occasion, it re-opens its doors. It is curated by VanitasClub and Bill Viola Studio in collaboration with the Association of Catholic Youth. The five video works visible are brought together under the theme of martyrdom. The martyr is the witness, someone who proves life and Christ's resurrection - someone who, in dangerous circumstances, demonstrates uncontroverted faith to the point of sacrificing their life. The martyrs represented by Bill Viola

oblige observers to be witnesses of others' suffering in a world in which special and temporal distances are blurred by communication means. The viewers find themselves in front of human beings arriving at the borderline of a quasi-fusion with the natural elements. Earth Martyr, Air Martyr, Fire Martyr, and Water Martyr (2014) are full of regenerative violence. We see the pulsing muscular human force dissolve and transform into an integral part of the earth, the fire, and the water. Finally, Three Women (2008) is devoted to reflecting on the incessant flow of time and the consequent change that it provokes upon human interiority. The artist invites us to react and struggle against our modern lives of inaction.



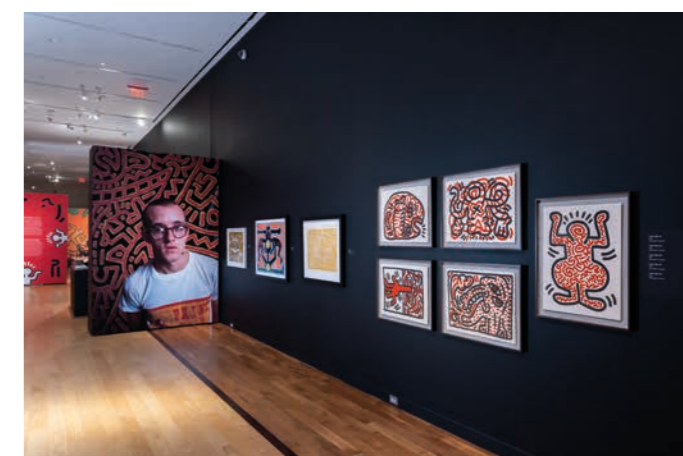
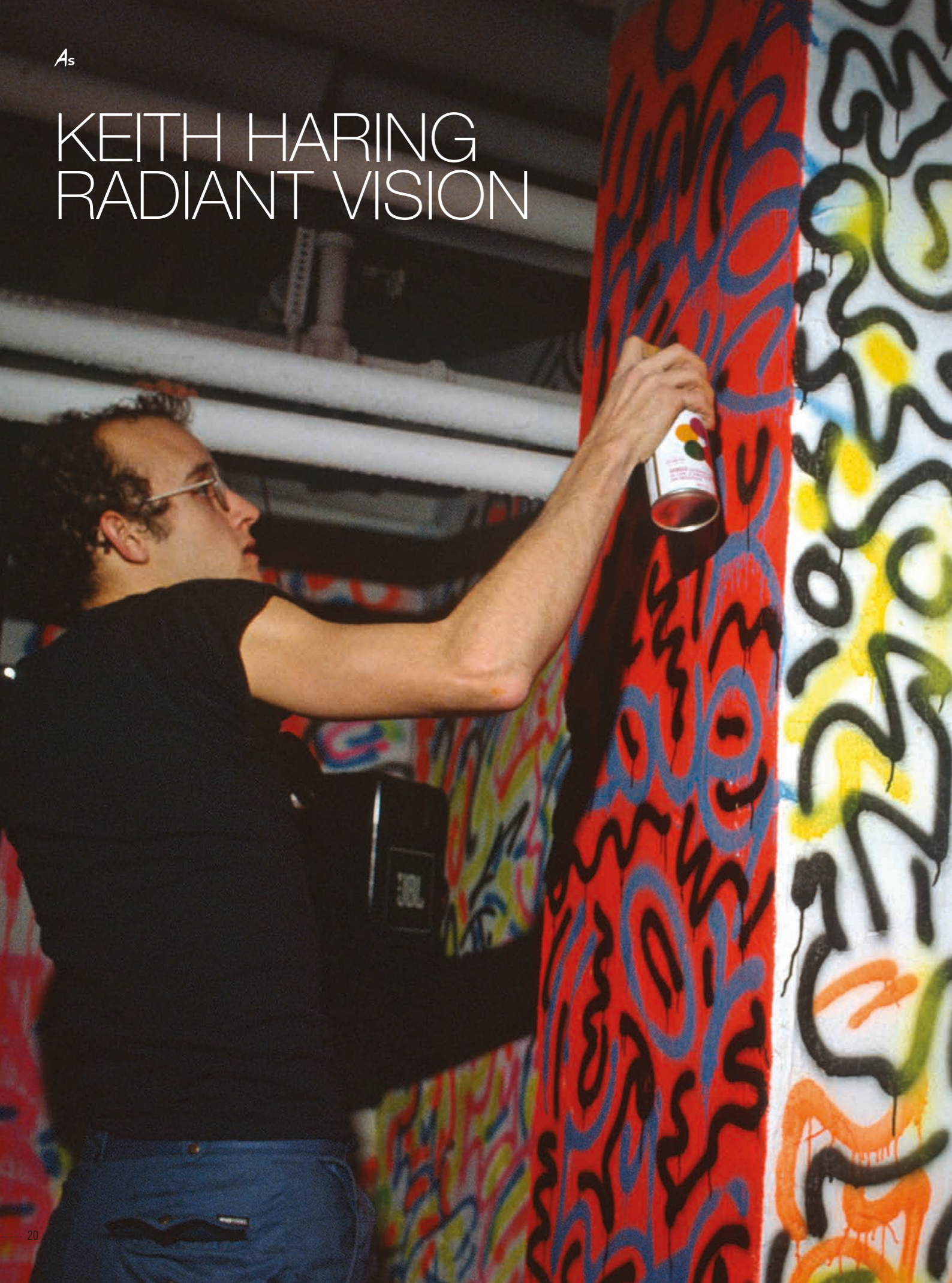
Ph. Beppe Brancato - valentinesarottiassociati
TELLERO KITCHEN, DESIGN R&S EUROMOBIL - ROBERTO GOBBO - EUROMOBIL.COM



50 Gruppo Euromobil
LIVE YOUR LIFE, WITH US.

Euromobil

KEITH HARING RADIANT VISION

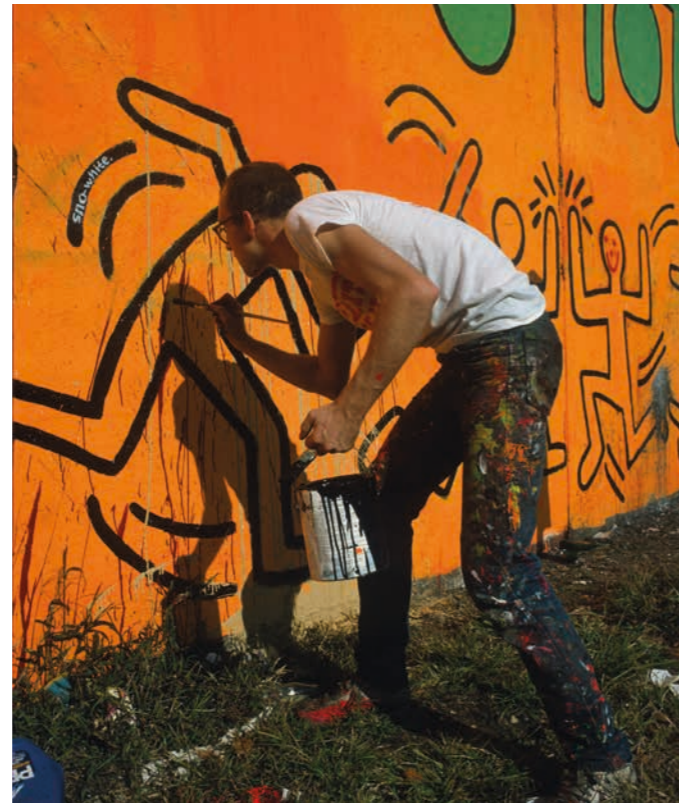


“ Il mio contributo al mondo è la mia abilità nel disegnare. Dipingere è ancora sostanzialmente la stessa identica cosa che fu nella preistoria. Riunisce l'uomo e il mondo. Vive nella magia” Keith Haring. Keith Haring. Radiant vision è un tributo al più affermato artista americano degli anni Ottanta che ha recuperato la Pop Art degli anni Set-

tanta di Andy Warhol e l'ha impiegata per sensibilizzare il pubblico su temi sociali di fondamentale importanza, quali i diritti civili, la de-escalation nucleare, il benessere dei bambini e l'AIDS. Il suo linguaggio in apparenza giocoso e immediato, rivela spesso brutali e violente realtà. Sino al 29 gennaio 2023, oltre 100 opere provenienti da collezioni private, tra litografie, disegni, serigrafie e

manifesti restano visibili al pubblico. La sede della mostra che ripercorre la breve ma prolifica carriera di Haring, è l'Orangerie della Villa Reale di Monza. L'esposizione è prodotta da General Service and Security e Saga in collaborazione con il Consorzio Villa Reale, Parco di Monza e Beside Studio. Haring non usa l'arte per fare propaganda, al contrario le sue opere

tentano di liberare l'anima, favorire l'immaginazione e incoraggiare le persone ad andare avanti. L'atto del creare diviene una sorta di rituale e mistifica la potenza della vita. Ecco che, i suoi personaggi dalle forme stilizzate e sintetiche coprono un arco temporale infinito che va dai primi graffiti preistorici, al disegno infantile, fino a risultare linguaggio ultra contemporaneo e ancora attuale.



“My contribution to the world is my ability to draw. Painting is still substantially the same thing as it was in prehistory. It connects humans and the world”. Keith Haring.
Keith Haring. Radiant Vision is a tribute to the renowned American artist of the Eighties who recu-

perated Andy Warhol’s Pop Art in the Seventies and employed it to make the audience aware of social themes of paramount importance such as civil rights, nuclear de-escalation, children’s welfare, and Aids. His seemingly playful and immediate language often reveals brutal and violent realities.

DESIREE.COM
RITO SOFA, ARMCHAIR, DESIGN MATTEO THUN & ANTONIO RODRIGUEZ
Ph. Beppe Brancato
valentinesarrottiassociati



50 Gruppo Euromobil
LIVE YOUR LIFE, WITH US.

désirée



From 30th September 2022 to 29th January 2023, more than a hundred artworks from private collections, including lithographs, drawings, serigraphs, and flyers, will be on display. The venue of the exhibition which features Haring's brief and intense career is held at the Orangerie in Monza's Villa

Reale. The exhibition is produced by General Service and Security and Saga in cooperation with Villa Reale Consortium, Monza Park, and Beside Studio.

PHOTO CREDITS:
PATRIZIA SCOLLETTA
LALTROSCATTO
PHOTO // VIDEOS



Ph Beppe Brancato valentinisarottiassociati

FREESPACE BOOKCASE, DESIGN R&S ZALF, ROBERTO GOBBO ZALF.COM



50 Gruppo Euromobil
LIVE YOUR LIFE, WITH US.





SUBLIME CANOVA

by Luana Gard



Una delle grandi attrazioni di Venezia è il Museo Correr. Fra i suoi vanti una preziosa collezione di opere di Antonio Canova (riallestita nel 2015) il celebre scultore neoclassico che a Venezia ha tanto dato e avuto. Dalla nativa Possagno, nella pedemontana trevigiana, Canova approdò a soli 9 anni a Venezia dove, grazie anche alla sensibilità e generosità di alcuni patrizi, poté poi realizzare le sue prime splendide opere. E a Venezia morì, il 13 ottobre 1822, proprio a pochi metri dal Correr.

Le celebrazioni del bicentenario della sua morte hanno pertanto una particolare importanza nella Città dei Dogi perché, come ha sottolineato il sindaco Luigi Brugnaro, “significano onorare lo spirito della nostra terra e quella capacità di saper guardare oltre, di saper innovare, di saper mettersi in gioco tipica di un popolo che trovava nella Repubblica Serenissima le condizioni per potersi

esprimere e potersi misurare”. Celebrazioni che culminano con la mostra, nello splendido Salone da Ballo del museo, “Canova e Venezia 1822-2022. Fotografie di Fabio Zonta” realizzata dalla Fondazione Musei Civici in collaborazione con l’Amministrazione comunale e il sostegno della Venice International Foundation nell’ambito del progetto “Sublime Canova”. La mostra, visitabile sino al 5 febbraio 2023, è curata da Andrea Bellieni e Camilla Grimaldi.

Il fotografo bassanese rilegge e interpreta l’arte del Maestro con ritratti di sculture canoviane su sfondo nero, creando un affascinante contrasto con il loro biancore. Seguace della pratica dello still life (espressione inglese che in pittura vuole indicare una natura morta e in fotografia soggetti immobili), per Fabio Zonta fondamentale è la luce con la quale crea tonalità di ombra e di colore che fissano in modo inedito



i confini fra figure e spazio in un contesto contemporaneo. “Abbiamo bisogno di arte e di cultura, sostiene in catalogo Luca Bombassei, presidente di Venice International Foundation. L’arte di ieri e di oggi. E il vedere accanto alle opere di Canova – esposte nell’allestimento da noi finanziato nel 2015 – le fotografie di Fabio Zonta diventa un’operazione di

testimonianza e al tempo stesso un nuovo passo nel segno della modernità”.

Al Museo Correr accanto alle sculture è stata allestita anche l’esposizione “Le medaglie canoviane”, con una selezione di medaglie legate alla figura, all’opera e al ricordo dello scultore, talmente apprezzato internazionalmente da essere definito il “Moderno Fidia”.



One of the great attractions in Venice is the Correr Museum. It may boast a precious collection (rearranged in 2015) of artworks by Antonio Canova, the renowned neoclassic sculptor who gave much to Venice and much he had in return. From his native town of Possagno, on Treviso's foothills,

Canova arrived in Venice when he was just nine years old and, thanks to the largesse and sensitivity of some noble patrons, he was able to produce his early, outstanding works. He died in Venice on 13 October 1822, just a short distance from the Correr Museum.

The celebrations for the bicentennial of his death have special importance in the city of Dogi because, as Mayor Luigi Brugnaro said, "they mean to pay homage to the spirit of our land and that ability to look beyond, to be able to innovate and put themselves into play as typically do people who

found in the Serenissima Republic the conditions of being able to express and challenge themselves." The celebrations will end with the exhibit in the gorgeous Bal Salon of the museum, "Canova and Venice 1822-2022. Photographs by Fabio Zonta" organized by the Foundation

LA CORNUE



C.so Santi Felice e Fortunato, 54
36100 Vicenza Italy
T. +39 0444 323045
lanarovicenza@lanaroarredamenti.it
www.lanaroarredamenti.it

orari di apertura
Lunedì 15.30 - 19.30 Martedì - Venerdì 9.00 - 12.30 / 15.30 - 19.30
Sabato 9.00 - 12.30 / pomeriggio su appuntamento

lanaro



of Civic Museums in collaboration with the municipality and the support of Venice International Foundation within the project "Sublime Canova". The exhibit will be open until 5 February 2023 and is curated by Andrea Bellieni and Camilla Grimaldi. The photographer Fabio Zonta from

Bassano reinterprets the art of the Master with portraits of sculptures on a black backdrop, creating a fascinating contrast with their whiteness. A follower of the still life technique, Fabio Zonta considers light as paramount in creating shades and nuances, marking unexpectedly the

profiles between figures and space in a contemporary context. "We need art and culture", president of Venice International Foundation Luca Bombassei writes in the catalogue, Art of the past and today. "Seeing Fabio Zonta's photographs beside Canova's artworks, displayed



in a layout that we funded in 2015, become an operation of witnessing and, at the same time, a new step towards modernity". Alongside the sculptures, the exhibit "Canova's medals" is also on display, including a selection of medals recalling the sculptor's personality, work, and memory. He was so appreciated at the international level that he was defined as a "modern Fidia".

scavia

MILANO

Via Rossari 5
(Tra Via Monte Napoleone e Via della Spiga)

T +39 02 7602 1610
M +39 348 270 1298

LUGANO

Via Nassa 29

T +41 919 210 323
M +41 797 826 155

scavia.it

Fancy white diamond GIA certified and blue sapphire briolettes

VENICE FILM FESTIVAL

A TRIPLE GOLDEN LION TO WOMEN UN LEONE D'ORO ROSA TRIS

by Ferruccio Gard



finalisti della 95esima edizione degli Oscar saranno annunciati dall'Accademy il 24 gennaio 2023. Consegna degli Oscar il 12 marzo al Dolby Theatre di Hollywood. In attesa ci si chiede se a vincere sarà ancora una volta uno dei film presentati alla Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica della Biennale di Venezia. Il successo della 79ma edizione, che ha festeggiato i 90 anni del festival più antico del mondo, lo fa ben sperare, anche se difficilmente sarà in lizza il vincitore del Leone d'oro, il documentario della statunitense Laura Poitras "All the Beauty and the Bloodshed", bellissimo ma probabilmente fuori...norma per la linea degli Oscar. Terzo Leone d'oro consecutivo al femminile, racconta la battaglia della famosa fotografa Nan Goldin per ottenere, negli Usa, il riconoscimento della responsabilità di tanti decessi per overdose del farmaco ossicodone. È il secondo documentario a vincere il primo premio, dopo il Sacro GRA di Gianfranco Rosi nel 2013. In attesa della mitica notte degli Oscar, la bella notizia che la Mostra

di Venezia e il suo direttore artistico Alberto Barbera saranno premiati a New York alla cerimonia conclusiva dei Gotham Awards 2022 per il rilevante impatto sul cinema indipendente Usa. Alle Nominations sono presenti ben dieci film della Mostra di Venezia con 16 candidature ottenute. Il meglio piazzato è Tàr, dello statunitense Todd Field, con cinque candidature, mentre due film di Biennale College - Cinema sono nella cinquina per il miglior film. I Gotham Awards ogni anno premiano il cinema indipendente più innovativo e rappresentano il primo importante riconoscimento cinematografico della stagione di fine anno. Le cinque candidature per Tàr, presentato in Concorso e nominato come miglior film, come migliore sceneggiatura (regista Todd Field), migliore protagonista (l'australiana Cate Blanchett, Coppa Volpi per la migliore attrice a Venezia79) e due interpreti non protagonisti (Nina Hoss e Noémie Merlant). Due candidature sono andate rispettivamente a Bones and All di Luca Guadagnino, per gli interpreti



LAURA POITRAS, GOLDEN LION FOR BEST MOTION PICTURE "ALL THE BEAUTY AND THE BLOODSHED"

Taylor Russel (Premio Mastroianni a Venezia79 per la migliore interpretazione emergente) e Mark Rylance, e a The Whale di Darren Aronofsky, per gli interpreti Brendan Fraser e Hong Chau, film entrambi in Concorso alla 79. Mostra. Per il cinema italiano un ulteriore riconoscimento, avendo Guadagnino conquistato al Festival veneziano il Leone d'argento per la migliore regia con i

cannibali innamorati di Bones and All, Le ossa e tutto il resto. Un film un po' horror con suspense e colpi di scena ad alto voltaggio, incensato anche dal premio Mastroianni per la migliore interpretazione emergente alla canadese Taylor Russel, sicuramente la più bella (nel film) antropofaga della storia. Particolarmente coinvolgente Tàr, con Cate Blanchett che interpreta un ruolo che generalmente è un'esclusiva di



TIMOTHÉE CHALAMET AND TAYLOR RUSSEL (AWARD FOR BEST EMERGING ARTIST) THE TWO HIGHLY ACCLAIMED CANNIBALS OF LUCA GUADAGNINO'S FILM

certi uomini: direttrice d'orchestra, esercita il potere come un maschiaccio prepotente e seduce una violoncellista, guadagnandosi una denuncia per molestie sessuali. Dei cinque film italiani in concorso solo quello di Guadagnino ha ottenuto riconoscimenti. Non tutti hanno condiviso. Degli altri 4 film, è molto piaciuto anche "Il signore delle formiche" di Gianni Amelio, una ricostruzione che è anche una coraggiosa e obiettiva denuncia del processo al poeta e scrittore Aldo Braibanti, omosessuale condannato nell'Italia bigotta e reazionaria degli anni '60 per il presunto plagio di uno studente. Da non perdere in sala anche "L'immensità" di Emanuele Crialesi, con Penelope Cruz, madre di una bambina che si sente un maschio, e "Chiara", di Susanna Nicchiarelli, storia di una santa ribelle. Considerato inizialmente fra i papabili per il Leone d'oro "Monica", di Andrea Pallaoro, film da classificare superlativo se non fosse per un inizio prolisso al limite della noia. Monica è la storia di una trans americana che era stata

ripudiata dalla madre. Splendida l'interpretazione di Trace Lysette, prima attrice transgender a Venezia. La mostra dei 90 anni ha presentato 89 opere, tra lunghi e cortometraggi di 56 Paesi e raggiunto il record di spettatori (60.447 i biglietti venduti, +6% e 6.347 posti con una sala in più), in un'edizione senza più restrizioni anti-Covid, compreso il muro davanti al red carpet del Palazzo del Cinema, consentendo così ai fan di ammirare da vicino le tante star venute al Lido, da Brad Pitt, Catherine Deneuve, Adrien Brody, Willem Defoe, Adam Driver, Taylor Russell, Timothée Chalamet, Cate Blanchett, Ana de Armas a Harry Styles, Monica Bellucci, Stefania Sandrelli, Antony Hopkins, Sigourney Weaver, Tilda Swinton e Hugh Jackman. Entusiasta il direttore Alberto Barbera, preoccupato però per la diminuzione delle presenze nelle sale italiane, ma non solo (incassi in calo del 35%). "La scommessa - ha commentato - è quella di far ritornare l'entusiasmo nel pubblico. Si stanno però producendo troppi film, puntando più sulla quanti-

tà che sulla qualità".

La Mostra ha voluto esprimere la massima solidarietà sia al regista iraniano Jafar Panahi sia all'Ucraina, Paese aggredito da una sanguinosa invasione (grandi applausi al drammatico docufilm di Evgeny Afineevsky, mentre all'inaugurazione era stato presentato un video del presidente Zelensky). Al film di Panahi - in carcere in Iran con una condanna a 10 anni - "Gli orsi non esistono" è stato assegnato con pieno merito il Premio speciale della giuria, ma da molti era considerato il favorito numero uno per il Leone d'oro. A "Saint Omer" della francese di origini senegalesi Alice Diop, unica esordiente fra i 23 in gara e una delle sorprese della Mostra, il Leone d'argento Gran Premio della giuria e premio per l'opera prima, mentre la Coppa Volpi per il migliore attore è andata all'irlandese Colin Farrell per "Gli spiriti dell'isola" del britannico Martin McDonagh, regista premiato per la migliore sceneggiatura. Presentato nella sezione "Venezia 79 - Fuori concorso Non Fiction" grande

exploit della Mostra è stato "Gli ultimi giorni dell'umanità" autentico capolavoro, intenso, profondo e caleidoscopico di un grande del cinema quale Enrico Ghezzi, realizzato in collaborazione con Alessandro Gagliardo. Il film ha ottenuto il prestigioso Premio FEDIC (Federazione Italiana dei Cineclub) dalla giuria coordinata dallo storico del cinema Paolo Micalizzi e presieduta da chi vi scrive. Menzione speciale Fedic a "Ti mangio il cuore" di Pippo Mezzapesa (sezione Orizzonti - Concorso) e menzione speciale per il miglior cortometraggio ad "Albertine where are you?" di Maria Guidone (Sezione SIC@SIC). Il presidente della Biennale Roberto Cicutto ha annunciato che grazie ai fondi collaterali al PNRR sarà realizzato un potenziamento delle proprie attività e della ristrutturazione di importanti siti cittadini, quali l'Arsenale, il Lido, Forte Marghera e il Parco Albanese alla Bissuola a Mestre. Venezia80 sarà dal 30 agosto al 9 settembre 2023. E la Biennale sta già scaldando i motori.



While looking forward to the upcoming 95th edition of the Academy Awards (announced on 24 January 2023 and the Oscars to be handed on 12 March) let us predict whether the winner will be, once again, one of the films featured at the Venice Film Festival.

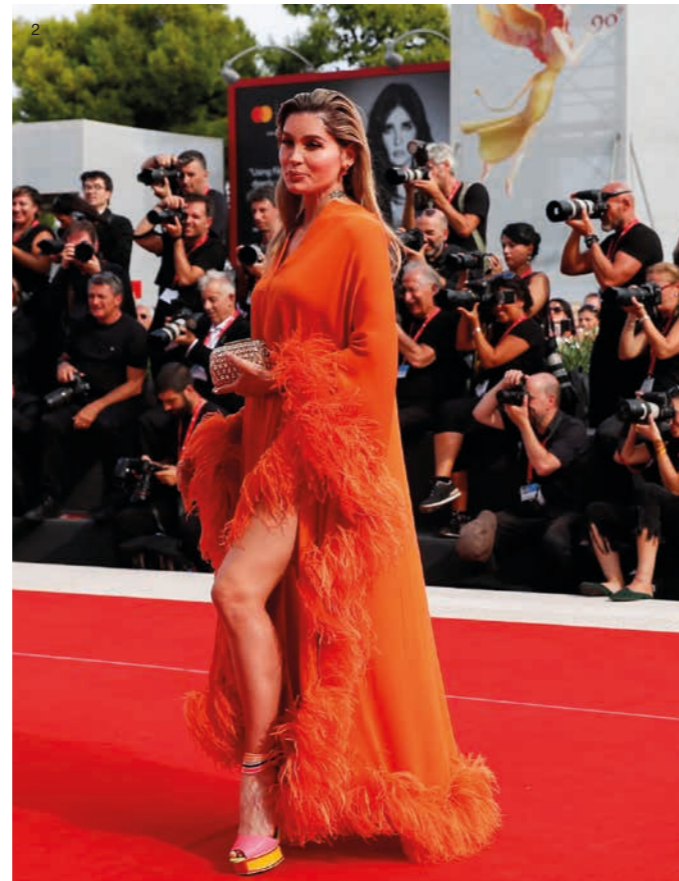
The success of the 79th edition, which celebrated 90 years as the world's oldest film festival, makes us hope despite a Golden Lion winner hardly ever wins a prize twice. We are talking about American director Laura Poitras' documentary *All the Beauty and the Bloodshed*, magnificent and out of line in considering the Academy's choices. It was the third film in a row to win the Golden Lion by a woman director and it recounts the battle by famous Photographer Nan Golding to hold the Sackler family accountable for the opioid crisis and the drug oxycodone.

The good news is that Venice Film Festival and its artistic director Alberto Barbera will be awarded in New York at the Gotham Awards 2022 for their relevant impact on independent American film.

The best position is *Tar* by American director Todd Field, with five nominations. Two films from Biennale College

— Cinema are among the five finalists in a competition that looks at the independent and innovative cinema. The five nominations for *Tar* include best film, best screenplay (Todd Field), best actor (women) to Cate Blanchett (awarded a Volpi Cup), and two non-leading actors (Nina Hoss and Noémie Marant). Two nominations went to, respectively, *Bones and All* by Luca Guadagnino, for the actors Taylor Russel and Mark Rylance and to *The Whale* by Darren Aronofsky to interpreters Brendan Fraser and Hong Chau, both films competed in Venice. *Tar* is a compelling story with a great Cate Blanchett, who plays an aggressive orchestra director who harasses a cello player. Guadagnino's film has some horror underlying between suspense and unexpected turns; it won the Mastroianni award for the best-emerging actress. Worth to be mentioned the other four Italian nominations are *Il signore delle mosche* by Gianni Amelio, a brave and objective exposé on poet and writer Aldo Braibanti accused of manipulating a student.

Not to be missed is *The Immensity* by Emanuele Crialese, with Penelope Cruz



playing the mother of a daughter who feels like a boy, and *Chiara* by Susanna Nicchiarelli, about a rebel saint. *Monica* by Andrea Pallaro is about an American transgender person repudiated by her mother. With her outstanding interpretation, Tracey Lysette was the first transgender actor in Venice. The festival included 90 films with shorter and longer features from 56 countries, and it hit the record with 60,447 tickets sold and 6 percent more than previous editions.

Director Alberto Barbera was enthusiastic but also concerned about the decrease in the number of moviegoers in Italian theatres (35 percent less). A great deal of solidarity was shown towards Iranian director Jafar Panahi and to Ukraine with a standing ovation to the docufilm by Evgeniy Afineevski and President Zelensky's video.

With his *Bears do not exist*, Panahi has been in prison for ten years and was awarded the Special Prize of Juries.

French director of Senegalese origin Alice Diop, the only newcomer amid the 23 in competition won the Silver Lion Gran Prix of the Jury and first work. The Volpi Cup was awarded to Colin Farrell as best actor for *The Banshees of Inisherin*

by British director Martin McDonagh, also awarded for best screenplay. In Venice 79 out of competition non-fiction film section, a great exploit was *Last days of humanity*, an intense, profound, and kaleidoscopic film by Enrico Ghezzi in cooperation with Alessandro Gagliardo. Special mention to "I'll eat your heart" by Pippo Mezzapesa (Section Horizons – in competition) and to *Albertine Where are you?* by Maria Guidone for best short feature film. President of Biennale Roberto Cicutto announced that new development project will be implemented in the city, thanks to the collateral funds from PNNR.

The next Venice Film Festival will be from 30 August to 9 September 2023. We are looking forward to it.

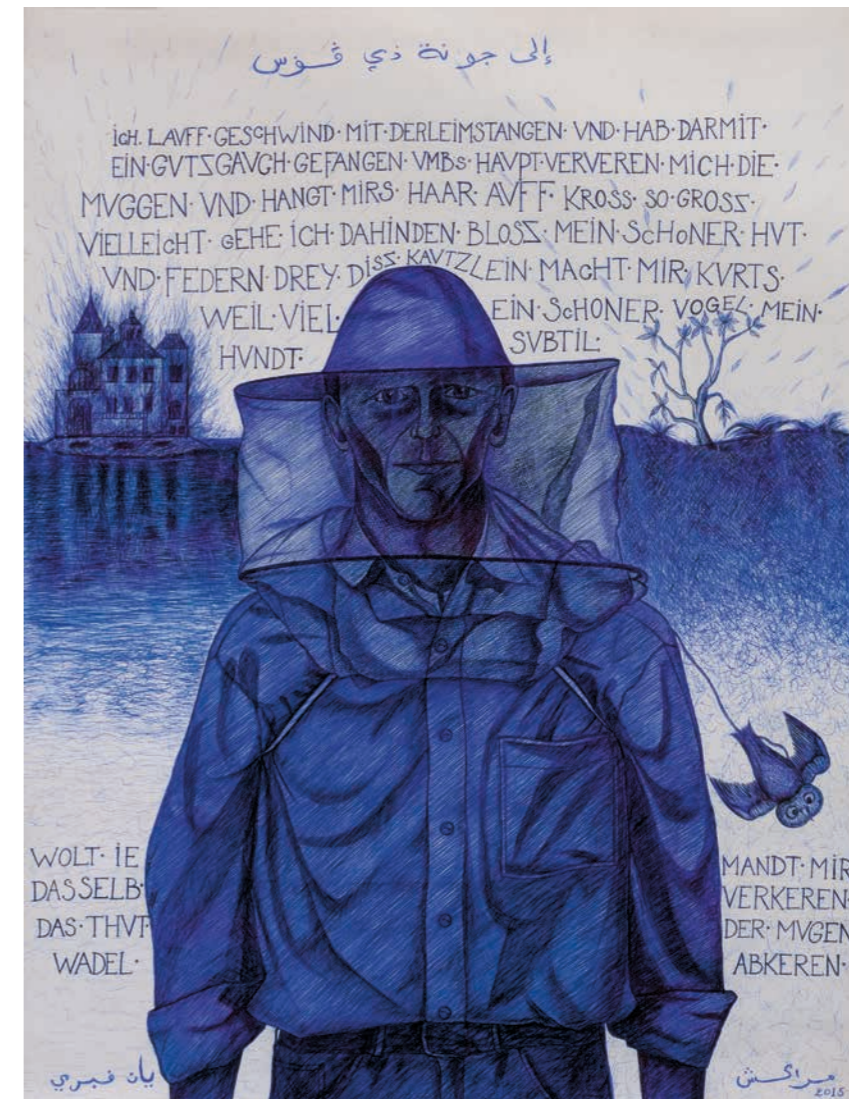
1) LUCA GUADAGNINO, BEST DIRECTOR FOR "BONES AND ALL", STORY OF TWO CANNIBALS IN LOVE PHOTO BY GETTYIMAGES

2) TRACEY LYSETTE, PROTAGONIST OF FILM "MONICA", THE FIRST TRANSGENDER ACTRESS AT THE FESTIVAL

3) MARIO FALAX AND CHARLES EISMAYER, WHO INSPIRED A FILM ON A FORBIDDEN RELATIONSHIP IN THE MILITARY WORLD

GALLERIA MUCCIACCIA
GALLERIA D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA

JAN FABRE DREAM CASTLES (DRAWINGS AND PHOTOGRAPHS)



JAN FABRE, *THE LIME TWIG MAN*, 2015, BIC BALPEN ON PAPER, CM. 71,5 X 53,4 X 11,5

Apertura al pubblico: 29 dicembre 2022 – 29 gennaio 2023

Piazza Pittori Fratelli Ghedina, 18 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)
Orari: dal lunedì alla domenica 10:00-13:00 / 16:00-20:00 - ingresso gratuito
T: +39 0436 5546 - cortina@galleriamucciaccia.it - www.galleriamucciaccia.it



STEFANIA LIPPI ALLURING DYSTOPIAS AMMICCANTI DISTOPIE

by Tobia Donà

Di fronte alla mole sterminata di nuovi autori di fotografie d'arte che dell'avvento del digitale ne è conseguenza, diventa sempre più raro e difficile imbattersi in opere interessanti che colpiscano la nostra attenzione prima, e che ben rappresentino una compiutezza d'intenti fedeli all'idea di progetto narrata dall'autore o dalla critica specializzata. Ecco dunque che le opere di Stefania Lippi emergono in maniera significativa tra le proposte più attuali perché doppiamente

importanti. Le sue fotografie non solo si presentano con un linguaggio contemporaneo affascinante e suggestivo, ma ancor più nella sostanza sono esse stesse estremamente aderenti a un'idea di progetto sin da subito chiara e evidente. Stefania Lippi è una fotografa concettuale il cui lavoro esplora i sistemi di produzione e visualizzazione delle immagini, il discorso dei media e del capitalismo, la soggettività umana e l'interazione tra identità ed ambiente urbano, indagato al fine di risvegliare

una critica e una maggior coscienza sociale. Questi temi trovano ampi riferimenti nel cinema d'autore, ad esempio in alcune opere del regista tedesco Wim Wenders. Come non pensare alle immagini iniziali del film *Il cielo sopra Berlino*, che anagraficamente ben si collocano all'epoca della formazione dell'autrice. Ma potremmo andare più indietro e collocare le opere di Stefania Lippi in una lunga tradizione di scoperta ed analisi sociopolitica svolta proprio attraverso il mezzo fotografico,

a partire da autori di grande importanza come Eugène Atget, che nei primi del '900 ritraeva la città di Parigi nei riflessi delle vetrine dei negozi, giocando sulla sovrapposizione di immagini e significati. Ecco che la sostanza delle opere di Stefania Lippi appare solida, densa di rimandi e citazioni, sino a concretizzarsi in una sorta di readymade che intraprende con i mezzi dell'attualità e i nuovi media digitali un'indagine dadaista ambientata nel presente. La sua fotografia appare

critica, adopera i codici dell'immagine visiva in maniera profonda e strutturata. Le sue immagini si presentano come ammiccanti distopie che trovano la giusta collocazione nella cultura alta della fotografia contemporanea.

Stefania Lippi's works emerge significantly from the most relevant proposals because they are twofold important. Not only do her photographs feature a contemporary lan-

guage, but they are also substantially and profoundly imbued with a solid idea of project-making. Stefania Lippi is a conceptual photographer whose work explores the systems of production and visualization of images, media discourse, capitalism, human subjectivity, and interaction between identity and urban environment – all of them investigated to arouse a critique and a higher social conscience. These themes are widely connected with art films, for example,

in some works by German director Wim Wenders. We could dig deeper and backward, though, and insert Stefania Lippi's photographs in a longstanding tradition of discovery and socio-political analysis conducted with the photo technique, which started with pivotal authors such as Eugène Atget. Here, the substance of Stefania Lippi appears solid and multilayered with references and quotations, to the extent that it reaches a sort of readymade which

pursues a Dadaist investigation into the present through the relevance of current facts and digital media.

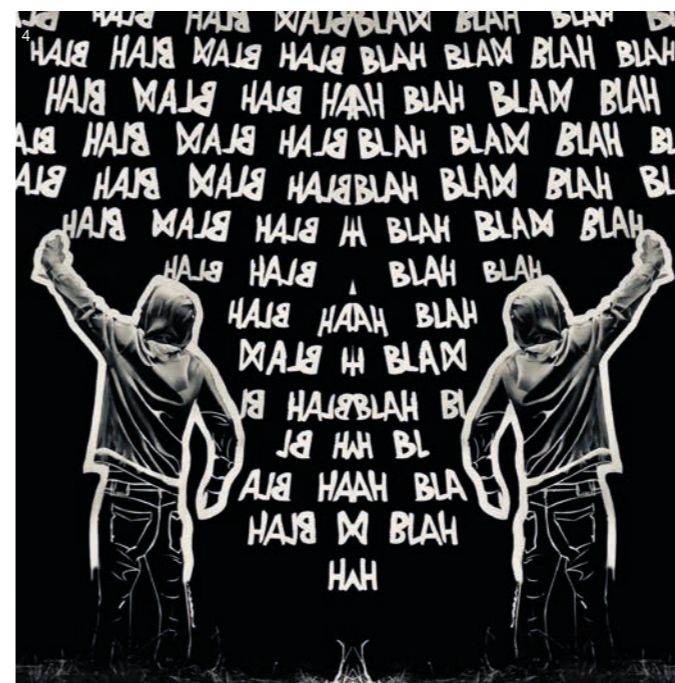
1) BEHIND THE WINDOWS
PARIS, FEBRUARY 2019

2) GUESS WHAT I'M THINKING
IBIZA, AUGUST 2019

3) WALKING IN PARIS WITH DONALD DUCK
PARIS, NOVEMBER 2019

4) BLAH BLAH
IBIZA, APRIL 2019

5) TRIBUTE TO FABIO VIALE
PIETRASANTA, JULY 2020



POLIFORM AND PAOLO ROVERSI

TRA ARTE, CULTURA E LIFESTYLE

by Ilario Tancon



Un incontro con il mondo dell'arte, della cultura e del lifestyle. È Incontri, un progetto di comunicazione di Poliform che nasce dall'esigenza di guardare oltre i propri confini, aprendosi a forme d'espressione diverse dalla propria. In un mondo globale basato sulla comunicazione, incontrare le menti più brillanti del proprio tempo ed entrare in dialogo con la fotografia, la moda, i social media, l'arte e l'architettura è il modo più efficace e interessante di nutrire la propria creatività. Per il primo appuntamento di Incontri, l'azienda brianzola ha scelto Paolo Roversi, uno dei maggiori fotografi italiani contemporanei. Il design incontra la fotografia, dunque, per un... incontro capace di generare qualcosa di unico: una serie di immagini forti e profonde che riescono a ritrarre l'anima delle cose. «Si dice che le fotografie ritraggono l'anima dei soggetti e questo, è un po' pretenzioso dirlo, ma è quello che cerco sempre di fare nella mia fotografia – dice Roversi – non solo una specie di carta di identità o di atlante o di mappa del viso o dei tratti esteriori, ma qualcosa di più profondo. Ho cercato di fare la stessa

cosa con gli oggetti, con i mobili». L'opera fotografica di Roversi si svolge in tre atti. Nel primo, l'artista ritrae l'anima del soggetto. Nel secondo, l'anima dell'oggetto. Nel terzo l'incontro tra le due, quasi sentimentale. Il risultato è una galleria di ritratti dove una donna e un mobile coabitano nello spazio. Come nelle fotografie di moda, di cui Roversi è un autore tra i più grandi, la cura estetica non è fine a se stessa, ma nutre il racconto. Un racconto che, più degli oggetti di design, rende protagonista il lifestyle di Poliform. Negli scatti sono infatti ritratti alcuni pezzi iconici di Poliform: le poltrone Le Club, Jane e Curve e i divani Saint-Germain, Brera e Mondrian, tra contorni sfumati e giochi di luci e ombre – cifra stilistica di Roversi. Le immagini sono diventate i soggetti della nuova campagna pubblicitaria di Poliform, che affiancherà quella istituzionale su carta stampata, web e social a partire da settembre, nonché un libro dal titolo Incontri. Il progetto prenderà inoltre vita nelle vetrine dei negozi Poliform, in un racconto capace di unire arredi e fotografia, design e lifestyle.

An encounter with the world of art, culture, and lifestyle. This is Incontri, a communication project by Poliform that stems from the need to look beyond one's borders, opening to forms of expression other than one's own. In a global world based on communication, meeting the brightest minds of one's time and entering a dialogue with photography, fashion, social media, art, and architecture is the most effective and interesting way to nurture one's creativity. For the first appointment of Incontri, the Brianza-based company chose Roberto Roversi, one of the leading contemporary Italian photographers. Design meets photography for a unique encounter: a series of strong and profound images that manage to portray the soul of things. "It is said that photographs portray the soul of subjects and this, it is a bit pretentious to say, is what I always try to do in my photography," says Roversi, "not just a kind of identity card or atlas or map of the face or external features, but something deeper. I have tried to do the same thing with objects, with furniture."

Roversi's photographic work unfolds

in three acts. In the first, the artist portrays the soul of the subject; in the second, the soul of the object; in the third, the encounter between the two is almost sentimental. The result is a gallery of portraits where a woman and a piece of furniture cohabit in space. As in fashion photographs, of which Roversi is one of the greatest authors, the aesthetic care is not an end but nourishes the story. A tale that, more than the design objects, makes Poliform's lifestyle the protagonist. The shots portray some of Poliform's iconic pieces: the Le Club, Jane and Curve armchairs, and the Saint-Germain, Brera, and Mondrian sofas, amidst blurred contours and plays of light and shadow – Roberto Roversi's signature style. The images have become the subjects of Poliform's new advertising campaign, which will complement the institutional print, web and social media campaign starting in September, as well as a book entitled Incontri. The project will also come to life in the shop windows of Poliform stores, in a story combining furnishings and photography, design and lifestyle.



MARC CHAGALL FONDAZIONE BRAGLIA

by Vera Agosti

La Fondazione Gabriele e Anna Braglia di Lugano ospita fino al 18 dicembre la mostra Marc Chagall Una storia d'amore. Dafni e Cloe e altre opere, che riaprirà successivamente dal 2 marzo al 15 luglio 2023, con una settantina di pezzi dell'artista provenienti da collezioni private. Cuore dell'esposizione sono le 42 coloratissime illustrazioni che Chagall realizzò per Dafni e Cloe, il romanzo pastorale, scritto dal greco Longo Sofista, tra la fine del II e la prima metà del III secolo, che descrive la scoperta dell'amore sull'isola di Lesbo da parte di una giovane coppia di pastori. Per creare le splendide litografie, stampate nel 1960 per l'editore

Tériade, il maestro si recò in Grecia due volte a fini di studio e lavorò quasi 4 anni. Attratto dalla storia d'amore da presentare in tutte le sue diverse sfumature, ma anche dal paesaggio bucolico greco, diede vita a immagini evocative e totalizzanti. Ogni composizione è costituita da 20-25 colori per cui l'artista preparò più di un migliaio di lastre. Il libro è considerato il punto più alto della sua produzione grafica e rientra tra i più apprezzabili risultati del Novecento. Chagall amava molto la litografia, ricordiamo per esempio le sue grafiche per la Bibbia e Le Favole di La Fontaine. In mostra anche altre 25 opere tra dipinti, acquerelli e disegni, realizzati

tra il 1926 e il 1979, in cui compaiono tutti i soggetti cari all'autore: innamorati che volano nel cielo, musicisti erranti, saltimbanchi circensi, scene bibliche, piccoli villaggi ebraici nelle vicinanze di Vitebsk, simboli e ricordi di quel mondo. La collezione di Gabriele e Anna Braglia vanta oltre 250 opere di artisti italiani e internazionali, nonché circa 70 lavori del pittore italo-sloveno Zo-

ran Mušič e 53 gouache del vedutista veneziano Giacomo Guardi; particolare interesse è rivolto all'Espressionismo tedesco.

The Foundation Gabriele and Anna Braglia in Lugano hosts until 18 December Marc Chagall, A Love Story. Dafni and Chloe and other artworks including seventy pieces from private

collections. At the core of the exhibition are forty-two colourful illustrations that Chagall created for Dafni and Chloe, a pastoral novel centered on two young shepherds' discovery of love on Lesbos, written by Greek Longo Sophist between the end of the second and the first half of the first century. To create the gorgeous lithographs, printed in 1960 for Tériade publisher,

Chagall travelled to Greece twice and worked for almost four years. Attracted by the love story to be illustrated in all its different shades and the Greek landscape, he brought to life evocative and totalizing images. Each composition features twenty colours for which the artist prepared more than a thousand panels. The book is considered one of the highest achievements of his graphic production and

is among the most appreciated results of the Twentieth century. Chagall loved lithography and worked on the technique as in the Bible and La Fontaine's Fables. Moreover, on display are twenty-five paintings, watercolors, and drawings made between 1926 and 1979 in which all his beloved subjects are: lovers who fly in the sky, wandering musicians, acrobats, biblical scenes,

little Jewish villages near Vitebsk, symbols, and memories of his world. Gabriele and Anna Braglia's collection includes more than twenty-five artworks of Italian and international artists as well as seventy artworks by Italian-Sloven painter Zoran Mušič and fifty-three gouaches by Venetian Giacomo Guardi with a special interest in German Expressionism.

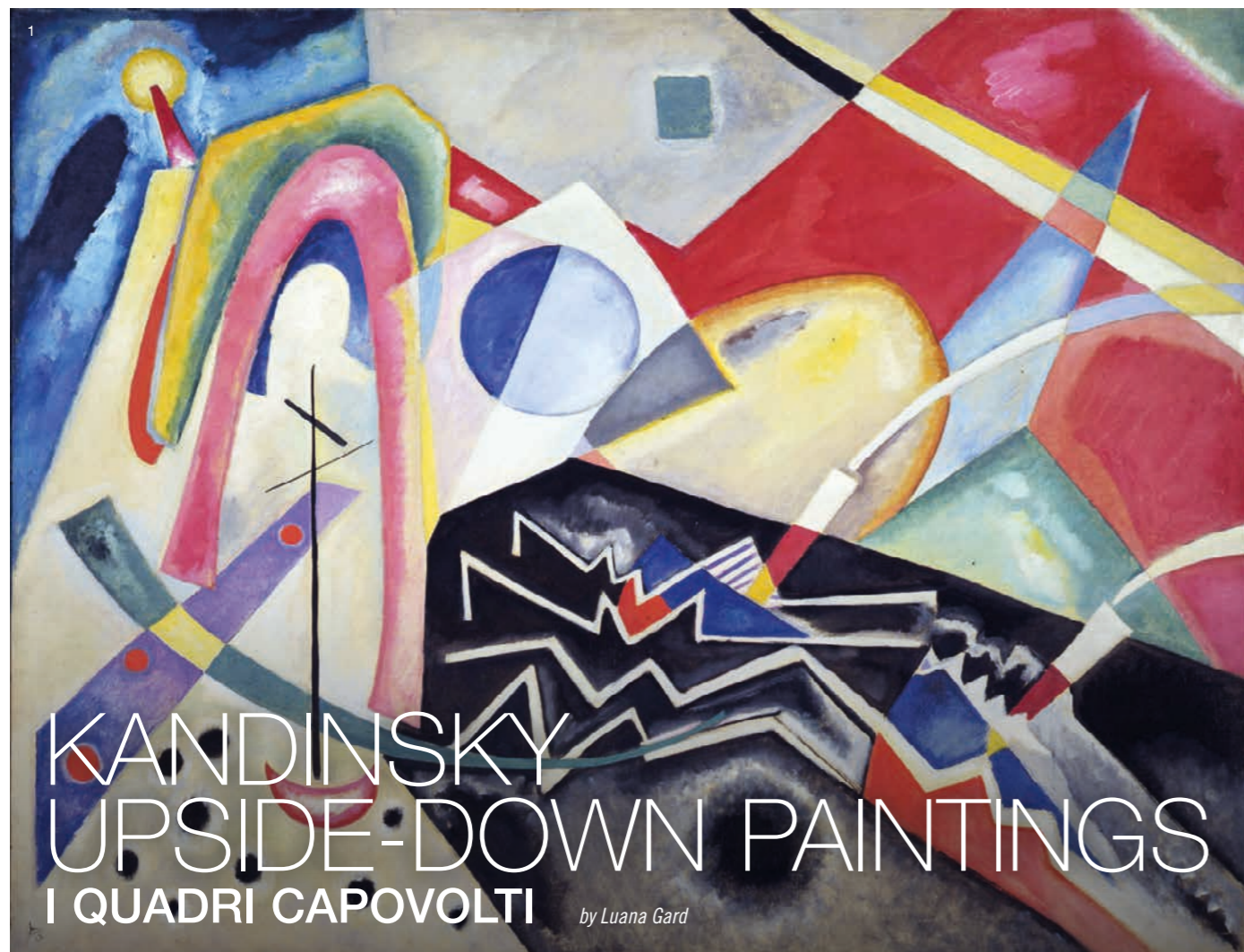
1) MARC CHAGALL
LA MUSICIENNE, 1978
OIL ON CANVAS
CM. 116,3 X 89
PRIVATE COLLECTION
(COURTESY VITART)
© 2022, PROLITTERIS, ZÜRICH

2) MARC CHAGALL
LES FLEURS SACCAGÉS, 1960-61
LITOGRAPHY
CM. 42 X 32
MOURLOT II, 342
ROSEMARIE UND ANDREAS NOLTING
STIFTUNG
© 2022, PROLITTERIS, ZÜRICH

3) MARC CHAGALL
SCÈNE DE VILLAGE, CA. 1965
OIL ON CANVAS
CM. 24 X 33
PRIVATE COLLECTION
© 2022, PROLITTERIS, ZÜRICH

4) MARC CHAGALL
DESCENTE DE CROIX EN JAUNE, 1975
OIL ON CANVAS
CM. 50 X 68
GABRIELE PIETRO BRAGLIA'S
COLLECTION
© 2022, PROLITTERIS, ZÜRICH

5) REPAS DE NOCES DANS LA GROTTES
DES NYMPHES, 1960-61
LITOGRAPHY
CM. 42 X 64
MOURLOT II, 348
ROSEMARIE UND ANDREAS NOLTING
STIFTUNG
© 2022, PROLITTERIS, ZÜRICH



KANDINSKY UPSIDE-DOWN PAINTINGS I QUADRI CAPOVOLTI

by Luana Gard

La nascita dell'arte astratta è attribuita a Wassily Kandinsky che dipinse il primo quadro non figurativo nel 1910 (per la verità forse lo ha anticipato nel 1908 il tedesco Hoelzel). L'opera dal titolo "Primo acquerello astratto" è conservata a Parigi nel Musée National d'Art Moderne. Curiosa la vicenda: Kandinskij, entrato in studio una mattina, si accorse che aveva collocato capovolto sul cavalletto il quadro che aveva incominciato a dipingere il giorno prima. Con sorpresa constatò che il risultato era splendido, e funzionava senza aggiungerci figure umane o paesaggistiche... Non fu e non sarà l'ultimo. In un museo di Dusseldorf, in Germania, ad esempio, si sono accorti solo ora che un capolavoro astratto di Piet Mondrian per 77 anni è stato esposto capovolto in mostre in mezzo mondo! Una curiosità in più, insomma, per visitare al Centro Culturale Candiani di Mestre, la mostra "Kandinsky e le Avanguardie. Punto, linea e superficie",

una bella mostra dedicata in prevalenza all'arte astratta. I quadri sono a posto, ma si potrebbe immaginarli capovolti, per vedere che effetto farebbe...

La mostra è organizzata da MUVE, Fondazione Musei Civici e dal Comune di Venezia.

Punto, linea e superficie è il titolo di un famoso libro scritto nel 1926 da Wassily Kandinsky che vi descrive le sue teorie su una pittura non figurativa e che si uniscono alle continue corrispondenze, instaurate nelle opere, tra colori, forme e suoni.

Le opere esposte provengono dalle ricchissime collezioni di Ca' Pesaro, la prestigiosa Galleria Internazionale d'Arte Moderna della Città di Venezia, acquistate dal Comune alle Biennali o donate dagli stessi artisti premiati, da mecenati e da collezionisti.

Con riferimento ai grandi interpreti del '900 internazionale, con Kandinsky sono esposti capolavori di Paul Klee,



Lyonel Feininger, Enrico Prampolini, Jean Arp, Victor Brauner, Joan Mirò, Antoni Tàpies, Yves Tanguy, Luigi Veronesi, Ben Nicholson, Karel Appel, Roberto Matta, Giuseppe Santomaso, Mario Deluigi, Tancredi, Mark Tobey, Emilio Vedova, Mirko Basaldella, Eduardo Chillida. Bruno De Toffoli, Julia Mangold, Luciano Minguzzi, Richard Nonas.

La mostra con oltre 40 fra dipinti,

opere su carta e sculture, ricostruisce l'affascinante viaggio dell'arte astratta dalla sua nascita e di altre avanguardie sino al nostro contemporaneo, dal futurismo, al surrealismo, all'informale e al minimalismo.

Una sezione è dedicata alle esperienze internazionali dell'Espressionismo astratto e in Italia del Fronte Nuovo delle Arti e dell'Astrattismo segnico.



La mostra vuole rilanciare il Candiani che fu sede, alcuni decenni fa, di mostre di grande prestigio.

Kandinsky e le Avanguardie – sottolinea la direttrice di Ca' Pesaro Elisabetta Barisoni – è una mostra che fa doppiamente da apripista. Da un lato indica la scelta dalla Fondazione MUVE di dare il via ad una nuova fase espositiva del Centro Culturale Candiani di Mestre nella terraferma veneziana. Dall'altro è la testimonianza della nuova rete di collaborazioni che la Fondazione Musei Civici di Venezia ha creato con l'ambito territoriale allargato. In formato più contenuto la mostra è stata allestita in precedenza alla Galleria Comunale d'Arte Contemporanea di Monfalcone ottenendo un lusinghiero successo. Ancora maggiore il successo a Mestre dove la mostra sarà visitabile sino al 21 febbraio 2023.

"Vogliamo rafforzare sempre più l'offerta culturale alla città e portare anche in terraferma iniziative che nascono dal nostro patrimonio culturale civico. La mostra su Kandinsky ne è una conferma" il commento del sindaco Luigi Brugnaro, da sempre sostenitore della diffusione di arte e cultura anche in terraferma. Mestre, forse molti lo dimenticano, è Venezia.

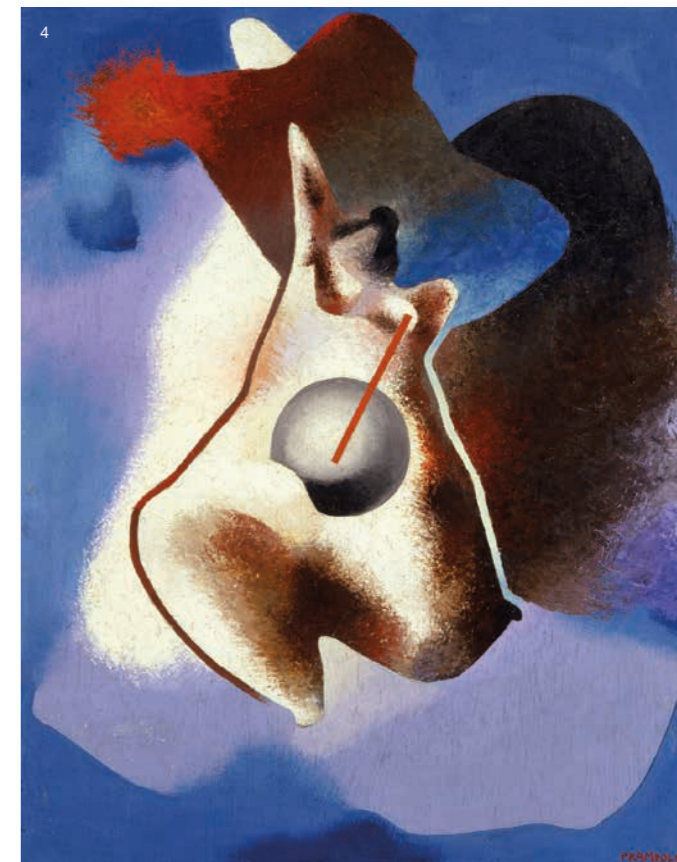
The birth of abstract art is attributed to Vasyli Kandinsky who painted the first non-figurative picture in 1910 (actually, he had been preceded by German painter Hoelzel in 1908). The painting entitled

"First abstract watercolor" is in Paris at the Musée National d'Art Moderne. The story is curious: entering his studio one morning, Kandinsky noticed that he had placed the painting he had been working on the day before upside down and surprisingly realized that the result was gorgeous and worked out wonderfully without adding human images or landscapes.

It would not have been a unique example. In a museum in Dusseldorf, in Germany, for example, only now they have realized that an abstract masterwork by Piet Mondrian had been displayed upside down for 77 years and in other exhibitions around the world. The paintings are in the right position now, but one could imagine them upside down to see the effect. The exhibition is organized by MUVE, Foundation Civic Museums and the Municipality of Venice. Point, line, surface is the title of a famous book written in 1926 by Vasyli Kandinsky in which he describes his theories on non-figurative painting joined with a correspondence established in artworks, colours, forms, and sounds.

The artworks on display come from packed collections of Ca' Pesaro, the prestigious International Gallery of Modern Art of the City of Venice, purchased by the Municipalities from the Biennials or donated by awarded artists, patrons, and collectors.

In featuring the great interpreters of the international Twentieth century, in addition to Kandinsky will be exhibited masterworks by Paul Klee, Lyonel Fein-



ger, Enrico Prampolini, Jean Arp, Victor Brauner, Joan Mirò, Antoni Tàpies, Yves Tanguy, Luigi Veronesi, Ben Nicholson, Karel Appel, Roberto Matta, Giuseppe Santomaso, Mario Deluigi, Tancredi, Mark Tobey, Emilio Vedova, Mirko Basaldella, Eduardo Chillida. Bruno De Toffoli, Julia Mangold, Luciano Minguzzi, Richard Nonas.

With more than 40 paintings, paper works, and sculptures, the exhibit pieces together the fascinating journey of abstract art from its birth and other Avant-guards to the contemporary years, from Futurism to Surrealism, from Informal art to minimalism. A section is devoted to the international experiences of abstract expressionism and in Italy to the New Front of Arts and sign abstractionism.

The event aims at relaunching Candiani which, in past years, was a venue for prestigious exhibitions.

Kandinsky and the Avant-guards, as Ca' Pesaro Director Elisabetta Barisoni puts it, is a trailblazer exhibition for two reasons. Primarily, it shows the choice by the MUVE Foundation of starting up a new phase in art exhibitions at the Candiani Cultural Centre in Mestre on the Venetian mainland. Secondly, it is witnessing the new network of

cooperations that the Foundation of Civic Museums of Venice has created within a wider territory. In a more contained and smaller size, the exhibit had been held at the Municipal Contemporary Art Gallery in Monfalcone with success. Far more successful it will be in Mestre, where it will be visible until 21 February 2023. "We want to increasingly reinforce the cultural offer to the city and bring to the mainland those initiatives that are born out of our civic cultural heritage. The exhibition on Kandinsky is a confirmation of that", was the comment of Mayor Luigi Brugnaro, a longtime supporter of the diffusion of art and culture on the mainland. Let us not forget that Mestre is Venice.

1) KANDINSKY
ZIG ZAG BIANCHI, 1922
OIL ON CANVAS
CM. 95 X 125
CA' PESARO COLLECTION
PHOTO: BAGUZZI

2) EXHIBITION VIEW

3) EMILIO VEDOVA
EUROPA 1950
OIL ON CANVAS
CM. 123 X 126
CA' PESARO COLLECTION

4) ENRICO PRAMPOLINI
ANLOGIE COSMICHE, 1931
OIL ON BOARD
CM. 80 X 65
CA' PESARO COLLECTION



A RECORD-BREAKING BIENNALE

LA BIENNALE DEI RECORD

by Ferruccio Gard



La 59. Esposizione Internazionale d'Arte Il latte dei sogni, a cura di Cecilia Alemani, prodotta dalla Biennale di Venezia, ha chiuso i battenti il 27 novembre stabilendo il record dei record: ha superato gli

800mila biglietti venduti, con un aumento del 35% rispetto alla precedente edizione 2019 (pre-Covid), oltre alle 22.498 presenze durante la pre-apertura. 197 i giorni di apertura, rispetto ai



173 dell'edizione del 2019. Considerando anche le restrizioni dovute alla pandemia del Covid, è un successo eccezionale, con la più alta affluenza di pubblico nei 127 anni di storia della Biennale di Venezia.

Fra i meriti di questa edizione, l'attenzione riservata all'Ucraina, come ha voluto ricordare il presidente della Biennale Roberto Cicutto. "Voglio segnalare, in particolare – ha affermato – che in questa edizione di



grande successo di pubblico – malgrado la bassa presenza di visitatori provenienti dall'area asiatica – e di altissima attenzione da parte della stampa italiana e internazionale, la Biennale ha voluto fortemente

garantire la presenza degli artisti ucraini, supportando la realizzazione del Padiglione Ucraina e mettendo a disposizione uno spazio libero ai Giardini – "Piazza Ucraina" – per la presentazione di opere in qualsiasi

formato (trasmesse digitalmente), provenienti da artisti rimasti nel loro Paese e spesso direttamente coinvolti nella resistenza all'aggressione russa. Voglio inoltre ricordare la grande determinazione e capacità della curatrice Cecilia Alemani nell'aver realizzato una Mostra così importante e ricca malgrado le limitazioni imposte dai due anni peggiori della pandemia." A causa della pandemia, della guerra crudele in Ucraina e un senso collettivo di incertezza, per la prima volta questa Biennale è stata concepita da remoto, con la visita degli studi degli artisti via Internet, ha sottolineato la curatrice Cecilia Alemani. Una autentica e complessa avventura. Degli artisti invitati, ha detto Alemani "nessuno sapeva se le opere sarebbero arrivate a Venezia in tempo. Anche se ora le cose sembrano essere tornate a una sorta di normalità, sappiamo tutti che è stato un periodo straordinario e che ci sono voluti più di due anni per arrivare a questo

punto. Il fatto che questa esposizione sia stata aperta puntualmente ad aprile ha del miracoloso." Degli 800mila visitatori il 59% è provenuto dall'estero e il 41% dall'Italia. Molto positiva la presenza dei giovani e degli studenti che sono stati 239.276, pari al 30% dei visitatori totali. Alla mostra hanno partecipato 213 artiste e artisti di 58 nazioni esponendo 1500 opere. Ben 80, infine, le partecipazioni nazionali e 30 gli Eventi collaterali.

1) BIENNALE ARTE 2022
PADIGLIONE CENTRALE
PHOTO BY IRENE FANIZZA

2) A SCHOOL GROUP IN VISIT AT THE GARDENS OF CENTRAL PAVILION OF BIENNIAL

3) SCULPTURES BY HANNAH LEVY
PHOTO BY MARCO CAPPELLETTI
COURTESY OF LA BIENNALE DI VENEZIA

4) PRECIOUS OKOYOMON AT THE ARSENALE AT THE VENICE BIENNALE

5) ROBERTO CICUTTO AND CECILIA ALEMANI
PHOTO BY ANDREA AVEZZU
COURTESY LA BIENNALE DI VENEZIA



With its record-breaking numbers, the 59th International Art Exhibition, The Milk of Dreams, curated by Cecilia Alemani, and produced by Venice Biennale, closed on 27 November. It sold more than 800 thousand tickets, a 35 percent increase as compared to the pre-pandemic 2019 edition, and not including the 22,498 visitors during the pre-opening. It went on for 197 days compared with 173 of the 2019 edition.

In considering the restrictions imposed by the pandemic, it is an outstanding success, with the highest public attendance in 127 years of Venice Biennale history. Among the merits of this edition, there was the attention to Ukraine, as President Roberto Cicutto wanted to recall.

"In this greatly successful event in

terms of public and high attention by Italian and international press, the Biennale wanted to guarantee the presence of the Ukrainian artists, by supporting the layout of the Ukraine Pavilion and giving a free space in the Gardens, called "Ukraine Square" to feature works in digital and other formats, by artists who remained in their country and were often involved in the resistance against the Russian invasion".

Moreover, I would like to recall the determination and ability of curator Cecilia Alemani in creating such a prominent and rich Exhibition despite the limitations imposed in the two worst years of the pandemic."

Due to the pandemic, the cruel war in Ukraine, and a collective sense of uncertainty, this Biennale was conceived from a distance, with visits to

the artists' studios via the Internet, underlined curator Cecilia Alemani. That was a genuine and complex adventure.

"Amid the artists invited," she added, "nobody knew whether their artworks would arrive in Venice on time. Even though things seem to be back to normalcy now, we all know it has been an extraordinary period; we needed more than two years to get to this point. It is a miracle that this exhibition was open punctually in April."

Of eight hundred visitors, 59 percent came from abroad while 41 percent were from Italy.

Incredibly positive is the young people and students' turn-out – they were 239,276, equal to 30 percent of total visitors.

The artists participating were 213

women and men from 58 countries; the artworks exhibited were 1500. National participations were 80 whilst the side events were 30.

1) RAPHAELA VOGEL AT THE 59TH INTERNATIONAL ART EXHIBITION INSTALLATION VIEW

2) CECILIA VICUÑA AT THE 59TH INTERNATIONAL ART EXHIBITION INSTALLATION VIEW
PHOTO BY MARCO CAPPELLETTI COURTESY THE ARTIST; LA BIENNALE DI VENEZIA; AND LEHMANN MAUPIN, NEW YORK, HONG KONG, SEOUL, AND LONDON

3) WU TSANG OF WHALES IMMENSE DIGITAL INSTALLATION PHOTO BY BY MATTEO DE FINA, DESIGNBOOM



JESOLO
LIDO
DESIGN
DISTRICT



COSTRUIRE L'ECCELLENZA



Un vero e proprio quartiere firmato Richard Meier e pensato per offrire al cliente il massimo dell'avanguardia e del luxury lifestyle. Jesolo Lido Design District è un progetto ideato e realizzato da RIV Group, una Real Estate Management & Property Company. JLDD è l'eccellenza che prende forma in un privilegiato contesto fronte mare, un'esperienza di nuova generazione dove il design, la tecnologia e il lusso sono al completo servizio dell'uomo.

Sales office: sales@jldd.it / +39 04211544519

Address: Jesolo Lido Design District, Piazza Le Corbusier 30016 Jesolo (VE)



SAN MARINO'S SUCCESS AT 59TH BIENNALE

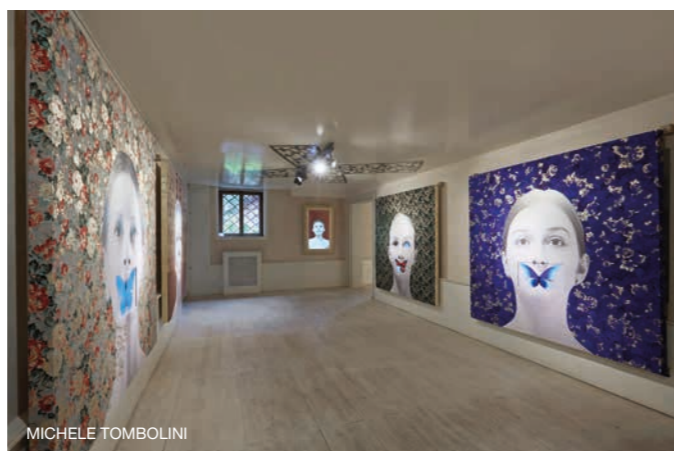
SUCCESSO DI SAN MARINO ALLA 59° BIENNALE



CRISTIAN CONTINI, ROBERTO FELICETTI, ENDLESS, VINCENZO ROTONDO, MICHELE TOMBOLINI, ELISA CANTARELLI, MICHELANGELO GALLIANI, NICOLETTA CECCOLI, CHIARA MODICA DONÀ DALLE ROSE, FULVIO GRANOCCHIA, ALESSANDRO BIANCHINI, ROBERTO PACI DALÒ, ANNE-CÉCILE SURGA, ALESSANDRO GEA, RICCARDO VARINI



ELISA CANTARELLI



MICHELE TOMBOLINI



ROSA MUNDI



MICHELANGELO GALLIANI

Ha ottenuto un lusinghiero successo di critica e di pubblico il Padiglione della Repubblica di San Marino alla 59. Biennale d'Arte di Venezia. Dal titolo POSTUMANO METAMORFICO è stato allestito negli spazi rinascimentali di Palazzo Donà Delle Rose e organizzato da FR Istituto d'Arte Contemporanea in collaborazione con la galleria Cris Contini Contemporary di Londra. La partecipazione alla Biennale

d'Arte 2022 è stata fortemente voluta dalla Segreteria di Stato per l'Istruzione e la Cultura, l'Università e la Ricerca Scientifica e le Politiche Giovanili della Repubblica di San Marino. "San Marino – ha affermato il Segretario di Stato Andrea Belluzzi – ha voluto presentarsi a questo importante appuntamento come un territorio ricco di fermento culturale, amico degli artisti e sostenitore delle diverse forme d'arte. Dopo due

anni di emergenza sanitaria e di privazioni, è tempo di ridare spazio alla creatività e alla bellezza. E la Repubblica di San Marino ha voluto essere pronta». Il progetto, supervisionato dal commissario Riccardo Varini e curato da Vincenzo Rotondo, è stato intitolato "Postumano Metamorfico" in riferimento alla naturale tensione dell'uomo verso il futuro, tra possibili trasformazioni e nuove forme di esistenza e coesistenza.

Otto gli artisti invitati: Elisa Cantarelli, Nicoletta Ceccoli, Endless, Michelangelo Galliani, Rosa Mundi, Roberto Paci Dalò, Anne-Cécile Surga e Michele Tombolini. La selezione è stata operata da un comitato scientifico composto da Alessandro Bianchini, Roberto Felicetti, Cristian Contini, Fulvio Granocchia, Pasquale Lettieri, James Putnam, Riccardo Varini e Angela Vettese. «Il Padiglione – ha sottolineato il

commissario Riccardo Varini – ha ospitato contributi di artisti sammarinesi, italiani, francesi e inglesi per promuovere il Sistema Paese attraverso l'arte contemporanea, in un'ottica di confronto ed apertura internazionale. In risposta alle sollecitazioni della direttrice artistica della Biennale Arte 2022, Cecilia Alemani, si è scelto di approfondire il tema proposto (corpo e metamorfosi, rapporto individuo/tecnologia e individuo/natura) su diversi piani:

dal linguaggio alla riflessione sul presente, sino all'opera d'arte nel suo farsi. Palazzo Donà Delle Rose, sede della mostra, è esemplificativo di questo concetto. Rappresenta esso stesso differenti dimensioni e anime, materiali e immateriali, che si tramandano dal passato e si fondono nel presente, coniugando la permanenza della città antica con la visione innovativa di quella moderna. Spazi, persone e comunità di artisti, pensatori, critici e

operatori del settore si uniscono in un unico messaggio di valorizzazione dell'arte che ha il compito di porre domande, in particolare sul rapporto futuro cui vogliamo tendere tra uomo e natura, e di suggerire soluzioni, criticando il presente ed anticipando il futuro». «La vita umana – ha approfondito il curatore Vincenzo Rotondo – è fragile come quella di tutti gli altri esseri viventi, ma gli uomini hanno acquisito nel tempo capacità e

conoscenze per ovviare a questa fragilità. Nel percorso evolutivo della specie, la dimensione materiale del saper fare e modificare ha lasciato spesso spazio alla dimensione immateriale del sogno: il sogno antico di prolungare la vita, guarire le malattie, attuare la metamorfosi di un corpo in un altro. Le biotecnologie stanno progressivamente trasformando questo desiderio in realtà. Qual è allora il confine dell'umano e quali i limiti imposti



ELISABETTA FRANCHI AND ENDLESS



ROSA MUNDI



ENDLESS



NICOLETTA CECCOLI

dalla natura? È ancora possibile legare identità personale e identità di specie? Nella nostra dimensione Microcosmica, sentiamo ancora una profonda relazione con la Natura / Macrocosmo? Il Postumano Metamorfico che ci piace intravedere nel nostro prossimo futuro sarà in grado di interagire con il Macrocosmo di riferimento, immaginando altre forme di coesistenza e trasformazione per creare nuove e alternative condizioni di esistenza

rispetto a quelle a cui oggi siamo abituati». Per il valore degli artisti internazionali e la bellezza e originalità delle opere e installazioni esposte, il padiglione di San Marino è stato giudicato uno dei più importanti e coinvolgenti fra le 80 partecipazioni nazionali. Lo testimoniano le oltre 70mila presenze, il 10% del numero record di visitatori della 59. Biennale.

The pavilion of the San Marino Republic was greatly successful at the 59th Venice Biennale. It was set up in the renaissance rooms of Palazzo Donà Dalle Rose and organized by FR Contemporary Art Institute in cooperation with Cris Contini Contemporary Art Gallery of London and Porto Montenegro. Participation in the biennale 2022 has been solicited by the State Secretariat of Culture, Education, University, Scientific Research, and

Youth policies of the San Marino Republic. State Secretary Andrea Belluzzi stated, "San Marino wanted to be present at such an important event as a territory rich in culture, close to artists, and supportive of diverse art forms." Supervised by commissioner Riccardo Varini and curated by Vincenzo Rotondo, the project was entitled "Metamorphic Posthuman" concerning the natural tension of the human towards the future amid a possible


ROSAPETRA
 SPA RESORT • CORTINA
 ★ ★ ★ ★ ★



**A RELEGANCE
 COLLECTION
 HOTEL**

ROSAPETRA SPA RESORT
 Zuel di Sopra N° 1 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)
 Tel. +39 0436 869062 - info@rosapetracortina.it
 www.rosapetracortina.it

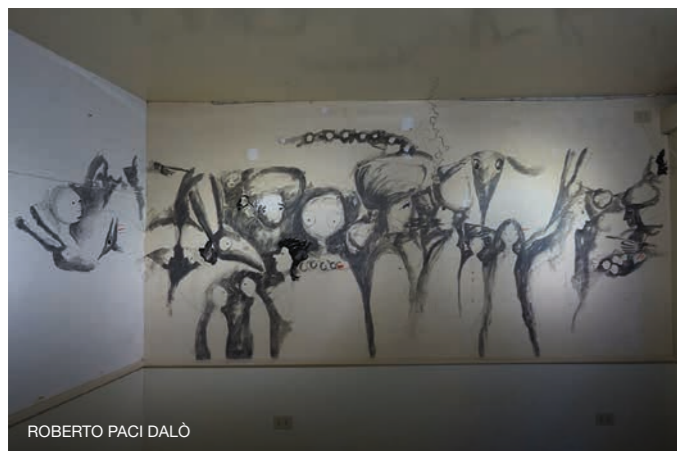


**SMALL
 LUXURY
 HOTELS
 OF THE WORLD**





ANNE-CÉCILE SURGA



ROBERTO PACI DALÒ



MICHELE TOMBOLINI

transformation and new forms of existence and co-existence. The artists invited include Elisa Cantarelli, Nicoletta Ceccoli, Endless, Michelangelo Galliani, Rosa Mundi, Roberto Paci Dalò, Anne-Cécile Surga e Michele Tombolini, selected by Alessandro Bianchini, Roberto Felicetti, Cristian Contini, Fulvio Granocchia, Pasquale Lettieri, James Putnam, Riccardo Varini and Angela Vettese. The purpose was to promote Italy through contemporary art, with an

international view that welcomes Cecilia Alemani's proposed themes – the body, metamorphosis, and the relationship between the individual, technology, and nature. Starting from the unique location of Palazzo Donà Dalle Rose, people, communities of artists, thinkers, and critics join here to investigate the relationship between humans and nature and how art may respond to that. As curator Vincenzo Rotondo put it: human life is as fragile as the life of

other living beings, but humans have acquired the ability and knowledge to make up for this fragility. In the species' evolutionary journey, high-tech knowledge and transformative ability have left room for the immaterial dimension of a dream: the long-standing wishes of extending life, healing diseases, and performing body metamorphosis. Biotechnologies are progressively changing this wish into reality. What is the borderline between humans and nature? Is it

still possible to connect personal identity and species identity? Do we still feel a bond with Nature and Macrocosm in our microcosm? The posthuman metamorphic might devise alternative forms of co-existence and transformation". With its international vocation and the beauty, and originality of the artworks exhibited, the San Marino pavilion has been considered one of the most important and immersive among the 80 national pavilions.


PALAZZINA
 VENICE GRAND CANAL
 ★★★★★



**A RELEGANCE
 COLLECTION
 HOTEL**

PALAZZINA GRASSI
 San Marco 3247 - 30124 Venice, Italy
 Tel. +39 041 5284644 - info@palazzinagrassi.com
www.palazzinagrassi.com



ANA DE ARMAS THE GUT TO BE MARILYN IL CORAGGIO DI ESSERE MARILYN

by Barbara Carrer

Come ci si sente ad essere la Monroe? Al di là del glamour, dei riflettori, dell'ammirazione incondizionata, dei red carpet e delle paillettes. Lì dove finisce Marilyn e inizia Norma Jeane. Il film "Blonde", uno dei più attesi alla Mostra del Cinema di Venezia e non solo, cerca di rispondere a questo interrogativo, mettendo l'accento sul conflitto di personalità tra la fragile ragazza che implorava affetto e la conturbante star hollywoodiana. A dare un volto alla diva senza tempo, dopo anni di ricerche da parte del regista Andrew Dominik e del produttore Brad Pitt (apparso a sorpresa sul red carpet), è la ex Bond Girl Ana de Armas, nota anche per i ruoli in "Cena con delitto- Knives Out", il sequel di "Blade Runner" e "Deep Water" il cui set si è rivelato galeotto nella breve relazione con Ben Affleck. L'attrice cubana, che a suo dire "sa fare la bionda" (sebbene a Venezia '79 si sia presentata con una chioma castana e un look naturale) ha vissuto in modo empatico la connessione con la storia cruda e struggente ispirata al libro di Joyce Carol Oates. Ne ha sentito il peso e la responsabilità, ma anche il valore di

un dono fatto a se stessa. Di qualcosa che le ha cambiato la vita.

Dopo aver cercato per dieci anni la sua Marilyn, Dominik, vedendola, ha esultato, mentre Brad Pitt l'ha definita il via libera per tagliare il traguardo. Cos'è accaduto all'audizione per "Blonde"?

"Mi sono presa una settimana di tempo (la scena da preparare era il primo incontro tra la protagonista e Bobby, modellato intorno alla figura di Joe Di Maggio) e ho fatto tutto da sola. Al provino indossavo un'orribile parrucca bionda senza preoccuparmi per l'accento, ma è andato tutto per il meglio".

La costruzione del personaggio invece?

"La mia conoscenza di Marilyn era limitata alla visione di alcuni suoi film. Ecco perché questo viaggio dentro di lei è stato una vera e propria scoperta iniziata con la lettura del libro, poi della sceneggiatura e infine attraverso centinaia di video, fotografie, audio. Mi premeva descrivere la donna prima che l'attrice, particolari inediti e personali della sua vita con un'interpretazione il

più realistica possibile".

Com'è riuscita a trovare un equilibrio tra due personalità all'apparenza antitetiche, ma allo stesso tempo affini?

"Il film si concentra sulla figura di Norma Jeane, ma Marilyn è sempre presente. Trovare un punto di incontro tra loro era inevitabile perché, di fatto, si tratta della stessa persona. Avevano bisogno l'una dell'altra".

A quale delle due si è sentita più vicina?

"Ho avvertito un collegamento emotivo molto forte con entrambe senza decidere consapevolmente se essere l'una o l'altra. Se tralasciamo la sua condizione di star, Marilyn era semplicemente una giovane donna, un'attrice della mia età".

Qual è stata la sfida più grande durante la lavorazione?

"Andrew (Dominik) mi aveva avvertita che avrei dovuto vivere per un lungo periodo con il cuore spezzato, aspetto non agevole da accettare nonostante sapessi

in partenza che la maggiore difficoltà sarebbe stata di natura psicologica".

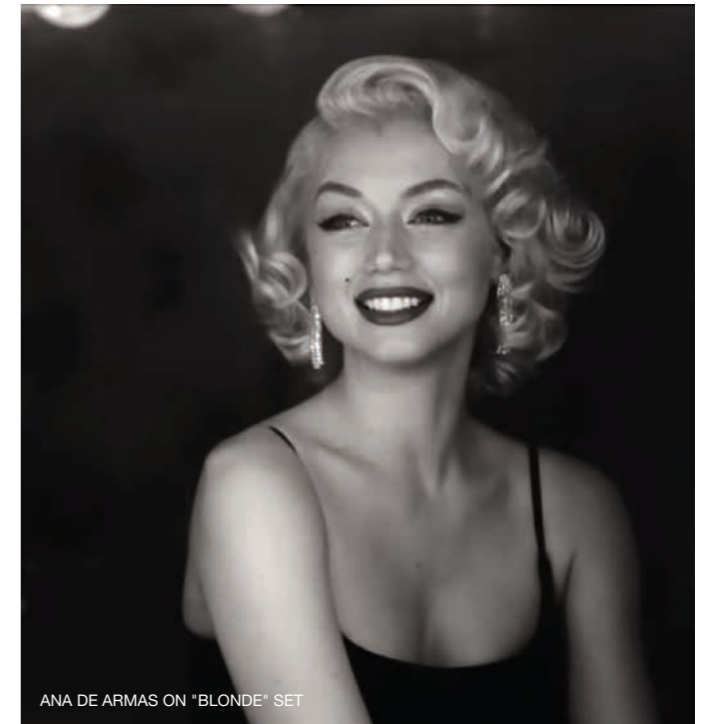
Cosa le ha insegnato questa storia?

"Ad essere più empatica e a proteggermi dai danni che i mass media possono causare. Nessuno è preparato a vivere sempre sotto pressione, ad incarnare ciò che il pubblico ritiene si debba essere. Facendo questo film ho compreso quanto Marilyn, in realtà, fosse forte".

Sul set si è avvertito qualcosa di mistico...

"Abbiamo iniziato a girare, senza averlo previsto, il 4 agosto, giorno della morte della Monroe. La sua presenza si è sentita durante tutte le riprese, soprattutto nell'appartamento che divideva con la madre e nella casa dove si è tolta la vita. Avevamo la sensazione di essere strumenti nelle mani della diva e sentivamo la responsabilità di renderle giustizia. Era molto più di un film su di lei...".

Com'è riuscita a tenere la giusta distanza emotiva?



ANA DE ARMAS ON "BLONDE" SET

"Cercando, nelle pause, di uscire dal personaggio. Non era facile perché lei era con me, la sognavo. Faticavo a liberarmi da quel peso sulle spalle, da tutta la sua tristezza che era divenuta anche mia. E forse neanche volevo farlo".

Come mai?

"Era importante che vivessi tutto questo, che lo sperimentassi".

Che reazione si aspetta da parte del pubblico?

"Ho partecipato a "Blonde" per fare un dono a me stessa e per mettermi alla prova, non per far cambiare idea agli altri. Ciò che conta è l'esperienza vissuta. Questo film mi ha cambiato la vita".

Perché?

"Mi ha portato ad aprirmi, ad arrivare in certi luoghi oscuri e vulnerabili del mio essere. Proprio lì ho trovato la connessione con Marilyn: nella sua verità emotiva".

How does it feel to be Marilyn? Beyond the glamour, spotlights, and unconditioned admiration of red carpets and sequins, Marilyn blurs into Norma Jean. Blonde tried to answer these questions,

highlighting the conflict between the fragile woman who craved love and the seductive Hollywood star.

After years of research, director Peter Dominik and producer Brad Pitt chose Ana de Armas, former Bond girl, famous for her roles in Knives Out, Blade Runner 2049, and Deep Water. The Cuban actress experienced her role as Marilyn/Norma Jean with empathy and connection in a harsh and engrossing story inspired by Joyce Carol Oates' novel. Armas felt the weight and responsibility but also the value of a gift she made to herself, something that changed her life.

After searching for his Marilyn for years, Dominik saw you and exulted while Brad Pitt defined you as the solution to start the project. How did you construct the character?

"I took a week to prepare the scene of the first date with Bobby, who played Joe Di Maggio, and I did it all by myself. I knew about Marilyn from some movies I had seen. This journey into her was a full-blown discovery that started with reading the book, then the screenplay, and finally watching hundreds of videos, photos, and audio. I wanted to describe the woman more than the actress with personal and unprecedented particulars using an interpretation as realistic as possible."

How did you manage to find a balance between two antithetical personalities but similar at the same time?

"The film focuses on Norma Jean, but Marilyn is always present. They are the same person."

Which of the two did you feel closest to?

"I felt a deep emotional connection to both; I couldn't decide whether I was one or the other. Beyond Marilyn's condition as a star, she was simply a young woman, an actress my own age."

What was the major challenge during the shooting?

"Andrew Dominik warned me that I should have lived with a broken heart for a long time – not a simple task despite I knew that the hardest part would be the psychological side."

What did you learn from this story?

"To be more empathic and protect me from the damages that mass media may cause. Nobody is prepared to live under pressure and embody what the public thinks one should be. By making this film, I realized how strong Marilyn was."

There was something mystic on the set.

"We started the shooting without noticing that it was the 4th of August, the day Monroe had died. We felt her presence all over during the shooting, especially in the apartment she shared with her mother and in the place where she took her life. We had the feeling of being instruments in her hands and felt the responsibility of doing her justice. It was much more than a film about her."

How did you keep the emotional distance?

"Trying to come out of the character. It was hard because she was with me all the time. I dreamed about her. I strived to break free of that burden, that sadness that had become mine. Maybe I didn't want to leave the character behind because I needed to live through all this."

What reaction do you expect from the public?

"I took part in Blonde to make a gift to myself and test myself, not to change people's minds. What counts is the experience. This film changed my life because it led me to open myself and touch some dark, vulnerable corners of my being. There I found the connection with Marilyn, her emotional truth."



ADRIEN BRODY THE DARK SIDE OF CELEBRITY IL LATO OSCURO DELLA CELEBRITÀ

Sarà per quel volto così poco comune o lo sguardo sognante e malinconico di chi è qui e nello stesso tempo altrove, ma Adrien Brody è particolarmente abile nel vestire i panni di grandi personaggi della letteratura e dell'arte. Dopo la brillante interpretazione di Salvador Dalí in "Midnight in Paris" di Woody Allen, ora è Arthur Miller, commediografo e ultimo marito di Marilyn in "Blonde" in concorso alla Mostra del Cinema di Venezia e su Netflix dal 28 settembre. Accade a 20 anni esatti da "Il pianista", opera di Polanski che l'ha incoronato il più giovane vincitore di un Oscar come miglior attore protagonista, trasformando un ragazzo del Queens in una star hollywoodiana che registi del calibro di Francis Ford Coppola e Spike Lee si contendono. Durante la conferenza stampa del film di Andrew Dominik, Adrien, con un look minimalista total blue, ha messo l'accento sulla contraddizione tra l'ammirazione esterna e il conflitto interiore della protagonista, definendo "impressionante" la somiglianza tra la più iconica delle dive

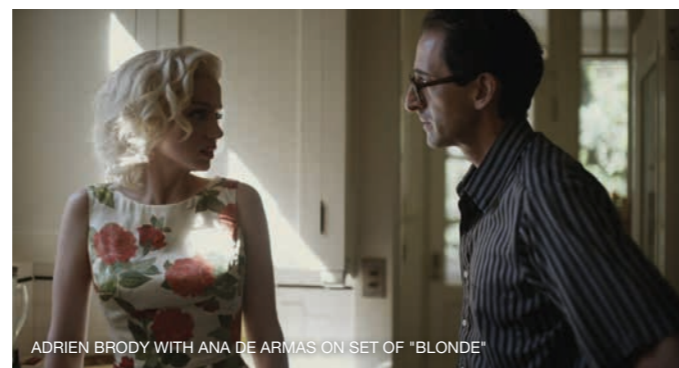
e Ana de Armas nei prossimi mesi al suo fianco anche in "Ghosed" di Dexter Fletcher.

È uno degli attori più apprezzati della sua generazione... se lo aspettava tutto questo successo?

"Sinceramente no. La mia carriera si è spinta al di là di ogni aspirazione giovanile, permettendomi di lavorare con professionisti meravigliosi e di vivere tante esistenze diverse. Questo mi fa sentire riconoscente e desideroso di mettermi continuamente alla prova".

Cosa l'ha appassionata maggiormente nella storia di Marilyn?

"Ho sempre avuto una predilezione per lei. Comprendo quanto possa essere destabilizzante il divario tra la venerazione del pubblico e ciò che effettivamente l'artista riceve da un punto di vista umano. Questo aspetto mi ha profondamente colpito e attirato nella sua vicenda che alterna zone di luce e buio".



ADRIEN BRODY WITH ANA DE ARMAS ON SET OF "BLONDE"

In effetti la diva più amata del cinema non ha avuto una vita felice.

"È stata idolatrata da donne e uomini, eppure quella sua lotta interna, le questioni irrisolte, la profonda tristezza che scaturiva dal ricordo di momenti drammatici, non l'hanno mai abbandonata. Fama e lustrini non lenivano un'infanzia di abbandono e poco amore".

Che idea si è fatto della donna dietro al personaggio?

"Penso che l'incarnazione di un'idea di bellezza l'abbia costretta a castrare la propria identità. Era una persona più creativa e profonda di quanto le fosse concesso di essere".

Il regista ci ha messo dieci anni per trovare una Marilyn credibile... a suo avviso ci è riuscito?

"Non so pensare ad un'attrice più adatta al ruolo di Ana. Durante il primo giorno di riprese, ho pensato che davvero stesse impersonificando la Monroe per quanto le somigliava. È



riuscita a trasportarmi in un diverso luogo e in un'altra epoca".

Qual è stata la difficoltà maggiore nell'interpretare Arthur Miller?

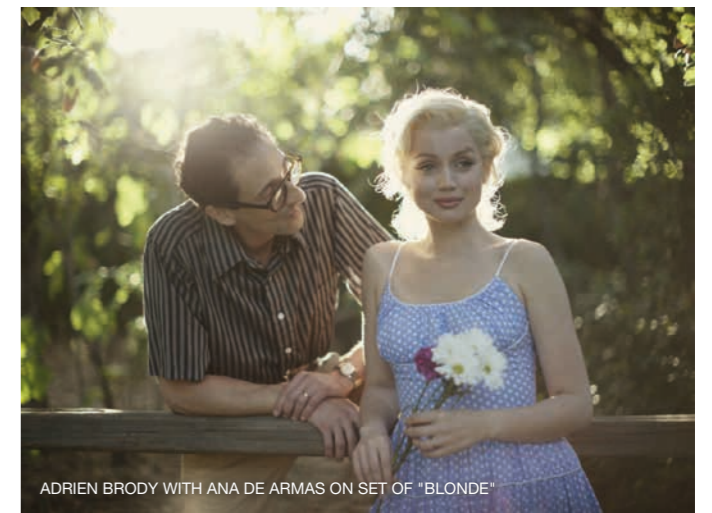
"La responsabilità di rispettare, all'interno di una narrazione complessa, una storia che è un best seller, la visione del regista, il mio personaggio e il suo rapporto così intimo e complesso con la protagonista".

Cosa ha aggiunto "Blonde" al vasto story telling sulla star?

"È un film coraggioso che, grazie alla sensibilità artistica di Andrew (Dominik) e Ana (De Armas), offre una prospettiva interna sul personaggio, evidenziando aspetti in precedenza poco analizzati e compresi dal grande pubblico. Avere una parte in tutto questo è stato un privilegio. Lo ritengo importante per la credibilità di Marilyn e per noi come comunità".

Perhaps it is that uncommon face or the dreamy, melancholic look of someone who is here and yet elsewhere at the same time, but Adrien Brody is particularly adept at playing the role of great characters from literature and art. After his brilliant interpretation of Salvador Dalí in *Midnight in Paris* by Woody Allen and 20 years after *The Pianist* for which he won an Academy Award as best actor protagonist, he played Arthur Miller in *Blonde*. He transformed, thus, the young man in the Queens into a Hollywood star for whom world-famous directors such as Spike Lee and Francis Ford Coppola compete. During the press conference of Andrew Dominik's film, Brody highlighted Marilyn's contradictions between public admiration and inner struggle and defined the resemblance between Ana De Armas (with him also in *Ghosed* by Dexter Fletcher) and Marilyn awesome.

You are one of the most appreciated actors of your generation. Did you expect such success?



ADRIEN BRODY WITH ANA DE ARMAS ON SET OF "BLONDE"



"Honestly, I did not. My career went beyond any expectations I had when I was young. That allowed me to work with wonderful professionals and experience several existences. I am thankful for that, and I wish to test myself again."

What did you love most in the story about Marilyn?

"I have always had a fondness for her. I understand how destabilizing the divide might be between public devotion and what the artist gets in exchange from a human point of view. That struck me deeply and attracted me to the story."

What do you think of the woman behind the public figure?

"Being the incarnation of an idea of beauty, she felt forced to kill her identity. Actually, she was a more

creative and more profound person than others supposed she was."

What was the most difficult part of playing Arthur Miller?

"The responsibility of meeting the expectations in a story that is a best-seller, the director's view, my character and his relationship so intimate and complicated with the protagonist."

What did Blonde add to the extensive storytelling about the star?

"It's a courageous film thanks to Andrew Dominik's and Ana's sensitivities. It offers an internal perspective on the character, highlighting traits that had been analyzed or understood little by the public before. Having a part in all of this was a privilege. It's crucial for Marilyn's authenticity and us as a community."



by Lisa Parra

MAX ERNST PAINTING REVELATION

Lo storico dell'arte André Chastel vedeva in Max Ernst una sorta di "reincarnazione di quegli autori renani di diavolerie tipo Bosch". La parola diavoleria è emblematica, infatti indica un'azione o un'opera che contenga in sé qualcosa di diabolico, malizioso, legato al sortilegio e vicino alla sfera dell'alchimia. Infatti, le opere di Ernst incarnano le pulsioni più nascoste, violente ed erotiche comuni a tutti gli uomini. Esse possono apparire sotto forma di metamorfici mostri animaleschi oppure come un insieme visionario di elementi senza alcuna apparente correlazione tra loro. L'osservatore come desiderava lo stesso Ernst, "può bere le immagini con i suoi occhi", dissetandosi, ammirando

le sfumature più perverse di sé stesso. Ecco che la pittura diviene rivelazione. L'immensa varietà dei suoi temi e sperimentazioni si espandono lungo settant'anni di storia del XX secolo, tra Europa e Stati Uniti. Denominato spesso il Pictor doctus, Ernst è stato uno dei massimi esponenti del surrealismo ed è ricordato come il pioniere del grattage e del frottage. Attualmente, viene celebrato al Palazzo Reale di Milano, attraverso la sua prima retrospettiva italiana che comprende oltre 400 opere tra dipinti, sculture, disegni, fotografie, gioielli e molto altro. La mostra resta visibile al pubblico fino al 26 febbraio 2023. È stata promossa da Comune di Milano-Cultura e da Palazzo Reale con



Electa, in collaborazione con Madeinart. La curatela è affidata a Martina Mazzotta e Jürgen Pech.

Art historian André Chastel used to see in Max Ernst a sort of "reincarnation of those Renan authors of devilries, a kind of Bosch." The word "devilry" is



emblematic in that it implies an action or work containing something devilish, malicious, spell-bound, and close to alchemy. Indeed, Max Ernst's artworks embody the most hidden, violent, and erotic passions common to all men. They may feature metamorphic, animal-like monsters or as a visionary ensemble of elements without any apparent correlation between them. The observer, as Ernst himself wished for, "may absorb the images with their eyes," quenching themselves and admiring the most perverted shades of themselves.

Here painting becomes a revelation. The immense variety of his themes and experimentations expands over seventy years of Twentieth-century history between Europe and the United States. Often named Pictor Doctus, Ernst was one of the most prominent representatives of surrealism and is remembered as the pioneer of grattage and frottage. Currently, he is being celebrated in Palazzo Reale in Milan in the first Italian retrospective exhibition, which displays more than 400 artworks including paintings, sculptures, drawings, photo-



graphs, jewels, and more. The exhibition will be open to the public between 4 October 2022 to 26 February 2023. It was promoted by the municipality of Milan-Cultura and Palazzo Reale with Electa in collaboration with Madeinart. It is curated by Martina Mazzotta and Jürgen Pech.

1) L'ANGELO DEL FOCOLARE, 1937
OIL ON CANVAS
CM. 114 X 146
PRIVATE COLLECTION, SWITZERLAND
CLASSICPAINTINGS/ALAMY STOCK PHOTO
© MAX ERNST BY SIAE 2022

2,4,5,7) EXHIBITION VIEW

3) GLI UOMINI NON NE SAPRANNO NULLA, 1923
OIL ON CANVAS
CM. 80,3 X 63,8
TATE, ACQUIRED IN 1960
© TATE, LONDON, 2022
© MAX ERNST BY SIAE 2022

6) LA FESTA A SEILLANS, 1964
OIL ON CANVAS
CM. 130 X 170
CENTRE POMPIDOU, PARIS
MUSÉE NATIONAL D'ART MODERNE/
CENTRE DE CRÉATION INDUSTRIELLE
© 2022. RMN-GRAND PALAIS /
PHOTOGRAPHER: GEORGES
MEGUERDITCHIAN
© MAX ERNST BY SIAE 2022



DARE TO BE TIMELESS

GR Sessantatré cruises towards the future at 40 knots. The new cabrio of the sea, with Gianfranco Rizzardi's signature, automatically goes from fully open to covered in less than 15 seconds.

Discover more at [rizzardiyachts.com](https://www.rizzardiyachts.com)

by Ilario Tancon

LUCA CABLERI WONDER HUNTER IL CACCIATORE DI MERAVIGLIE

Cacciatore di meraviglie. Se dovessimo dare una definizione di Luca Cableri, potremmo proprio dire così, cacciatore di meraviglie. Sì, perché Cableri, gallerista e giramondo, di professione (ma potremmo dire di vocazione) fa il ricercatore di oggetti curiosi, meravigliosi, fuori dall'ordinario. È l'inventore e il proprietario di Theatrum Mundi, una galleria che, nascosta nel centro di Arezzo e visitabile solo su appuntamento, porta il visitatore alla scoperta di epoche e luoghi lontani, oggetti originali e rarità incredibili.

Cableri, come nasce la sua passione per il meraviglioso?

«L'innamoramento per la meraviglia nasce da quando ero piccolo, quando cercavo le conchiglie con le forme più strane sulla spiaggia. Sono poi passato ai francobolli, oggetti d'arte e libri. Quando andavo con i miei genitori nei musei cercavo sempre l'oggetto più particolare o che avesse una storia pazzesca da raccontare».

Nel 2014 l'apertura della galleria ad

Arezzo, una realtà unica al mondo.

«È stata la concretizzazione di quella passione e quella curiosità che avevo da bambino. L'originale, il particolare, il meraviglioso sono stati e sono i criteri per la scelta degli oggetti che espongo in galleria, uno spazio che vuole suscitare la meraviglia nel collezionista del XXI secolo, tenendo conto delle categorie della wunderkammer (stanza delle meraviglie, ndr), naturalia, mirabilia, scientifica ed exotica».

Ci parla dei naturalia?

«Per quanto riguarda la categoria dei naturalia, in passato si raccoglievano prevalentemente animali imbalsamati provenienti da altri mondi. Noi oggi invece proponiamo scheletri originali di dinosauri come allosauri, triceratopi, t-rex e fossili in lastra di animali e piante. Parliamo di oggetti che hanno dai 65 ai 200 milioni d'anni».

I mirabilia?

«In passato erano pezzi eccezio-

nali creati dai più grandi artisti dell'epoca che dovevano meravigliare i re. Oggi noi cerchiamo di stupire i collezionisti con gli oggetti originali del cinema, veri e propri oggetti d'arte creati dalle mani sapienti di artisti contemporanei. Penso, ad esempio, al martello di Thor, allo scudo di Capitan America o alla spada laser di Stars Wars. Si badi che non parliamo di riproduzioni ma degli originali usati sul set dagli attori».

A proposito invece degli scientifica?

«In passato questa categoria comprendeva globi, cannocchiali, sestanti e tutta una serie di oggetti che servivano per le esplorazioni nei grandi viaggi. Ora noi proponiamo tute spaziali che hanno realmente viaggiato nello spazio, parti di navicelle spaziali o i primi modelli di computer o di cellulari che hanno cambiato il nostro mondo tecnologico».

Chiudiamo la carrellata con gli exotica.

«Un tempo erano gli oggetti che

venivano da posti più lontani e sconosciuti, come le Indie, l'Africa o le Americhe, destavano una grande curiosità. Oggi, in un mondo globalizzato, è difficile definire cosa sia esotico e per chi, dunque abbiamo pensato di proporre oggetti sicuramente esotici per tutti gli abitanti della terra come le meteoriti, oggetti extra terrestri di grande fascino e varietà sia per le loro forme e sia per provenienze, come ad esempio Luna e Marte».

Lavora con i collezionisti ma avete un rapporto stretto anche con il mondo del cinema e della moda.

«Sì. Mi reco spesso a Los Angeles per acquistare direttamente gli oggetti iconici ed artistici che vengono prodotti dalle case di produzione americane per i film di massa, soprattutto quelli di fantascienza. Diverse sono anche le collaborazioni con le grandi maison della moda».

Quale è la cosa più pazzesca che le è capitata in questo lavoro?

«La cosa pazzesca, o meravigliosa,



di questo lavoro sono i clienti, da "semplici" miliardari collezionisti a star internazionali del cinema o della musica».

Ma lo possiamo definire davvero lavoro?

«Lavoro sì ma, soprattutto, una grande passione. Ogni giorno mi alzo con la voglia di costruire un progetto nuovo o di collaborare con delle persone fantastiche che lavorano ad alto livello e con grande professionalità in categorie parallele alle mie. Gli stimoli sono continui».

Qual è stata la soddisfazione più grande finora?

«Sicuramente la copertina della rivista internazionale del National Geographic del novembre 2019. Sono cose che non si possono comprare, te le puoi solo meritare. Mi piace ricordare anche i due docu-film, di cui sono l'ideatore, usciti al cinema: Cabinet of curiosities e Dinosaurs».

Quali i progetti per il futuro? Il sogno

nel cassetto?

«Il progetto più importante che sto tentando di realizzare è una mostra aperta al pubblico sugli oggetti originali ed iconici del cinema. Vorrei portare questa nuova forma d'arte anche in Europa, penso che sia il momento giusto per proporla. Un sogno nel cassetto che avevo da anni si realizzerà ad aprile del prossimo anno: per la prima volta uno scheletro originale di T-rex andrà in vendita in Europa».

Gallerist, world traveler, and collector Luca Cableri is a hunter of wonders and extraordinary objects and the owner of Theatrum Mundi, a gallery hidden in the center of Arezzo that can be visited only by appointment. His is a place that accompanies the visitor to far away ages and remote spots, where unusual pieces and incredible rarities are found.



How was your passion for wonder born, Mr. Cableri?

"As a child I fell in love with wonders when I would search for seashells strangely shaped on the beach. Then I started collecting stamps, art objects, and books. When I visited museums with my parents, I used to look at the weirdest pieces on display or gaze at anything that had a story behind it."

In 2014 you opened a gallery in Arezzo, a world's unique reality.

"It made my passion come true and real, fulfilling my desire to collect peculiar and unusual objects, which I display in the gallery according to some distinctive features, such as Wunderkammer, naturalia, mirabilia, scientifica and exotica."

How do you distinguish them?

"The so-called Naturalia used to be collected as embalmed animals from other worlds. Today, we are proposing original skeletons of dinosaurs such as allosaurus, triceratops, and t-rex together with fossils of plants. We mean objects that date back to between 65 and 200 million years. The Mirabilia used to be exceptional pieces in the past, created by renowned artists to amaze kings. Today, we collect objects such as Thor's hammer, Captain America's shield, or Star Wars laser beam. They're not reproductions, though. They're just the prompts used in films. The Scientifica include globes, riflescopes, sextants, and a whole series of tools used during explorations. Today we propose

space suits, parts of spaceships, and the early computer models or cell phones."

And what about the exotica?

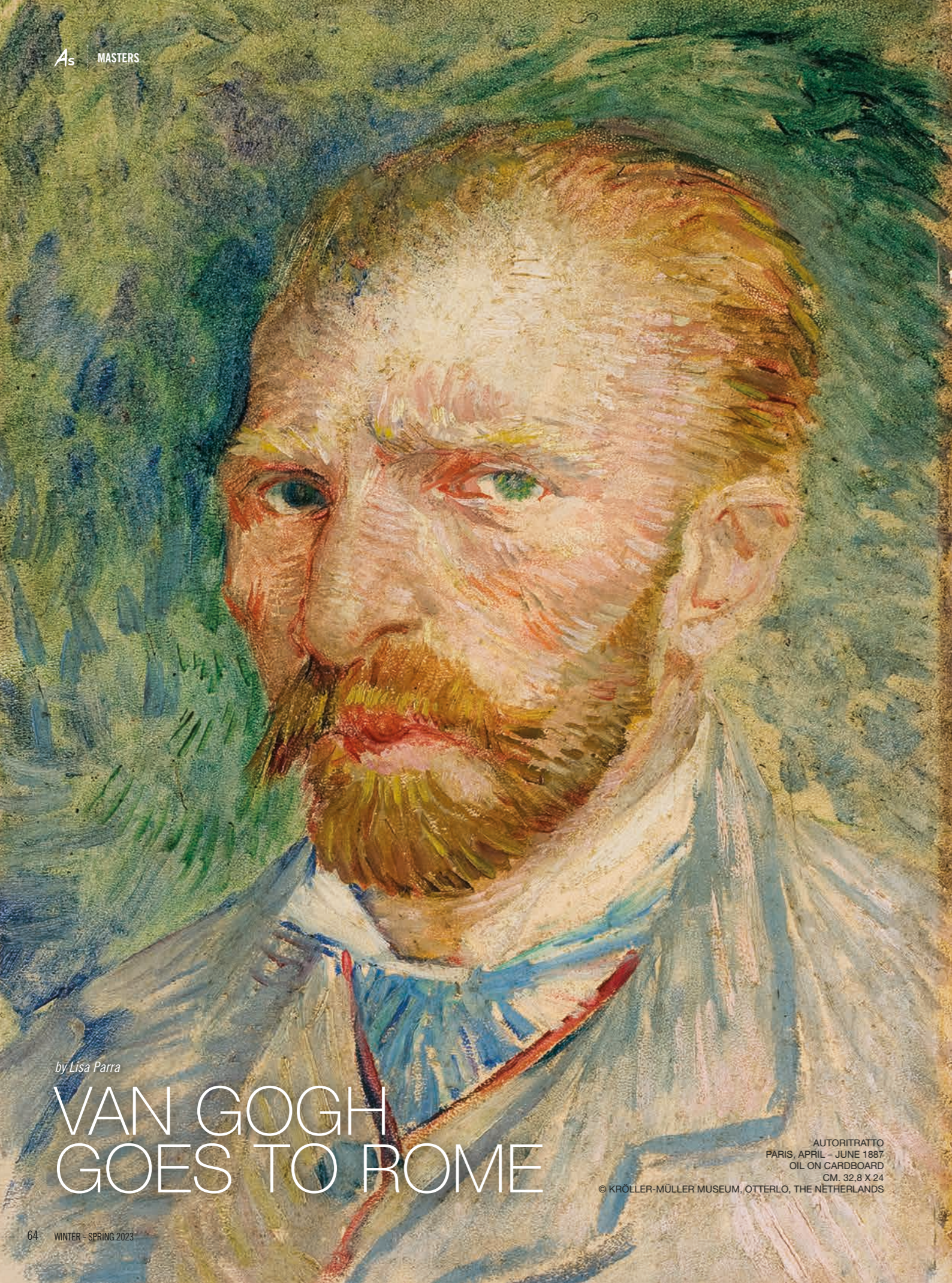
"Once, they were objects coming from the farthest and most unknown places; they aroused curiosity. Since it is difficult to define what is exotic nowadays, we propose fascinating and variegated objects such as meteorites or the moon and Mars."

You work with collectors, but you also have connections with the fashion and film industry. What is the most unusual thing that happened to you in this job?

"I often go to Los Angeles to buy directly iconic and artistic objects, which American productions develop and make for popular movies, especially sci-fi. Also, we collaborate with great fashion brands. It's awesome to meet customers as diverse as billionaire collectors and international stars of music and film."

What is your greatest achievement so far? And your dream?

"For sure, the cover page of National Geographic of November 2019. You can't buy that; you may only deserve it. I love remembering two documentaries I have inspired: Cabinet of Curiosities and Dinosaurs. Now I would like to organize an exhibition. My longtime secret dream is going to become true now: for the first time, an original T-rex skeleton will be sold in Europe."



by Lisa Parra

VAN GOGH GOES TO ROME

AUTORITRATTO
PARIS, APRIL - JUNE 1887
OIL ON CARDBOARD
CM. 32,8 X 24

© KRÖLLER-MÜLLER MUSEUM, OTTERLO, THE NETHERLANDS



“**U**no può avere un focolare ardente nell'anima e tuttavia nessuno viene mai a sedersi accanto. I passanti vedono solo un filo di fumo che si alza dal camino e continuano per la loro strada” Vincent Van Gogh. Genio ardente e incompreso, se non addirittura disprezzato e ignorato in vita. Realizzò quasi novecento dipinti e più di mille disegni. I suoi lavori sono accomunati da atmosfere allucinate, cammini curvi e tortuosi, espressioni profonde e

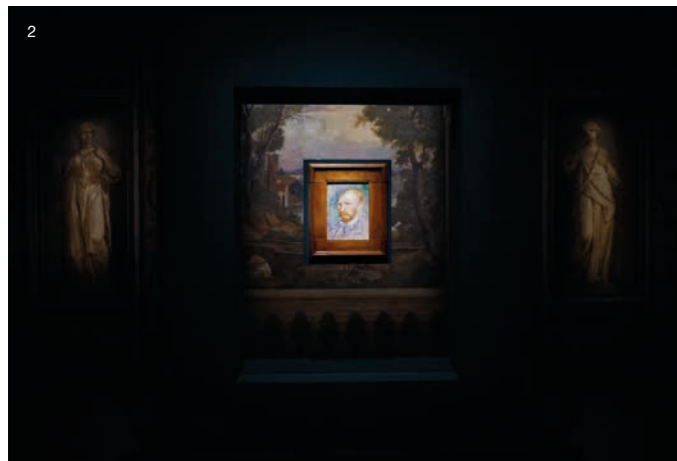
ambigue metafore stesse della vita umana. Van Gogh viene continuamente descritto come il pittore del tormento e del suicidio. Nonostante ciò, se si fa lo sforzo di andare oltre le convenzioni, si percepisce il lato profondamente vitale, resiliente e onirico dell'artista. Van Gogh dipinge sogni, coglie nella natura un'infinita capacità d'espressione, per così dire, un'anima. La sua vita è stata caratterizzata dalla continua lotta contro un parte di sé che impertentiva lo tormentava dicendo “tu non puoi

dipingere”; allora a tutti i costi egli dipingeva e metteva a tacere quella voce. Alla vigilia dei 170 anni dalla sua nascita, fino al 26 marzo 2023, Palazzo Bonaparte di Roma ospita la grande mostra dedicata al genio e alla vita di Van Gogh. Saranno visibili al pubblico ben 50 opere provenienti dal Museo Kröller Müller di Otterlo. La mostra è prodotta da Arthemisia ed è curata da Maria Teresa Benedetti e Francesca Villanti.

1) EXHIBITION VIEW

2) IL SEMINATORE
ARLES, 17TH - 28TH JUNE 1888 CA
OIL ON CANVAS
CM. 64,2 X 80,3
© KRÖLLER-MÜLLER MUSEUM,
OTTERLO, THE NETHERLANDS

3) I MANGIATORI DI PATATE
NUENEN, APRIL 1885
LITHOGRAPH ON TISSUE PAPER
CM. 28,4 X 34,1
© KRÖLLER-MÜLLER MUSEUM,
OTTERLO, THE NETHERLANDS



"One may have a blazing fireplace in the soul, but nobody will come to sit close by. Passersby only see a wisp of smoke lingering from the chimney and carry along their way" – Vincent Van Gogh.
Fiery and misunderstood genius,

even deprecated and ignored in life, Van Gogh made almost nine hundred paintings and more than a thousand drawings. His works display hallucinatory visions, twisted and meandering pathways, profound expressions, and ambiguous

metaphors of human life. Van Gogh is described as a painter of torment and suicide all the time. However, if one endeavours to go beyond conventions, a profoundly vital, resilient, and dreamlike side is perceived. He painted dreams and

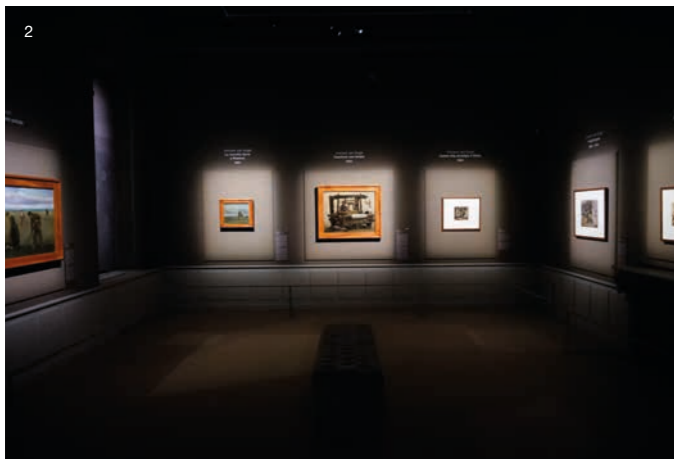
1) TRONCHI D'ALBERO NELL'ERBA
SAINT-RÉMY, APRIL 1890
OIL ON CANVAS
CM. 72,5 X 91,5
© KRÖLLER-MÜLLER MUSEUM,
OTTERLO, THE NETHERLANDS

2,3) EXHIBITION VIEW



EF

ELISABETTA FRANCHI



caught in nature an infinite ability of expressions, namely a soul. His life was constellated by an ongoing struggle against a part of himself that, unperturbed, tormented him by saying, "you cannot paint." And yet, he continued at all costs and

kept that voice silent. On the eve of 170 years after his birth, from 8 September 2022 to 26 March 2023, Palazzo Bonaparte in Rome will host a great exhibit devoted to Van Gogh's life and genius. Fifty artworks will be on display

from Kröller Müller Museum in Otterlo. The exhibition is produced by Arthemisia and curated by Maria Teresa Benedetti and Francesca Villanti.

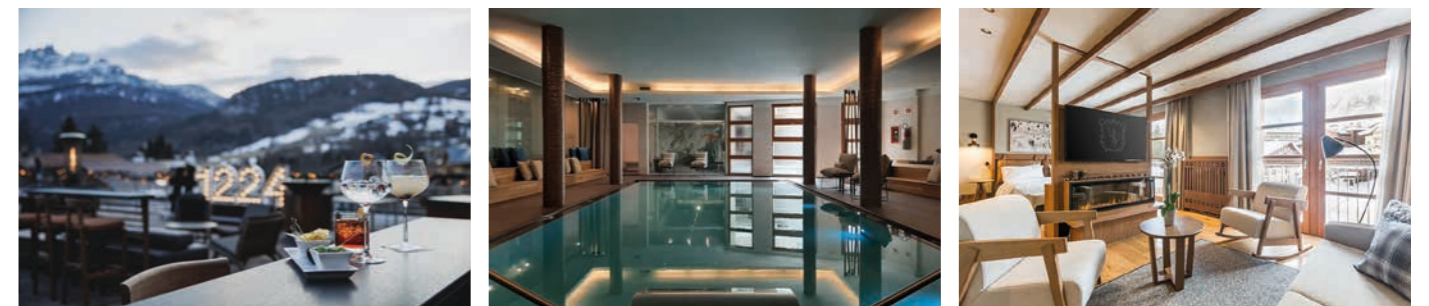
1) IL BURRONE (LES PEIROULETS)
SAINT-RÉMY, DECEMBER 1889
OIL ON CANVAS
CM. 73,2 X 93,3
© KRÖLLER-MÜLLER MUSEUM,
OTTERLO, THE NETHERLANDS

2,3) EXHIBITION VIEW



GRAND HOTEL
SAVOIA
CORTINA D'AMPEZZO

A RADISSON COLLECTION HOTEL



Immergiti nella bellezza di questo scenario alpino,
approfitta della nostra accoglienza calorosa e del nostro servizio impeccabile
e scopri l'essenza di uno stile di vita straordinario.



Grand Hotel Savoia Cortina d'Ampezzo, A Radisson Collection Hotel via Roma, 62 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)
Radisson Residences Savoia Palace Cortina d'Ampezzo via Roma, 37 - 32043 Cortina d'Ampezzo (BL)

www.grandhotelsavoia.cortina.it / IG @grandhotelsavoia.cortina



BARTORELLI BEST JEWELLER AWARD

by Ilario Tancon



CARLO AND EMANUELA BARTORELLI

Lo scorso 28 novembre, nella cornice dell'Hotel Principe di Savoia di Milano, Bartorelli Gioiellerie è stato insignito, per il secondo anno consecutivo, del Best Jeweller Award, ricevendo il prestigioso sigillo dei tre Diamanti di TWT – Top World Treasure 2023, la piattaforma multimediale ideata da Class Editori.

Si tratta di un premio di settore che valuta il successo dei protagonisti del retail della gioielleria, assegnando dei diamanti – da uno a tre – ai cento migliori retailer di gioielli e orologi in Italia. Il gruppo presieduto da Carlo Bartorelli di diamanti ne ha ricevuti tre (insieme a soli altri cinque operatori), vedendo così confermata quell'eccellenza alla quale tende da 140 anni. Le valutazioni hanno tenuto in considerazione, oltre ai bilanci e al rating delle diverse aziende, anche il valore e il prestigio dei

brand offerti, l'accoglienza e il servizio al cliente, la comunicazione multimediale, l'utilizzo creativo dei social, l'assistenza post-vendita, l'attrattività della location e il grado di engagement del turismo internazionale.

Dottor Bartorelli, che cosa significa aver ricevuto i tre diamanti al Best Jeweller Award?

"Mi piace pensare a questi diamanti come alle stelle Michelin della ristorazione. Tre diamanti-stelle che premiano la qualità del prodotto ma, allo stesso tempo, il servizio offerto al cliente. Un riconoscimento importante che voglio condividere con la mia famiglia e con il mio staff. Si tratta di una grandissima soddisfazione per il gruppo che presiedo, un gran bel traguardo ma anche uno stimolo a proiettarci nel futuro con rinnovata energia".

Tra le diverse voci che contribuiscono a stilare la classifica, c'è quella del servizio, un ambito sul quale voi investite, da sempre, parecchio.

"Il servizio, che significa consigliare il cliente nell'acquisto ma anche seguirlo nel post vendita, è fondamentale. Il colloquio e il confronto costante con chi entra nei nostri negozi è qualcosa di primario".

Anche se negli ultimi anni il digitale e l'e-commerce hanno acquisito spazi via via maggiori.

"Sono convinto che il mondo del digitale rappresenti un'opportunità notevole anche nel nostro mondo, un'opportunità che il nostro gruppo ha colto fin da subito, con la vendita on line ma non solo. Ma sono altrettanto convinto che la relazione umana, personale, fisica, sia imprescindibile. Un orologio,

un gioiello, vanno visti, provati, toccati. Lo scambio di opinioni vis à vis tra il cliente e il rivenditore è una cosa che non può venir meno. Mettiamola così: il web può e deve aiutarci a portare il cliente in gioielleria. Poi, risolutivo è l'aspetto umano".

Spesso i vostri clienti sono anche investitori.

"Indubbiamente sì. È un ambito di grande interesse nel quale però occorre muoversi con grande attenzione, evitando di seguire le meteore speculative. L'investimento, poi, non deve essere la motivazione primaria per l'acquisto di un orologio. Come mi piace ripetere, chi insegue la bolla è perdente".

Quali strategie ha il Gruppo Bartorelli per il futuro prossimo?

"Stiamo continuando a investire nei negozi monomarca. Dopo l'apertura delle boutique Bulgari e Hublot a Forte dei Marmi, la prossima primavera inaugureremo una boutique Jaeger – LeCoultre a Bologna, nel centralissimo Corso Cavour dove già abbiamo una nostra gioielleria multibrand. Jaeger – LeCoultre è un marchio sul quale puntiamo molto sia per la qualità dei prodotti che realizza, sia per la complicazione dei suoi segnatempo. La boutique del capoluogo felsineo sarà su due livelli, per 120 metri quadri complessivi".

On 28 November, in the setting of the Hotel Principe di Savoia in Milan, Bartorelli Gioiellerie was awarded, for the second year running, the Best Jeweller Award, receiving the prestigious three-diamond seal

of TWT – Top World Treasure 2023, the multimedia platform created by Class Editori.

The award evaluates the success of the jewelry retail protagonists, awarding from one to three diamonds to the hundred best jewelry and watch retailers in Italy. The group chaired by Carlo Bartorelli received three diamonds, thus confirming the excellence it has been striving for 140 years.

Mr. Bartorelli, what does it mean to have received the three diamonds at the Best Jeweller Award?

"I like to think of these diamonds as the Michelin stars of the restaurant industry. Three-star diamonds and the quality of the product but, at the same time, the service offered to the customer."

Service is one of the items that

contribute to the ranking: you have always invested a lot in that.

"Service is paramount: it means advising the customer in the purchase but also following him after the sale. Conversation with who comes into our shops is something primary."

Even though digital and e-commerce have gained more space in recent years.

"The digital world also represents a considerable opportunity in our world, which our group has seized from the very beginning with online sales. However, I am convinced that human, personal, and physical relationship is indispensable. A watch or a piece of jewelry should be seen, tried on, and touched. The exchange of opinions vis à vis between the customer and the

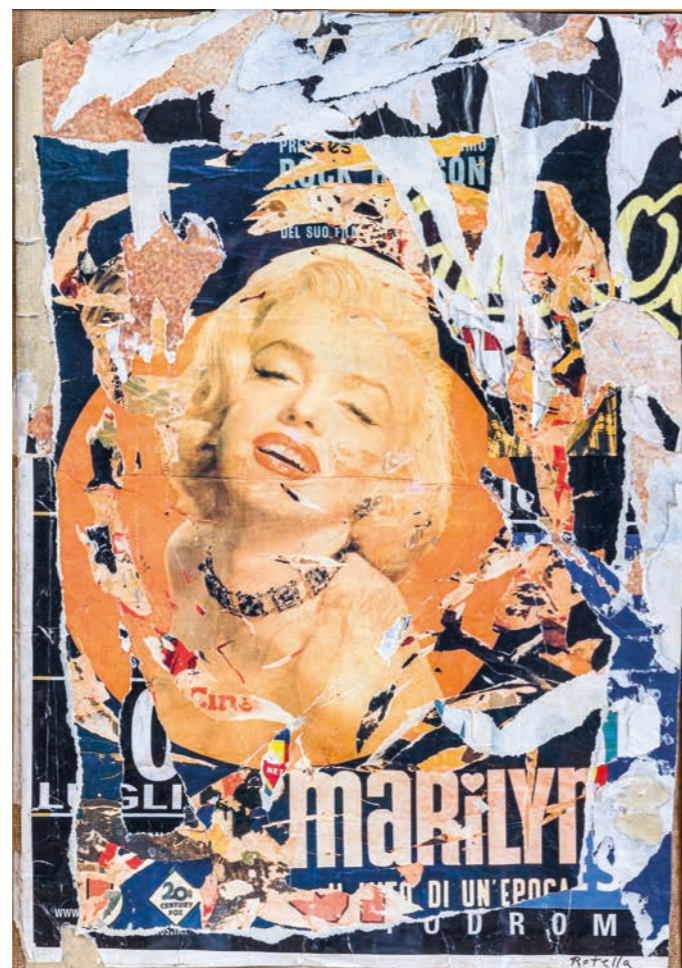
retailer is something that cannot fail."

Your customers are often also investors.

"Undoubtedly so. It is an area of great interest in which, however, one must move very carefully, avoiding following short-term speculation."

What strategies does the Bartorelli Group have for the near future?

"We are continuing to invest in single-brand shops. After the opening of the Bulgari and Hublot boutiques in Forte dei Marmi, next spring we will open a Jaeger – LeCoultre boutique in Bologna, in the very central Corso Cavour where we already have our own multi-brand jewelry store. Jaeger – LeCoultre is a brand on which we focus a lot."



by Tobia Donà

MIMMO ROTELLA AWARD TO FILM DIRECTOR OLIVER STONE IL PREMIO MIMMO ROTELLA AL REGISTA OLIVER STONE

Nella ristretta cerchia dei grandi artisti italiani della seconda metà del Novecento, la cui influenza ha travalicato ogni confine, lasciando un segno profondo e di livello mondiale, spicca senz'altro Mimmo Rotella. Un'inventiva vulcanica e rivoluzionaria ha consacrato il suo lavoro alla storia rendendolo internazionalmente iconico come pochi altri. I suoi Décollages le sue Retro d'Affiches occupano le pareti dei maggiori musei e sono venerate dal collezionismo ai quattro angoli del mondo. Ecco dunque che un premio internazionale che porta il nome di Mimmo Rotella, non può che essere appannaggio di figure altrettanto

straordinarie, che sono state capaci non solo di segnare un'epoca ma di anticiparne il sentimento. Giunto alla ventunesima edizione il Premio Mimmo Rotella è tra gli eventi collaterali della Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia, un fatto questo che vuole ribadire lo stretto legame che il Maestro ha intrecciato con la settima arte, amplificandone il valore e riconoscendone l'influenza mediatica, innescando un'analisi profonda sui miti e sulla società che li produce. Quest'anno il Premio Mimmo Rotella è stato assegnato al regista americano Oliver Stone per il suo documentario Nuclear. Il dott. Nicola Canal, presidente della Fonda-

zione Mimmo Rotella ha così motivato questa scelta: "Per aver aggiunto alla sua già ricca filmografia un altro tassello dell'intenso connubio tra ricerca artistica e osservazione della realtà" - e ha aggiunto - "Un lavoro dai risvolti mai usuali, alimentato dal desiderio di osare e di sperimentare sempre nuove frontiere che l'accomuna ai grandi Maestri delle arti figurative" - infine il dott. Nicola Canal ha affermato - "Oliver Stone, con il suo ultimo documentario, ha contribuito a sondare nuove possibili prospettive per l'energia e l'ambiente, argomenti di profonda attualità e rilevanza" - il Presidente ha poi concluso dicendo - "In un immaginifi-

co ponte con gli 'strappi' dissacranti e provocatori che hanno reso celebre Mimmo Rotella, Oliver Stone continua a rappresentare un testimone autentico del coraggio, della libertà artistica e della potenza ideologica". Tra gli artisti insigniti del Premio Rotella nelle precedenti edizioni ricordiamo fra gli altri: Mick Jagger, Julian Schnabel, George Clooney, Michael Caine, Ai Weiwei, Jude Law, Paolo Sorrentino, Al Pacino e Johnny Depp. Per approfondimenti o semplicemente per essere informati sulle prossime iniziative della Fondazione Mimmo Rotella, vi invitiamo a visitare il sito fondazionemimmoRotella.net.



Amidst the inner circle of great Italian artists of the second half of the Twentieth Century, those with a greater influence that overpassed every border and left a deep mark at the world level, Mimmo Rotella must surely be included. His name marks an international award that is aimed at extraor-

inary personalities who have been capable not only of marking their age but also of predicting the sentiment. Mimmo Rotella Award, at its twenty-first edition, is one of the collateral events of the Venice Film Festival. This year, Mimmo Rotella Award was won by film director Oliver Stone for his

documentary Nuclear. Mister Nicola Canal, President of Mimmo Rotella Foundation explained the choice in these words: "To add to his already rich filmography another piece on the intense connection between artistic research and observation of reality. Magnificent work with unusual outcomes, enriched by the

desire of daring and experimenting increasingly innovative frontiers which makes him closer to the great masters of figurative arts". Among the artists awarded the Prize in earlier editions, we recall Mick Jagger, Julian Schnabel, Al Pacino, and Johnny Depp. www.fondazionemimmoRotella.net



by Rachele Manca

JEFF ROBB BEYOND NATURE

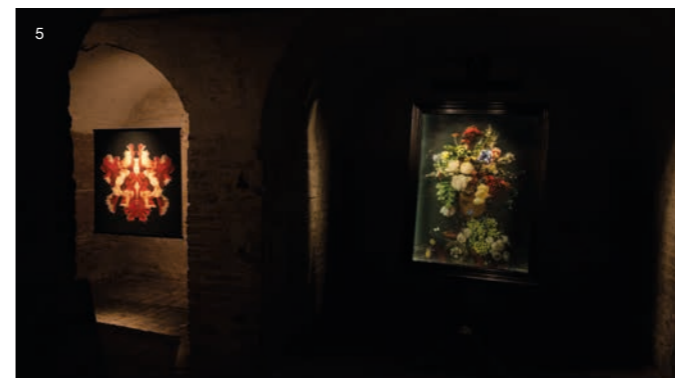
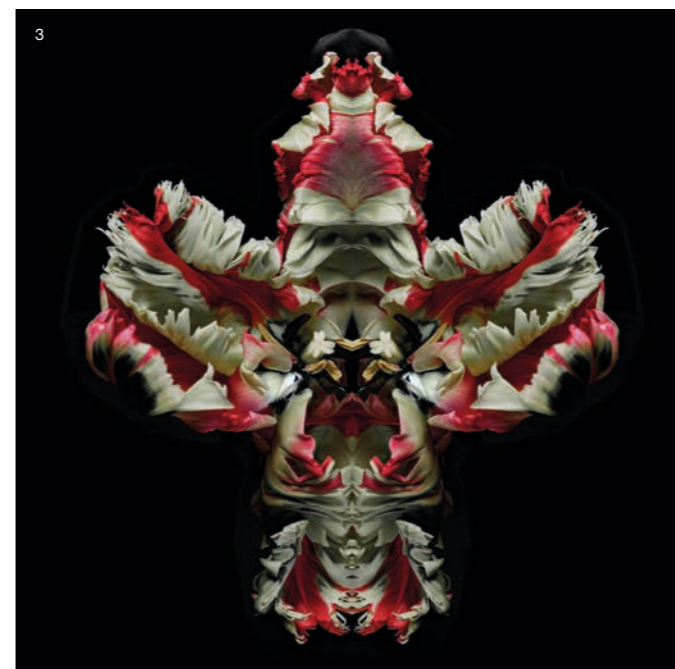
Dopo il grande successo londinese in occasione di Frieze, arriva in Italia "Beyond Nature", la mostra del fotografo britannico Jeff Robb organizzata da Cris Contini Contemporary. Laureatosi sia in Belle Arti che in botanica, Jeff Robb è noto per la sua incessante sperimentazione nella fotografia lenticolare, per il suo approccio artistico aperto, e per la sua padronanza di strumenti e tecnologie all'avanguardia. In particolare in questa mostra le sue opere riflettono il suo profondo studio della mente umana e del suo funzionamento. "Beyond Nature" nasce da un fiore ibrido che l'artista ha riconosciuto all'interno dell'opera "Fiori in un vaso di terracotta" del pittore olandese Jan Van Huysum, conservato alla National Gallery. Jeff Robb ha rielaborato il dipinto in ottica tridimensionale, inserendo farfalle ed altri elementi naturali che rendono

la riproduzione fedele alla realtà. Le opere presentate sono un chiaro richiamo alle macchie di inchiostro dello psichiatra Hermann Rorschach e invitano lo spettatore ad entrare e ad immergersi in una realtà suggestiva, affinché non veda più semplici fiori, ma abbia davanti ai suoi occhi petali che diventano drappaggi, cascate, o farfalle. Allo stesso modo pistilli e stami diventano figure danzanti. I fiori di Robb non sono fragili ma monumentali, riempiono la cornice, ci avvolgono, ci trascinano in un vortice, trasportandoci – rapiti – in un mondo fantastico di colore e bellezza per scoprire luoghi nuovi e inaspettati. La mostra esprime pienamente la filosofia dell'artista: 'Sto cercando di superare la barriera tra pittura, fotografia e scultura. È un territorio completamente inesplorato, ma sto cercando di oltrepassarne i confini



come medium'.
Un invito a trascendere le parvenze,

a guardare al di là dell'immagine, a scoprire mondi nuovi e inaspettati.



After the great success in London on the occasion of Frieze, "Beyond Nature" arrives in Italy, the exhibition by British photographer Jeff Robb organized by Cris Contini Contemporary. A graduate of both fine art and botany, Jeff Robb is known for his relentless experimentation in lenticular photography, his open artistic approach, and his mastery of cutting-edge tools and technologies. Particularly in this exhibition his works reflect his profound study of the human mind and its functioning. "Beyond Nature" was born from a hybrid flower that the artist recognized in the work 'Flowers in a Terracotta Vase' by the Dutch painter Jan Van Huysum, preserved in the National Gallery. Jeff Robb has reworked the painting in a three-dimensional perspective, inserting butterflies and other natural elements that make the reproduction faithful to reality.

The works presented are a clear reference to the inkblots of the psychiatrist Hermann Rorschach and invite the viewers to enter and immerse themselves in a suggestive reality, so that they no longer see simple flowers, but have petals in front of their eyes that become drapes, waterfalls, or butterflies. Similarly, pistils and stamens become dancing figures. Robb's flowers are not fragile but monumental, they fill the frame, envelop us, drag us into a whirlwind, transporting us - kidnapped - into a fantastic world of colour and beauty to discover new and unexpected places. The exhibition fully expresses the artist's philosophy: 'I am trying to overcome the barrier between painting, photography and sculpture. It's completely uncharted territory, but I'm trying to push the boundaries as a medium.'



An invitation to transcend appearances, to look beyond the image, to discover new and unexpected worlds.

1,4,5,7) EXHIBITION VIEW AT THE CRYPT GALLERY, LONDON

2) MILITANS VIRENTIA, 2021
RORSCHACH FLOWER SERIES
LENTICULAR PHOTOGRAPH
60 X 60 CM / 100 X 100 CM / 115 X 115 CM

3) CRUCEM PORTARE, 2021
RORSCHACH FLOWER SERIES
LENTICULAR PHOTOGRAPH
60 X 60 CM / 100 X 100 CM / 115 X 115 CM

6) GOLD BAROQUE, 2021
RORSCHACH FLOWER SERIES
LENTICULAR PHOTOGRAPH
60 X 60 CM / 100 X 100 CM / 115 X 115 CM



GINO BAGLIERI BETWEEN STRANGENESS AND WHAT IT APPEARS

TRA ESTRANEITÀ E CIÒ CHE APPARE *by Tobia Donà*



1) OMAGGIO A CARAVAGGIO, 2022
OIL ON CANVAS
CM. 70 X 90

2) NAZIONE IN GUERRA, 2022
OIL ON CANVAS
CM. 100 X 160

3) DONNA TIMIDA IN MARE, 2018
OIL ON CANVAS
CM. 60 X 60

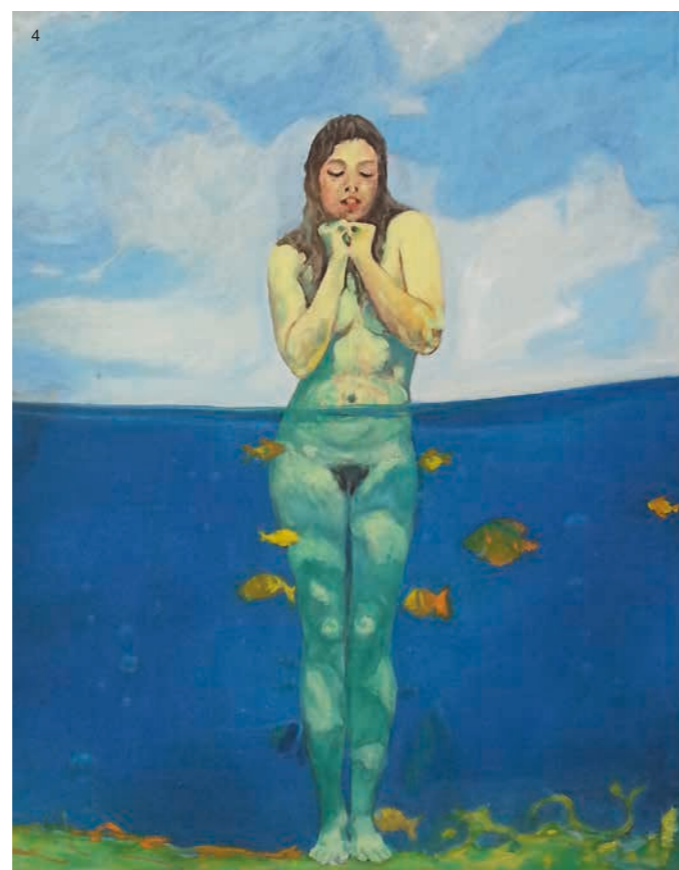
È un mondo di volti stanchi, a volte rassegnati, è un cosmo infinito di grandi occhi che osservano, di corpi talvolta impacciati, dipinti con grande abilità da Gino Baglieri, pittore siciliano straordinariamente poliedrico. La sua pittura si esprime per cicli nei quali fermo e saldo è sempre il legame con la sua terra, anche quando questo travalica il tempo. Un'iconografia letterale nella quale egli palesa una poesia fatta d'immagini, d'istanti inquieti e enigmatici, ma con la nostra immaginazione siamo capaci di collocarli tra un prima ed un poi; sempre diverso a seconda del nostro sentire. Esso varia col nostro umore e la nostra attenzione. Non sono quelle di Gino

Baglieri opere semplici. Non basta alla pittura essere figurativa per essere facile. Quello che Baglieri narra nelle sue tele è la poesia della vita, l'importanza dell'attimo: noi, qui, adesso. Tra l'estraneità e ciò che appare vi è un solco. È in quella crepa che Baglieri affonda le sue pennellate. Sono intrise di lava incandescente che conosce la natura degli uomini. Anna Frank, Hiroshima, l'Undici Settembre, non sono solo dipinti, sono episodi di un mondo che stenta a cambiare nonostante l'arte e la poesia. Nonostante tutto. Ed ecco che il quotidiano narrato da Baglieri acquisisce un significato altro, più lontano e più alto, fatto di semplici gesti quotidiani. Quello che Gino Baglieri



ci mostra in ultima analisi, siamo noi, con i nostri corpi impacciati tra egoismo e desiderio d'amore. L'arte – scrive il Maestro Baglieri – non ha paragoni, ogni tela è

un momento d'amore alla vita, alle società, è un'espressione del sentimento che si avviluppa nella ragione. Maggiori informazioni al sito: www.ginobaglieri.com.



A world of exhausted faces, sometimes resigned, skillfully painted by Gino Baglieri, an extraordinarily polyhedric Sicilian painter. His painting is expressed by cycles in which the connection with his land is sound and constant. Baglieri depicts the poetry of life and the importance of the moment – we

are now. There is a gap between strangeness and that which appears: Baglieri refills it with his brushstrokes. Here the daily life narrated by Baglieri attains a different meaning, higher and further, made of simple, mundane gestures. Eventually, he shows us in our awkward bodies between

selfishness and love cravings. More information on the site: www.ginobaglieri.com.

1) OMAGGIO A MOMÒ, 2022
OIL ON CANVAS
CM. 90 X 60

2) CALORE FAMILIARE, 2013
OIL ON CANVAS
CM. 70 X 90

3) NINFE, 1987
OIL ON CANVAS
CM. 155 X 87

4) VENERE NELL'ACQUA, 2013
CM. 99 X 120





LAURA ALTOBELLI MAGICAL ALCHEMIES BETWEEN ART AND DESIGN

MAGICHE ALCHIMIE TRA ARTE E DESIGN

Mirabile e rara nelle creazioni di Laura Altobelli è la tensione visiva ed emozionale celata tra impulso e ispirazione. Ogni suo lavoro proietta lo spettatore in un'esperienza visiva attra-

verso la quale Laura Altobelli ci guida con la sapienza e la magia dell'alchimista. Naturale che ella sia figura rinomata nella panoramica dell'arte contemporanea, con a suo favore vari riconoscimenti



e presenze nelle vetrine più autorevoli dell'arte internazionale. Descrivere le sue opere non è lo stesso che vederle. Pensate a quante parole sarebbero necessarie per narrare ogni sfumatura, ogni pacata ossidazione, ogni scabro rilievo. L'arte così concepita va guardata, assimilata e goduta, come un vino prezioso o un cibo esclusivo. Gli ingredienti sono semplici quanto rari: capacità tecniche e creatività pura, attualità dello sguardo e visione lungimirante. Ecco che volendone analizzare lo stile in riferimento ai grandi movimenti artistici vi troveremo tante commistioni, dall'impressionismo alla pop art senza tuttavia poter apporre all'arte dell'Altobelli alcuna etichetta del passato. La contemporaneità delle opere di Laura non è solo stilistica o relegata alla forma, è piuttosto un pensiero, un'idea della quale non possiamo comprenderne l'esegesi ma ne comprendiamo l'attualità attraverso il desiderio di possederle e farle nostre per sempre. La sua libertà espressiva, la curiosità, il desiderio di scoperta, la voglia di nuovo e l'apertura alla sperimentazione sta impegnando ora Laura Altobelli in un elegante progetto che fonde arte,

fotografia, industria e design. Le sue inconfondibili cromie, i suoi abbaglianti impulsi poetici si trasformano in altro dalla pittura, sino ad assumere una nuova forma ed un nuovo valore espressivo. Si tratta del progetto FabArt attraverso il quale un iconico frigorifero della SMEG dallo stile vintage è vestito di una nuova livrea, potente e affascinante dal grade appeal. Laura Altobelli, con il fotografo Alessandro Dondi e con Inea, azienda leader nella distribuzione di grandi elettrodomestici hanno avviato una collaborazione affiatata e proficua. Due artisti che danno vita ad una visione comune che coniuga fotografia e arte astratta che hanno formalizzato e chiamato Pimp Art. Il progetto nato da un intento comune si caratterizza per il raffinato equilibrio visivo e cromatico, capace di generare e materializzare nell'osservatore nuove proiezioni emozionali. Nuove contaminazioni visive, dall'astrattismo a icone popolari, nuove regole per questa Pimp Art ricca di materia, colori e visioni nuove. Eclettica nella sua vivace sperimentazione sulla materia e il design, Laura ha un naturale e sensibile trasporto verso le opere del



Rinascimento. Questa sensibilità ha portato alla creazione di una serie limitata di opere ibridate tra cui "Il Turbante Blu" una delle opere impresse sui frigoriferi. Alessandro Dondi, Ingegnere dell'omonima azienda e stimato Fotografo, ha portato la sua esperienza da outsider nel mondo dell'arte, integrando ed elaborando digitalmente fotografie proprie e opere d'arte di grandi artisti classici e contemporanei nelle opere della Altobelli che ben si prestano a essere "pimpate". Si connettono così due personalità dalla forte empatia creativa. La linea FABART by SMEG nasce così, da un fluire di energie creative atte a rendere i prodotti unici ed esclusivi per un'importante nicchia di fruitori. BUBBLES, TIME, GOLD, LADY BLU, quattro modelli di frigoriferi unici al mondo prodotti e distribuiti da INEA srl. Prodotti in solo 100 esemplari numerati contraddistinti da un'univoca targhetta identificativa porteranno l'arte ad invadere positivamente il vostro spazio domestico rendendo personale e unico l'ambiente e trasformando la vostra quotidianità in un'esperienza di lussuoso Art design. Maggiori informazioni agli indirizzi web: www.lauraaltobelliartist.com www.alessandrodondi.it www.ineasrl.it

Laura Altobelli's admirable creation is visual tension. As a result, she is a renowned figure in the contemporary art scene, with various awards and appearances in the most authoritative international art showcases. Describing her works is not the same as seeing them. The ingredients are as simple as they are rare: technical skill, pure creativity, and a contemporary gaze. The contemporaneity of Laura's works is an idea of which we cannot understand the exegesis, but we understand their topicality through the desire to possess them and make them ours forever. Her expressive freedom is now engaging Laura in an elegant project that blends art, photography, industry, and design. An iconic SMEG refrigerator with a vintage style is dressed in a new attire, powerful and fascinating with a pleasant appeal. Altobelli, with photographer Alessandro Dondi and Inea, a leading distributor of household appliances, are in close collaboration. Two artists give life to a mutual vision combining photography and art, which they have formalized and called Pimp Art. This sensitivity has led to the creation of a limited series of hybrid works including "Blue Turban" imprinted on refrigerators. The FABART by SMEG line was thus born from a flow of energies



aimed at making the products exclusive to an important niche of users. BUBBLES, TIME, GOLD, LADY BLU, four unique refrigerator models produced and distributed by INEA. Produced in only 100 pieces, they transform your everyday life into a luxurious Art design experience.

1) LAURA ALTOBELLI

2) PENSIERI
CM. 150 X 100

3) FABART DESIGN BY LAURA ALTOBELLI
/ ALESSANDRO DONDI

4) OCEANIA
CM. 100 X 100



by Lisa Parra

IN YOUR TIME ÓLAFUR ELÍASSON



Come dichiara Ólafur Elíasson “Nel tuo tempo è un incontro tra opere d’arte, visitatori e Palazzo Strozzi”. Quest’ultimo è infatti un capolavoro dell’architettura civile Fiorentina del Rinascimento, fortemente voluto da Filippo Strozzi, ricco mecenate di Firenze, tradizionalmente

ostile ai Medici. Questo affascinante edificio ha attraversato i secoli ed è ora luogo chiave per esposizioni d’importanza internazionale. Sino al 22 gennaio 2023, resta visibile al pubblico la mostra Nel tuo tempo, risultato del lavoro diretto di Elíasson sugli spazi di Palazzo Strozzi attraverso una ventina



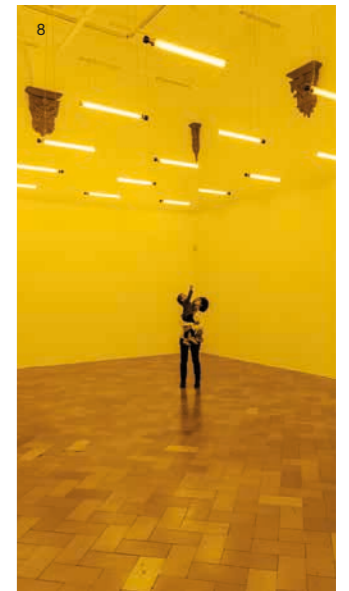
di installazioni storiche e di nuova produzione. La curatela è di Arturo Galansino e gli enti promotori sono la Fondazione Palazzo Strozzi e lo Studio Ólafur Elíasson. L’edificio rinascimentale diventa strumento stesso del fare arte, corpo modellabile per l’artista che attraverso

luci, acqua, schermi, specchi e filtri colorati plasma gli elementi architettonici del luogo. L’osservatore, tramite la propria esperienza individuale, modifica all’interno del percorso la percezione dello spazio che appare come corpo vivo. La realtà, mostra tutto il suo carattere metamorfico e provvisorio,



infatti varia a seconda del punto da cui viene osservata e a seconda della disposizione d’animo di chi la contempla. Ogni scorcio, ogni visione è relativa, lo spettatore si muove nello spazio artistico, si immerge nel senso del tempo, nel valore della presenza, nella ricchezza del “qui e ora”.

As Ólafur Elíasson states, “In Your Time is an encounter between artworks, viewers, and Palazzo Strozzi.” The latter is, in fact, a masterwork of civil architecture in Renaissance Florence, intentionally commissioned by Filippo Strozzi, an affluent patron of the arts in Florence, traditionally opposed to



Medici. This fascinating palace has lived through the centuries, and it is now a key location for internationally renowned exhibitions. From 22 September 2022 to 22 January 2023, viewers may enjoy the exhibit In Your Time – a result of an endeavor by Elíasson on the spaces of Palazzo Strozzi with twenty-something historical installations and new production. The exhibition curator is Arturo Galansino; the promoting entities are Palazzo Strozzi Foundation and Ólafur Elíasson Studio. The Renaissance palace becomes an instrument for making art, a body to be molded by the artist who, through lights, water, screens, mirrors and coloured filters, gives shape to the architectural elements of the place. By using their own experience, beholders modify the perception of the space, which appears as a living body along the pathway. Reality displays all its metamorphic and impermanent nature; it varies depending on the point of view from which one looks

and the observer’s state of mind. Every glimpse, every insight is relative; the observer moves into the artistic space, they are immersed into the sense of time, in the value of presence, in the richness of the “here and now.”

- 1) CORTILE, UNDER THE WEATHER
- 2) PIANO NOBILE, SALA 9 COLOUR SPECTRUM KALEIDOSCOPE FIREFLY DOUBLE-POLYHEDRON SPHERE EXPERIMENT
- 3) STROZZINA, FIVEFOLD DODECAHEDRON LAMP
- 4) PIANO NOBILE, SALA 8 BEAUTY
- 5) PIANO NOBILE, SALA 4 HOW DO WE LIVE TOGETHER
- 6) PIANO NOBILE, SALA 3 JUST BEFORE NOW
- 7) PIANO NOBILE, SALA 5 SOLAR COMPRESSION
- 8) PIANO NOBILE, SALA 10 ROOM FOR ONE COLOUR

© PHOTO ELA BIALKOWSKA OKNO STUDIO



Il Mentalista Walter Di Francesco è conosciuto nel jet set internazionale come il Mentalista dei Vip per i suoi numerosi successi e apparizioni professionali a fianco di personaggi noti del mondo dello spettacolo, della politica, della finanza e dell'imprenditoria.

Insignito nel 2017 dall'International Magicians Society's di New York con il prestigioso riconoscimento internazionale Merlin Award ("Oscar Internazionale della magia") e contemporaneamente anche della laurea in Magia, ovvero il "Doctor of Magic".

Premiato nel 2019 come miglior Artista dell'anno dall'Università Mágica Internazionale Damaso Fernandez. Tra le branche della magia, la più affascinante è certamente il Mentalismo, cioè l'arte di creare la magia nelle nostre menti. Di Francesco è riuscito a unire al fascino del Mentalismo i segreti della comunicazione. Lo abbiamo contattato per saperne di più.

Walter, a che età ti sei avvicinato al mondo della magia?

"Ero un bambino quando i miei genitori mi portarono a vedere uno spettacolo di magia. Era la prima volta che vedevo dal vivo qualcosa del genere. Mi sembrava di vivere in un sogno. Avevo l'impressione che, d'incanto, l'impossibile potesse diventare realtà. È stato amore a prima vista. In quel preciso momento la magia era entrata dentro di me ed ero certo che non mi avrebbe più lasciato.

Da lì, la prima scatola magica, i primi giochi per stupire i miei compagni di scuola e quel sogno che non sai bene se e dove ti porterà. Il tempo passava e sul finire dell'adolescenza ebbi la fortuna di conoscere un prestigiatore e di diventarne amico.

Scoprii che, come per la musica esistono tanti generi, anche nella magia ci sono tante branche: la manipolazione, la magia generale, la micro magia, le grandi illusioni. E naturalmente il mentalismo, che sarebbe diventato la mia arte".



Che cosa è il mentalismo?

"Il mentalismo è una "nuova" forma d'arte, ed è una delle branche della magia. Sono un mentalista, null'altro che un esperto di comunicazione dei linguaggi verbali, non verbali e paraverbali. Osservo il mio spettatore a 360 gradi, guardo la micro espressività facciale, ne osservo l'atteggiamento e la mimica, osservo se gesticola e come gesticola. Utilizzo, in base allo scopo del numero che voglio presentare, tecniche di Pnl ovvero la programmazione neuro linguistica, che mi permette di condizionare le scelte apparentemente libere del pubblico. Naturalmente per fare questo ho acquisito competenze anche di psicologia comportamentale. Grazie a queste competenze acquisite e perfezionate in oltre trent'anni di esperienza, riesco ad articolare i miei spettacoli su diversi numeri. Un numero che faccio spesso e che stupisce molto il pubblico è capire il pin del telefono delle persone: quando lo scopro, e succede sistematicamente, rimangono sbalordite".

Ma, oltre al mago, chi è Walter?

"Walter è un padre e un marito che crede nei valori della famiglia. Walter è un uomo che ha la grande fortuna di essere amato e amare Valeria, sua moglie da quasi vent'anni. Si dice che dietro a un grande uomo ci sia sempre una grande donna. Non mi ritengo un grande uomo, ma sono certo di avere una grande donna, non dietro, ma al mio fianco. Walter è, in fondo, un bambino che ha tanta voglia di giocare alla vita. Walter è un esteta al quale piace il bello, che adora la buona cucina e i cibi genuini. Walter pone in cima alla sua scala dei valori l'onestà e la dignità. È un uomo che vuol credere che un giorno saremo in grado di vivere in questa briciola di universo chiamata Terra in pace e armonia."

Negli ultimi anni sei diventato uno degli artisti maggiormente ricercati nelle feste più importanti ed esclusive in tutta Italia ma anche all'estero. Quali sono i personaggi che hai



GEMINIANO COZZI

VENEZIA
1765



La street art incontra l'eccellenza della porcellana italiana

Street art meets the excellence of Italian porcelain



Manifattura di Venezia | Via Sant'Antonino 352/B Treviso 31100 | T +39 0422 1916600
info@geminianocozzi1765.it | www.geminianocozzi1765.it



sempre meno coadiuvata dall'ausilio di attrezzi e grandi apparati e diventerà via via sempre più intima e personale. Percezioni, letture del pensiero, premonizioni sono ormai una tendenza consolidata del nuovo millennio".

Ma per te, che cos'è per te la magia?

"La magia per me è la capacità di creare stupore. Quando smettiamo di stupirci, cominciamo a morire dentro. Vivere senza stupore è come vivere in un mondo in bianco e nero, senza colori. La magia da una parte mi nutre, ma dall'altra mi divora, perché più la studi più non puoi fare a meno di volerne sapere di più".

Svelaci qualche tuo segreto...

"Il mio vero segreto è la passione. Come in tutti i campi, è l'ingrediente che ci permette di avere una marcia in più. Ecco questa forse è la vera magia: non smettete mai di credere e alimentare i propri sogni. W la magia, W la vita, sempre!".

Walter Di Francesco is renowned in the international jet set as The Mentalist of Celebrities thanks to his success and professional meetings alongside famous personalities of showbiz, politics, finance, and entrepreneurship. Awarded in 2017 by New York International Magicians Society with the prestigious international Merlin Award and a Degree in Magic, he also won the prize for the year's best artist by Università Magica Internazionale Damaso Fernandez. Among the branches of magic, the most fascinating is Mentalism – the art of creating magic in our minds. Di Francesco succeeded in joining the charm of mentalism and the secrets of communication.

What is mentalism?

"It is a new form of art and one of the branches of magic. I am a mentalist, which is nothing more than an expert in the communication of verbal, nonverbal, and para verbal languages. I observe my beholders on a full range, I examine their micro-expressions,

their attitude and mimicry, and their movements. I employ techniques of neurolinguistic programming, which allows me to condition the public's supposedly free choices. Of course, I gained competencies in behavioral psychology. Thanks to these skills and their refinement in more than thirty years of experience, I manage to set up my shows."

Beyond the magician, who is Walter?

"A father and a husband who believes in family values. A man who loves his wife. Often it is said that behind a great man, there is a great woman; I prefer to say that the great woman is not behind but next to me. I love beauty and lovely food. I put honesty and dignity at number one; I want to believe that one day we will be able to live on this tiny planet in peace and harmony."

What is your relationship with Cortina?

"I love Cortina for its enchanting beauty and the emotions its landscape gives. People are lovely and welcoming. Another reason is the Cortinametraggio film festival which has become a regular event in March. I must thank the president and founder Maddalena Mayneri who wanted me to entertain the guests. She is very dear to me."

What is magic for you, and what future does it have?

"Magic is the ability to create awe and amazement. When we stop awing, the world plunges into black and white. But magic is also overwhelming sometimes; the more you study, the deeper you dig and want to know. About its future, I think that as long as there is a desire for discovery and thinking, magic will not cease to exist. It will be capable of counterbalancing certainty and science paradigms. Without being too specific, I think magic will use increasingly fewer tools and equipment and will become more intimate and personal. Perception, mind-reading, and premonitions are a trend of the new millennium."

Tell us some secret...

"My true secret is passion. Never stop believing in and nourishing your dreams. That is magic!"

Farsettiarte

PUNTI DI VISTA

GLI ARTISTI E LA CITTÀ

CORTINA D'AMPEZZO, 23 DICEMBRE 2022 - 29 GENNAIO 2023



Giorgio de Chirico, Venezia - Ponte di Rialto, metà anni Cinquanta, olio su tela, cm 50 x 60

PRATO, Viale Della Repubblica (area Museo Pecci)
Tel. 0574 572400 r.a. - Fax 0574 574132

MILANO, Portichetto di Via Manzoni, ang. Via Spiga
Tel. 02 794274

CORTINA, Piazza Roma 10 (Ex Funivia Pocol)
Tel. 0436 860669

www.farsettiarte.it
info@farsettiarte.it

Programma aste 2023
APRILE / OTTOBRE
Dipinti e sculture del XIX e XX secolo
Arredi e dipinti antichi

MAGGIO / DICEMBRE
Dipinti, disegni, scultura e grafica
Arte moderna e contemporanea

conosciuto e che ti hanno impressionato di più?

"È difficile dire chi tra loro mi abbia particolarmente impressionato perché ognuno ha lasciato in me un bellissimo ricordo. Non posso certo non citare Neri Marcoré che è stato il primo in assoluto che ho incontrato e che ha creduto in me. Porto nel cuore anche i carissimi Ricky Tognazzi e Simona Izzo: ogni volta che ci ritroviamo è come facessi parte della loro grande famiglia. Ho avuto l'occasione di lavorare tra gli altri anche per il grandissimo e amatissimo Lino Banfi, persona molto umile e dal grande cuore".

Qual è il tuo rapporto con Cortina?

"Amo Cortina per diversi motivi. Per l'incantevole bellezza dei luoghi che lasciano senza fiato e che regalano emozioni. Per la grande accoglienza e simpatia dei residenti e per i luoghi storici dove si ritrovano gli amici. Un altro motivo tra questi che mi lega a

Cortina, anzi, direi un motivo molto speciale è "Cortinametraggio", il festival del cinema che è diventato un appuntamento fisso del mese di marzo e che è molto seguito ed apprezzato.

Devo ringraziare la presidente e la fondatrice di questa importante kermesse cinematografica, Maddalena Mayneri, che, durante un'edizione di diversi anni fa, mi ha voluto presente per intrattenere gli importanti ospiti presenti al festival. Posso dire che Cortinametraggio e Cortina hanno un posto importante nel mio cuore. Maddalena oggi è una tra le persone a me più care".

Qual è il futuro della magia?

"Fin che nell'uomo ci sarà la voglia della scoperta e della comprensione, la magia non potrà cessare di esistere e continuerà a fare da contraltare alle certezze e ai paradigmi della scienza. Senza entrare troppo nello specifico, credo che la magia del futuro sarà

THE WINTER AT SALIOLA'S AT LAKE GHEDINA

L'INVERNO DI SALIOLA AL LAGO GHEDINA

by Mirko Cassani

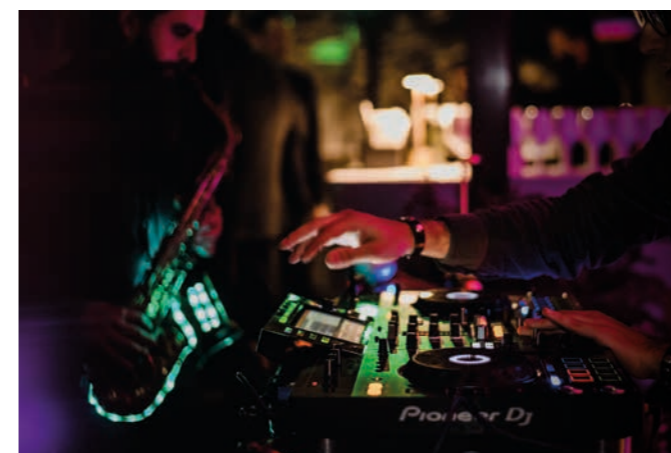
Si annuncia frizzante l'inverno 2022-2023 da Saliola al Lago Ghedina. L'oasi del gusto, immersa nel verde delle Dolomiti Ampezzane, si conferma realtà dinamica e innovativa, dove tradizione e sperimentazione si mescolano costantemente in un dialogo continuo che sa unire gusti e generazioni diversi. «Per la nuova stagione invernale, la novità è rappresentata dall'exclusive lounge» spiega la giovane titolare della struttura ampezzana, Benedetta Saliola. «Abbiamo dato nuova vita a quest'area del locale per farla diventare, sempre più, luogo di incontro e di divertimento in musica. Durante il giorno è un ambiente ideale dove sorseggiare bollicine selezionate di qualità medio alta e alta, per trasformarsi poi, dopo cena, in un angolo che mi piace definire frizzante, dove poter gustare etichette di livello ma anche divertirsi ballando al ritmo di

ottima musica. Musica variegata, insomma, per una exclusive lounge pensata per offrire momenti divertenti ai nostri clienti». Non mancano, ça va sans dire, le proposte gastronomiche che negli ultimissimi anni hanno reso Saliola al Lago Ghedina uno dei ristoranti di riferimento della conca ampezzana. Il tutto all'insegna di un clima familiare dove incontrare gli amici, staccare per qualche ora dalla quotidianità, rigenerarsi. «Io, mio fratello Francesco, che gestisce con me il ristorante, e tutta la mia famiglia pensiamo che il nostro ristorante sia, innanzitutto, un luogo dove chi viene a trovarci voglia sentirsi a casa, in un ambiente intimo, sereno. Sono proprio questi, l'intimità, la familiarità e la serenità, i veri lussi dell'epoca contemporanea caratterizzata da fretta e frenesia» dice ancora Benedetta Saliola. «Al Lago



Ghedina crediamo che tutto ciò si possa trovare. Accanto, naturalmente, a una cucina che propone prodotti italiani di eccellenza, caratterizzati da qualità e genuinità. La regia della cucina è affidata, come nelle ultime stagioni, a uno chef top level come

Vincenzo Zitarosa, un professionista dall'esperienza vastissima che, insieme sul suo giovane staff, sa abbinare ricette tradizionali e sperimentazione, sempre all'insegna dell'essenzialità del gusto».



The winter of 2022-2023 at Saliola Lago Ghedina promises to be sparkling. The oasis of taste, immersed in the green of the Dolomites, confirms itself as a dynamic and innovative reality, where tradition and experimentation constantly mix in a continuous dialogue that knows how to unite different tastes and generations. "For the new winter season, the new feature is the exclusive lounge," explains Benedetta Saliola, the young owner of the venue. "We have breathed

new life into this area to make it a place to meet and enjoy music. During the day, it is an ideal place to sip top- and medium-quality selected sparkling wines. After dinner, it turns into a corner that I like to define as thrilling, where you can taste top labels and have fun dancing to the rhythm of excellent music in an exclusive lounge designed to offer fun and charm. The gastronomic proposals have reached excellence in recent years, Saliola al Lago Ghedina has become a



reference spot in the Ampezzo basin. All under the banner of a family atmosphere where you can meet friends, take a break from everyday life, and regenerate yourself. "My brother John and I, and my whole family, think that our restaurant is, first and foremost, a place where those who come to visit us want to feel at home, in an intimate, serene environment. It is precisely intimacy, familiarity, and serenity, which are the ultimate luxuries of our contemporary

age so hectic and stressful," says Benedetta Saliola. "At Lake Ghedina we believe that all this can be found alongside, of course, a cuisine that offers excellent Italian products, characterized by quality and authenticity. Kitchen management and the menu are in the hands of top-level chef Vincenzo Zitarosa, an experienced professional who, together with his young staff, knows how to combine traditional recipes and experimentation, always in the name of essential taste".

WILLEM
DAFOETHE NEW FACE
OF WESTERN
IL NUOVO VOLTO DEL WESTERN

by Camilla M.

PHOTO BY CHELSEA LAUREN
VARIETY - SHUTTERSTOCK

Un passato tanto personalizzato da diventare futuro. Questo è il tratto distintivo di Walter Hill, regista e sceneggiatore di cult intramontabili come "I guerrieri della notte", "48 ore", "Getaway", specializzato nell'innovare dall'interno film di genere. Questa volta è il turno del western, con un titolo perfetto per una pellicola di cowboy e fuorilegge: "Dead For A Dollar" e un volto enigmatico e volitivo come quello di Willem Dafoe. L'attore statunitense, considerato uno dei più talentuosi della sua generazione (quattro candidature all'Oscar e Coppa Volpi nel 2018 per la migliore interpretazione in Van Gogh - Sulla soglia dell'eternità) torna, dopo trentotto anni da "Strade di fuoco", a lavorare con il suo pigmalione e il collega Christoph Waltz. Lo fa con immenso piacere e un pizzico di curiosità, come racconta, con un look total black, alla conferenza stampa di presentazione del film fuori concorso alla Mostra del

Cinema di Venezia. Presto Dafoe sarà protagonista, insieme a Lily James, di una produzione italiana: l'ultimo lavoro di Saverio Costanzo, "Finalmente l'alba".

Un bilancio di questa seconda esperienza con Hill...

"Devo molto a Walter perché, con "Strade di fuoco", mi ha consentito di iniziare a fare cinema e lo apprezzo per la sua intelligenza e schiettezza. Quando mi ha parlato dell'intenzione di realizzare un western, genere che lui adora, gli ho subito detto: io ci sono!"

Anche lei, come chi la dirige, ama questo tipo di film?

"Apprezzo il fatto di mettere al centro l'individuo e le sue scelte esistenziali, talvolta crudeli, ma sempre coerenti ed obbligate".



WILLEM DAFOE WITH CHRISTOPH WALTZ

Ha accettato anche sapendo di ritrovare sul set Christoph Waltz?

(Sorridente al collega seduto alla sua sinistra dopo Rachel Brosnahan) "Sicuramente! Dopo quasi quarant'anni siamo rimasti gli stessi e mi sono

divertito moltissimo".

Sul set siete nemici. Questo antagonismo è una scelta o è talmente forte da non poter essere sanato se non con la morte di uno dei due contendenti?



WILLEM DAFOE ON SET OF "DEAD FOR A DOLLAR"

"È inevitabile che, ad un certo punto, due avversari si affrontino. Entrambi fanno cose terribili, ma rimangono coerenti: rispettano la parola data com'è nella tradizione del western. Il loro destino potrebbe essere diverso, ma sono troppo legati a convinzioni radicate e a codici morali che reputo imprescindibili".

Questo film, in pieno stile Walter Hill, è un western atipico, diverso da quelli degli anni '50...

"Pur rispettando la tradizione, "Dead For A Dollar", introduce degli elementi d'innovazione, attualizza il genere. Le produzioni degli anni '50-'60, ad esempio, presentavano delle figure femminili molto forti, mentre la protagonista di questa pellicola mostra la propria vulnerabilità".

Innovation in film genre is the distinctive feature of Walter Hill, director, and screenwriter of cult movies such as The Warriors, 48 Hours, and Getaway. Dead for a Dollar, with enigmatic and willful Willem Dafoe, is a perfect title for a cowboy and outlaw movie. Considered one of the most talented of his generation (four nominations and a Volpi Cup in 2018 for best actor in At Eternity's Gate), Dafoe is back, side by side with colleague Christoph Waltz. As he speaks at the press conference at the Venice Film Festival, he's curious and pleased. Soon Dafoe will be the protagonist with Lily James in an Italian production by Saverio Costanzo.

What's the outcome of your latest experience with Walter Hill?

"I owe much to Walter because with

Streets of Fire I had the opportunity of working in film. I appreciate him for his intelligence and frankness. When he talked about making a western, a genre he loves, I said: I'm in!"

Do you love this genre too?

"I appreciate that the individual and their existential choices are placed at the center. Sometimes these choices are ruthless but always coherent and unavoidable."

Did you accept because you knew you would be working with Christoph Waltz?

(Smiling at his colleague sitting next to him) "Sure! After forty years, we are still the same; also, I enjoyed myself a lot."

On the set, you two are opponents.

Is that antagonism a choice or is it so deep that it cannot be redressed with the death of one of the enemies?

"Two rivals inevitably face each other. Both do terrible things but remain coherent; they maintain the word given but they're also too attached to convictions and moral codes that they deem imperative."

This Walter-Hill-style movie is an atypical western, different from the ones made in the Fifties.

"Dead for a Dollar is in the tradition, but it introduces some innovative elements and modernizes the genre. Productions in the 50s and 60s, for example, included strong female characters while the protagonist of this film shows her vulnerability."

COLIN FARRELL

CHALLENGED AND WINNING
AMO LE SFIDE E LE VINCO

CREDIT PHOTO BY REUTERS

A Colin Farrell non basta una serie tv tutta sua ("The Penguin", spin-off nato dal successo del perfido pinguino che interpreta in "The Batman"), vorrebbe il ruolo del villain pennuto anche in "The Batman 2". E non pago del successo di "Tredici vite" di Ron Howard, ha "sbancato" la Mostra del Cinema di Venezia, vincendo la Coppa Volpi per la migliore interpretazione maschile in "The Banshees of Inisherin" (anche premio per la sceneggiatura) di Martin McDonagh con cui aveva già lavorato in "In Bruges" insieme all'amico Brendan Gleeson. La perfetta sintonia di tre irlandesi, i dialoghi brillanti in contrasto con le atmosfere cupe e malinconiche così come lo è la rudezza degli interpreti con il delicato tema dei sentimenti. E ancora: i tempi, gli sguardi d'intesa, l'efficacia del non detto, fanno meritare a questa storia di amicizia ferita tredici minuti di applausi al Lido.

Dopo l'indiscusso successo di "In Bruges" lei e Brendan Gleeson avete chiesto al regista di tornare a lavorare insieme o è stato lui a offrirvelo?

"Martin (McDonagh) ed io eravamo d'accordo sul fatto che, a fronte di una sua proposta, avrei deciso se accettare o meno, cosa altamente improbabile perché entrare a far parte dei mondi che questo cineasta crea, calarsi nei personaggi intensi e commoventi che inventa, è davvero straordinario".

Avrebbe ritrovato anche Brendan Gleeson...

"L'idea di dividere nuovamente il set con lui dopo quattordici anni ha inciso favorevolmente sulla mia decisione di accettare. Mi mancava tantissimo!"

Com'è stato girare nella sua terra d'origine?



ON SET OF "THE BANSHEES OF INISHERIN" WITH BRENDAN GLEESON

"Tornare sulla costa occidentale dell'Irlanda era il mio sogno. Sono anche i luoghi da cui proviene il padre di Martin".

Le è mai capitato, come nella storia, di troncare un'amicizia molto stretta?

"Quando si chiude un rapporto che implica coinvolgimento diventa tutto molto difficile e non c'è un modo giusto per farlo. Nel film, il personaggio di Brendan (Gleeson), è molto sincero, mentre il mio inizia ad incrinare il legame".



ON SET OF "THE BANSHEES OF INISHERIN"

Saremmo tutti tentati di parteggiare per Pádraic, cui lei dà il volto, se il regista, con grande grazia, non ci portasse a comprendere la profondità del dolore e del turbamento che albergano in entrambi gli amici. Pensa che il personaggio di Brendan cerchi di cambiare il suo?

"Lo escludo e ritengo, piuttosto, che Colm temesse di continuare a frequentare Pádraic perché avrebbe potuto modificarlo, limitando la sua capacità espressiva. Diversamente non si spiegherebbe la risolutezza e la violenza con cui tronca un rapporto profondo e consolidato nel tempo. Era in gioco la perdita della sua innocenza".

Il tema dell'amicizia è strettamente connesso con la capacità di comunicare pensieri ed emozioni. Lei ama conversare?

"Oggi dilaga un senso di saturazione nelle informazioni e i social media ci allontanano dall'intimità e dall'interesse necessari per instaurare un dialogo con qualcuno. Io amo fare delle belle chiacchierate: lo scambio di idee con persone sulla nostra stessa lunghezza d'onda e aperte al confronto costruttivo è un bene prezioso anche se, a volte, questo porta ad esprimere dei giudizi".

Quali sono state le diversità tra la lavorazione di questo film e quella del precedente "In Bruges"?

"Il sistema rimane lo stesso, cambia il modo di esprimersi perché mutano la storia e parte del cast. Ho apprezzato molto la preparazione teatrale che ha preceduto l'inizio delle riprese durante la quale ci siamo confrontati sulla sceneggiatura e abbiamo immaginato come girare le scene".

In che cosa l'ha aiutata in particolare?

"Permettendomi di acquisire piena familiarità con il testo e la storia, cose che mi hanno fatto sentire a mio agio sul set senza pregiudicare la spontaneità e la freschezza necessarie davanti alla cinepresa".

Verso la fine del film, il personaggio di Colm scrive una musica folk composta dallo stesso Brendan Gleeson...

"Quella melodia, prima armoniosa poi più cupa, quasi funebre, mi è rimasta talmente in testa da diventare la suoneria del mio cellulare".

For Colin Farrell, it is not enough to have a TV series all for himself (The Penguin is a spin-off born out of the success of the nasty penguin interpreted in The Batman).

Not satisfied with the success of Thirteen Lives by Ron Howard, he hit at the Venice Film Festival when he won the Volpi Cup for best actor in The Banshees



of Inisherin by Martin McDonagh (who also won the Lion for best screenplay). Farrell had already worked with him and Brian Gleeson in In Bruges. The perfect harmony of three Irishmen, brilliant dialogues in contrast with the gloomy and melancholic atmospheres, and the rough interpreters mixed up with the delicate theme of sensibility made the audience applaud for thirteen minutes.

After the undisputed success of In Bruges, did you and Brendan Gleeson ask the director to work together, or did he make the offer?

"Martin (McDonagh) and I agreed that, in case of a proposal, I could decline but that was highly improbable since entering his world means embodying intense and moving characters. He's extraordinary. With Brendan, the idea of sharing the set with him after fourteen years influenced my decision. I missed him so much!"

What was it like to shoot in your native land?

"Returning to the western coast of Ireland was my dream. These are also the places where Martin's father comes from."

Did it ever happen to you to fall out, like in the story, with a close friend?

"When you fall out of a profound relationship, everything becomes hard, there isn't a right way to do it. In the

film, Brendan's character is very honest while mine starts to crack the bond."

We would all be tempted to take Pádraic's side, your character if the director would not lead us gracefully to understand the profundity of the pain and turmoil that the two friends go through. Do you think Brendan's character tries to change yours?

"I don't. Rather, Colm was afraid of continuing to be Pádraic's friend because he ought to have changed him and restrained his expressiveness. Otherwise, we could not explain the determination and violence he uses to break a profound and longstanding relationship. The loss of his innocence is at stake."

What was the difference between the making of this film and In Bruges?

"The system is the same but the way you express changes because the story and cast are different. I appreciate the theatrical preparation that preceded the shooting; we confronted the script and figured out how to shoot the scenes. Preparation allowed me to get familiar with the script and the story keeping the spontaneity."

Towards the end, Colm writes a piece of folk music that Brendan Gleeson had composed.

"That melody, harmonious at the beginning and then gloomy stuck in my head to the point of becoming my ringtone."



BORGO SMERALDO
VILLAS, HOTEL & SPA
PORTO CERVO

Nel cuore della Costa Smeralda
The heart of Costa Smeralda



HOTEL E VILLE PRIVATE
PRIVATE VILLAS AND
LUXURY RESORT



RISTORANTE
RESTAURANT



EVENTI
EVENTS



SPA

 
#borgo_smeraldo

Strada di Monticanaglia km 4,200 • Loc. MONTICANAGLIA
PORTO CERVO • COSTA SMERALDA • 07021 • SS

info@borgosmeraldo.it • Tel. +39 0789 1776884

borgosmeraldo.it



by Ilario Tancon

NEW VIBRANCY AT THE ROSAPETRA SPA RESORT

IL NUOVO DINAMISMO DEL ROSAPETRA SPA RESORT

Il fascino della Laguna e la magia delle Dolomiti. L'affaccio sul Canal Grande e la vista sulle Tofane.

Un'icona come Palazzina Grassi e un luogo di incredibile suggestione come il Rosapetra.

Venezia e Cortina d'Ampezzo, unite nel segno di Relegance – The Unexpected Collection.

Il brand di alta ospitalità italiana fondato da Antonio Onorato vanta nel proprio portfolio un'icona come Palazzina Grassi, l'albergo che costituisce una pietra miliare in Italia, dove è, dopo 12 anni, ancora l'unico cinque stelle a essere interamente disegnato da Philippe Starck.

Ora, Relegance - The Unexpected Collection aggiunge alla fascinosa struttura veneziana affacciata sul Canal Grande il Rosapetra Spa Resort di Cortina, boutique hotel cinque stelle con una esclusiva SPA.

L'albergo ampezzano ha riaperto le sue 33 camere sotto il vessillo Relegance

lo scorso 1 dicembre, inaugurando vibrazioni più dinamiche nell'approccio agli ambienti e alle esperienze.

Rosapetra Spa Resort dà il benvenuto agli ospiti con un design raffinato e innovativo: alle materie prime più caratteristiche, come pietra e legno locale, si uniscono infatti pellami, acciaio, specchi e un'illuminazione studiata per creare ovunque un'atmosfera ovattata.

Questi elementi trovano la loro massima espressione nelle 5 nuove Dolomites Suites, ampie suite con terrazza che si affaccia sul Massiccio delle Tofane. Le suite ricalcano lo stile delle altre camere e beneficiano di ampie metrature e accoglienti salotti e si distinguono per l'utilizzo sapiente del legno di cirmolo che, oltre ad essere un alleato prezioso per il sonno grazie alle sue potenti proprietà calmanti, regala calore e un piacevole "sentore di montagna" a chi le vive.

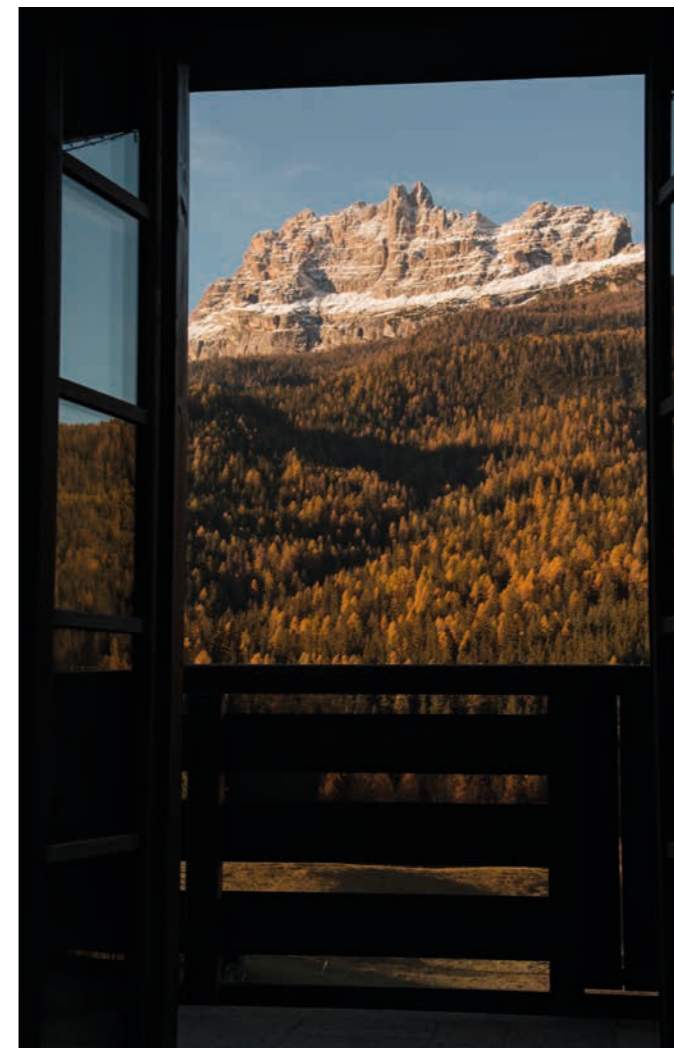
Il ristorante e il bar, completamente

rinnovati nel concept di servizio e cucina, grazie a una nuova brigata giovane, ma già con esperienza di ristorazione stellata alle spalle, vogliono essere elementi di attrazione dalla colazione alla cena, sia per gli ospiti del Resort che per clienti esterni. La filosofia alla base della cucina del



rinnovati nel concept di servizio e cucina, grazie a una nuova brigata giovane, ma già con esperienza di ristorazione stellata alle spalle, vogliono essere elementi di attrazione dalla colazione alla cena, sia per gli ospiti del Resort che per clienti esterni. La filosofia alla base della cucina del

Rosapetra è l'assoluta eccellenza delle materie prime, che vengono trattate il meno possibile per offrire piatti semplici, dove ogni ingrediente è riconoscibile; il menù si adatta ad ogni ora del giorno e omaggia i sapori più autentici e attesi in quota, ma non si ferma alla tradizione. Il



pesce è protagonista inaspettato e vivacizza la proposta gastronomica di tutta la destinazione Cortina. Ruolo primario anche per il bar, i cui cocktail dialogano con la cucina e la cantina, con etichette importanti. Nuova identità anche per la terrazza esterna, battezzata Terrazza26 in onore delle prossime Olimpiadi invernali, e già definita come il nuovo place to be di Cortina, dove sperimentare una proposta gastronomica più veloce e cocktail d'eccezione, anche attraverso esperienze come Shake&Drink, brunch e aperitivi con dj set.

Cuore originale del resort è la Spa, giudicata tra le 100 migliori d'Europa. La piscina interna di 12 metri ha splendida vista sulle Dolomiti. La presenza di un personal spa assistant permette di calibrare il proprio percorso in modo sartoriale, con i benefici di Herbal Touch, il marchio italiano del benessere dai risultati efficaci e duraturi per corpo e viso.

The charm of the Lagoon and the magic of Dolomites. The view on the Canal Grande and the Tofane Dolomites. An icon as Palazzo Grassi and a place of incredible atmosphere as Rosapetra. Venice and Cortina d'Ampezzo join in Relegance – The Unexpected Collection. The high hospitality brand founded by Antonio Onorato claims an icon like Palazzina Grassi in his portfolio, the hotel, which is a milestone in Italy where, after 12 years, it is still the only five-star hotel completely designed by Philip Starck.

Now, Relegance – The Unexpected Collection adds the Rosapetra Spa Resort of Cortina, the five-star boutique hotel with an exclusive SPA. The hotel reopened its 33 rooms under the banner of Relegance on 1 December, presenting more dynamic vibes in the approach to ambient and experience. Rosapetra Spa Resort welcomes its



guests with a refined and innovative design, from the construction materials such as stone and local wood to furnishings and accessories such as leather, steel, mirrors, and special lighting devised to create everywhere a cozy atmosphere. Those elements feature in the five new Dolomites Suites, spacious environments with a terrace that overlooks the Massive Tofane Dolomites. Also, suites include a lounge with pinewood furnishings that, in addition to being a precious ally to help sleep, has soothing and warming effects.

The restaurant and bar have a renewed kitchen and service thanks to a new brigade experienced in starred cuisine, with a philosophy underlying Rosapetra's cuisine, which is the absolute excellence in the ingredients. Those are processed as less as possible to offer simple and genuine dishes. The menu is

adapted to every time of day and is a homage to authentic and expected tastes with some twists from the tradition. Fish courses are the unexpected highlight on the menus of Cortina's restaurants. A primary role is a bar with cocktails attuned to the kitchen and a top-labeled wine cellar. The new identity is also for the Terrazza 26, defined as the new place-to-be in Cortina, where guests will enjoy exceptional cocktails and experience the Shake&Drink, brunch, and tasting with DJ sets.

The original heart of the resort is the Spa, rated amongst the one hundred best ones in Europe. The 12-meter indoor pool has a breathtaking view of the Dolomites. The presence of a personal spa assistant allows for personalized treatments with the benefits of herbal touch, the Italian wellness brand for the best and most effective beauty treatments.



YACHT NEW GENERATION POSILLIPO RETURNS TO THE INRIZZARDI GROUP

YACHT NEW GENERATION POSILLIPO TORNA NEL GRUPPO INRIZZARDI

by Armin R. Mengs

Il marchio Posillipo torna a brillare nel gruppo InRizzardi. Per il gruppo con quartier generale a Sabaudia, l'acquisizione del noto brand sancisce l'inizio di un nuovo ciclo che proietta nel futuro, all'insegna della new generation. Il primo 90' griffato Posillipo ha debuttato lo scorso settembre al Cannes Yachting Festival (Quai Saint Pierre - QSP 022). Si tratta di uno yacht di grande fascino dalle linee contemporanee che mantengono il family-feeling dei sontuosi flying-bridge della linea "Technema". «Abbiamo voluto annunciare il ritorno del brand nella "famiglia Rizzardi" in

contemporanea con il primo 90' perché fosse evidente che non si tratta solo di riacquisizione del marchio. La produzione infatti è già riavviata da mesi» spiega Corrado Rizzardi, direttore del cantiere. «Adesso si apre una nuova stagione che deve portare il gruppo InRizzardi a crescere e ad ampliare la gamma dell'offerta alla conquista di nuovi mercati». Il brand Posillipo rappresenta un frammento importante della storia della nautica mondiale e ha contribuito a determinare lo yachting-style italiano nel mondo. I lussuosi yacht "Technema"



resero il brand celebrato e riconoscibile a livello internazionale. Ora, la nuova generazione del gruppo InRizzardi, vale a dire Corrado e Damiano Rizzardi, cresciuti in cantiere sotto la guida del fondatore Gianfranco, si apprestano a rilanciare il prestigioso marchio, asset fondamentale per l'azienda. Con stile dinamico e giovane. New generation,

appunto. Il nuovo Technema 90' reinterpreta in chiave contemporanea i caratteri distintivi Posillipo con tratti eleganti e raffinati che ancora oggi sono in grado di suscitare sensazioni uniche. Le linee della sovrastruttura si identificano per avviamenti morbidi e tesi ma al contempo definiti da spigoli abbastanza



netti. Per una maggiore dinamicità e per esigenze di gestione degli spazi interni, le finestrature di prua e di poppa si dilatano orizzontalmente in senso contrario sovrapponendosi nella zona centrale. I camminamenti laterali, senza alcun gradino, garantiscono una fruibilità totale del ponte di coperta.

La poppa con lo spoiler arretrato fino alla verticale dello specchio di poppa consente uno sfruttamento massimo dello spazio in lunghezza del pozzetto. Nella zona di prua della tuga l'inserimento di divanerie e prendisole crea un'ulteriore zona vivibile all'aperto che si aggiunge alle altre già presenti.

La battagliola disegnata nella depressione della falchetta antistante le finestrature del salone non interrompe la continuità estetica della falchetta stessa ma la prosegue con forma e colore.

Il fly si integra in modo armonico con le linee morbide dello yacht. L'accesso alla zona riservata ai locali tecnici ed all'equipaggio è garantito sia da un accesso a poppa, sia da un ingresso nel camminamento di dritta garantendo così la privacy di armatore e ospiti. Il layout

interno è comunque personalizzabile a seconda delle esigenze dell'armatore. Un primo modello destinato ad una gamma che si svilupperà su canoni di lusso contemporaneo per un armatore che predilige la barca personalizzata secondo i suoi desideri, a sua immagine e somiglianza.

Brand Posillipo returns to shine in the InRizzardi Group. The acquisition of the well-known brand establishes the beginning of a new cycle projected toward the future, in the spirit of the new generation. The first 90' branded Posillipo debuted in September at the Cannes Yachting Festival (Quai Saint Pierre - QSP 022). It is a yacht of great charm with contemporary lines that maintain the family feeling of the sumptuous flying bridges of the 'Technema' line.

"We wanted to announce the return of the brand to the Rizzardi family at the same time as the first 90': it is not just a matter of reacquiring the brand. Production has already restarted for



months," explains Corrado Rizzardi, the yard's director. "Now a new season is opening which should lead the InRizzardi group to grow and expand the range of offerings to conquer new markets." The Posillipo brand represents a valuable piece in the history of yachting and contributed to defining the Italian yachting style worldwide. Luxurious Technema yachts made the brand recognizable and celebrated internationally. Now, InRizzardi's new generation, Corrado and Damiano Rizzardi, grown in the yard under the lead of founder Gianfranco, are ready to re-launch the prestigious brand, a major asset for the company.

The new Technema 90' reinterprets Posillipo's distinctive features in a contemporary key, with elegant and refined traits that still evoke unique sensations. The lines of the superstructure are identified by soft, taut starts defined by fairly sharp edges. For greater dynamism and space management requirements, the bow and stern windows expand horizontally in the opposite direction, overlapping in the central area.

The side walkways, without any steps, guarantee the total usability of the deck. The stern, with the spoiler set back to the vertical of the transom, allows maximum use of the space along the cockpit length. In the forward area of the deckhouse, the insertion of sofas and sundecks creates an enjoyable, additional open-air area in addition to the others already present.

The guardrail designed in the hollow of the foresail in front of the saloon windows does not interrupt the aesthetic continuity of the foresail but continues it with form and colour.

The fly harmoniously integrates with the yacht's soft lines. Access to the area reserved for technical and crew quarters is guaranteed both by stern access and by an entrance in the starboard walkway, guaranteeing privacy for the owner and guests. The interior layout can be customized according to the owner's needs.

One first model to be used for a range that will develop contemporary luxury canons for an owner who prefers a boat customized and personalized.



FULVIO SCAVIA



ALESSANDRO SCAVIA

SCAVIA, AN ITALIAN STORY OF HIGH JEWELRY

SCAVIA, UNA STORIA ITALIANA DI ALTA GIOIELLERIA

by Ilario Tancon

Scavia è un nome di assoluto prestigio in Italia e nel mondo nel settore dell'alta gioielleria e del lusso Made in Italy. Un pilastro del lusso italiano che si caratterizza per l'assoluta competenza artigianale e per la spiccata identità stilistica.

«Mi piace pensare alla nostra azienda e alla nostra storia come a un cammino che ha unito e unisce le generazioni»

dice Fulvio Maria Scavia. «Si tratta di una storia cominciata più di cento anni fa con mio nonno Domenico e poi proseguita con mia madre Sara e con me. Ho ricevuto il testimone per trasmetterlo a mia volta a mio figlio Alessandro. Un testimone che è un legame, un destino. Una storia che, di generazione in generazione, acquista più forza, più incisività, diventa più bella, più ricca di



fascino e suggestioni».

«Quando mi chiedono qual è il carattere distintivo di quello che faccio, dei miei gioielli o dei miei oggetti, spesso rispondo così: innovazione e sorpresa, esecuzione perfetta e materiali di altissima qualità, sintesi e semplicità gestuale, gioia, colore e armonia» dice ancora Fulvio Maria Scavia. «Questa è la sintesi del nostro operare e della nostra filosofia del lavoro. Un operare artigianalmente e una visione di vita che si incontrano con le storie dei nostri clienti. Storie che raccontano qualcosa di particolare, unico, esclusivo. Storie alle quali noi cerchiamo di dare forma attraverso gioielli personalizzati, curati in ogni minimo dettaglio in maniera esclusiva».

Scavia is a name of absolute prestige in Italy and worldwide in the field of high jewelry and luxury Made in Italy. A pillar of Italian luxury that is characterized by absolute craftsmanship and a distinct stylistic identity.

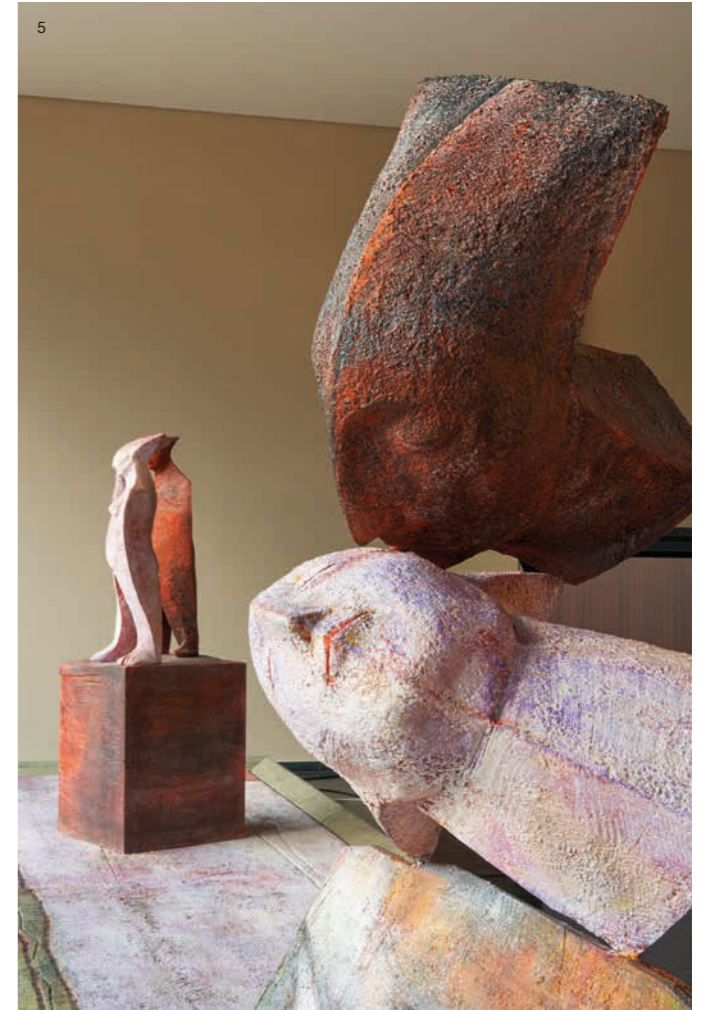
"I like to think of our company and our

history as a path that has united and unites generations," says Fulvio Maria Scavia. "It is a story that began more than a hundred years ago with my grandfather Domenico and then continued with my mother Sara and myself. I received the baton to pass it on in turn to my son Alessandro. A baton that is a bond, a destiny. A story that, from generation to generation, acquires more strength, more incisiveness, becomes more beautiful, more fascinating, and inspiring".

"When people ask me what is the distinctive character of what I do, of my jewelry or my objects, I often answer: innovation and surprise, perfect execution and top-quality materials, synthesis and gestural simplicity, joy, colour, and harmony," says Fulvio Maria Scavia again. "This is the synthesis of our work and our philosophy of work. Craftsmanship and a vision of life that meet with the stories of our customers. Stories that tell something special, unique, and exclusive. Stories to which we try to give shape through personalized jewelry, with exclusive attention to every detail".



SARA SCAVIA



IL TAGLIATORE D'IMMAGINI

by Andrea M. Campo

Si è chiuso con la presentazione di due libri monografici a lui dedicati il 2022 di Wilhelm Senoner, protagonista di "Wilhelm Senoner. Persona", personale dello scultore gardenese presso il Mastio del Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano Castel Tirolo: i due testi, il primo curato da Philippe Daverio e l'altro da Leo Andergassen, sono stati presentati durante la Diciottesima Giornata del Contemporaneo AMACI a Ortisei. Il 2023 invece si aprirà con un'altra personale a lui dedicata presso Tublà da Nives (via Nives, 6 39048, Selva, Val Gardena, info@tubladanives.it), struttura polifunzionale situata

nel centro di Selva Gardena, che nei suoi spazi, tra il 26 gennaio e il 26 febbraio 2023 da martedì a domenica dalle 16 alle 19, ospiterà sculture e quadri dell'artista, alcuni esposti per la prima volta al pubblico. I profili tagliati, i colori della natura, la potenza della materia di Wilhelm Senoner saranno tra i protagonisti di un progetto espositivo del gruppo Unika, piattaforma per la scultura, la pittura e la fotografia di artisti della Val Gardena: l'evento, dal tema "Cambiamenti", avrà luogo al Forte di Fortezza vicino ad Aica, frazione del comune di Naz-Sciaves. Senoner parteciperà con due sculture rappresentative di due diversi periodi della sua estetica che



raccontano il passaggio dai grandi maestri della scultura quali fonte di ispirazione, fino a giungere alla natura e all'uomo, oggi entrambi al centro della sua produzione artistica. Scrive Philippe Daverio: "Wilhelm Senoner il tagliatore d'immagini misterioso come le montagne e forte come i suoi tagli da scultore. Wilhelm

Senoner è uno sciamano d'oggi, uno che lavora per andare a scoprire i misteri arcani. Come gli sciamani cerca la sua ispirazione in fondo al bosco, fra le montagne, talvolta sulle cime tempestose. Esalta figure eroiche che provengono dagli strati profondi della sua coscienza e ne fa simboli d'una modernità alternativa".



Senoner's 2022 is approaching the end with two monographic books on him, "Wilhelm Senoner. Persona" after the solo exhibitions at the Mastio of

the Museum of history and culture in the Province of Bozen, Castel Tirolo. The two texts, the former curated by Philippe Daverio and the latter by Leo

Andergassen, were presented on the eighteenth day of AMACI contemporary in Ortisei.

2023 will be opened, instead, with another solo exhibition by Senoner at Tublà da Nives (info@tubladanives.it), a polyfunctional facility located in the center of Selva Gardena that in its spaces, between 26 January and 26 February 2023 from Tuesday to Sunday from 4 pm to 7 pm, will host sculptures and paintings displayed for the first time. The clear-cut profiles, the colors of nature, and the power of the matter of Wilhelm Senoner will be at the center of an exhibition project of Unika Group, A platform for sculpture, painting, and photography for artists in Val Gardena. The event, focused on the topic of "Change", will be held at the Forte di Fortezza in the municipality of Naz-Sciaves. Senoner will participate with two sculptures representing two different periods of his esthetic, which recount the shift from the great art masters as sources

of inspiration to reach nature and man at the center of his productions nowadays. As Philippe Daverio writes, "Senoner the cutter of images, mysterious as the mountains and as strong as his sculpting cuttings is a modern shaman, one who works to discover arcane mysteries. Like the shamans, he searches for inspiration in the depth of the forest, the mountains, and sometimes wuthering heights. He exalts heroic figures coming from the deep layers of his consciousness and makes them symbols of an alternative modernity."

1) CLOAKED WOMAN, 2021
LINDEN, ACRYLICS, EARTHS AND GLUE
CM. 210

2) WOMAN WITH APPLE - EVE

3) PAINTING ON LINDEN WOOD

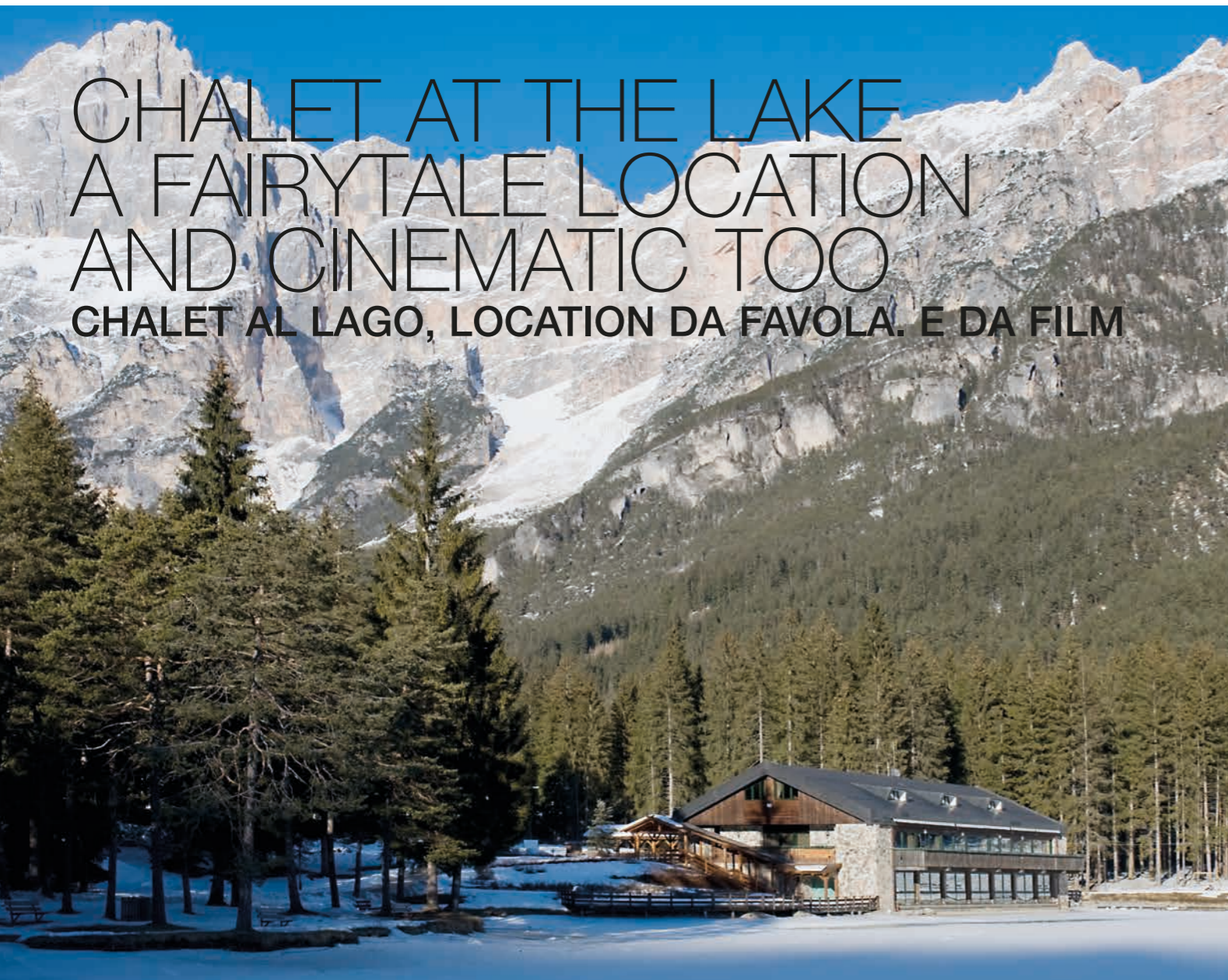
4) WORK ON PAPER, ACRYLIC COLOURS,
EARTHS AND GLUE

5) HOTEL TERME - MERANO

6) WORKS TO DISPLAY AT THE
EXHIBITION IN FORTE DELLA FORTEZZA

CHALET AT THE LAKE A FAIRYTALE LOCATION AND CINEMATIC TOO

CHALET AL LAGO, LOCATION DA FAVOLA. E DA FILM



Un chalet da favola. In un luogo da favola. È lo Chalet al Lago, a San Vito di Cadore, un'oasi ideale per quanti amano trascorrere vacanze in tranquillità e quiete, avvolti da un'atmosfera alpina fatta di passeggiate su sentieri e prati innevati. Fanno da cornice a tutto questo il silenzio dei boschi di larici, il canto degli uccelli e la timida presenza dei caprioli, cervi e scoiattoli che è possibile ammirare da vicino. Un'oasi accerchiata da alcune delle vette più celebri e suggestive delle Dolomiti: il Monte Marcora e il Sorapis, il Monte Pelmo e l'Antelao,

la seconda vetta più alta tra quelle dolomitiche dopo la Marmolada. Lo Chalet, che fa parte del gruppo Mythoshotels, è insomma il luogo ideale per chi è alla ricerca di un'atmosfera di montagna vera, tra l'incantevole laghetto di Mosigo, boschi e prati. Silenzio, profumi, suoni della natura ne fanno il luogo perfetto per trascorrere una vacanza all'insegna della tranquillità, lontani dalla frenesia della vita quotidiana. Ma anche per apprezzare una cucina raffinata, forte di piatti tipici della tradizione locale alternati a proposte più moderne e curiose.

Negli ultimi anni, lo Chalet al Lago è divenuto luogo ideale non solo per il turista che è alla ricerca di tranquillità ma anche per le case di produzioni cinematografiche. Qui, infatti, è stata girato Un passo dal cielo, poi divenuta I Guardiani, la serie tv che unisce in sé l'epicità degli intramontabili eroi del western, ad una narrazione ricca di avventura in uno scenario naturale che è, ça va sans dire, da favola. La scorsa estate, poi, è stata la volta delle riprese di un film in uscita proprio in questo inverno 2022-2023: Improvvisamente Natale. Il film, prodotto da Notorious

Pictures e diretta da Francesco Patierno, mette in scena un insolito Natale fuori stagione. Protagonista della pellicola è Diego Abatantuono che per l'occasione veste i panni dell'imprenditore Golfetto. Accanto ad Abatantuono, tra gli altri ci sono Nino Frassica, Violante Placido, Lodo Guenzi, Anna Galièna, Antonio Catania, Sara Ciocca, Michele Foresta, Gloria Guida e Luca Vecchi. «Aver collaborato con la produzione del film, in sinergia con altre realtà del territorio, in primis il Comune, è per noi motivo di grande soddisfazione» dice il commentatore Santino Galbiati, creatore



e patron di Mythos Group. «La splendida cornice che ha accolto le cinque settimane di lavorazione di Improvvisamente Natale si conferma luogo ideale per le produzioni cinematografiche e il cineturismo è uno degli ambiti nei quali sempre più la montagna deve investire

per crescere. Cinema, creatività e turismo possono essere strettamente connessi e questa sinergia può innescare dei processi virtuosi di valorizzazione e promozione del territorio anche per quanto riguarda le destinazioni minori».



A fairytale chalet in a fairytale location. The Chalet al Lago, in San Vito di Cadore, is an ideal oasis for holidays in peace and quiet, enveloped in an Alpine atmosphere made up of walks along paths and snow-covered meadows, amidst the silence of the larch forests, the singing of birds and the shy presence of deer, stags and squirrels. An oasis surrounded by some of the most famous and striking peaks of the Dolomites: Monte Marcora and Sorapis, Monte Pelmo and Antelao, the second highest peak after Marmolada. The Chalet, which is part of the Mythoshotels group, offers a true mountain atmosphere, for a break away from the hustle and bustle of everyday life. You can also appreciate refined cuisine, strong traditional dishes, and more innovative and curious proposals. The Chalet al Lago has also become an ideal location for film

productions. Un passo dal cielo (One Step from Heaven) was filmed here, later to become the TV series I Guardiani. Last summer it was the turn of a film to be released this winter: Suddenly Christmas. The film, produced by Notorious Pictures and directed by Francesco Patierno, depicts an unusual Christmas out of season. It stars Diego Abatantuono; alongside him are Nino Frassica, Violante Placido, Lodo Guenzi, Anna Galièna, Antonio Catania, Sara Ciocca, Michele Foresta, Gloria Guida, and Luca Vecchi. Santino Galbiati, the entrepreneur at the head of Mythos Group, says: "Cinetourism is one of the areas in which the mountains must invest in order to grow. Cinema, creativity, and tourism can be closely connected, and this can be the starting point for paths of valorization and promotion of the territory even for the so-called minor destinations".

ITALIAN GENIO

L'arte di vivere italiano è rigorosamente DOC.



Bevi responsabilmente

Storia, talento, ricerca e uno stile tipicamente italiano. L'Italian Genio si esprime in mille modi, con capolavori del design ma anche del gusto come Prosecco DOC: l'eccellenza che racconta l'unicità di un territorio tra Veneto e Friuli Venezia Giulia.

In collaborazione con ADI Design Museum - MOROSO, FJORD, Compasso d'Oro Honorable Mention 2004 - OLUCE, ATOLLO, Compasso d'Oro 1979 - RADIO CUBO, BRIONVEGA Compasso d'Oro 1970



PROSECCO DOC
ITALIAN GENIO

www.prosecco.wine

Ph. Elis Gjorretaj

THE BOX ITALY

SHATTERING BEAUTY

by Thea Hawlin



Simon Berger ha scoperto il suo amore per il vetro frammentato quando si è trovato faccia a faccia con la carcassa di una vecchia auto abbandonata. Qualcosa ha catturato l'attenzione dell'artista svizzero verso il parabrezza del veicolo. La lastra chiara l'ha attirato come una tela bianca e lì ha capito subito cosa avrebbe voluto fare.

Shattering Beauty di Simon Berger è la prima personale dell'artista nella laguna di Venezia. La mostra, organizzata al Museo del Vetro in collaborazione con Berengo Studio, comprende tutti pezzi inediti realizzati con la sua tecnica unica e rivoluzionaria.

Nei suoi ritratti iperrealisti Berger ricrea le linee del volto umano rompendo la materia. In un processo ipnotico da lui definito "morfogenesi", l'artista dispone la lastra di vetro come se fosse una "tela", utilizzando strumenti scultorei tra cui un martello per lavorare direttamente sulla superficie "incidendo" e "disegnando" profili umani suggestivi. L'utilizzo del vetro di sicurezza, che contiene al suo interno uno strato di plastica, assicura che il materiale, anche se

rotto, rimanga al suo posto. Questa tecnica scultorea controllata proviene dalla formazione dell'artista in falegnameria ed è un esempio lampante di come molti artisti oggi utilizzano i metodi tipici per altri materiali nel mondo del vetro. La tecnica unica di Berger di "frammentazione" volontaria smentisce anni di cultura in cui si considerava il vetro rotto come uno scarto o una rovina. Al contrario, Simon trasforma la cosiddetta debolezza nella sua principale caratteristica. La sua capacità di rompersi diventa la capacità di cambiare, di essere alterato e di essere trasformato in qualcosa di nuovo.

Osservare l'artista mentre crea queste opere significa assistere a una "performance", non diversa da quella dei maestri vetrai nella fornace. In un certo senso, l'artigianato di Berger rappresenta un'affascinante alternativa della tradizione, conferendo una nuova vita al vetro, un'anima differente che nel passato invece era vista come la sua morte. La particolare frantumazione delle opere di Berger diventa dunque rappresentativa di una rinascita del materiale,



ristaurando così un nuovo rapporto. Ogni opera d'arte diventa un invito ad abbattere le regole, uno stimolo fisico che incoraggia il pubblico a osservare il vetro - e il mondo in cui esso esiste - in un modo diverso.

Il trauma e il dolore tipicamente associati alla rottura del vetro sono invertiti. Ridurre in tanti frammenti il materiale non è un punto di arrivo per Berger: è solo l'inizio.



Swiss artist Simon Berger first discovered he liked breaking glass when he found himself face-to-face with the carcass of an old, abandoned car. Something attracted him to the vehicle's windshield. This clear sheet of material called to him like a blank canvas, he knew instantly what he wanted to do.

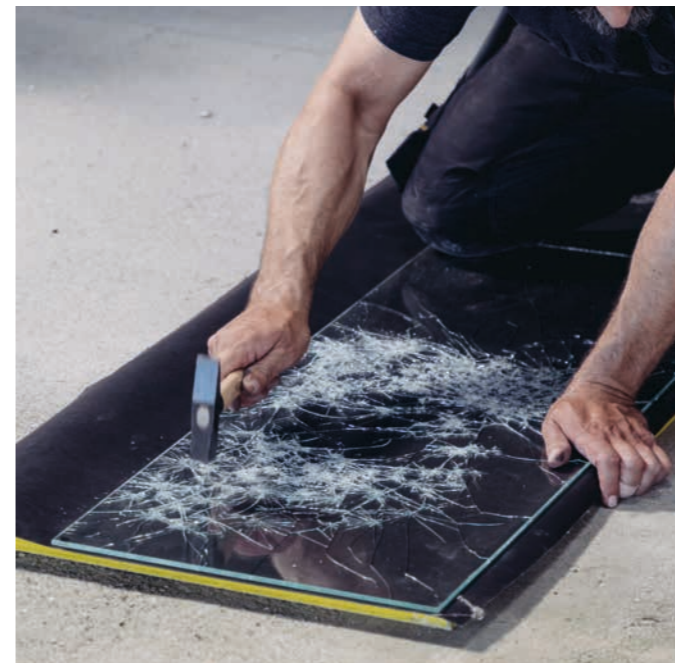
The exhibition *Simon Berger: Shattering Beauty*, organised in collaboration with Berengo Studio at the Museo del Vetro, contains a series of new portraits in glass, presenting the artist's pioneering technique to the Venetian lagoon for the very first time. In his hyperrealistic portraits, Berger recreates the lines of the human face by breaking the material. In a mesmerizing process which he defines as "morphogenesis," he re-situates the medium as an animated "canvas," using sculptural tools such as a hammer to physically work at its surface to "etch" and "draw" haunting human faces. Reinforced safety glass, with



its layer of plastic, ensures that the material, though broken, stays in place. This highly controlled sculptural technique originates from the artist's classical training in carpentry and is a moving example

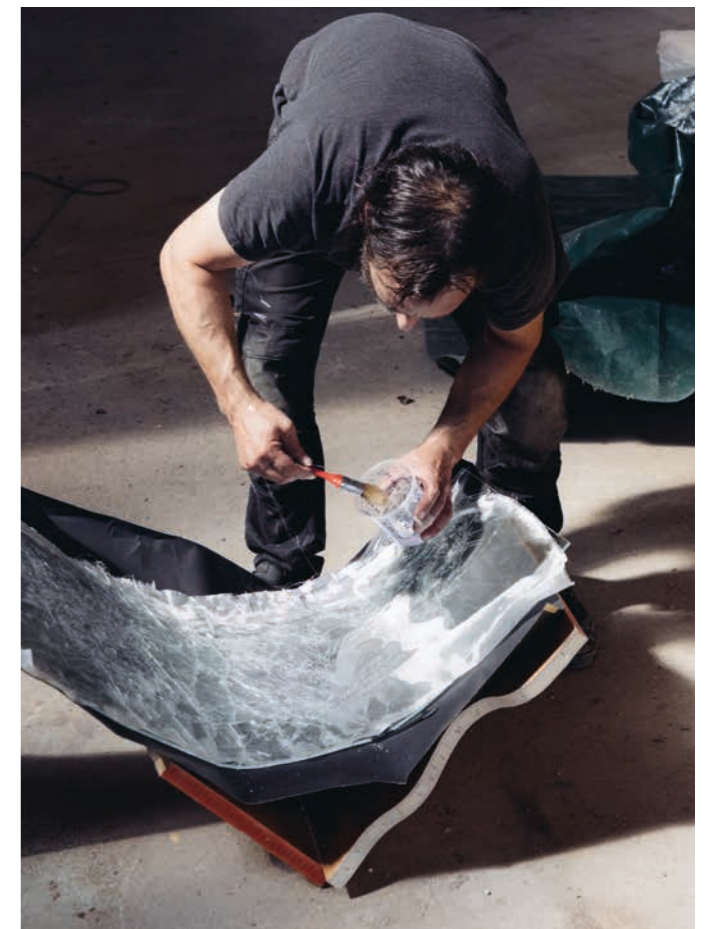
of how many artists are now translating techniques from other mediums into the world of glass. Berger's unique technique of deliberate "shattering," contradicts years of teaching, whereby broken

glass had been seen as wasted or ruined. On the contrary, he turns the material's so-called weakness into its most vital asset. Its ability to break becomes reframed as its ability to change, to be altered, and



to be recast as something new. To watch the artist creating these works is to witness a vivid "performance," not dissimilar to that of the glass maestros in the furnace. Somehow, Berger's craft provides

an enticing extension of tradition, continuing the animated life of the glass and contradicting the idea of death. The exquisite shattering of Berger's work becomes representative of how powerful revitalizing and



reanimating our own relationship to the material may be. Each artwork becomes a reminder of breaking down barriers, the physical urge encouraging audiences to view glass — and the world where it exists

— differently. The trauma and pain typically associated with broken glass are inverted. For Berger, shattering the material is not an end: it is just the beginning.

ELIMARCA

WE'LL FLY YOU EVERYWHERE

Noleggio jet ed elicotteri privati.
Jet and private helicopter rental.



Comfort - Affidabilità - Esclusività

La libertà di scegliere dove e quando volare.
Il comfort e la sicurezza di un volo esclusivo, veloce e personalizzato.

Comfort - Reliability - Exclusivity

The freedom to choose where and when to fly.
The comfort and safety of an exclusive, fast, and personalized flight.



JESOLO LIDO DESIGN DISTRICT EXCELLENCE SIGNED BY RICHARD MEIER L'ECCELLENZA FIRMATA RICHARD MEIER

by Anna Toffanello

“Il successo di un progetto è dato dalla capacità di integrare e adeguare grandi idee ed esperienze alle esigenze sia del territorio sia delle persone che vi trascorrono una parte della loro vita”.

Con queste parole Peter Reichegger, CEO di Riv Group, affina il concetto elitario e di successo che, ormai da più di un decennio, ha portato il Lido di Jesolo, una delle località balneari e turistiche più rinomate d'Italia, a crescere esponenzialmente in nome di uno stretto connubio tra design e lifestyle.

L'architetto americano Richard Meier firma anche l'ultimo ampliamento del Jesolo Lido Design District ("JLDD"), con il sofisticato tratto estetico per cui è riconosciuto a livello internazionale: inconfondibili linee minimali, vetro, materiali naturali, luce immersiva ed espansiva, colonna portante e vera protagonista anche degli ultimi progetti in evoluzione, The Beach Residences, Richard Meier Tower e The Villas. Armature di vetro vestiranno elegantemente anche queste strutture, che offriranno un privilegiato punto di vista sul mare e distinte saranno le ampie metrature dei lussuosi appartamenti. Il termine

di questi tre progetti è previsto per il 2027, e si aggiungeranno alle già note e premiate architetture del più lussuoso quartiere jesolano: The Pool Houses, The Beach Houses, The Summer Houses e l'Hotel Falkensteiner.

Un quartiere pensato per offrire all'uomo un ambiente sia residenziale che lavorativo, dove i trend più contemporanei del luxury lifestyle incontrano l'innovazione tecnologica in ampi spazi condivisi e usufruibili tutto l'anno. Piscine, palestre, SPA e attività commerciali distinguono il distretto jesolano rendendolo il più grande progetto architettonico della località.

Qualche domanda a Peter Reichegger, mente di questo grande processo evolutivo nel nome del lusso, del comfort e del design.

Lei conosce Richard Meier da molto. Come lo ha conquistato? Com'è riuscito a iniziare questo percorso ormai simbiotico?

L'ho conosciuto nel 2002 quando cercavo un architetto di fama internazionale per delle costruzioni sul mare.



Richard Meier mi è sembrato il più riconoscibile in quanto a stile e continuità delle sue opere. L'abbondanza del bianco e del vetro era decisamente indicata per il progetto che avevo in mente. Ho contattato i suoi uffici di New York e, una volta esposta la location dove questo nostro progetto doveva essere costruito (fronte mare) in una località comunque molto nota, e vicina a Venezia, ha subito accettato.

Il progetto è cresciuto esponenzialmente e negli anni a venire abbiamo acquistato tutti i terreni circostanti. Mi pareva logico continuare con la stessa architettura per creare proprio un distretto del design che

si distinguesse da ogni altra progettazione a Jesolo. Oggi si può notare una indubbia influenza dell'architetto americano che ha elevato tutta l'atmosfera di Jesolo.

A che pubblico è indirizzato lo stile di Richard Meier? Di cosa si può fruire e usufruire qui rispetto ad altrove?

Indubbiamente l'architettura di Richard Meier non è un'architettura povera: il minimalismo, l'utilizzo del vetro, dell'alluminio e la scelta delle migliori tecnologie ha richiesto alti investimenti. Negli ultimi due anni il raggio di interesse si è



PETER REICHEGGER, IDEATOR OF
JESOLO LIDO DESIGN DISTRICT

allargato in maniera evidente, tanto da coprire tutta l'Europa. Una nuova era con infiniti amenities per il cliente. Lo stile e l'organizzazione rigorosa e razionale di Meier ha portato alla nascita di una vera e propria community "meieriana".

Il futuro? strutture come queste contribuiscono ad attrarre una qualità migliore di turismo?

Jesolo si è sviluppata in maniera impressionante rispetto ad altre località balneari. Indubbiamente più alta è la qualità dell'offerta, più alta è la qualità del cliente, e la realizzazione di hotel a 5 stelle comporta un turismo di migliore qualità. Realizzando delle strutture che rispondono e soddisfano le esigenze di una clientela di livello, Jesolo può diventare una vera e propria alternativa ad altre rinomate località turistiche balneari.

The success of a project is the ability to integrate and adapt great ideas and experiences to the needs of both the area and the people who spend part of their lives there.

With these words, Peter Reichegger, CEO of the Riv Group, refines the elitist and successful concept that for more than a decade now, has led Lido di Jesolo, one of Italy's most renowned seaside and tourist resorts, to grow exponentially in the name of a close union between design and lifestyle.

The American architect Richard Meier also signs the latest extension of the Jesolo Lido Design District ("JLDD"), with the sophisticated aesthetic trait for which he is internationally renowned: distinctive and minimal lines, glass, natural materials, immersive and expansive light, the principal pillar and true protagonist also of the last two projects in evolution, The Beach Residences, Richard Meier Tower and The Villas. Glass armatures elegantly dress the structures that offer a privileged viewpoint over the sea, and only the spacious and luminous measurements of the luxurious flats are distinctive. These two projects are scheduled for completion in 2027 and will join the already well-known and award-winning architecture of Jesolo's most luxurious district: The Pool Houses, The Beach Houses, The Summer Houses, The Villas, The Hotel, and the Falkensteiner Hotel.

A district designed to offer people both a residential and working environment



where the most contemporary luxury lifestyle trends meet technological innovation in large, shared spaces that can be used all year round. Swimming pools, gyms, spas, and commercial activities distinguish the Jesolo district, making it the biggest architectural project in the area.

Peter Reichegger, the mind of this great evolutionary project in the name of luxury, comfort, and design, answers some questions.

You have known Richard Meier for a long time. How did you win him over? How did he manage to start this now symbiotic journey?

I met him in 2002 when I was looking for an internationally renowned architect to design some constructions by the sea. Richard Meier seemed the most recognizable for his style and continuity of work. The abundance of white and glass fitted the project I had in mind. Nobody could ensure doing the work I was searching for, so I reached out to his New York offices. Once I explained the location, near Venice, he accepted right soon. The project has grown exponentially, and, over the years, we have purchased all the surrounding terrains. It appeared logical to continue with the same architecture and create a design district

that would stand out. Today, we can notice the undeniable influence of the American architect in elevating Jesolo's atmosphere.

Who is the target audience of Richard Meier? What can one enjoy here more than elsewhere?

Undoubtedly, Richard Meier's architecture is not minimal: the use of glass, aluminum, and the best technologies required massive investments. In the past two years, the interest has increasingly grown, so much that it covered Europe at large. A new era is opening with countless amenities for the clientele. Style, organization and rationale brought the birth of an authentic "Meieran" community.

What about the future? Will these kinds of structures contribute to attracting better tourism?

Jesolo developed impressively if compared to other seaside locations. The higher the quality of the offer, the better the quality for the clientele. The making of a 5-star hotel implies better tourism. In constructing facilities that respond to and satisfy the requirements of a high-level clientele, Jesolo may become an authentic alternative to other famous seaside resorts.



DAVID BEGBIE FOR CHRISTIAN DIOR

by Sara Galardi

PHOTOS BY KRISTEN PELOU

Christian Dior si innamorò dell'elegante edificio dell'hôtel particulier dalla facciata neoclassica a 30 Avenue Montaigne e ne fece il laboratorio creativo e la casa delle collezioni Dior dal 1946 in poi. L'emblematico edificio è stato recentemente riaperto dopo circa due anni di ristrutturazioni e lo spazio di oltre 10.000 metri quadri ha ora raggiunto un nuovo livello di lusso con servizi aggiuntivi: un vero e proprio museo della moda con la boutique, opere d'arte, giardini, uno spazio espositivo e arredi su misura.

David Begbie ha partecipato a questo incredibile progetto ideando 36 opere ispirate alla collezione Dior: le iconiche sedie Médailleon di Christian Dior, le sedie Médailleon in miniatura, un tavolo Christian Dior lungo 2,5 metri, i torsi Grand Tour e le rose.

Dior ha voluto integrare l'innovativa tecnologia sviluppata dall'azienda Levita, creata nel 2018 da due maghi

di Liegi - Philippe Bougard e Clément Kerstenne, per la riapertura di 30 Montaigne a marzo 2022. Borse, profumi e gioielli sembrano fluttuare nell'aria nelle vetrine della storica boutique, e le toiles blanches - tele bianche - schizzi tridimensionali che poi daranno vita ai modelli haute couture, danzano in uno spazio senza gravità. In questa coreografia onirica si inserisce meravigliosamente l'opera di David Begbie: le iconiche sedie Médailleon e il tavolo Christian Dior sono stati scolpiti in una rete di acciaio inossidabile verniciata a foglia d'oro, in un connubio di trasparenze e luce che richiama l'impalpabile leggerezza e l'eterea eleganza dell'intera scenografia. Le opere di Begbie interagiscono con i simboli della storia della casa di moda francese - come l'inconfondibile sedia Médailleon, la Lady Dior, il rossetto Rouge Dior, il Grand Escalier e i libri della biblioteca di Christian



Dior, in un monumentale omaggio al suo patrimonio e ai suoi Atelier. Successivamente al progetto, l'artista ha realizzato anche una serie di sculture di rose in molteplici finiture di colore, tutte influenzate ed ispirate allo stile della collezione Dior. "Lavorare con i designer di Dior si è rivelata un'esperienza molto interessante che mi ha permesso

di considerare le differenze rispetto alle somiglianze tra un oggetto di design e un oggetto d'arte - la mia conclusione è stata che un oggetto di design deve essere utilitaristico con uno scopo e una funzione pratica mentre un oggetto d'arte no - esiste solo per essere un'opera d'arte." David Begbie, 2022



Christian Dior fell in love with the elegant hotel particulier building with its neoclassical facade at 30 Avenue Montaigne and made it his creative laboratory and home of the Dior collections from 1946 onwards. The emblematic building was recently reopened after about two years of renovations and the space of over 10,000 square meters has now

reached a new level of luxury with additional services: a real fashion museum with boutique, works of art, gardens, an exhibition space and custom-made furnishings. David Begbie participated in this incredible project by designing 36 works inspired by the Dior collection: Christian Dior iconic Médailleon chairs, miniature Médailleon chairs, a

2.5-metre long Christian Dior table, Grand Tour Torsos and roses. Dior wanted to integrate the innovative technology developed by the Levita company, created in 2018 by two wizards from Liège - Philippe Bougard and Clément Kerstenne, for the reopening of 30 Montaigne in March 2022. Bags, perfumes and jewels seem to float in the air in the windows of the historic boutique, and the toiles blanches - white canvases - three-dimensional sketches which will then give life to the haute couture models, dance in a space without gravity. The work of David Begbie fits wonderfully into this dreamlike choreography: the iconic Médailleon chairs and the Christian Dior table have been sculpted in a stainless-steel mesh painted with gold leaf, in a combination of transparencies and light that recalls the impalpable lightness and the ethereal elegance of the entire

scenography. Begbie's works interact with the symbols of the history of the French fashion house - such as the unmistakable Médailleon chair, the Lady Dior, the Rouge Dior lipstick, the Grand Escalier and the books of the Christian Dior library, in a monumental homage to his patrimony and its Ateliers. Subsequent to the project, the artist has also created a series of sculptures of roses in multiple colour finishes, all influenced and inspired by the style of the Dior collection. "Working with the Dior designers proved to be a very interesting experience which let me to consider the differences versus the similarities between a design object and an art object - my conclusion was that a design object has to be utilitarian with a useful purpose and function whereas an art object does not - it only exists to be a work of art." David Begbie, 2022



by Richard B. Browner

EVENTS LOVE AND CREATIONS



Quando si tratta di organizzare eventi, il nome di Carlos Martorell emerge come il ricordo di un'esperienza unica e spettacolare il cui segno distintivo è quello di coinvolgere il pubblico, restando impresso nella memoria. Famoso sono le sirene e gli artisti sui trampoli, con quel gusto un po' speciale che

manda gli ospiti in visibillio. Carlos è un PR eccezionale che per anni è stato incaricato di organizzare eventi e presentazioni di marchi internazionali, come Tiffany, Nardi, Rabat, Sendon e Vasari nel settore della gioielleria; Calvin Klein, Loewe, Gucci, Mango, Polo Ralph Lauren, Emporio Armani, Etro, Baby Dior,



Paco Chicano, Charlotte Tilbury, Rolex e The Blue Pearl per la moda. Indimenticabili le mostre d'arte per Lorenzo Quinn, Russian Art e Mark Kostabi. A Ibiza Martorell ha organizzato eventi di apertura e serate in locali rinomati in tutto il mondo: al Pacha, all'Amnesia e al KU (ora Privilege),

al Charlymax e al Lola's. Tra presenza scenica e intrattenimento, memorabili sono gli eventi organizzati in famosi hotel: dal Plaza Athénée, al Six Senses, dal Gran Montesol, all'Ibiza Gran Hotel, all'Agroturismo Atzarò, dal The Standard Ibiza al Las Dunas Hotel & Spa. Ma non finisce qui. La dedizione di



Martorell tocca anche eventi speciali che lo hanno reso un vero e proprio esperto in aperture di centri medici come Sha Wellness Clinic, Clinica Teknon e Clinica Cima. Un percorso professionale parallelo a una vita eccezionalmente ricca di relazioni in cui la moda, lo stile e lo spettacolo mostrano il valore e la classe di un vero socialite che può essere ammirato anche nel documentario sulla sua vita dal titolo Carlos Martorell Polifacetico, su Youtube.

Carlos Martorell, a great PR person, whom, when it comes to organising events, loves to create events which embrace pure showmanship,

one of his signatures are trie to involve mermaids and artists on stilts, which gives that special zest over his always famous and popular events. Carlos is a must in PR. For years he has been asked to organise events for the global brands and their introductions. Jewelers like Cartier, Tiffany, Nardi, Rabat, Sendón and Vasari. Brands like Calvin Klein, Loewe, Gucci, Mango, Polo Ralph Lauren, Emporio Armani, Etro, Baby Dior, Paco Chicano, Charlotte Tilbury, Rolex, and The Blue Pearl. And art exhibitions for Lorenzo Quinn, Rusian Art and Mark Kostabi. In ibiza he has organised events to celebrate openings and events at the world best known clubs as



Pacha, Amnesia and KU (now Privilege) Charlymax and Lola's. His showmanship has lead him to be asked to participate and organise at hotels like Plaza Athénée, Six Senses, Gran Montesol, Ibiza Gran Hotel, Agroturismo Atzarò, The Standard Ibiza and Las Dunas Hotel & Spa. Furthermore his dedication to make every event special, has not limited him to clubs and brands, but have

made him as an expert to organise events and the openings of medical centers like Sha Wellness Clinic, Clínica Teknon and Clínica Cima. A career path of an amazing life of this great PR where fashion, style and showman ship show authentic values and class, it all can be seen in a documentary about the life of this pure-blooded PR called Carlos Martorell Polifacetico, in YouTube.

ENDLESS TREVISO

by Sara Galardi

COENDESARTIST

WALL IN PIAZZALE BURCHIELLATI



EAU DE RODENT BY BERENGO STUDIO



CRISTIAN CONTINI, ENDLESS AND FULVIO GRANOCCHIA

Dopo la partecipazione di successo alla 59. Esposizione Internazionale d'Arte – La Biennale di Venezia con il Padiglione della Repubblica di San Marino, Endless rimane in Veneto con la sua prima mostra museale presso i Musei Civici di Treviso - Casa Robegan. La mostra "Endless Treviso" fa parte di un progetto di valorizzazione artistica e culturale della città in grado di dare risalto agli artisti emergenti a livello nazionale e internazionale: Casa Robegan si confronta con lo street artist britannico e accoglie le sue opere rivoluzionarie ed iconiche che dialogano con il tessuto urbano, i pattern architettonici e iconografici, la storia e l'habitat umano di Treviso. Tra le opere in esposizione le famose tele 'Lizzy Vuitton' e 'Chapel', che ritraggono rispettivamente la Regina Elisabetta come ultima icona della

moda e l'iconica fragranza Chanel n.5, simbolo universale del culto del marchio; Endless inserisce alcuni elementi del paesaggio urbano di Treviso, ad omaggiare la città veneta, vitale e in fermento. Non solo opere su tela, carta o tessuto, ma anche un murale all'incrocio tra Viale Sant'Antonio e Viale Burchiellati, dedicato ai commercianti dei mercati quali motore dell'economia cittadina, e oggetti di design e uso quotidiano nati dalla collaborazione tra Endless e due eccellenze artigianali del territorio: le porcellane d'artista disegnate da Endless e realizzate dalla manifattura Geminiano Cozzi Venezia 1765, e gli occhiali artigianali frutto dell'unione tra l'estro creativo dello street artist britannico e la maestria della Barberia Bottega Ottica di Treviso.



ANTONIO TOGNANA, ASSESSORE LAVINIA COLONNA PRETI, SINDACO MARIO CONTE, ENDLESS, CRISTIAN CONTINI, FULVIO GRANOCCHIA, MARCO ANDREONI



CRISTIAN CONTINI, ENDLESS E MICHELE BUGLIESI



PHOTOS BY JESSICA ZUFFERLI

After the successful participation in the 59th International Art Exhibition - La Biennale di Venezia with the Pavilion of the Republic of San Marino, Endless remains in Veneto with his first museum

exhibition at the Civic Museums of Treviso - Casa Robegan. The "Endless Treviso" exhibition is part of a project for the artistic and cultural enhancement of the city capable of highlighting emerging artists

on a national and international level: Casa Robegan is confronted with the British street artist and welcomes his revolutionary and iconic works that dialogue with the urban fabric, the architectural and

iconographic patterns, the history and the human habitat of Treviso. Among the works on display are the famous canvases 'Lizzy Vuitton' and 'Chapel', which respectively portray Queen Elizabeth as the



★★★★★

GRAND HOTEL COURMAYEUR MONT BLANC

COURMAYEUR



Il Grand Hotel Courmayeur Mont Blanc, situato in una zona residenziale tranquilla e soleggiata, poco distante dal centro pedonale di Courmayeur, rappresenta il punto di incontro storico per il turismo delle Alpi. Il complesso alberghiero è costituito da 4 Chalet: la club house centrale dove si trovano tutti i servizi e tre chalet laterali che ospitano 72 camere e suites.

Grand Hotel Courmayeur Mont - Blanc
"Servizio a 5 stelle in un ambiente da sogno"
(Forbes Magazine)

★★★★★

GRAND HOTEL COURMAYEUR MONT BLANC

tel. +39 0165 844542

fax +39 0165 844832

info@ghcmontblanc.it

www.grandhotelcourmayeurmontblanc.it

www.mythoshotels.it



MYTHOS GROUP
HOTELS & RESTAURANTS



FROM LEFT:
LUCA GIAVI, ENDLESS, ALESSANDRO BOTTER, CRISTIAN CONTINI,
ORIELLA BOTTER



FROM LEFT:
RICCARDO GARBOSSA, ELENA GARBOSSA, ENDLESS

latest fashion icon and the iconic fragrance Chanel n.5, universal symbol of the cult of the brand; Endless inserts some elements of the urban landscape of Treviso, to pay homage to the vital and fermenting

Venetian city. Not only works on canvas, paper or fabric, but also a mural at the crossroads between Viale Sant'Antonio and Viale Burchiellati, dedicated to market traders as the engine of the city's

economy, and design and everyday objects born from the collaboration between Endless and two artisanal excellences of the territory: the artist's porcelain designed by Endless and made by the Geminiano Cozzi

Venezia 1765 manufacture, and the handcrafted glasses resulting from the union between the creative flair of the British street artist and the mastery of the Barberia Bottega Ottica of Treviso.



Foto: Matteo Brandolin

★★★★★
GRAND HOTEL CERVINO
CERVINIA



Foto: Matteo Brandolin



Ai piedi della "Gran Becca", una location esclusiva vi attende, un hotel dove ogni vostro desiderio si avvera. Sciare fino a Zermatt in inverno, esplorate i ghiacciai del Monte Rosa e le molte vie storiche in estate, poi rilassatevi in un ambiente unico e raffinato, gustandovi una Spa da sogno, ai piedi della montagna incantata per eccellenza.

★★★★★
GRAND HOTEL CERVINO
Frazione Avuil, 11028 Breuil
Cervinia Comune di Valtournenche (AO)
tel. +39 0166871973
info@ghcervino.it


MYTHOS GROUP
HOTELS & RESTAURANTS



IN BARBERIA OPTICAL STORE MEETS ENDLESS ART

ENDLESS X IN BARBERIA

by Eros Rampone

Metti una bottega artigianale italiana che incontra uno degli street artist più famosi al mondo. Ne nasce, inevitabilmente, qualcosa di unico. È quello che è successo dall'incontro

tra In Barberia, la bottega ottica di Antonio Battaglia e Marco Andreoni, ed Endless, il provocatorio artista londinese che combina arte contemporanea e di strada. Creatività e qualità si sono fuse

in cinque esclusivissime paia di occhiali realizzati da In Barberia e dipinti da Endless. Pezzi unici che sono opere d'arte. «Endless è venuto a trovarci nel nostro nuovo negozio-laboratorio di Venezia e insieme abbiamo creato un occhiale nel quale la nostra artigianalità si fonde con l'estro creativo dell'artista britannico» spiega Marco Andreoni. «Abbiamo presentato i primi cinque modelli in occasione dell'inaugurazione, a metà dicembre, di "Endless Treviso", la prima esposizione museale di Endless, organizzata da Cris Contini Contemporary in collaborazione con il Comune di Treviso. Altre realizzazioni seguiranno, opere uniche interamente realizzate a mano nelle quali lo street artist londinese porterà elementi di strada e dell'ambiente urbano». In Barberia si conferma dunque realtà dinamica, sempre alla ricerca di nuove strade da percorrere

all'insegna di qualità e unicità. Una strada che ha portato la bottega artigianale prima da Treviso a Venezia e che in un futuro prossimo la vedrà atterrare negli Stati Uniti. «Prosegue il progetto di ampliare ad un ambito internazionale il nostro lavoro e il nostro brand» dice ancora Andreoni. «L'obiettivo al quale stiamo lavorando per il 2023 è l'apertura di un negozio a New York. Gli States rappresentano, non occorre dirlo, un mercato dalle potenzialità enormi per raggiungere una clientela internazionale e noi vogliamo esserci. Senza abbandonare, evidentemente, la nostra filosofia del lavoro: nel nostro operare quotidiano vogliamo rimanere e rimaniamo una bottega artigiana, come quelle di una volta, dove tutto viene realizzato all'insegna del su misura, dell'unicità, della cura maniacale di ogni dettaglio».

Take an Italian artisan shop meeting one of the most renowned artists in the world. Something unique was born out of it. That is what happened from the encounter between Antonio Battaglia's and Marco Andreoni's optical shop and Endless, a provocative London-based artist, who combines contemporary and street art. Creativity and quality blend in five super-exclusive pairs of glasses made by In Barberia and painted by Endless. Unique pieces just like works of art. "Endless came by in our new workshop and store in Venice and together we created glasses in which our artisanship mixes with the creative flair of the British artist", explains Marco Andreoni. "We presented the first five models during the opening, in December, of "Endless Treviso", the first museum exhibit by Endless, organized by Cris Contini Contemporary in cooperation with Treviso municipality. Other

endeavours will follow – unique handmade works in which the street artist will put features from street art and urban environments". In Barberia confirms itself as a dynamic business, always searching for new pathways to explore with a keen eye on quality and uniqueness. Such a pathway led the shop in Treviso before and then to Venice. Soon, we expect to open a shop in the United States. "The project of enlarging our work and brand to an international setting brand is continuing", Andreoni adds, "The objective we are working on is to open a shop in New York in 2023. Needless to say, the United States represents a market with enormous potential to reach the international clientele. We want to be there, without abandoning our philosophy. In our daily business, we want to remain an artisanal shop, as it used to be, where everything is customized, personalized, accurately cared for in every detail".





by Marco Rossi

PERFORMANCE IN VICENZA

Endless protagonista a Vicenza. Non è passata inosservata l'esibizione dell'artista londinese nella città del Palladio, una performance andata in scena a fine del novembre scorso grazie alla sinergia tra Cris Contini Contemporary e Lanaro Arredamenti. Proprio lo showroom dell'azienda, la suggestiva cinquecentesca chiesa sconsacrata di San Valentino, in Corso Santi Felice e Fortunato, appena fuori dal perimetro del centro storico, è stata teatro della giornata dedicata alle creazioni-live da parte del provocatorio street artist britannico.

«Le creazioni di Endless, che mi piace definire artista contemporaneo più che artista di strada, raccontano, in maniera originale, audace, intensa, il nostro mondo, esplorando diversi settori, dalla moda alla cultura, dalla pubblicità all'economia, dalla politica alla religione. Ecco, ci è sembrato naturale, ancorché fuori dagli schemi, proporre qualcosa insieme a Endless» spiega Gianni Battistella, titolare di Lanaro Arredamenti. «Anche la nostra azienda, infatti, fa, da sempre, dell'esplorazione, della ricerca di nuove soluzioni e interpretazioni, la propria filosofia di vita e

lavoro. A cominciare dalla sede dove siamo da oltre trent'anni, uno spazio architettonico che si può definire senza tema di smentita originale, uno spazio dove raffinatezza, esclusività e audacia si mescolano per dare al cliente il meglio, in ogni dettaglio». «Endless Vicenza Chapel, la serata di live painting insieme a Endless di fine novembre, ha voluto essere, in linea di continuità con il nostro modo di operare da oltre mezzo secolo, un modo per esplorare nuove strade, facendo dialogare l'arredamento e l'arte, due ambiti i cui confini spesso si fondono e confondono. L'arte, infatti, ne siamo convinti da sempre, è qualcosa di intimamente connesso alla vita, a tutti noi, non qualcosa a sé stante. Un'esperienza da ripetere, quella con Endless? Sì, certo, perché no? Ricerca, esplorazione, innovazione e audacia, dialogo con il mondo dell'arte fanno parte di noi». Nata nei primi anni Sessanta, Lanaro Arredamenti si è posta fin da subito come un riferimento per il cliente, sia esso locale o, come sempre più accade, cittadino del mondo. Il team dell'azienda vicentina, costantemente si propone di studiare e offrire progetti e soluzioni "custom made",



all'insegna della qualità e dell'esclusività, rispondendo ai desideri e alle aspirazioni più diverse nel realizzare ambienti che siano spazi vivi. Spazi da vivere.

Endless was the protagonist in Vicenza in a performance shown at the end of November, thanks to the cooperation between Cris Contini Contemporary Art and Lanaro Arredamenti. The company showroom – the evocative Saint Valentine's deconsecrated church of the fifteenth century – was the theatre of the event devoted to the living creations of the provocative British street artist. "Endless creations, which I like to define a contemporary more than a street artist, recount our world originally, audaciously, intensely, and explore diverse domains from fashion to sculpture, from advertising to economy, from politics to religion. That seemed natural to us, even though out of the box, to propose something with Endless," Gianni Battistella, head of Lanaro furnishings, explains. "Our company has always made of

exploration and research into new solutions and interpretations its life and work philosophy, starting from the venue where we have worked for thirty years, an architectural space in which finesse, exclusiveness, and audacity mix to give the customer what is best." "Endless Vicenza Chapel, a soiree of live painting with Endless, wanted to be a way to explore new pathways, striking dialogue between art and furnishing – two domains in which boundaries blur and mix. Art, we are convinced, is something intimately connected to life and us; it is not something apart. An experience to replicate? The one with Endless, definitely yes. The research, exploration, innovation, boldness, and dialogue with the art world are part of us". Born in the early Sixties, Lanaro Arredamenti was, since the beginning, a reference to the customer, be they local or, as it happens increasingly these days, citizens of the world. The Vicentine company's team offers itself to study and work out projects and custom-made solutions, towards quality and exclusivity, responding to the diverse wishes and aspirations to set up living spaces.



Parc Hotel Victoria soggiorni e relax

Corso Italia 1 - 32043 Cortina d'Ampezzo
Tel. +39 0436 3246 - info@hotelvictoriacortina.eu

www.hotelvictoriacortina.eu
www.mythoshotels.it



MYTHOS GROUP
HOTELS & RESTAURANTS

ENDLESS AND GEMINIANO COZZI

by Ilario Tancon



LA COLLEZIONE "LIZZY VUITTON" DIVENTA ANCORA PIÙ RICCA

Si rinnova il matrimonio tra Endless e Geminiano Cozzi Venezia 1765. L'irriverente artista londinese e lo storico brand oggi di proprietà e prodotto dal trevigiano Antonio Tognana, arricchiscono infatti la home collection "Lizzy Vuitton". Creata nel 2021, "Lizzy Vuitton", la collezione comprendeva tre piatti e tre tazze in Porcellana che raffigurano alcune tra le principali icone del lavoro di Endless: Lizzy Vuitton, Chapel N. 5 e la sua firma-logo. Il successo è stato notevole, con i maggiori department store nel mondo che vi hanno dedicato intere vetrine. Sull'onda di questo successo, il

progetto si è ampliato. Ecco quindi "A tavola con la Regina" e "Tè con la Regina", che comprendono un servizio di stoviglie per la tavola e per il tè. Troviamo anche il set 4 pezzi in confezione regalo che contiene un barattolo con doppio coperchio ed una candela profumata: un set multifunzione che può essere infatti utilizzato come portacandela, come diffusore per ambienti con il coperchio forato o come barattolo multiuso con il coperchio tradizionale. A completare la collezione tavola il portatovagliolo "Golden Lizzy", che funge anche da segnaposto.



«Abbiamo fatto incontrare due mondi apparentemente lontani come il design e la street art, la tradizione manifatturiera italiana e l'arte contemporanea» sottolinea Antonio Tognana. «Insieme a Endless abbiamo dato

continuità a un progetto innovativo nel quale si abbinano forza creativa e sperimentazione. Si tratta di una limited edition con la quale vogliamo raggiungere il maggior numero possibile di persone, direttamente

nelle loro case. Un azzardo? A me piace considerarla una scommessa vinta». Una scommessa vinta che è in linea, del resto, con la storia della Manifattura di porcellane Geminiano Cozzi Venezia 1765, una realtà che fin dalla sua fondazione, nel 1765, ha sempre ideato e realizzato oggetti per la tavola e opere d'arte in porcellana, avvalendosi dei più bravi artisti, nell'ambito della scultura e della pittura. Le sofisticate porcellane di Geminiano Cozzi sono infatti da sempre esposte nei migliori musei del mondo, trattate dalle più rinomate Case d'asta internazionali, gelosamente custodite da innumerevoli collezionisti, ed oggi prodotte e utilizzate sulle tavole dei più prestigiosi hotels e leading restaurants, yacht e jet privati, e di raffinate dimore private e residenze.

THE LIZZY VUITTON COLLECTION BECOMES EVEN RICHER

The partnership between Endless and Geminiano Cozzi Venezia 1765 is renewed. The irreverent London artist and the historic brand, owned and produced today by Antonio Tognana, enrich the home collection "Lizzy Vuitton." Created in 2021, Lizzy Vuitton included three plates and three mugs in porcelain, which portray some of the principal icons of Endless' works, Lizzy Vuitton, Chapel N. 5, and his logo signature. The success was noteworthy: most of the major department stores

around the world devoted entire shop windows. Alongside this success, the project got larger. Here it is, "Dining with the Queen" and "Tea time with the Queen," which include the crockery for the table and tea. There we find a 4 pieces set in a gift box, which contains a jar with a double cover and a perfumed candle; a multifunctional set that may be used as a candle holder, as a home perfume diffuser with its lid with hole, or as a multifunction jar with its traditional cover. "We have brought together two seemingly distant worlds such as design and street art, the Italian manufacturing tradition and contemporary art," emphasizes Antonio Tognana. "Together with Endless we have given continuity to an innovative project in which creative strength and

experimentation combine. With this limited edition, we want to reach as many people as possible directly into their homes. I like to consider it a bet won." A bet that is in line with the history of the Geminiano Cozzi Venezia 1765 Porcelain Manufactory. Since its foundation in 1765, the ancient Manufacture has always conceived and produced objects for the table and works of art in porcelain, availing itself of the most talented sculptors and painters. The refined porcelains by Geminiano Cozzi are exhibited in the best museums of the world, sold by internationally renowned auction houses, and jealously kept by countless collectors. Nowadays, they are produced and used on the tables of the most prestigious hotels and leading restaurants, private yachts and jets, as well as in private residences and mansions.



FARSETTIARTE PUNTI DI VISTA GLI ARTISTI E LA CITTÀ

by Vera Agosti

Dal 23 dicembre al 29 gennaio, la Farsettiarte di Cortina d'Ampezzo ospita la mostra Punti di vista. Gli artisti e la città, con autori di arte contemporanea, specialmente italiani, dal Novecento in poi. Il paesaggio urbano ha sempre affascinato il

mondo dell'arte e viene interpretato in modo unico, personale e originalissimo da tanti e diversi maestri. Città vuote o ideali, di cui a volte si presenta solo una sineddoche, una parte per il tutto: ecco allora il Castello di René Paresce e Una fontana a St. Cloud



1) RENATO GUTTUSO
PALERMO: CASE AL MONTE SAN
PELLEGRINO, 1966
OIL ON CANVAS
CM 105,5 X 125,5

2) OTTONE ROSAI
PIAZZA DELLA PASSERA (CANTO AI
QUATTRO LEONI), 1927
OIL ON CANVAS
CM 74 X 74

3) LUCA CAMPIGOTTO
VENEZIA, 2017
PURE PIGMENT PRINT
ED. 1/15
CM 73,5 X 98,7

4) RENÉ PARESCÉ
CASTELLO, 1930
OIL ON CANVAS
CM 91 X 65

evening view of Venetian houses from 2017, with its deeply studied use of light. Venice is particularly popular and returns in Carlo Carrà's luminous paintings, while also displayed is Virgilio Guidi's Paesaggio Veneto of 1928. Moreover, the grey, solid city of factories, is dramatic and disarming in Mario Sironi's Urban Landscape from around 1945 and Giuseppe Uncini's Iron Spaces No. 66 from 1990.

di Emile Bernard, entrambi del 1930; il Cortile di Via Fondazza di Giorgio Morandi del 1935; Il garage (n.1). del 1955 e La cattedrale (n.3) del 1960 di Franco Gentilini e l'Edicola di Renato Guttuso del 1965. Si va dalla pittura di Ardengo Soffici e Ottone Rosai, che sente la nostalgia del passato, a quella di Filippo de Pisis, Lorenzo Viani, Carlo Carrà, fino alla fotografia di Luca Campigotto, che immortala Shanghai e New York. Non mancano interessanti e sconcertanti confronti: è questo il caso dello splendido Ponte di Rialto colto dal magico e vibrante pennello di Giorgio de Chirico nella metà degli anni Cinquanta e la veduta serale, pulita ed essenziale, delle case veneziane di Campigotto del 2017, con un uso profondamente studiato della luce. Venezia è particolarmente amata e torna anche nei luminosi dipinti di Carlo Carrà, mentre di Virgilio Guidi compare Paesaggio veneto del 1928. E ancora la città grigia e solida delle fabbriche, drammatica e disarmante di Mario Sironi nel Paesaggio urbano del 1945 circa e Spazi di ferro n. 66 di Giuseppe Uncini del 1990.

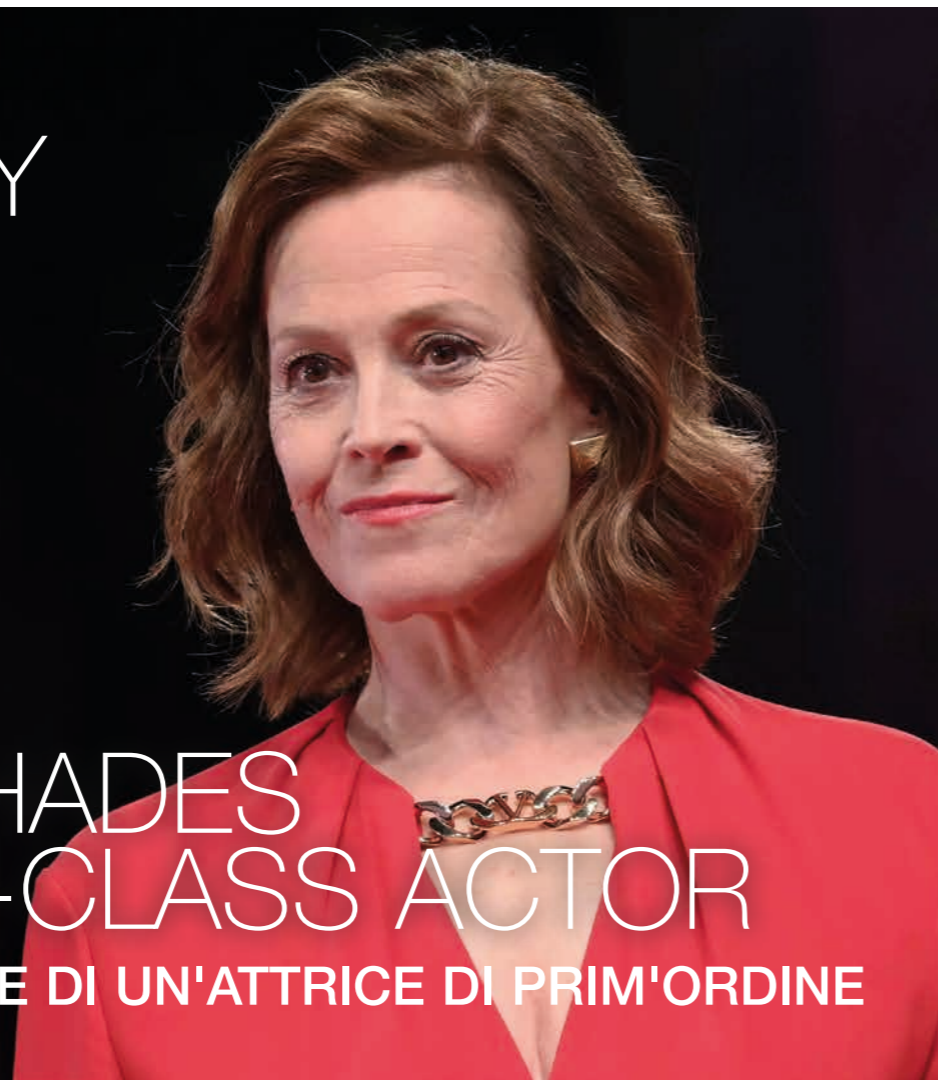
From 23 December to 29 January, Farsettiarte in Cortina d'Ampezzo is hosting the exhibition Points of View. Artists and the city, featuring contemporary art authors, especially Italian, from the 20th century onwards. The urban landscape has always fascinated the art world and is interpreted in unique, personal, and highly original ways by many different masters. Empty or ideal cities, of which at times only a synecdoche is presented, a part for the whole: here then are René Paresce's Castle and Emile Bernard's A Fountain in St. Cloud, both from 1930; Giorgio Morandi's Cortile di Via Fondazza from 1935; Il garage (no. 1). from 1955 and Franco Gentilini's The Cathedral (no. 3) from 1960 and Renato Guttuso's Newsstand from 1965. They range from the paintings of Ardengo Soffici and Ottone Rosai, who expressed their nostalgia for the past, to those of Filippo de Pisis, Lorenzo Viani, Carlo Carrà, and the photograph of Luca Campigotto, who immortalized Shanghai and New York. There is no shortage of interesting and disconcerting comparisons: this is the case of the splendid Rialto Bridge captured by Giorgio de Chirico's magical and vibrant brush in the mid-1950s and Campigotto's clean and essential



SIGOURNEY
WEAVERALL THE SHADES
OF A FIRST-CLASS ACTOR

TUTTE LE SFUMATURE DI UN'ATTRICE DI PRIM'ORDINE

by Barbara Carrer



ON SET OF "MASTER GARDENER"



ON SET OF "MASTER GARDENER"

Ama il colore rosso Sigourney Weaver. Ha portato fortuna, in 43 anni di carriera (risale al 1979 il primo "Alien" che l'ha consacrata nell'Olimpo delle star hollywoodiane), all'interprete di ruoli memorabili molti dei quali in film di fantascienza. Ma non solo. Ce lo dimostra l'ultimo lavoro che l'attrice statunitense, ineccepibile nel suo completo pantalone scarlatto, ha presentato alla 79 ma Mostra del Cinema di Venezia. Si tratta di "Master Gardener", capitolo conclusivo della trilogia di Paul Schrader (sceneggiatore di Taxi Driver e Leone d'oro alla carriera) che ha per oggetto uomini all'apparenza tranquilli, ma in realtà tormentati, solitari, misteriosi. Lo è anche il personaggio di Sigourney, Norma Haverhill, una prozia tutt'altro che rassicurante (ha una pistola Luger nel cassetto e seduce il giardiniere di casa) che il regista definisce "dea

del male". E se, come afferma Joel Edgerton nel film, dedicarsi al giardinaggio significa credere nel futuro, la "donna in rosso" questa affermazione l'ha davvero fatta sua: dopo Avatar-La via dell'acqua (nelle sale a Natale 2022) e i prossimi tre sequel della saga di Cameron, la Weaver sarà nel cast della serie tv "The Lost Flowers of Alice Hart", tratta dal best seller di Holly Ringland.

Che impressione ha avuto dopo aver letto per la prima volta la sceneggiatura?

"L'ho ricevuta due giorni prima di incontrare Paul (Schrader) ed è stata una vera rivelazione; era diversa da qualsiasi altra che avessi mai letto: struttura verticale, semplice all'apparenza, ma dotata di una profondità particolare".

È la sua prima esperienza con Schrader?

"Lo ammiro da sempre e non avevo mai sperato di poter lavorare con lui dato che non sono (sorride) "l'uomo solo nella stanza" (soggetto ricorrente dell'opera schraderiana a partire da Taxi Driver), ma una donna vogliosa in un'intera casa".

Cosa pensa di lei?

"Ritengo Norma uno dei personaggi più interessanti della mia carriera e la amo nonostante l'alternanza di luci e ombre. Ho creduto in lei fin dal primo momento, sperando fosse pronta ad affrontare gli errori commessi in passato".

E dell'altra figura femminile del film?

"Anche quello di Maya, pronipote dal

passato burrascoso che Norma affida alla tutela del fidato giardiniere, è un ruolo interessante e ben scritto. Entrambe sono donne di carattere dotate di forte personalità".

Si è sentita libera nella costruzione del personaggio o ha dovuto seguire delle precise indicazioni?

"Paul (Schrader) non mi ha fatto alcuna pressione. È stato generoso e si è fidato di tutti noi attori, limitandosi ad apportare piccole modifiche che, però, facevano la differenza. Qualsiasi cosa uscisse da Norma, lui la accettava lasciandomi piena autonomia di espressione".

Lo stesso regista ha affermato che il giardino è la metafora più antica nell'arte: tutto inizia lì ed è un luogo ideale per nascondersi. Anche per redimersi, a suo avviso?

"Ci sono due frasi, pronunciate dal personaggio del giardiniere (Joel Edgerton) che mi hanno davvero colpita: come in natura, anche nella vita, le cose devono essere distrutte per poter poi rinascere. Si adatta perfettamente alla storia del film nella quale, la vita dei personaggi, sembra misurata e controllabile come un giardino ben tenuto. Ed è proprio all'interno di questa quiete apparente che ci aspettiamo intervenga un elemento disturbatore...".

L'altra frase invece?

"Fare giardinaggio significa credere nel futuro. Ho pensato si riferisse all'amore, forza dirompente e salvifica".

Sigourney Weaver loves red, her lucky color. A great interpreter who rose to fame with Alien (1979), she talks about her latest role wearing red trousers at the 79th Venice Film Festival. Master Gardener is the concluding chapter of Paul Schrader's trilogy on men that are outwardly quiet but actually tormented, solitary and mysterious. Weaver's character, Norma Haverhill, shares these traits: she is an all but reassuring great-aunt, with a Luger in the drawer, who seduces the house gardener. A goddess of evil, in the director's words. According to the film, gardening means believing in the future: Weaver seems to share this belief, starring in the next chapter of the Avatar sequel and the planned three sequels, as well as in the TV series The Lost Flowers of Alice Hart from Holly Ringland's best seller.

What was your first impression of the script?

"I received it two days before meeting Paul (Schrader); it was a revelation. It is different from everything I've ever read: a vertical structure, deceptively simple, with a peculiar depth."

Is it your first experience with Schrader?

"I've always admired him, but I had never hoped to work with him since I'm not (smiles) the "lonely man in a room", but a willing woman in a whole house."

What do you think of Norma, your character?

"She is one of the most intriguing characters of my career, and I love her, despite her alternating lights and shadows. I believed in her since the very first moment."

And what about the other female figure in the film?

"The role of Maya, Norma's grandniece, is also very well-written. They both are strong women with strong personalities."

Did you feel free in constructing your

character or were there specific instructions to be followed?

"Paul didn't make me feel any pressure. He was generous and trusted us as actors, providing just a few small but decisive modifications. He accepted anything coming out of Norma, and I had full freedom of expression."

The director said that the garden is art's most ancient metaphor. Everything starts there, and it's an ideal hiding place. Is it also a place for redemption?

"I found two lines from the gardener that impressed me. The first is that in life, as in nature, things must be destroyed to be reborn. It perfectly suits the film narrative, where the characters' lives seem measured and controlled as a well-kept garden. And it is in this quietness that we expect something to happen."

And the other line?

"Gardening means believing in the future. I think it also refers to love, a disrupting and saving force."

MICHELE PLACIDO

WHEN TALENTS SPEAKS QUANDO IL TALENTO RACCONTA...

Ha il dono della narrazione. La capacità di catalizzare l'interesse dell'ascoltatore e di ammaliarlo. Accade anche sul piccolo e grande schermo dove Michele Placido si muove con disinvoltura dando corpo e voce alla complessità dell'animo umano, analizzata in tutti i suoi risvolti: dai più oscuri (Romanzo Criminale, Vallanzasca-Gli angeli del male) ai più radiosi (La piovra, Giovanni Falcone, Padre Pio). Il tutto creando mondi, sensazioni, spunti di riflessione. Come nell'ultimo (capo) lavoro "L'ombra di Caravaggio" di cui è regista e interprete, o nella pellicola di Pippo Mezzapesa "Ti mangio il cuore" (sezione Orizzonti/concorso), favola in bianco e nero su un amore potente e dolce, ma anche dannatamente impossibile, dilaniato da una faida interna alla Quarta mafia. Lì Michele, affiancato da Brenno (suo figlio anche nel film), interpreta il malavitoso Vincenzo Montanari. Quel ruolo, a causa dei molteplici impegni, l'ex commissario Cattani lo aveva rifiutato finché il richiamo alle origini, forte e ancestrale come il profumo della sua terra, non ha bussato alla porta.

L'attore non poteva non aprire...

Il tema di amore e morte (eros e thanatos) è da sempre presente nel mito, nella letteratura e nel cinema. Qual è, a suo avviso, l'elemento di peculiarità di "Ti mangio il cuore"?

"Questa drammaturgia pop racchiude in sé molteplici elementi: fiabesco, nel sentimento tra i due protagonisti, politico e sociale perché parla delle ferite purulente che la gente preferisce ignorare. Ma tratta anche del ruolo delle donne attraverso due personaggi femminili potenti anche se oppressi dal giogo delle faide tra clan che seminano morte sottomettendo tutto e tutti".

Eppure lei nel cast non avrebbe dovuto esserci...

(Sorridente divertito) "Sono caduto in una sorta di "trappola". Quando Pippo Mezzapesa ha contattato mio figlio Brenno, estendendo l'invito anche a me, mi è stato impossibile accettare perché impegnato ne "L'ombra di Caravaggio" ed altre produzioni. Poi ho scoperto che il film veniva girato proprio nel piccolo paese del foggiano

dove sono nato, nei posti della mia infanzia. Il mio cuore, allora, ha sussultato..."

Un luogo in particolare la riportava alle origini?

"La scena della processione ha inizio da una cattedrale presente nella maggior parte dei miei ricordi di bambino. Abitavo a venti metri dall'edificio di culto; al suo interno ho ricevuto i sacramenti, assistito a matrimoni e funerali di parenti e amici. Un pezzo di storia personale è racchiuso tra quelle mura".

A proposito di legami familiari, che effetto le ha fatto recitare accanto a Brenno nel ruolo di padre?

"Ho condiviso il palcoscenico con mio figlio diverse volte a teatro, ma ora si trattava di farlo nel mio paese, la terra delle nostre origini. Questo lo ha reso speciale".

Cosa risponde a chi considera i figli d'arte dei privilegiati?

"Brenno recita per vocazione da quando ha 18 anni; insieme abbiamo una casa di produzione teatrale e cinematografica. Mi domando perché, alle persone, risulti naturale comprendere come il farmacista lasci al figlio la propria attività e non faccia altrettanto quando si tratta della professione di attore".

La sua brillante carriera è popolata di personaggi profondamente diversi tra loro: giusti e integerrimi, ma anche spietati e cinici.

"È l'eterna lotta tra il bene e il male così tristemente presente nel periodo storico in cui viviamo, popolato di guerre, soprusi, strumentalizzazione di beni primari come l'energia. A volte, quelli degli antagonisti, si rivelano i ruoli più interessanti nonchè essenziali per mettere in luce problematiche centrali all'interno dell'intreccio. E' necessaria la presenza di Jago per comprendere Otello o quella di Lady Macbeth per spiegare l'ascesa al trono del marito nella celebre tragedia shakespeariana".



MICHELE AND BRENNINO ON SET OF "TI MANGIO IL CUORE"

Nel film di Mezzapesa, infatti, interpreta un boss della mafia del Gargano, meno conosciuta delle altre, ma altrettanto insidiosa...

"Vincenzo Montanari è figlio di una realtà a me nota: piccoli paesi che trasudano sangue, dominati dalla legge del più forte che, tuttavia, non mostra mai la sua aggressività in modo palese. Non ne ha bisogno".

Perché?

"Gli abitanti del luogo sanno perfettamente chi sono i burattinai, ma non osano ribellarsi nè denunciare. Più aumenta l'omertà più il potere occulto va crescendo".

Ferocia, vendetta e amore folle: queste le tinte forti di un film in bianco e nero?

"È stata una decisione vincente presa in accordo con il direttore della fotografia Michele D'Attanasio, lo stesso con cui ho lavorato ne "L'ombra di Caravaggio". Il bianco e il nero evidenziano le due anime del film: il contrasto tra crudeltà e sentimento totalizzante. Creano, inoltre, una cornice fiabesca che non mette l'accento sui colori della terra, ma sull'essenza del romanzo di genere".

Abbiamo citato "L'ombra di Caravaggio", uscito il 3 novembre scorso con un cast stellare e internazionale (Riccardo Scamarcio, Louis Garrel, Isabelle Huppert). Qual è stata la sua visione dell'indimenticato genio della pittura?

"Quella di un grande mistico non solo di un ribelle dall'inquietudine

distruttiva. Desideravo allontanarmi dal cliché che tende a enfatizzare quest'ultimo aspetto quando Michelangelo Merisi è anche molto altro. Ho voluto, poi, dedicare spazio alla descrizione della Roma di quel periodo storico, stretta tra miseria, Inquisizione e Controriforma".

Concludiamo con un altro suo grande amore: il teatro. Cos'ha in agenda?

"De Filippo lo definiva "genio e sofferenza", come non essere d'accordo! Sto portando in scena un classico del teatro: "La bottega del caffè", microcosmo attraverso cui Goldoni dipinge un affresco sociale di straordinaria attualità".

Michele Placido has the gift of narrative, the ability to capture the listener and fascinate. His work focused on the complexity of the human soul analyzed in all its aspects, from the darkest (Romanzo Criminale, Vallanzasca) to the most radiant (Giovanni Falcone, Padre Pio). He has created worlds, sensations, and food for thought just as in his latest masterwork Caravaggio's Shadow, which he directed. In "I'll eat your heart" by Pippo Mezzapesa, a black-and-white tale of a powerful, sweet but impossible love torn apart by a mafia feud, he works with his son and interprets mafia man Vincenzo Montanari.

The theme of eros and Thanatos has



THE CAST OF "L'OMBRA DI CARAVAGGIO" AT BORGHESSE GALLERY MUSEUM
PHOTO BY ROCCO GIURATO

always been present in myth, literature, and film. What is the peculiarity of "I'll eat your heart"?

"This pop dramaturgy includes multiple elements: it's a fable, political and social about the wounds that people decide to ignore. But it is also about the role of women with two powerful characters oppressed in the evil game of the feuds between clans."

You were not supposed to be in the cast, though. Was there a special place that took you back to the origins?

"I was working at Caravaggio's Shadow when Pippo Mezzapesa [the director] called me up. I discovered that the film was being shot in the small town where I was born. The scene of the procession starts in a cathedral which I remember clearly from my childhood. I used to live close by – a piece of personal history is enclosed in those walls."

Regarding family bonds, how did you feel about collaborating with your son? Is that a privilege?

"I shared the stage with him often at the theatre but in the film, it was about doing it in my town, the land of our origins. That made the experience special. My son has worked as an actor since he was 18, and we have a production company."

Your brilliant career included quite different characters: straight and upright or ruthless and cynical.

"It's the eternal struggle between good and evil, so sadly relevant in the historical period we are living in.

Sometimes, the roles of antagonists are more interesting and relevant to shed light on the plot. Jago is necessary to understand Othello just like Lady Macbeth is decisive in explaining Macbeth's climb to the throne."

In "I'll eat your heart" you interpret a mafia boss in the Gargano area, less known than others but very insidious.

"Vincenzo Montanari, the protagonist, grew up in a context that I know very well: little towns soaked in blood, dominated by ruthless mobsters who never show their aggressivity openly. They do not need it because the inhabitants know them, but they never dare to rebel. They thrive in secrecy."

Cruelty, revenge, and love madness are quite strong themes for a black-and-white movie.

"We made the decision together with the director of photography Michele D'Attanasio, the same as in Caravaggio's Shadow. Black and white highlight the movie's double soul - the contrast between cruelty and totalizing feeling."

We quoted Caravaggio's Shadow with its stellar casting. What is your version of the unforgettable genius of painting?

"He was a great mystic, not only a rebel with destructive restlessness. I wished to distance myself from the cliché that emphasizes that aspect, but Caravaggio was much more than that. I wanted to give room to the description of Rome in that period, squeezed between misery, Inquisition, and Counter-Reformation."

FERRUCCIO GAR TIMELESS EXPERIMENTATION SPERIMENTAZIONI SENZA TEMPO

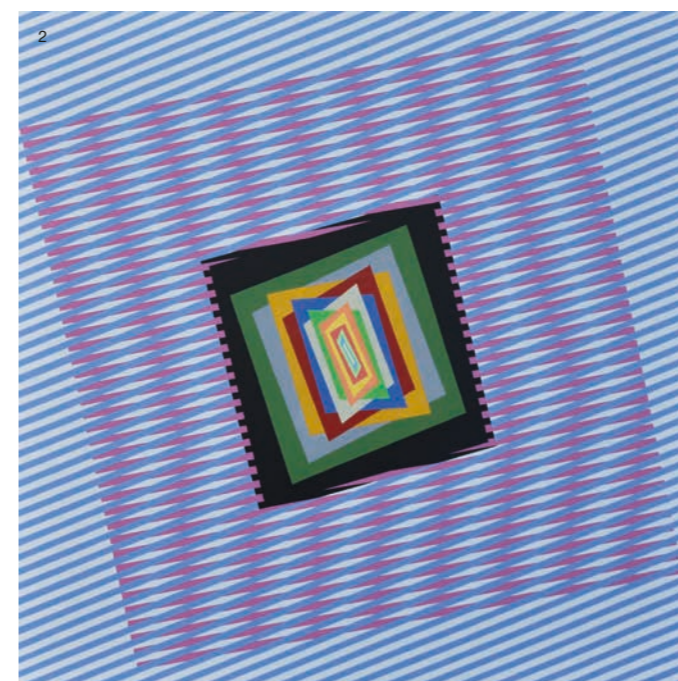
by Alessandra Quattordio

Varie le personalità artistiche che hanno raccolto l'eredità del Cinetismo – ovvero dell'Arte Programmata e Cinetica – in area padovana e veneta, o hanno continuato nel solco da essa già tracciato portando a sempre nuovi sviluppi la ricerca. Uno dei nomi più prestigiosi in Italia è quello di Ferruccio Gard (Vestigné, 1940), pittore di origini valdostane dagli anni '70 di stanza a Venezia (e al Lido, dove oggi ha studio), attivo tra la città lagunare, Padova, Vicenza e Verona. Il suo percorso professionale include molti eventi espositivi di rilievo nazionale e internazionale – più di 170 –, a fronte di una produzione artistica incessante. Numerose le sue partecipazioni alle

Biennali veneziane d'arte, sette in tutto, tra il 1982 e il 2017 – e quella del '17 fu particolarmente significativa perché vide Gard co-protagonista dell'Evento Collaterale dedicato all'Associazione Verifica 8+1, di cui fece parte da fine anni '70 insieme a Marina Apollonio, Alberto Biasi, Sara Campesan, Franco Costalonga, Horacio Garcia Rossi e Julio Le Parc, e, figura particolarmente carismatica, a Bruno Munari. A tali eventi, di grande rilevanza, si aggiungono la Quadriennale di Roma del 1986 e due edizioni della Biennale di Architettura, quella del 2016 e quella del 2021. L'evento che più di ogni altro ne consacrò la fama fu però la mostra che gli fu dedicata a Ca' Pesaro

nel 2015, a cura di Gabriella Belli e Beatrice Buscaroli, in aperto dialogo con la 72a Biennale di Venezia, *All the World's Futures*, diretta da Okwui Enwezor. Trovarono un'eloquente summa espressiva proprio in questa rassegna, intitolata "Chromatism and Optical Art", una trentina di opere datate dagli anni '70 al primo decennio del Duemila. Scriveva in catalogo Gabriella Belli: "Erede di una grande tradizione, che si è andata affermando alla fine degli anni Cinquanta sulle premesse del Bauhaus e degli studi di Moholy-Nagy e Albers, Ferruccio Gard interpreta in chiave contemporanea gli effetti di quelle ricerche optical e/o cinetiche, che hanno sperimentato in pittura l'interferenza delle linee e del colore ma

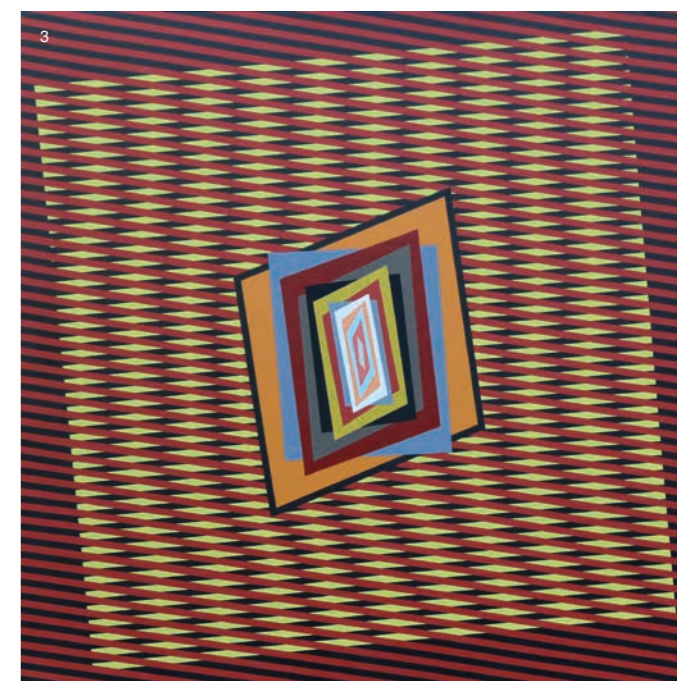
anche di effetti gestaltici sulla percezione". Tra Futurismo, Astrattismo, Costruttivismo e Arte Programmata e Cinetica (definizione coniata da Bruno Munari), Gard si è mosso sempre con consapevole autorevolezza, filtrando sollecitazioni concettuali e stilistiche e spingendo le sue sperimentazioni verso nuovi traguardi. Colore – soprattutto nelle tonalità ispirate agli effetti luministici tipici della laguna veneziana – e forma – duttile e pulsante – sono i due "demoni" che attanagliano da cinquant'anni il suo immaginario, spingendo l'artista a una sfida che, attingendo dalle ricerche del Gruppo N, ha trovato nella cultura pop contemporanea nuovi temi di



confronto e nuovi stimoli d'aggiornamento linguistico. Ma Gard del Gruppo N – composto da Aldo Biasi, Ennio Chiggio, Toni Costa, Edoardo Landi, Manfredo Massironi – fu anche, in prima persona, compagno di viaggio per concomitanze cronologiche e analogie espressive, se non addirittura, per certi aspetti, precursore. Via via il rigore della geometria si è accentuato nelle sue opere come inflessibile, ma sempre agile strumento perché le vibrazioni del movimento ritmico, a tratti parossistico, che il suo pennello sa innescare si tramutino in emozione pura. In particolare, nel primo e secondo decennio degli anni 2000 fu il tema del gioco ottico del contrasto del bianco e del nero – ma anche delle intermedie tonalità dei grigi, in un'alternanza di attrazione e opposizione – la palestra d'esercitazione da cui Gard trasse spunto per l'elaborazione delle opere esposte nel 2015, per riallacciare successivamente i fili della ricerca cromatica nei dipinti più recenti, individuando nelle trasparenze del plexiglass uno strumento "scultoreo" particolarmente idoneo all'esplorazione di profondità spaziali che certamente la pittura su tela non può offrire con altrettanta efficacia.

A coronamento degli ottant'anni dell'artista la Fondazione Bevilacqua La Masa, negli spazi di piazza San Marco, gli ha tributato omaggio nella primavera scorsa con l'antologica "Il Gard cinetico. Sono solo 4 x 20", comprensiva di sessanta quadri dal 1969 al 2022, ovvero l'intero percorso artistico. Curioso ricordare come la definizione di "Gard il cinetico" sia stata coniata da Gillo Dorfles, estimatore del maestro, come ha evidenziato in catalogo il testo a lui dedicato dal critico e pittore triestino, scomparso nel '18, che fu testimone di quasi un secolo di cultura italiana.

The legacy of Kineticism - Programmed and Kinetic Art was shared by diverse artists in the Padua and Venetian region, who continued the research. One of the most prestigious in Italy is Ferruccio Gard (Vestigné, 1940), a painter born in Val D'Aosta and based in Venice since the Seventies (at the Lido, where he has his studio). He participated in more than 170 national and international exhibits, including seven Biennials, between 1982 and 2017. The latest one was particularly crucial since he was the protagonist of the Collateral Event devoted to Associazione



Verifica 8+1, of which he was a member from the late Seventies together with Marina Apollonio, Alberto Biasi, Sara Campesan, Franco Costalonga, Horacio Garcia Rossi, Julio Le Parc, and Bruno Munari. Worth quoting is also the Quadriennale of Rome of 1986 and two editions of Biennial Architecture (2016 and 2021). A major event was the exhibit in Ca' Pesaro in 2015, curated by Gabriella Belli and Beatrice Buscaroli, in an open dialogue with the 72nd Venice Biennale. In that exposition, under the title of "Chromatism and Optical Art," around thirty works from the Seventies to the first decade of Two Thousand were on display. As Gabriella Belli wrote, "Ferruccio Gard is the heir of a great tradition affirmed since the end of the Fifties and following the Bauhaus principles and the studies by Maholy-Nagy and Albers. He interprets, in a contemporary mode, the effects of the optical and kinetic research, which experimented, in painting, the interference of lines and color as well as the gestalt effects on perception." Gard has always moved with conscious authority between futurism, abstractionism, constructivism, and programmed and kinetic art (from Bruno Munari's definition). Colour – especially in shades in-

spired by light effects typical of the Venice lagoon – and form, ductile and pulsing, are the "demons" of his imagination. New themes to confront are those of contemporary pop culture through the research of Group N, including Aldo Biasi, Ennio Chiggio, Toni Costa, Edoardo Landi, Manfredo Massironi, whom Gard traveled with and pioneered. In the first and second decades of the 2000s, the optical interplay of black and white and the shades of grey offered the inspiration for the works exhibited in 2015, in continuity with the chromatic research of more recent paintings. The transparency of Plexiglas was a sculpture tool particularly suitable for exploring spatial depths. The Bevilacqua Foundation La Masa, in San Marco Square, celebrated last spring the eighty years of the artist's anniversary with the solo exhibition "Kinetic Gard. It's just 20x" with sixty paintings from 1969 to 2022.

1) CHROMATIC MOVEMENTS IN OPTICAL ART, 2022
ACRYLIC COLOR ON CANVAS
CM. 50 X 60 X 4,5

2) THE EYE AT PLAY IN OPTICAL ART-205-22 N.5, 2022
ACRYLIC COLOURS ON CANVAS
CM. 100 X 100 X 4,5

3) THE EYE AT PLAY WITH THE OPTICAL ART-205-22 N.7, 2022
ACRYLIC COLOURS ON CANVAS



INNATE LOVE FOR EVERY DETAIL

AMORE VISCERALE PER OGNI DETTAGLIO *by Vittorio Sgarbi*



- 1) ALBA WITH SFINGE E COLOMBA, 2001
BRONZE - CM. 128 X 159 X 97
- 2) ALBA WITH MEDUSA, 1995
BRONZE - CM. 37 X 20 X 34
- 3) ALBA WITH SFINGE II, 1999
BRONZE - CM. 112 X 249 X 83
- 4) ALBA WITH VERSO NUOVI TRAGUARDI
SCULPTURE
- 5) ALBA WITH LA CENTAURA DI ARES, 2008
BRONZE - CM. 420 X 288
- 6) ALBA WITH L'AMORE METTE LE ALI, 2011
BRONZE - CM. 210 X 60 X 170
- 7) ALBA WITH GLI ACHEI ESCLUSI, 1985
WITHE AND BLACK MARBLE OF BELGIUM
CM. 100 X 80 X 60

Artista di origini e di portata internazionale, danzatrice e soprano, Alba Gonzales coltiva il suo amore per la scultura fin da bambina. Un amore che diventerà vocazione e mestiere d'artista. Dagli anni '70 infatti potrà finalmente dedicarsi completamente alla sua ricerca scultorea, sempre influenzata dall'armonia e

dalle movenze plastiche della danza, sua altra grandissima passione. Le sue sculture attingono all'immaginario lirico del classico, con influenze che vanno da Auguste Rodin a Moore. Il simbolo e la mitologia si abbracciano nelle sue eleganti fusioni di bronzo e nei marmi di grandi dimensioni che manifestano una ricercatezza

raffinata e in continua evoluzione plastica. La celebrazione della donna, nella sua forza, bellezza e mistero, è contemplata in ogni creazione di Alba Gonzales, con una vividezza di forma straordinaria, in uno spirito di esaltazione estetica dannunziana. La scelta operata dall'artista in fatto di patine e colori per finalizzare le sue

sculture sono frutto di un'attenta cura e ricerca stilistica che nulla lascia al caso, in un amore viscerale per ogni dettaglio. Nelle opere dal surrealismo più spiccato, e sempre indovinato, le donne di Alba Gonzales si fanno persino centaure, a rubare la scena alla classica raffigurazione che vuole questa figura ibrida maschile.

An international artist, dancer, and soprano singer, Alba Gonzales has nourished her love for sculpture since childhood. A love that has become a vocation and career. Since the Seventies, she has been able to devote herself entirely to her research into sculpture, always influenced by harmony and the plastic movement

of her dancing: another great passion of hers. Her sculptures are inspired by classical imagination, with influences drawn from Auguste Rodin to Moore. Symbol and mythology embrace in her elegant bronze casting and massive marbles, which show a refined sophistication and ongoing evolution. The celebration

of woman, her force, beauty, and mystery are contemplated in every creation by Alba Gonzales, with a vividness of extraordinary form, in a spirit of aesthetic exaltation. The artist's choice concerning coating and colours to refine her sculptures is the outcome of keen attention and stylistic research with nothing casual

but, on the contrary, an innate love for every detail. In the works with the most pronounced surrealism, and always in good taste, Alba Gonzales' women even become centaurs, stealing the show from the classic depiction of this hybrid male figure.



by Andrea M. Campo

JAN FABRE GALLERIA MUCCIACCIA



Un percorso artistico totalizzante e antinomico che racchiude in sé il paradigma di quel dualismo ontologico che è postulato dell'esistenza: amore e morte, bene e male, il rosso vitale del sangue e l'adulazione dell'effimero, l'abisso e il cielo, le culture che si compenetrano tra il sacro e il profano, il racconto di uno solo che è il racconto di tutti e il racconto di tutti che è il racconto di uno solo.

Si concluderà il 14 gennaio il doppio progetto espositivo "Allegory of Caritas (An Act of Love)", realizzato dalla galleria Mucciaccia e dedicato all'artista belga Jan Fabre: la sede di Roma ospita oltre trenta nuove sculture in corallo rosso come The Sign of Resistance and Hope, un'ancora ricoperta di concrezioni coralline, o The Bird of Love e The Bird of Sacrifice, due pellicani, uccelli acquatici che secondo la leggenda amavano i piccoli a tal punto da nutrirli con il proprio sangue, ferendosi il petto con il becco, e una serie di inediti dipinti realizzati con il sangue dell'artista; nella sede di Londra, una selezione-

ne di opere che attraversano "le tante storie e leggende del corallium rubrum che si intrecciano nello spazio sconfinato dell'immaginazione dell'artista": le due mostre curate da Melania Rossi sono accompagnate dal catalogo edito da Silvana Editoriale con testi di Melania Rossi, Dimitri Ozerkov, Barbara De Coninck e Sara Liuzzi.

"Jan Fabre mira alla convergenza dei saperi - spiega la curatrice - alla continuità tra le discipline, e attinge alla scienza, alla religione, al mito, alla filosofia e alla grande arte del passato. Le sue opere ci invitano a osservare le cose come aggregazioni di significati che risuonano tra loro, di storie che si tramandano e si fondono nel corso del tempo. In lui l'unità si manifesta come forza creatrice in grado di trascendere lo spazio e il tempo perché parla il linguaggio universale dei simboli, svelando i legami profondi tra gli archetipi appartenenti a culture apparentemente distanti".

L'omaggio a Jan Fabre si conclude con un altro progetto presso la sede



della galleria Mucciaccia a Cortina D'Ampezzo (cortina@galleriamucciaccia.it, www.mucciaccia.com): dal 28 dicembre al 29 gennaio, l'artista belga verrà raccontato attraverso "Jan Fabre Dream Castles - (Disegni e fotografie)", "una selezione di opere create dall'artista dalla fine degli anni '80. Disegni, fotografie e filmati costituiscono questo viaggio

1) THE THINKING OF DEATH, 2022
DEEP PRECIOUS CORAL, PIGMENT,
POLYMERS

2,3) EXHIBITION VIEW OF GALLERIA
MUCCIACCIA IN ROME



nell'immaginario romantico e poetico, ma sempre radicale e simbolico". In queste opere l'artista ha esplorato due temi a lui molto cari, quelli dei Castelli e della cosiddetta Ora Blu, quel particolare momento in cui notte e giorno, sonno e veglia e per estensione vita e morte si incontrano. I disegni in mostra sono infatti realizzati con una semplice biro blu Bic: tra le opere esposte "Tivoli" (1990), "una delle opere che consacrarono a livello mondiale il percorso artistico di Jan Fabre. Fu allora che l'artista ricoprì completamente il castello di Tivoli (Mechelen) con teli disegnati a bicromato blu, lasciandoli trasformare dalla luce e dalle intemperie. Una vera e propria performance architettonica che l'artista ha filmato giorno e notte, realizzando un film che è presente nella mostra".

An immersive and antinomic artistic pathway that encompasses the paradigm of that ontological dualism which is a postulate of existence; love and death, good and evil, the

vital red of blood and the adulation of ephemerality, the abyss and the sky, the cultures which compenetrates between sacred and profane, the story of a single one which is the story of all and the story of all which the story of a single one. It is closing on 14 January the double exhibition project "Allegory of Caritas (An Act of Love)" realized by Mucciaccia Gallery and devoted to Belgian artist Jan Fabre. The gallery in Rome hosts more than thirty new sculptures in red coral such as The Sign of Resistance and Hope, an anchor coated in coral concretions, or The Bird of Love and The Bird of Sacrifice, two pelicans that, as aquatic birds, according to the legend, loved their chicks to the extent of hurting their chests with the beak to nourish them with their blood. Also featured is a series of novel paintings made with the artist's blood. In the gallery of London, the works selected intercross the "many stories and legends of Corallium rubrum, which intertwine in the boundless space of the artist's imagination." The catalog published by Silvana Editoria-



le with texts by Melania Rossi, Dimitri Ozerkov, Barbara De Coninck and Sara Liuzzi complement the exhibits curated by Melania Rossi. "Jan Fabre aims at the convergence of knowledge, as the curator puts it, at continuity among disciplines and draws from science, religion, myth, philosophy, and the great art of the past. His works invite us to stare at things as aggregations of meanings that resound reciprocally, of stories that pass down and fuse over time. In him, unity manifests as a creative force able to transcend space and time because it speaks the universal language of symbols, revealing profound connections between the archetypes that belong to cultures outwardly distant." The homage to Jan Fabre ends with another project at the Mucciaccia Gallery in Cortina D'Ampezzo (cortina@galleriamucciaccia.it, www.mucciaccia.com). From 28 December to 29 January, the Belgian artist will be recounted through "Jan Fabre Dream Castles – (Drawings and photographs), a selection of artworks

from the late Eighties. Drawings, photographs and films are part of this journey into the romantic and poetic imagination with its radical and symbolic stance. In these works, the artist explored two endearing themes – one of the Castles and one of the so-called Blue Hour, a particular moment in which day and night, sleep and waking and, in a wider sense, life and death, meet. The drawings on display are made with a simple blue ballpoint pen. Included in the works exhibited is "Tivoli" (1990) "one of the works that consecrated Jan Fabre worldwide. At that time, the artist covered the Castle of Tivoli (Mechelen) entirely with canvases drawn in bichromate blue, leaving it to be transformed by light and weathering. An authentic, architectural performance that the artist filmed day and night, making a film featuring at the exhibit."

1,3) EXHIBITION VIEW OF GALLERIA MUCCIACCIA IN ROME

3) THE LITTLE RESURRECTION OF LIFE, 2022 DEEP PRECIOUS CORAL, PIGMENT, POLYMERS



A FASHIONABLE GIN, ENCLOSED IN A COLLECTIBLE BOTTLE WITH A PRECIOUS MURRINA MADE BY HAND BY MURANO'S MASTER GLASS MAKERS!



VINCIARTE LITTLE TREASURES WITH AN ENGAGING STANCE

PICCOLI TESORI DI GRANDE RESPIRO

by Tobia Donà



1) GIANNI BERTINI
LA PASSIONE DI ZEUS, 1995
ACRYLIC AND COLLAGE ON CANVAS
CM. 92 X 73

2) SANDRA BERTOCCO
RESPIRO, 2020
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 80 X 80

3) AARON VAN ERP
SENZA TITOLO, 2007
OIL ON CANVAS
CM. 210 X 260

Arte Padova è la rassegna che ogni autunno porta nel cuore della città patavina la festosità di una fiera che al valore non soltanto venale delle offerte aggiunge l'attrazione spettacolare delle arti visive. Quattro giorni all'insegna dell'arte, con oltre 15.000 opere in mostra su 28.000 mq di superficie e la partecipazione di oltre 300 espositori. Anche questa edizione visitata da oltre 26.000 appassionati, ha avuto tra i suoi protagonisti più autorevoli la galleria VINCIARTE, fondata e diretta da Vito Vinci, protagonista di fondamentale importanza del mondo dell'arte contemporanea della quale è stato e ne è tutt'oggi un autorevole testimone. Animato da una sincera curiosità e da uno spiccato intuito che lo spingono a indagare tra le diverse tendenze dell'arte contemporanea, senza tuttavia trascurarne

i principali maestri e movimenti del secolo scorso, Vito Vinci ha portato a Padova quella che molti hanno definito un'esposizione d'arte all'interno della fiera. Quello che la VINCIARTE ha messo in scena ad Arte Padova è stata una mostra compiuta, basata su scelte curatoriali estremamente raffinate, che affondano nella storia dell'arte moderna ma con uno sguardo intellettuale rivolto al futuro con scelte di giovani autori che comprende le migliori proposte internazionali. Coloro i quali hanno fatto visita al poderoso spazio di VINCIARTE hanno avuto l'opportunità di vivere un'esperienza culturale e trovarsi a tu per tu con opere di rara bellezza. Ma non si tratta solo di nomi: Ai Weiwei, Vedova, sono artisti di indiscutibile fama che Vito Vinci ha però saputo inserire in un discorso critico sulla storia della rappresentazione collocandoli nel



punto giusto con l'opera giusta, in un percorso costellato da altri autori come Gianni Bertini, altro grande protagonista del secondo Novecento, animatore dell'astrattismo e inventore della Mec-Art, perfettamente

inserito in un contesto europeo di risposta alla Pop Art americana. Ma Vito Vinci, che non è solo un gallerista, ma più propriamente un promotore d'arte, ha saputo tenere in equilibrio grandi autori del pas-

sato con altrettanti contemporanei a partire da Aaron Van Erp, giovane pittore di dichiarata fama, nelle cui opere la linea di demarcazione tra il bene e il male diviene labile e sfumata, o ancora con i dipinti gestuali e astratti di Christina Quarles, artista di Los Angeles, le cui figure affrontano temi di identità razziale e sessuale. Ma è nella pittura italiana che la VINCIARTE propone opere e autori mai scontati, fra i quali citiamo Claudio Verna, con la sua Pittura analitica, volta ad una riflessione sul fare arte oggi e sul rapporto con la tradizione moderna. Ed ancora Carlo Ravaoli che, con la spatola, costruisce paesaggi visionari, tenui e pastellati, leggeri come le campiture sfumate di Sandra Bertocco; piccoli tesori di grande respiro.

Arte Padova is a review bringing in the heart of Padua the celebrations of a fair which not only is focused on economic return but also adds the spectacular attraction of visual art. This edition, visited by more than 26,000 people, had among its protagonists VINCIARTE Gallery, founded, and directed by Vito Vinci. All those who visited the outstanding venue had the opportunity of experiencing a cultural event and find themselves immersed in artworks of rare beauty. Not only renowned artists, though - Ai Weiwei and Emilio Vedova are undoubtedly artists of undisputed fame, whom Vito Vinci had the ability to insert within a critical discourse on the history of representation, along a pathway constellated with other authors such as Gianni Bertini working into abstract art and inventor of Mec-Art.

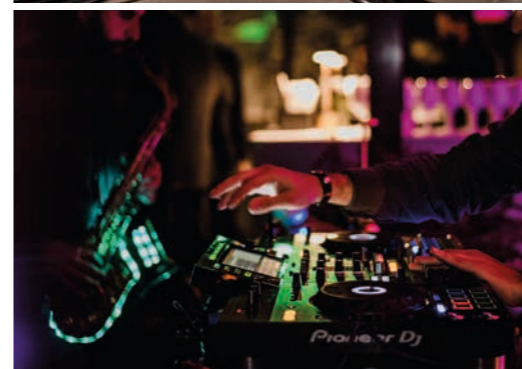
Vito Vinci is also an art promoter and was able to keep the balance of great authors from the past with contemporary personalities such as Aaron Van Erp whose artworks blur the line between good and evil and Christina Quarles's paintings featuring themes of racial and gender identity. However, it is the Italian painting that VINCIARTE proposes and promotes, with its artworks and authors never given for granted, such as Claudio Verna, Carlo Ravaoli, and Sandra Bertocco - little treasures of engaging stance.



1) CLAUDIO VERNA
A83, 1971
ACRYLIC ON CANVAS
CM. 90 X 70



2) VITO VINCI IN FRONT OF HIS STAND
AT ARTE PADOVA EXHIBITION, 2022



Via Lago Ghedina 2, Cortina d'Ampezzo (BL)
Tel: 0436060462 / Email: dabepi.lagoghedina@gmail.com
Instagram: [@dabepi.lagoghedina](https://www.instagram.com/dabepi.lagoghedina)



DYNAMISM AS AN AESTHETIC FORM

DINAMISMO COME FORMA ESTETICA

by Alessandra Quattordio

Argenti scultorei, dalle forme spezzate come se le parti che intimamente li compongono si sottraessero alla legge dell'unitarietà e tendessero a scardinare le regole della geometria euclidea per assumere libere disposizioni spaziali. Le immagini che si riflettono sulle loro superfici diventano effimere, cangianti, multiple, suggerendo l'idea di un dinamismo suscitato dalla mutazione del punto di vista di chi osserva l'oggetto – sia esso caraffa, ciotola, candelabro, centrotavola o vassoio –, ma anche da virtualità celate all'interno dei volumi da cui si sprigionano.

L'autore di tali creazioni è Alberto Zorzi (Padova, 1958), orafo di consolidata fama, che, oltre a dedicarsi

alla creazione di gioielli, riserva da tempo un'attenzione del tutto particolare agli oggetti decorativi in argento. Complici aziende assai consolidate sul mercato dell'argento di design: ieri Pampaloni di Firenze, oggi Greggio Argenterie di Sarameola, nei pressi di Padova, entrambe di portata storica e a impronta artigianale.

Alcuni suoi pezzi di recente prodotti da Greggio – per le collezioni Pitagora e Fellini – sono ora giunti in esposizione presso la Galleria d'arte Spazio Anna Breda di Padova a illustrare gli ultimi traguardi raggiunti dall'artista che ha al suo attivo anche la docenza presso vari istituti, fra cui, recentemente, l'Università di Siena e l'Accademia

di Belle Arti di Venezia.

Immediato, in particolare nei pezzi Fellini giocati sull'ellisse, il richiamo al cinetismo di cui Zorzi ha assorbito gli influssi durante gli anni '70, quando frequentava gli ambienti artistici locali ed era studente prima presso l'Istituto Pietro Selvatico diretto da Mario Pinton, maestro del gioiello d'autore della Scuola di Padova, poi, negli anni '90 e 2000 presso l'Università dove ha portato a compimento studi d'arte contem-

poranea.

La ricerca svolta a Padova dal Gruppo N suggerì infatti a Zorzi alcune formule compositive che negli anni ha coltivato e sviluppato per la realizzazione di opere in cui la scomposizione delle forme applicata in senso dinamico conferisce carattere e tridimensionalità alla complessiva configurazione plastica dell'opera. Nel caso dei gioielli è spesso affidato alle pietre di colore, onice, spinello o quarzo, il compito di rompere

la compattezza fisica e percettiva del pezzo, aprendo ora fenditure nel metallo ora deflagrando nello spazio con la conseguente distribuzione di elementi variamente connessi fra loro, al di fuori dei tradizionali confini del gioiello.

Nel caso degli oggetti di design molto è affidato alla modulazione dell'assetto formale e, in particolare, alla lavorazione delle superfici, ora lucidate a specchio ora animate – grazie a complesse lavorazioni: satinatura manuale o tiratura a martello con diverse tipologie di martello – e ad accorgimenti tecnici che stimolano effetti ottici sottili ma pervasivi: sia rispondendo all'intento di catturare lo sguardo e indurlo a una attenta analisi della qualità materica e dei trattamenti ad essa applicati, sia stimolando un valutazione estetica globale certamente molto ricca di implicazioni concettuali.

Gli argenti di Zorzi sono esposti

nella mostra "Silver Mood" (fino a gennaio) alla Galleria d'arte Spazio Anna Breda di Padova (via San Fermo 51), ma chi volesse allargare lo sguardo, e confrontarli con altre creazioni dell'artista, potrà trovare sue opere presso i musei d'arte decorativa internazionali, dove sono permanentemente conservate. Fra gli altri, il Victoria and Albert Museum a Londra, il Musée des Arts Decoratifs a Parigi, il Museo Nacional de Artes Decorativas a Madrid, o il LACMA a Los Angeles. In particolare, la caraffa Fellini è stata selezionata alla 20ª edizione della Silber Triennale in corso alla Deutsches Goldschmiedehaus di Hanau, in Germania. Dalla città tedesca proseguirà il suo percorso espositivo in Belgio, al DIVA – Museum for Diamonds, Jewellery and Silver di Anversa, dove sarà presentata al pubblico a partire da marzo prossimo.

Sculptural silverworks with broken shapes as though the parts composing them escaped from the laws of unity and the rules of Euclidean geometry. The images that reflect on the surfaces become ephemeral, ever-changing, and multiple, and suggest the idea of a dynamism connected to the viewpoint on the object – jug, bowl, chandelier, centerpiece, tray, but also as virtuality hidden inside the volumes.

The author is Alberto Zorzi (Padua, 1958), a famous goldsmith, who has also been working on decorative objects in silver for a long time, together with experienced companies: yesterday Pampaloni of Florence, today Greggio Argenterie of Sarameola. Some recent pieces, produced by Greggio for the Pitagora and Fellini collections, are now on display at the Spazio Anna Breda gallery.

Immediate is the call to kine-

1) JUGS, FELLINI COLLECTION, 2022. SILVER PLATED AND GILDED BRASS OR STERLING SILVER IN LIMITED EDITION. HANDMADE, PRODUCED BY GREGGIO ARGENTERIE

2) BROOCH KINETIC (OPEN WORK), YEARS '80S. GOLD 750 AND SYNTHETIC RUBY (COURTESY OF THE ARTIST).

3) VASE-CANDELABRUM, PITAGORA COLLECTION, 2022. SILVER PLATED AND GILDED BRASS OR STERLING SILVER IN LIMITED EDITION, CM. 34 X 32 X 30. HANDMADE, PRODUCED BY GREGGIO ARGENTERIE

4) CENTREPIECE (VASE CANDELABRUM), PITAGORA COLLECTION, 2022. SILVER PLATED AND GILDED BRASS OR STERLING SILVER IN LIMITED EDITION, CM. 29.5 X 17.5 X 25. HANDMADE, PRODUCED BY GREGGIO ARGENTERIE

ticism, especially in the Fellini pieces, geared on the ellipsis, of which Zorzi absorbed the influence during the Seventies when, as a student, he would attend the artistic gathering of the area. The research conducted in Padua by Group N inspired Zorzi with some of his compositive formulas established over the years. Therefore, the deconstruction of the forms, applied in a dynamic way, confers character and tridimensionality to the plastic configuration of the artwork. In jewels, colored stones, onyx, spinel, or quartz aim at breaking the piece's physical and perceptive compactness. In objects of design, this role is played by processing the surfaces, polished as mirrors or animated by glazing or swaging, and to technical expedients that stimulate optical effects.

Zorzi's silverworks are exhibited in "Silver Mood" (until January) at the art Gallery Spazio Anna Breda in Padua (Via San Fermo 51). His works feature in several museums, including Victoria and Albert in London, Musée des Arts Decoratifs in Paris, the Museo Nacional de Artes Decorativas in Madrid, and the LACMA in Los Angeles. The Fellini jug was selected in the 20th edition of the Silber Triennial of Deutsches Goldschmiedehaus in Hanau, Germany. From there, it will be moved, in March, to the DIVA in Antwerp.



by Marco Rossi

Appuntamento in Primavera per la 18a edizione di Cortinametraggio. Quest'anno a dare il volto all'edizione 2023, saranno Chiara Vinci e Niccolò Gentili, anche nelle vesti di direttore artistico della kermesse. Loro l'immagine del manifesto che lancia la prossima edizione ideata e realizzata da Henry Secchiaroli. Il Festival, presieduto e fondato da Maddalena Mayneri, prende il via con l'equinozio di primavera. Dal 21 al 26 marzo 2023, appuntamento per tutti a Cortina d'Ampezzo. All'insegna della ricerca il festival fa del talento e della creatività dei giovani autori il proprio obiettivo. Chiara Vinci, classe 1995, prende il testimone da Ludovica Francesconi, volto della passata edizione. Giovane promessa e volto emergente del cinema italiano, si è fatta notare sul grande schermo da "Momenti di trascurabile felicità" di Daniele Luchetti, passando per "I predatori" di Pietro Castellitto e per "Generazione Neet" di Andrea Baglione. Con lei Niccolò Gentili, che fa dello scouting una professione guardando al panorama dei giovani talenti con un'attitudine che è espressione di intuito e ricerca

costante. Tutti pronti dunque ad incontrarli alla prossima edizione di Cortinametraggio. Fucina di talenti, Cortinametraggio è stata la rampa di lancio di registi e attori oggi affermati, tra cui ricordiamo Paolo Genovese, Giuseppe Marco Albano e Alessandro Capitani. Tra le novità di questa 18a edizione una sezione di cortometraggi, fuori concorso, dedicata all'Afghanistan e curata dalla giovane Sohila Akbari, giornalista, avvocato per i diritti delle donne e selezionatrice di festival. Una vetrina importante che si affiancherà alla storica sezione competitiva dei cortometraggi. Una settimana di proiezioni, incontri, mostre, workshop, omaggi e tanto altro sarà la 18a edizione del Festival che si terrà in doppia modalità, dal vivo e in streaming. "Siamo soddisfatti dei risultati del 2022, e ora guardiamo alla 18a edizione" - dichiara Maddalena Mayneri - "l'ultima edizione di Cortinametraggio ha riscosso un ottimo successo e proprio per questo abbiamo deciso di mantenere la versione in streaming del festival. Anche quest'anno tornano le Cortiadi Winter Sport Short, in vista dei



MICHELA ANDREOZZI AND PAOLO GENOVESE

grandi eventi sportivi che ospiterà Cortina nel 2026. Il festival da un paio d'anni ha deciso, infatti, di aggiungere una nuova appassionante gara al concorso ufficiale. Una competizione tra cortisti che si tiene durante i giorni del festival come una vera e propria gara sportiva. L'obiettivo è quello di girare e montare un cortometraggio nei giorni di svolgimento della kermesse e nel suggestivo scenario cortinese. L'ultima sera della manifestazione i corti vengono proiettati in sala e il pubblico determina con

una votazione in diretta l'assegnazione dei premi delle Cortiadi. Inoltre tra le novità quest'anno Cortinametraggio si apre al teatro, come l'anno scorso si era aperta ai lungometraggi. Quest'anno ospiteremo uno spettacolo teatrale che sarà reso noto più avanti". A presentare le serate della kermesse, dedicata al meglio della cinematografia breve italiana, troveremo Roberto Ciufoli, storico amico del Festival, grande comico, attore e doppiatore e Elettra Mal-laby, giovane e versatile attrice già



NICCOLÒ GENTILI, CHIARA VINCI, MADDALENA MAYNERI AND MARCELLO FOTI

volto amico di Cortinametraggio. La sezione cortometraggi, come di consueto sarà rivolta a corti narrativi di finzione, di nazionalità italiana, di ogni genere che spaziano tra horror, thriller, fantascienza, poliziesco, drammatico, commedia, di durata non superiore ai 20 minuti, realizzati nel corso del 2022-2023. I corti selezionati parteciperanno come ogni anno al Premio al Miglior Corto Assoluto. Saranno conferiti altri premi dalle giurie ufficiali del festival scelte tra protagonisti del mondo del cinema. Tra loro registi, attori, giornalisti, critici cinematografici, produttori, distributori che assegneranno un premio in denaro al miglior corto assoluto e agli altri premi a cui i cortometraggi selezionati concorrono. Il premio del pubblico verrà attribuito in seguito alla votazione del pubblico presente in sala. C'è tempo fino al 4 febbraio 2023 per partecipare alla 18a edizione iscrivendo il proprio corto sulla piattaforma Filmfreeway. Tra i partner della prossima edizione 2023 di Cortinametraggio Lux Vide, The Film Club e riconfermata la Media Partnership di Radio Monte Carlo che sarà la radio ufficiale del festival. Da segnalare il rinnovo del patrocinio della Polizia di Stato. Anche in questa edizione, per il secondo anno consecutivo, sarà proiettato in anteprima un loro cortometraggio. Il 2022 ha avuto un'importante giuria per i Cortometraggi compo-

sta da Christian De Sica, Violante Placido, lo sceneggiatore Nicola Guaglianone, il regista David Warren e le attrici Ludovica Nasti e Anna Ferraioli Ravel, volto caro al Festival, vincitrice in passato del Premio alla Miglior Attrice. Il vincitore 2022 per il Miglior Corto Assoluto MG Production, legato alla società presieduta da Morena Gentile è andato a L'uomo materasso di Fulvio Risuleo presentato in anteprima mondiale al Festival. L'uomo materasso ha inoltre vinto il Premio Miglior Colonna Sonora FM Records Music assegnato da Alessandro Pinnelli e Alberto Bof di FM Records Music a Francesco Rita. Tra i tanti ospiti dell'edizione 2022 del festival anche: Paolo Genovese, Lodo Guenzi, Eleonora Giovanardi, Cinzia Th Torrini, Ralph Palca, Jenny De Nucci, Liliana Fiorelli, Clayton Norcross, Nadia Rinaldi, Nina Pons, Sara Ricci, Roberta Beta, Walter di Francesco, Michele Mozzati, Ariella Reggio, Maurizio di Maggio, Pino Quartullo e molti altri.

The appointment for the 18th edition of Cortinametraggio is in Spring. As the face of next edition, there will be Chiara Vinci, born in 1995 and taking Ludovica Francesconi's place. Niccolò Gentili, a



ANNA FERRAIOLI RAVEL, CHRISTIAN DE SICA AND LUDOVICA NASTI

professional in scouting with a keen and intuitive eye for young talents, will be the artistic director. Chaired and founded by Maddalena Mayneri, the festival will be held from 21 to 26 March 2023. In the sign of research, the event aims at the talent and creativity of young authors. As a promising and emerging face of Italian cinema, Chiara Vinci got noticed on the screen after Momenti di trascurabile felicità by Daniele Luchetti, The Predators by Pietro Castellitto, and Neet generation by Andrea Baglione. Among the novelties of this 18th edition, there will be a section of short feature films, out of competition, devoted to Afghanistan and curated by young Sohila Akbari, a journalist, lawyer for women's rights, and film selector. With a week of screenings, meetings, exhibits, workshops, homages, and much more, the 18th edition will be held in person and streaming. "We are satisfied with the results of 2022. Now we are looking forward to the 18th edition," Maddalena Mayneri said. "The latest edition of Cortinametraggio was so successful that we decided

to maintain the streaming version." In addition, this year Cortiadi Winter Sport Short will be back in connection with the great sports events held in Cortina in 2026. The event offers a great occasion for shooting and editing short feature films in the context of Cortina's fascinating atmosphere to be projected during the last soiree and selected by the public for Best Short Film Award. The short-film section includes Italian productions of fiction, horror, thriller, science-fiction, detective, dramas, and comedy no longer than 20 minutes, made between 2022 and 2023. The official juries chosen among the protagonists of the film industry, including directors, actors, journalists, film critics, producers, and distributors will award prizes in money to the best short film following the audience choices. To participate there is time until 4 February 2023 upon registration on the Filmfreeway platform. As a longtime friend of the festival, the presenter will be comedian, actor, and dubber Roberto Ciufoli with Elettra Mallaby, a young and versatile actress.

by Lisa Parra

MILLENARIE CONTEMPORANEITÀ

L'artista Gioni David Parra ha inaugurato la sua nuova personale dal titolo DI PIETRE E DI MARMI-MILLENARIE CONTEMPORANEITÀ, presso lo spazio archeologico di San Donato a Genova. La mostra nasce da un'idea di Caterina Gualco che come racconta nel catalogo della mostra, dopo aver seguito per anni il lavoro di Parra, si è recata a visitare La Casa degli Angeli presso Porta del Molo, comunemente chiamata Porta Siberia e diretta da Daniele Crippa. Quest'ultimo ha deciso di esporre 500 lavori di piccole dimensioni, tutti sul tema dell'angelo e creati da artisti contemporanei. Ma a catturare l'attenzione del visitatore è senza dubbio l'unica installazione presente: La Conquista della Leggerezza di Gioni David Parra. L'opera si trova nei sotterranei di Porta del Molo e si può ammirare da un obolo incastonato nel pavimento del piano terra. Essa è composta dalle sue Bladelight, lame di luce, che vanno a disporsi in modo da

creare la bianca ala di un angelo che si spiega in volo. Le due lame più lunghe poste in alto, sono in granito Azul e marmo rosso, a simboleggiare i due colori rappresentativi della città di Genova. Caterina Gualco, dopo aver visto questo lavoro, pensò subito all'area archeologica di San Donato a Genova per poter finalmente promuovere il lavoro di Parra come già da tempo meditava. Inaspettatamente, accanto a lei arrivò Ferdinando Bonora, il curatore del sito archeologico che ha creduto fortemente nel nuovo progetto suggerito dalla Gualco. È stato chiamato a curare la mostra Andrea Daffra che nel catalogo, stampato da De Ferrari editore, spiega molto dettagliatamente i presupposti del lavoro dell'artista. La mostra resta visibile fino al 10 gennaio 2023. Nel giorno dell'inaugurazione la grande affluenza di pubblico oltre a un segnale molto positivo per il lavoro dell'artista, ha sottolineato come ognuno dei presenti leggesse in quelle

6 installazioni site specific qualcosa di sempre diverso e originale. La lettura che sarà data di seguito è inedita. La mostra va letta da sinistra verso destra, quindi per intendersi "a ferro di cavallo". La prima opera, in marmo bianco e foglia oro, presenta il tema della circolarità, ma è ben salda sul terreno. Il rapporto con la terra sarà alla base di tutte le 6 installazioni presenti. La circolarità può essere letta come quella del tempo e torna in mente la Teoria dell'Eterno Ritorno di Nietzsche. L'opera si intitola MATTERSPIRIT 1, Lo spezzato genera l'intero, concetto fondamentale in astrofisica, dove attraverso le esplosioni e le frammentazioni spesso si ricreano nuovi pianeti. Si legge quindi il tentativo dell'artista di presentarci una realtà nuova e diversa sul concetto della materia e della luce, quindi una formazione di mondo-altro. La seconda opera è BLADELIGHT, Sunlight 1, in marmo nero del Belgio

e foglia oro. Questo lavoro ricorda immediatamente il sole, un sole che l'artista ha deciso di inserire all'interno di uno degli antichi bacini di raccolta delle acque. Quindi subentra anche l'elemento dell'acqua che persiste nella terza installazione incontrata, ossia NOCUBE, Le geometrie solide del sogno 1, anch'essi posti in un antico bacino di raccolta romano. Davanti a queste ultime due opere si vedono gli affascinanti resti di un pozzo. La quarta installazione prende il titolo di BLADELIGHT, Forgiando lame di luce 1, in granito nero e foglia oro. Parra ha scelto di inserirla più in alto nel sito, là dove un tempo sorgeva la fornace; infatti il granito che costituisce le lame è una pietra vulcanica, quindi legata al fuoco. L'elemento fuoco arriva dopo aver già visto la terra e l'acqua. Successivamente, si trova l'opera BOOKLIGHT 2, in marmo nero del Belgio e foglia oro, un gioiello che ci riporta alla scrittura, quindi il segno raccolto



dalla grafia, dalla mano dell'uomo che tenta di fermare lo scorrere del tempo, di segnare il proprio fugace passaggio. La permanenza resta nella materia e in questo caso è incisa nella lastra chiamata, Libro di Luce. Al termine del percorso si trova STONELIGHT GARDEN, Il giardino delle pietre di luce 1, in ferro, marmo nero e foglia oro. Questa filiforme struttura permette alla pietra di alzarsi, sollevarsi e rimanere sospesa, tanto spirituale quanto metamorfica. Ecco che, arriva l'ultimo elemento fondamentale mancante: l'aria. Gli elementi primordiali, la pietra di Parra e l'antico sito romano che vanta oltre duemila anni di storia si fondono per creare la possibilità di un nuovo mondo, non più a misura di uomo ma a misura di poeta. Le opere di Gioni David Parra sono disponibili alla Contemporary & Co di Salvatore Puglisi. www.contemporaryandco.com

(Of Stones and Marbles – Millenary contemporaneity) is the new personal exhibition of Gioni David Parra, at the archaeological gallery of San Donato, Genoa. As Caterina Gualco recounts in the catalogue, she had been following Parra's work for a long time, then she saw his installation at the Casa degli Angeli exhibition at the Porta del Molo space, directed by Daniele Crippa. It was the Conquest of Lightness. The work, which can be admired from a porthole on the ground floor, is made of a series of blades of light, in blue granite and red marble, arranged to form an angel's wing, in the colours of Genoa's crest. After seeing this work, Gualco had the idea of setting up the exhibition in the archaeological area of San Donato as the perfect venue to display Parra's creations. The project was unexpectedly backed by Ferdinando Bonora, the site supervisor. The exhibition is open from 9 October to 10 January. The curator Andrea Daffra explains in the catalogue,

published by De Ferrari, Parra's principles. The exhibition should be experienced from left to right, on a horseshoe path. The first piece, in white marble and gold foil, deals with the theme of circularity but is well anchored to the ground. Called MATTERSPIRIT 1, What is Broken Generates the Whole, it recalls the Nietzschean theory of the eternal return, featuring the continuous formation of new shapes through ruptures and fragmentations of matter and light. The second creation is BLADELIGHT, Sunlight 1, in black Belgian marble and gold foil. It recalls a sun, placed by the artist inside a Roman water reservoir. Water is present also in the third installation: NOCUBE, Solid Geometry of Dream 1, lodged in a similar structure. The fourth installation is BLADELIGHT, Forging Blades of Light 1, in black granite and gold foil. Parra decided to place it in a higher place, where once was the furnace, as granite is a volcanic stone.

We encounter this element after having seen the earth and water. BOOKLIGHT 2, in Belgian black marble and gold foil, is a creation evoking the act of writing, the human hand attempting to stop the time flow, to leave a trace of its passage. A permanence that remains in the matter, carved on the slab: a book of light. Our journey ends in the STONELIGHT GARDEN, in iron, black marble, and gold foil. This wireframe structure allows the stone to elevate, float and remain spiritually as well as metaphorically suspended. Finally, the fourth element comes in – air. The primordial elements – Parra's stones and the ancient Roman site – blend to create the possibility of a new world, measured in poetic terms. Gioni David Parra's works are available at Contemporary & Co by Salvatore Puglisi. www.contemporaryandco.com




Artigiani del vino. Wine artisans.



via Cucco, 99
31058 Collalto di Susegana (TV) - Italy

T. 342 821 3053
E. info@zagogasparini.com
E. commerciale@zagogasparini.com

 @zagogasparini

 Tenuta Zago Gasparini

zagogasparini.com



MARYA KAZOUN AT PALAZZO PITTI

by Vera Agosti



Morbide e alte sculture d'ovatta, rivestite di stoffa bianca, dalle sembianze vegetali, attorniano una sfera al centro della Sala Bianca di Palazzo Pitti a Firenze, lo spazio più prestigioso dell'istituzione. A poca distanza, un piccolo esercito minaccioso di locuste in vetro di Murano. Si tratta dell'installazione First Act, dell'artista libano-canadese Marya Kazoun, nata a Beirut nel 1976, che vive e lavora tra New York e Venezia. Il lavoro è ispirato al presepe: i personaggi bianchi, come dei re Magi, non portano oro, incenso e mirra, ma energia pulita, rappresentata dalle pale eoliche montate sulla loro sommità. Il vento è in quest'opera il respiro vitale dell'universo e dei suoi abitanti. La scultura sferica centrale simboleggia la nascita di un mondo nuovo, ammirata da sei figure disposte a

coppie, che rappresentano l'unione tra gli esseri umani. Non mancano, seguendo la tradizione cristiana, Maria e San Giuseppe, il bue e l'asinello, che vegliano premurosamente sul nuovo nato. Le cavallette sono la rovina climatica sempre più incalzante sul destino del pianeta. L'artista avvicina così l'antica piaga d'Egitto a quella ecologica attuale, per spingere lo spettatore a riflettere e agire. Il messaggio ambientalista della Kazoun sarà esposto per tutte le Feste di Natale fino al 29 gennaio. Secondo il direttore delle Gallerie Eike Schmidt: "Nell'installazione First Act, Marya Kazoun prende avvio dalla tradizione presepiale e ci fa riflettere sul più grave pericolo che il nostro pianeta sta correndo: quello di perdere l'equilibrio ecologico, mettendo pertanto a rischio la sopravvivenza del genere umano".



MARYA KAZOUN AND EIKE SCHMIDT

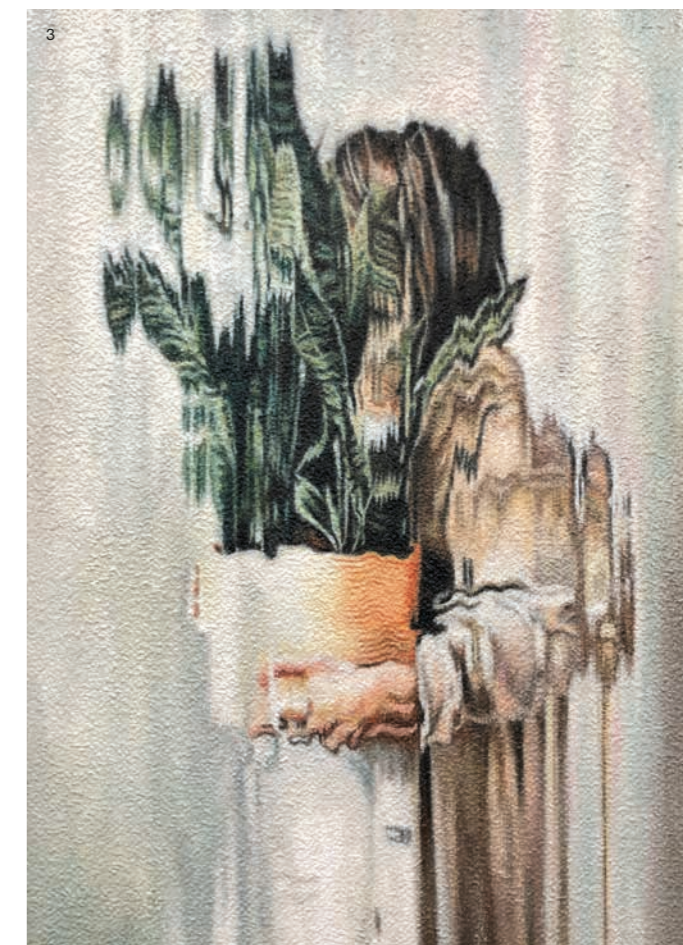
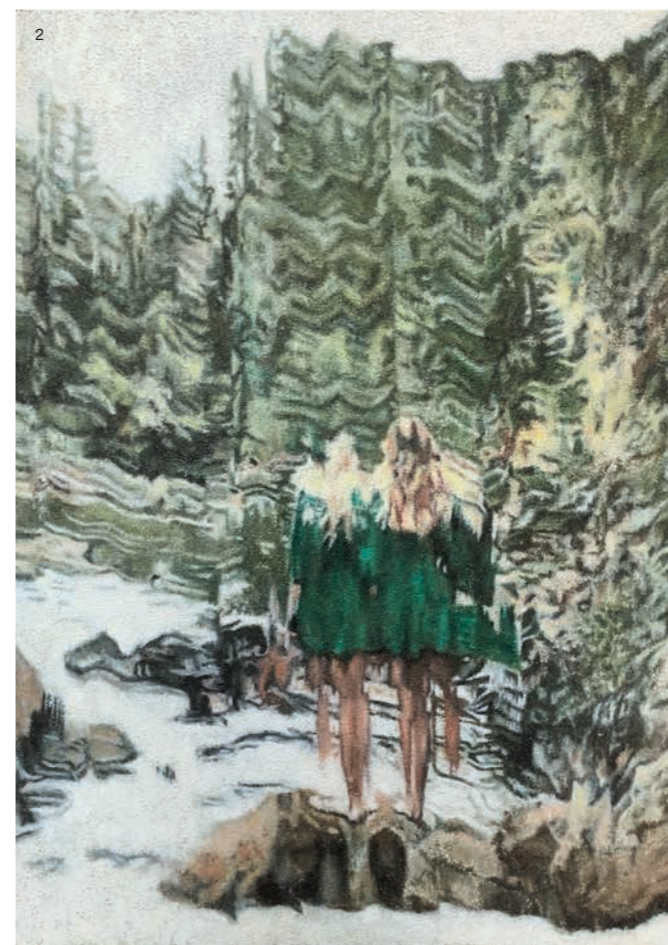


Soft, tall sculptures made of wadding, covered in white cloth, with plant-like features, surround a sphere in the center of the Sala Bianca of the Pitti Palace in Florence, the institution's most prestigious space. A short distance away, a small menacing army of locusts in Murano glass. The installation is *First Act*, by the Lebanese Canadian artist Marya Kazoun, born in Beirut in 1976, who lives and works between New York and Venice. The work is inspired by the nativity scene: the white characters, like the Magi, do not carry gold, frankincense, and myrrh, but clean energy represented by the wind turbines mounted on top of them. The wind is, in this work, the life breath of the universe and its inhabitants. The central spherical sculpture symbolizes the birth of a new world, admired by six figures

arranged in pairs, representing the union between human beings. Not missing, following Christian tradition, are Mary and St Joseph, the ox and the donkey, who watch thoughtfully over the newborn. The locusts are the ever-increasing climatic blight on the fate of the planet. In this way, the artist brings the ancient plague of Egypt closer to the current ecological one, to prompt the viewer to reflect and act. Kazoun's environmental message will be on display throughout the Christmas holidays until 29 January. According to Galleries Director Eike Schmidt, "In her installation *First Act*, Marya Kazoun takes her crib tradition as a starting point and makes us reflect on the greatest danger our planet is facing: that of losing its ecological balance, thus endangering the survival of humankind."



by Sara Galardi

JENS
HESSEHUMAN
INTERACTION

L'artista Tedesco Jens Hesse è tra i vincitori della 16esima edizione di Arte Laguna Prize 2021-22 con il premio speciale Artist in Gallery conferitogli dalla galleria Cris Contini Contemporary di Londra in previsione di una sua mostra personale futura. L'artista esporrà, inoltre, all'Arsenale di Venezia dal 1 marzo al 2 aprile 2023 con la sua *Man, pondering*, un'opera che richiama il senso di solitudine ed isolamento generato dalla pandemia covid19, ma che racconta anche un mondo dove la tecnologia e l'incessante digitalizzazione stanno prendendo il sopravvento sull'interazione umana. Jens Hesse stravolge il mezzo tradizionale della pittura usando supporti come il velluto a coste o bouclé per ricreare i malfunzionamenti e le distorsioni dei media e dare un effetto digitale ai suoi dipinti. Molti dei suoi lavori, infatti, sono influenzati da segnali satellitari distorti, avvalendosi di una combinazione di elementi

astratti e realistici, e dove le forme e i colori di una tv difettosa vengono tradotti in pittura. La tecnica conferisce alle sue opere un'estetica specifica e una carica emotiva che ricorda le immagini distorte di Francis Bacon, in un confronto garbato e rispettoso tra antico e nuovo. Il messaggio che l'artista vuole comunicare è quello di un mondo digitale alienante e saturo di media, pieno di disordine e rumore e facile da manipolare, un mondo falso che esiste solo dietro ad uno schermo. Hesse mette, così, in discussione le fondamenta stesse del mondo della vita digitale, esaminandone gli effetti sull'uomo.

The German artist Jens Hesse is among the winners of the 16th edition of Arte Laguna Prize 2021-22 with the special Artist in Gallery prize awarded to him by the

Cris Contini Contemporary gallery in London in anticipation of a future solo exhibition. The artist will also exhibit at the Arsenale in Venice from 1 March to 2 April 2023 with his *Man, pondering*, a work that recalls the sense of loneliness and isolation generated by the covid19 pandemic, but which also tells of a world where technology and relentless digitization are taking over human interaction. Jens Hesse twists the traditional medium of painting by using supports such as corduroy or bouclé to recreate media malfunctions and distortions and give a digital effect to his paintings. In fact, many of his works are influenced by distorted satellite signals, making use of a combination of abstract and realistic elements, and where the shapes and colours of a defective TV are translated into painting. The technique gives his works a specific aesthetic and an emotional charge that recalls the distorted images of Francis

Bacon, in a gentle and respectful comparison between old and new. The message that the artist wants to communicate is that of an alienating and media-saturated digital world, full of disorder and noise and easy to manipulate, a false world that exists only behind a screen. Hesse thus questions the very foundations of the digital world, examining its effects on humans.

1) MAN WAITING, 2021
OIL ON CORDUROY
CM. 140 X 105

2) WOMAN IN THE WOODS, 2021
OIL AND GESSO ON BOUCLÉ
CM. 150 X 110

3) WOMAN WITH FLOWER POT, 2021
OIL AND GESSO ON BOUCLÉ
CM. 110 X 77



GAZES ELSEWHERE ART AND SCIENCE, AVANTGARDES AT PLAY

SGUARDI ALTROVE. ARTE E SCIENZA, LE AVANGUARDIE IN GIOCO

by *Alessandra Quattordio*

L'occhio della dea Wadjet appare nelle antiche raffigurazioni egizie come segno di protezione e auspicio di prosperità, mentre nel repertorio fantastico e destabilizzante del Surrealismo novecentesco la pupilla, con le sue misteriose profondità, allude ad altre realtà, altri mondi.

Lunga vita a uno dei simboli più sorprendenti — può essere ricondotto ai grandi temi: la conoscenza, l'abisso dell'anima, l'immortalità — che l'uomo abbia mai coltivato nel suo immaginario, spesso trasponendolo in chiave figurativa: in pittura, in grafica, in scultura, in fotografia, nel cinema e nella moda. Ma c'è anche chi ha puntato l'attenzione sul rapporto di interazione tra lo sguardo e i fenomeni che si scatenano grazie a sollecitazioni di natura ottico-percettiva, siano essi dettati da casualità o da una precisa programmazione.

Oggi una complessa e molto articolata esposizione celebra il suo mito a Padova, al Palazzo del Monte di Pietà, sede della Fondazione Cassa di Risparmio di Padova e Rovigo: "L'occhio in gioco. Percezione, impressioni e illusioni nell'arte" (fino al 23 febbraio). Una sede non casuale se si considera che negli anni '60 la città fu uno degli

epicentri delle ricerche d'area cinetica con il Gruppo N — i cui artisti Alberto Biasi, Ennio Chiggio, Toni Costa, Edoardo Landi, Manfredo Massironi privilegiarono nelle loro opere la stimolazione dello sguardo in funzione dinamica —, e che presso l'Ateneo Patavino — antico di ben ottocento anni — gli studi su psicologia e percezione hanno trovato a partire da fine '800 eccellenti interpreti: fra gli altri, Antonio Benussi, Cesare Musatti, Fabio Metelli, Gaetano Kanisza, Giovanni Bruno Vicario, Paolo Bozzi.

Il colto taglio curatoriale applicato dallo storico dell'arte Luca Massimo Barbero valorizza il percorso dal passato alla contemporaneità attraverso l'analisi di opere rare e preziose — dalle mappe celesti d'epoca medievale a Goethe, dal Bauhaus a David Bowie — che, in particolare, volle un'opera di Victor Vasarely ad "animare" la cover di uno dei suoi maggiori successi degli anni '60, *Space Oddity* —, stabilendo un dialogo tra espressioni artistiche difforni e incitando a una lettura critica trasversale. Mentre il team dei curatori Guido Bartorelli, Giovanni Galfano, Andrea Bobbio e Massimo Grassi, concentrandosi in particolare sul Gruppo N, ha valorizzato — sia in mostra che in

catalogo — il rapporto tra arte, scienza e psicologia sperimentale. Inoltre, la scuola percettologica patavina viene analizzata grazie a una serie di contributi incrociati — a firma, fra gli altri, di Elena Clara, Lucia Regoilin e Giorgio Vallortigara —, affrontando il tema dei fenomeni stereocinetici in una prospettiva evolutivista.

Di grande interesse l'approfondimento dei rapporti degli psicologi d'area accademica con gli artisti, in particolare con Massironi, anch'egli docente e fine studioso. Sergio Roncato e Baingio Pinna scrivono in catalogo: "La mostra del 'gruppo N' del 1962 è una rassegna di nuovi percorsi nell'esplorazione di effetti ottici e di illusioni percettive. Alcuni erano già noti, ad esempio l'opera di Landi, 'struttura visuale', illustra un effetto noto in psicologia come 'linee di Prandtl'. Altri fenomeni saranno riscoperti di lì a poco dalla psicologia; va riconosciuto a Massironi il merito di aver dato un impulso importante a questa indagine".

A Palazzo del Monte di Pietà si offre dunque l'opportunità di approfondire l'attività del Gruppo N — e di altri, fra cui Marina Apollonio —, e la centralità del loro ruolo in ambito nazionale e internazionale. Non va infatti dimenticato

che su loro invito giunsero a Padova per mostre e incontri personaggi internazionali di primo piano: Bruno Munari, Enzo Mari, Dadamaino, il Gruppo T e il GRAV, intessendo scambi e confronti. Ma torniamo al nucleo storico dell'esposizione, summa straordinaria di rappresentazioni artistiche incentrata sul tema dello sguardo nella maggior parte dei casi intinte di un'ineffabile visionarietà, ma pur sempre guidate dalla ragione e dal calcolo matematico.

Luca Massimo Barbero muove nella sua disamina dalle mappe del cielo effigiate nelle miniature medievali che nel loro sviluppo concentrico rimandano al Cerchio di colore a simboleggiare la vita mentale e spirituale dell'uomo, un acquarello dipinto da Johann Wolfgang Goethe nel 1809.

Seguono i temi della scomposizione della forma, sia essa attuata grazie al pointillisme o al divisionismo, e della continuità delle forme nello spazio, secondo la lezione futurista di Boccioni. Le anamorfose dipinte su tavola nel XVII secolo da Gert Dittmer dialogano con le sperimentazioni attuate da Duchamp in *Anémic Cinema*, un film da lui girato nel 1926. E poi, ancora, l'onirico Alberto

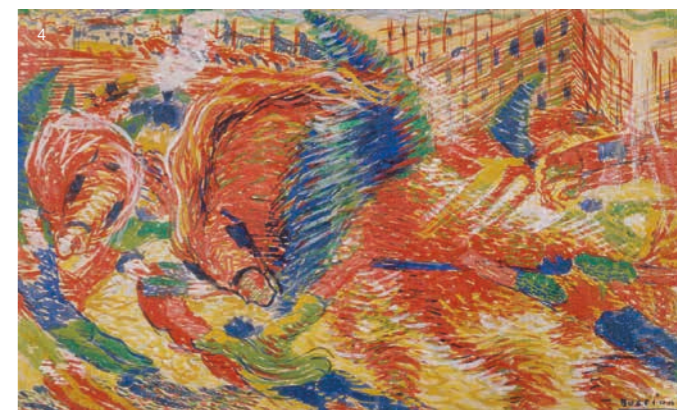


Martini — di cui è esposta la china *L'occhio ragnatela* — fino al cinetico Julio La Parc, con il suo disco cromatico a fasce concentriche pulsante di energie ottico-dinamiche (*Série 23*, n° 14-11, 1979-2012) o all'utopista Thomas Saraceno, con le sue installazioni modellate come orbite astrali che catturano tele di ragno capaci di varcare gli oceani (*Zonal Harmonic 2N 60/10*, 2019).

La fotografia vanta una sezione a sé, curata da Walter Guadagnini, dai dagherrotipi ottocenteschi, in incerto equilibrio fra scienza e arte, a Étienne-Jules Marey con le sue cronofotografie, espressione della percezione dinamica dell'uomo e dello spazio; da Anton Giulio Bragaglia, che con il suo *Fotodinamismo Futurista* (1914) conferiva dimensioni trascendentali al gesto scomposto dall'obbiettivo fotografico —, a Man Ray, con i suoi fotogrammi dall'aura misteriosa ribattezzati *rayografie*. Qualche altro nome? Moholy-Nagy, Gjon Mili, Otto Steinert, Berenice Abbot, in un crescendo di sperimentalismi tecnici e formali. Va infine sottolineata l'importanza del contributo di Francesca Pola che ha messo in luce i contributi di eccezionali personalità, quali Max Bill, Bruno Munari e Umberto Eco, e il ruolo aggregante giocato da Milano tra gli anni '50 e '60. Nel capoluogo lombardo furono infatti organizzate mostre memorabili: quelle delle Edizioni MAT (*Multiple d'Art Transformable*) di Daniel Spoerri e quella del Gruppo T negli spazi di Danese (1960), e dell'Arte Programmata nel negozio

Olivetti (1962), che precorsero la celebre esposizione newyorkese *The Responsive Eye*, che sancì nel '65 la celebrazione internazionale dell'op art, italiana e mondiale.

The eye of goddess Wadjet in ancient Egyptian images was a sign of protection and prosperity whilst in the oniric repertoire of Surrealism, the eyeball, with its mysterious depths, hinted at other worlds. Long life to one of the most surprising symbols — knowledge, soul, immortality — that man has ever nurtured in his imagination, often employed figuratively, from painting to graphics, sculpture, photography, and cinema. Today, a complex and articulated exhibition celebrates the myth of the eye and gaze in Padua at the Palazzo del Monte di Pietà, the head office of Fondazione Cassa di Risparmio di Padova e Rovigo "L'occhio in gioco. Percezione, impressioni e illusioni nell'arte" (The eye at play: perception, impressions, and illusions in the art, until 23 February). The venue is not casual, considering that in the Sixties, the city was one of the research centres of kinetics with Group N in which artists such as Aldo Biasi, Ennio Chiggio, Toni Costa, Edoardo Landi, Manfredo Massironi privileged the stimulation of gaze in dynamic function. Moreover, the academic research at the University of Padua was one of the most active in the study of psychology and perception, with



the contributions of famous scholars. Palazzo del Monte di Pietà thus offers an opportunity to explore the activities of Group N — and others, including Marina Apollonio — and the centrality of their role in the national and international arena. Indeed, it should not be forgotten that it was at their invitation that leading international figures came to Padua for exhibitions and meetings: Bruno Munari, Enzo Mari, Dadamaino, Gruppo T, and GRAV, weaving exchanges and comparisons.

The learned and curatorial approach, adopted by art historian Luca Massimo Barbero, promotes a pathway from past to contemporaneity through the analysis of rare and precious artworks, from medieval sky maps to Goethe, from Bauhaus to David Bowie, who used one of Vasarely's works to illustrate the cover of his record *Space Oddity*. Other curators are Guido Bartorelli, Giovanni Galfano, Andrea Bobbio, and Massimo Grassi, who focused on Group N and highlighted the relationship between art, science, and experimental psychology. As they write in the catalog, the exhibition on Gruppo N of 1962 is a display of the exploration of the optical effects and perceptive illusions, which opened up, somehow, the pathway to the research in psychology.

But let us return to the historical core of the exhibition, an extraordinary summa of artistic representations centered on the theme of the gaze, in most cases imbued with an ineffable visionariness, but still guided by reason and mathematical calculation.

The section devoted to painting features the sky maps, which recall the watercolor that Goethe painted in 1809, a Circle in colour to symbolize the mental and spiritual life of man followed by the deconstruction of form and the continuity of forms in space, according to Boccioni's lesson. Anamorphic images painted

on board in the Sixteenth Century by Gert Dittmer are compared to Duchamp's experiments with his *Anémic Cinema*. The oniric Alberto Martini, with the spiderweb eye, goes along optical dynamic *Série 23*, n° 14-11, 1979-2012 by Julio Le Parc or Thomas Saraceno's astral orbits capturing spider webs in *Zonal Harmonic 2N 60/10*, 2019. The section devoted to photography, curated by Walter Guadagnini, includes nineteenth-century daguerreotypes, chronophotographs, and expressions of the dynamic perception of man in space, including experimental works from Italian futurist Anton Giulio Bragaglia to Moholy-Nagy, Gjon Mili, Otto Steinert, Berenice Abbot.

Likewise important is the contribution by Francesca Pola, who highlighted Max Bill, Bruno Munari, and Umberto Eco's contributions, and the aggregating role of Milan between the Fifties and Sixties. In Milan, memorable exhibits were organized, such as MAT by Daniel Spoerri to Gruppo T, to Arte Programmata that preceded *The Responsive Eye* held in New York and opened to the international celebration of Italian and international optical art.

1) VERNON DEWHURST/VICTOR VASARELY COVER OF LP DAVID BOWIE SPACE ODDITY, 1969. SETTING UP IN PALAZZO FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI PADOVA E ROVIGO, PADUA

2) INSTALLATION INSPIRED BY JESÚS-RAFAEL SOTO, ON DISPLAY IN PALAZZO FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI PADOVA E ROVIGO, PADUA.

3) CHARLES BLANC-GATTI L'ORCHESTRE, 1932. OIL ON BOARD, CM 137 X 137, SRG SSR GENERALDIREKTION INV 84, BERNE.

4) UMBERTO BOCCIONI SKETCH FOR LA CITTÀ SALE, 1910. OIL ON PAPER APPLIED ON CANVAS, CM 36 X 60, PINACOTECA DI BRERA, MILAN



BETWEEN ART, CUISINE AND EDUCATION

IL MECENATISMO MODERNO DI RAFFAELE IERVOLINO TRA CUCINA, ARTE E SCUOLA

by Richard B. Browner

L'arte della cucina e i sapori dell'arte. Un incontro di bellezza e di gusto, tra opere e piatti, suggestioni e ispirazioni reciproche. È l'incontro andato in scena, lo scorso 27 novembre, al Campus Principe di Napoli di Agerola. Una giornata dalla straordinaria attrattiva, dedicato a "Avanguardie e Neoavanguardie/Omaggio a Salvador Dali", una mostra dibattito proposta dal giurista e Presidente della Federazione Italiana Licei Linguistici e Istituti Scolastici Non Statali (FILINS) Raffaele Iervolino e dal critico d'arte Pasquale Lettieri, docente all'Accademia di Belle Arti di Napoli. Tanti e qualificati gli intervenuti, appartenenti al mondo amministrativo, imprenditoriale e culturale. Relativamente a quest'ultimo ambito, era presente il gallerista Cristian Contini. I numerosi partecipanti all'evento, che godeva del patrocinio del Comune di Agerola, hanno potuto assaporare un'ampia gamma di degustazioni a cura del direttore scientifico del Campus, lo

chef trstellato Heinz Beck e perdersi in un percorso sensoriale, con installazioni olfattive, proposte e realizzate dalla master perfumer Rosa Vaia. In esposizione un complesso di circa trenta opere, tra scultura e pittura, provenienti dalla Galleria San Babila di Milano per la direzione di Francesco Colucci, dal Dali Universe, rappresentato durante la kermesse dal direttore artistico Roberto Pantè e da collezioni private coordinate e gestite dall'architetto Giuseppe Tufano. Diverse le sezioni di approfondimento che hanno visto coinvolti studiosi e addetti ai lavori di eccellenza. Al fashion designer Massimo Borgia è stato affidato il compito di sviscerare il rapporto e l'influenza che Salvador Dali ha avuto sulla moda, il design e le discipline dello spettacolo. Mara Cappelletti, docente all'Università Statale di Milano, ha invece presentato e commentato un video dedicato alla produzione di gioielli del maestro del Surrealismo. Un approfondimento sul Surrealismo è stato

quello sviluppato da Marcello Francolini, dell'Accademia di Belle Arti di Reggio Calabria. Edoardo Callegari, direttore del Piccolo Museo della Poesia di Piacenza, ha infine affrontato il tema del rapporto tra Dali e Poesia surrealista. Paolino Cantalupo, psichiatra e scrittore, ha parlato del sogno e della visionarietà nel Surrealismo e nelle Avanguardie, mentre Lucio Minervini, promotore Unesco, ha sviluppato il tema del binomio cultura-turismo. «Il tema di questa giornata è stato l'orizzonte del sogno e della libertà» spiega Raffaele Iervolino, giurista, imprenditore e mecenate moderno, attento alla concretezza del sapere e all'attenzione per le giovani generazioni. «La mostra ha voluto essere un corpo teorico e materiale, steso in una deformante complicità, rispetto ad affermazioni sospese tra il beffardo e il sacrale, imprevedibili, mai del tutto comprensibili, ma etimologicamente emotive, fenomeniche, transeunti, connotando la contaminazione di una

sorprendente attualità». «Credo che la cultura, nel senso più ampio del termine, debba aprirsi a tanti ambiti, incluso quello dell'eno-gastronomia» dice ancora il giurista campano che è anche patron degli Istituti Iervolino, con sede a Napoli, e dell'Istituto Iervolino I Carissimi, a Santa Maria Capua Vetere, istituti che, tra i diversi indirizzi, propongono anche quello in "Servizi per l'eno-gastronomia e l'ospitalità alberghiera". «Fondamentale è far dialogare mondi diversi e diverse generazioni perché cultura, arte, turismo e lavoro diventino sempre più qualcosa di integrato, dinamico, spendibile». «Io e i miei collaboratori siamo onorati di essere i continuatori di cento anni di esperienza didattica e pedagogica, ma soprattutto di amore per le nuove generazioni» conclude Raffaele Iervolino che presiede gli "Istituti Iervolino", eredi di quell'istituto, allora chiamato "Vittoria Peccerillo", comunemente conosciuto come "I Carissimi", nato



FROM LEFT: RAFFAELE IERVOLINO, HEINZ BECK AND CRISTIAN CONTINI

nel 1922. «Bisogna studiare in modo nuovo un collegamento tra scuole, centri universitari e aziende, per evitare i rischi di teoricismo, che rendono inutile tanta conoscenza e quelli di tecnicismo che reputano tutto oviabile con l'esperienza. Serve lo studio teorico e l'attività di tirocinio, in modo da connettere subito l'acquisizione metodologica astratta e la concretezza del fare e del fare bene».

The art of cuisine and the tastes of art met on 27 November at the Campus Principe di Napoli in Agerola. The exhibit debate, devoted to "the Avant-guards and new Avant-guards – An homage to Salvador Dali" was proposed by jurist and President of the Italian Federation of Private Language High Schools and Educational Institutions (FILINS) Raffaele Iervolino and art critic Pasquale Lettieri of the Academy of Naples. Among the speakers, was gallerist Cristian Contini. The event included a rich set of tastings, curated by the Campus' scientific director, three-starred Heinz Beck, and a sensorial pathway with olfactory installations by expert perfumer Rosa Vaia. About thirty works were exhibited,

from San Babila Gallery in Milan, Dali Universe, and private collections coordinated and managed by Giuseppe Tufano. Diverse detailed sessions involved scholars and experts. Fashion designer Massimo Borgia expounded on Salvador Dali's influence on fashion, design, and entertainment. Mara Cappelletti, from the State University of Milan, presented a video on Dali's jewelry production, while Marcello Francolini, from the Academy of Reggio Calabria, talked about Surrealism. Edoardo Callegari, from the Piccolo Museo Della Poesia (Small Museum of Poetry) in Piacenza, addressed the relationship between Dali and surrealist poetry. Paolino Cantalupo, psychiatrist and writer, spoke about the dream and visionary in Surrealism and the Avant-gardes, while Lucio Minervini, Unesco promoter, developed the binomial culture-tourism. "The theme of this day was the horizon of dream and freedom," explains Raffaele Iervolino. "The exhibition was a theoretical and material body, stretched out in deforming complicity, concerning statements suspended between the mocking and the sacred, unpredictable, never fully comprehensible, but etymologically emotive, phenomenal, transient,



connoting contamination of a surprising topicality. I believe that culture, in the broadest sense of the term, must open to multiple spheres, including food and wine. It is fundamental to bring different worlds and several generations into dialogue so that culture, art, tourism, and work become increasingly integrated, dynamic, and expendable'. The Campania-born jurist is also patron of the Iervolino Institutes, based in Naples, and the Iervolino I Carissimi Institute, in Santa Maria Capua Vetere, which also offers an address in 'Services for food and wine and hotel hospitality'.

"We are honoured to continue one hundred years of didactic and pedagogical experience, but above all, of love for the new generations. We need to study in a new way, in connection with schools, university centres, and companies, to avoid the risks of theoreticism, which renders so much knowledge useless, and those of technicalism, which deems everything resolvable through experience. We need theoretical study and apprenticeship activity, to immediately connect abstract methodological acquisition and the active concreteness and of doing well."

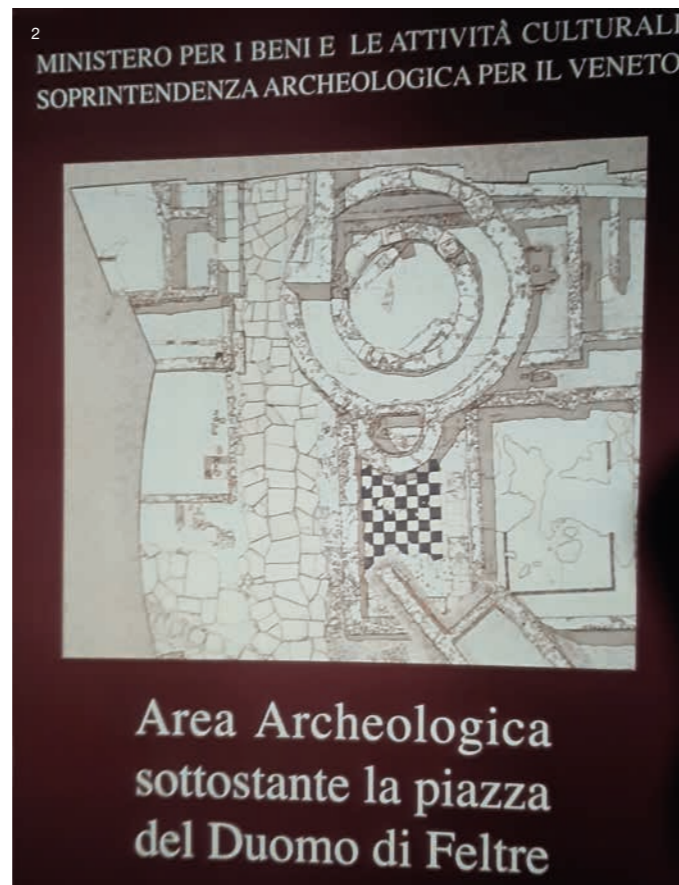
ARCHEOLOGY IN BELLUNO

CRONACHE DI UNA QUOTIDIANA RICERCA

by Dario Dall'Olio

Mi è stato chiesto di scrivere qualcosa riguardo la recente scomparsa dell'archeologo giornalista Eugenio Padovan, noto in Provincia per la sua grande passione verso i Beni Culturali. Dopo una carriera come assistente della Soprintendenza archeologica veneta era da qualche anno in pensione. Realizzava quotidianamente articoli giornalistici in libri, varie pubblicazioni, interventi in rete, conferenze e incontri in cui esprimeva il suo pensiero. Non aveva staccato la spina, come si suol dire. Una perdita veramente grave per la ricerca in provincia di Belluno tutta. Nato in Alpi. Già negli anni 70 aveva fondato con vari collaboratori il campeggio, oggi apprezzato centro turistico internazionale. Dava impulso alla valorizzazione turistica della zona del lago di Santa Croce. Ma uno degli aspetti non disgiunto dalle bellezze naturali era la valorizzazione delle testimonianze storico-archeologiche. Vince con soddisfazione un concorso per collaborare con la Soprintendenza e si distingue immediatamente per la sua capacità di sintesi e comunicazione, peculiarità espressa in quotidiani e riviste seguite con interesse da un variegato pubblico di estimatori. Fino a quel tempo, infatti, molte erano le relazioni su ritrovamenti e ricerche svolte nell'intera Provincia riportate in riviste specialistiche e consultabili in maniera inorganica. Al seguito di una partecipazione alla conferenza stampa a Palazzo Grassi, dedicata alla mostra dei Celti, ci siamo resi conto che i tempi eran più che maturi per realizzare una monografia, un libro (200 pagine), in cui tentare di render

comprensibile l'unitarietà ed importanza di un intero territorio di confine in cui i segni della storia, sparsi veramente ovunque, non eran di facile comprensione. L'amicizia che ci legava dal tempo in cui ci siamo incontrati per la prima volta, nell'area di scavo del Duomo di Feltre, ci ha consentito di frequentare mostre, conferenze e dibattiti da Trento a Udine, Padova, Bolzano, Aguntum in Austria e ovunque ci fossero comunicazioni d'interesse storico. In Provincia, nel frattempo, a seguito di questo rinnovato interesse eran state documentate negli anni 90 scoperte d'importanza mondiale: la sepoltura di Mondeval che ha portato alla nascita del Museo Vittorino Cazzetta a Selva di Cadore, i resti preistorici della Val Rosna che con la fabbrica lirica del Monte Avena diventeranno il museo di Sovramonte, l'ampia area di mosaici e strutture d'epoca romana al sotterraneo di Feltre, gli scavi a Mel che hanno consentito di identificare l'area abitata dai Veneti Antichi noti per la necropoli e visibili al Palazzo delle Contesse. Uno dei valori emersi era certamente quello della passione di volontari che, attivi nelle varie località, costituiscono il primo punto di riferimento per una continua ricerca. Con competenza e capacità organizzativa Eugenio Padovan ha avuto modo di far nascere gruppi sul territorio che hanno dato risultati veramente invidiabili. In Agordino come in Cadore ma soprattutto nella sua terra, l'Alpi, dove sta nascendo un'importante museo a Pieve, a seguito di continue scoperte, ma in particolare la Situla di Pian de la Gnèla, un contenitore funebre con figure sbalzate veramente unico



per la raffinata cura ed importante per il rapporto con analoghi reperti nella vasta area transalpina. Uno dei grandi meriti è stato proprio questo il coinvolgimento di una vasta popolazione dal Feltrino al Comelico, all'interno delle più profonde vallate alpine, in una consapevolezza che l'intera Provincia di Belluno non è seconda a nessuno e di questo insegnamento possiamo fieramente esser ben grati.

The archaeologist and journalist Eugenio Padovan, esteemed throughout the province of Belluno, recently passed away. After a career as an assistant to the Veneto Archaeological Superintendency, he retired a few years ago but continued to make his voice heard in various media. Already in the 1970s, he had founded, with various collaborators, the Campeggio, now a popular interna-



tional tourist centre, and had given impetus to the tourist development of the Santa Croce Lake area. At the same time, he was attentive to the enhancement of historical and archaeological evidence. From the very beginning of his collaboration with the Superintendency, he showed great synthesis and communication skills, writing in newspapers and magazines, which were followed by a wide audience of admirers. Until then, in fact, the many reports on finds and research in the province were only reported in specialist magazines. Discoveries of worldwide importance were made in the province in the 1990s. These included the Mondeval burial site, which led to the creation of the Vittorino Cazzetta Museum in Selva di Cadore, the prehistoric remains in Val Rosna, which, with the opera factory on Monte Avena, became the museum of Sovramonte, the large area of mosaics and structures from the Roman era in the Feltre underground, and the excavations in Mel, which identified the area inhabited by the ancient Venetians. The volunteers, active in the va-

rious locations, were the first point of reference for ongoing research. Eugenio Padovan was able to set up groups in the area, with enviable results, in Agordino, Cadore and above all in his own land, Alpi. An important museum is being set up here, whose greatest treasure is the Situla di Pian de la Gnèla, a funerary container with embossed figures that is truly unique for its refined care and important for its relationship with similar relics from the vast transalpine area. One of Eugenio's great merits was precisely the involvement of the population, in the knowledge that the entire province of Belluno is second to none.

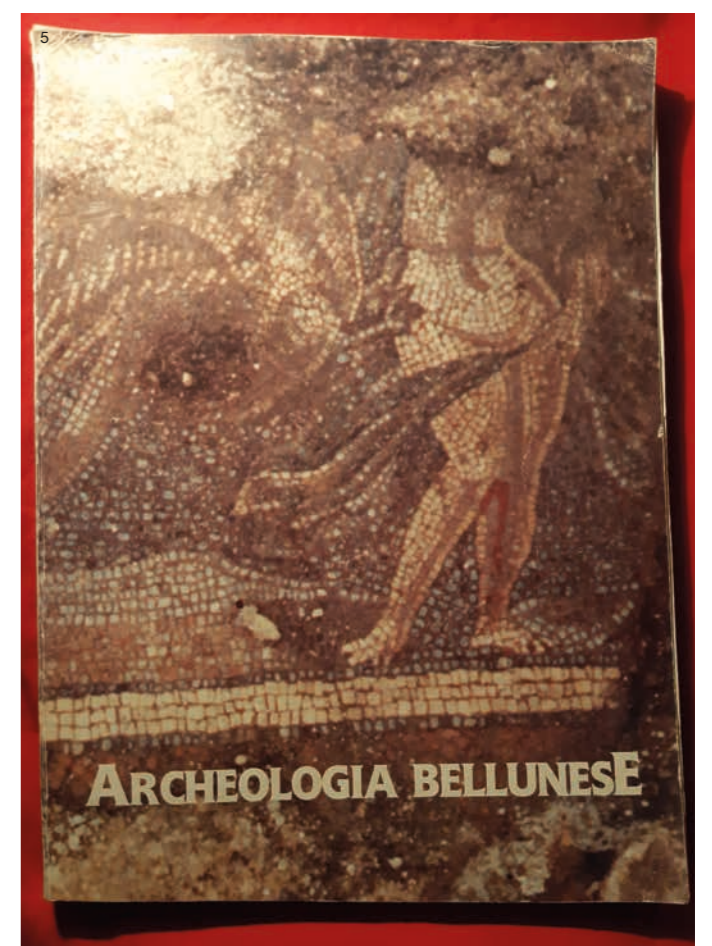
1) A CIRCLE IN THE ARCHEOLOGICAL SITE OF VIA TEMPIETTO IN MEL

2) MAP OF THE UNDERGROUND MUSEUM IN FELTRE

3) INVOLVEMENT OF YOUNG VOLUNTEERS DURING THE ARCHEOLOGICAL EXCAVATIONS

4) RENAISSANCE CERAMICS

5) MOSAIC OF "LEDA AND THE SWAN" ON THE COVER OF BOOK "ARCHEOLOGIA BELLUNESE"





Venezia, Palazzo Fortuny. Dopo la riapertura al pubblico del piano terra e del primo piano del Museo Fortuny a seguito degli interventi conservativi e del riallestimento degli spazi, è ora visitabile anche il secondo piano. Esposti gli atelier del geniale artista spagnolo Mariano Fortuny y Madrazo: la stampa e la tipografia, con i torchi, le incisioni, le sue produzioni e quelle altrettanto mirabili del padre y Marsal, e le opere collezionate dalla famiglia come le incisioni di Goya, Tiepolo, Piranesi. Quindi il laboratorio tessile di abiti e di stoffe, le matrici originali per la stampa e i modelli per il taglio; il teatro, con i palchi lignei realizzati da Mariano per provare i giochi di luci e gli effetti scenici. Accanto il laboratorio di fotografia, con le attrezzature sperimentali che lo porteranno a brevettare una speciale carta fotografica e, infine, l'attività pittorica e gli amati libri. Anche lo studio-biblioteca di Mariano, immortalato in tante foto del tempo, è per la prima volta accessibile al pubblico, unitamente ai mobili progettati da Fortuny.



Venezia. A Palazzo Grassi "CHRONORAMA. Tesori fotografici del 20° secolo" sarà la prima mondiale dedicata ai capolavori provenienti dagli archivi di Condé Nast, in parte recentemente acquisiti dalla Pinault Collection.

La mostra, in programma dal 12 marzo 2023 al 7 gennaio 2024, riunirà oltre quattrocento opere di 150 artisti internazionali che riportano in vita il 20° secolo attraverso eventi, fenomeni sociali e personalità illustri che lo hanno segnato. A Punta della Dogana in programma *l'cônes*, una mostra di opere della Pinault Collection dal 2 aprile al 26 novembre 2023.

"l'cônes" sarà una mostra tematica che riunirà opere di artisti quali Josef Albers, Maurizio Cattelan, Edith



Un ambito rilevante della produzione della celebre vetraria di Murano è rappresentato dall'illuminazione sia per uso domestico sia per grandi ambienti pubblici e privati, dai palazzi ministeriali agli uffici postali,

dai teatri agli alberghi. E sull'Isola di san Giorgio, a Venezia, Le Stanze del Vetro propongono, sino all'8 gennaio 2023, un excursus sull'attività nel campo dell'illuminazione della famosa vetreria Venini. La mostra "Venini: Luce 1921-1985", curata da Marino Barovier, presenta un'accurata selezione di oggetti progettati dai vari designer che collaborarono con la fornace o dall'ufficio tecnico della stessa vetreria illustrando come il tema della luce sia stato affrontato nei vari decenni, in un arco cronologico che va dal 1921 al 1985, facendo diventare la vetreria muranese un punto di riferimento per i più importanti architetti del panorama nazionale e internazionale.

Dekyndt, David Hammons, Arthur Jafa, Donald Judd, On Kawara, James Lee Byars, Sherrie Levine, Agnes Martin, Paulo Nazareth, Camille Norment, Roman Opalka, Lygia Pape, Michel Parmentier, Philippe Parreno, Robert Ryman, Dayanita Singh, Rudolf Stingel, Danh Vo e Chen Zhen. Tra figurazione e astrazione, la mostra proporrà le sfaccettature dell'immagine nel contesto artistico – pittura, video, suono, installazione, performance – attraverso una selezione di opere emblematiche della Collezione Pinault e di dialoghi inediti tra artisti di fama internazionale.



Venezia: La costruzione di un grattacielo. Lo Schiller Building di Adl e Sullivan di Chicago, a cura di Marco Pogacnik è la bella mostra allestita in due sedi: Ca' Pesaro - Galleria Internazionale d'Arte Moderna e Ca' Tron, - Università Iuav.

L'iniziativa è nata nell'ambito del progetto Salotto Longhena. MUVE e IUAV in dialogo tra arte e architettura secondo un protocollo di intesa siglato tra le due istituzioni che fin dal 2016 ha permesso di organizzare numerosi eventi di workshop, seminari e progetti espositivi intesi a promuovere il dialogo fra le arti e l'architettura moderna e contemporanea.

Scopo della mostra è presentare la ricostruzione dell'organismo architettonico concepito da Adler & Sullivan nel 1891 indagandone, attraverso disegni di dettaglio e

L'arte è una recitazione criptica.
Art is cryptic acting.
Cristian Contini



Prima mostra padovana, a Palazzo Zuckermann, organizzata dai Musei Civici per ricordare Bepi Fabiano, in occasione dei sessant'anni dalla sua morte.

Pugliese di nascita e trevigiano di adozione, l'artista visse a Padova dal 1936 fino alla morte, avvenuta nel 1962. Attivo nella prima metà del Novecento, Fabiano è ricordato fra i principali illustratori e caricaturisti, ma di un certo rilievo è stato anche il suo ruolo nella pittura italiana del secondo '900.

In mostra, sino al 22 gennaio con ingresso libero 50 opere che hanno partecipato a esposizioni trevigiane e padovane e ad altre di livello nazionale e internazionale, come le due Mostre d'Arte del Novecento Italiano del 1926 e del 1929 legate

ALBA GONZALES



Alba Gonzales, *La Centaura di Ares*, 2008, bronzo, cm. 420 x 288

STUDIO: Via Affogalasio, 41 - 00148 Roma
ESPOSIZIONE PERMANENTE: Lungomare di Ponente, 66 - 00054 Fregene (RM)
Via Stagio Stagi, 30 - 55045 Pietrasanta (LU)
www.albagonzales.it

a Margherita Sarfatti — giornalista, critica e promotrice dell'arte italiana tra le due guerre —, le Biennali veneziane e le collettive dell'Opera Bevilacqua La Masa.



La scultura "Infinito" dell'artista Tina Bellini è stata protagonista a Doha in Qatar in concomitanza dei Mondiali di Calcio.

Tra i suoi studi riguardo la simbologia e la numerologia non poteva mancare di certo uno dei numeri più significativi e antichi, il numero 8.

Il primo significato attribuito è l'infinito ma esso è indissolubilmente legato al karma, alla fecondità, alla 'prosperità'.

Ma questo simbolo è basato anche sulla cultura araba.

Le curve sinuose del logo rappresentano le onde delle dune del deserto. Prima forma un cerchio (come il pianeta e un pallone da calcio), poi si intreccia formando un 8 (come gli stadi della competizione) che rimanda all'infinito che riflette la natura interconnessa dell'evento, oltre a ricordare la forma dell'iconico trofeo della Coppa del Mondo FIFA, il design del logo prende ispirazione da uno scialle di lana tradizionale ricamato con motivi floreali che durante i mesi invernali, gli scialli sono indossati in tutto il mondo e nella regione araba e del Golfo, da varie persone e con diversi stili.

Per l'artista italiana, che da sempre

studia, interpreta e utilizza i simboli è stata una naturale evoluzione creare la sua scultura riflettente, rendendola fonte di luce e miraggio per l'anima... Ma tutta la simbologia trova un significato religioso, tutto è strettamente legato alle più diverse ma verosimili religioni, basti pensare che 8 nel Cristianesimo rappresenta il Nuovo Testamento, dopo sei giorni della creazione e il settimo di riposo l'ottavo giorno rappresenta la resurrezione di Cristo e dell'uomo stesso che annuncia l'eternità.



In programma a Longarone la 18. edizione di ARTE FIERA DOLOMITI 2023, che riprenderà il calendario originale pre-covid e si svolgerà il 18-19 e il 24-25-26 febbraio prossimo, in concomitanza con RICOSTRUIRE 3.0, il Salone dell'edilizia. Nell'edizione pre-pandemia del 2020, ricorda il direttore artistico Franco Fonzo, erano stati registrati 15.000 visitatori.



Il Comune di Roma, Municipio I, in collaborazione con Bam Srl e l'Associazione "Via Veneto" è lieta di presentare un progetto artistico

pubblico da un'idea di Philip Colbert e curato da Catherine Loewe. Philip Colbert (scozzese nato nel 1979) è uno degli artisti multi-disciplinari più innovativi della scena artistica contemporanea, pioniere del metaverso, il cui prolifico lavoro fonde maestri della tradizione, Pop Art e media digitali. Definito come "il nipote di Andy Warhol", si distingue per il suo stile satirico e provocatorio.

Venice, Fortuny Palace. After reopening the ground and the first floor to the public, following the refurbishment and restyling of spaces, the second floor is now open. On display, are the ateliers of brilliant Spanish artist Mariano Fortuny y Madrazo, print and typography, with the print presses, engravings, his and his father's production y Marsal, including works collected by the family such as Goya engravings, Tiepolo, Piranesi. In addition, is the textile workshop for clothes and fabrics, the original matrixes for press and patterns for cutting; moreover, the theatre, with the wooden stages to try on lights and scenic effects. Besides, there is the photographic laboratory with the experimental equipment, which brought him to patent a special photographic paper and, finally, the painting activity and the endearing books. For the first time, the public may admire the studio library and its furnishings.

A major domain of the famous glassmaking industry in Murano is represented by lightning, either for private use or large public environments, from institutional buildings to post offices, theatres, and hotels. On the island of San Giorgio, in Venice, the Stanze del Vetro (Glass Rooms) proposes,

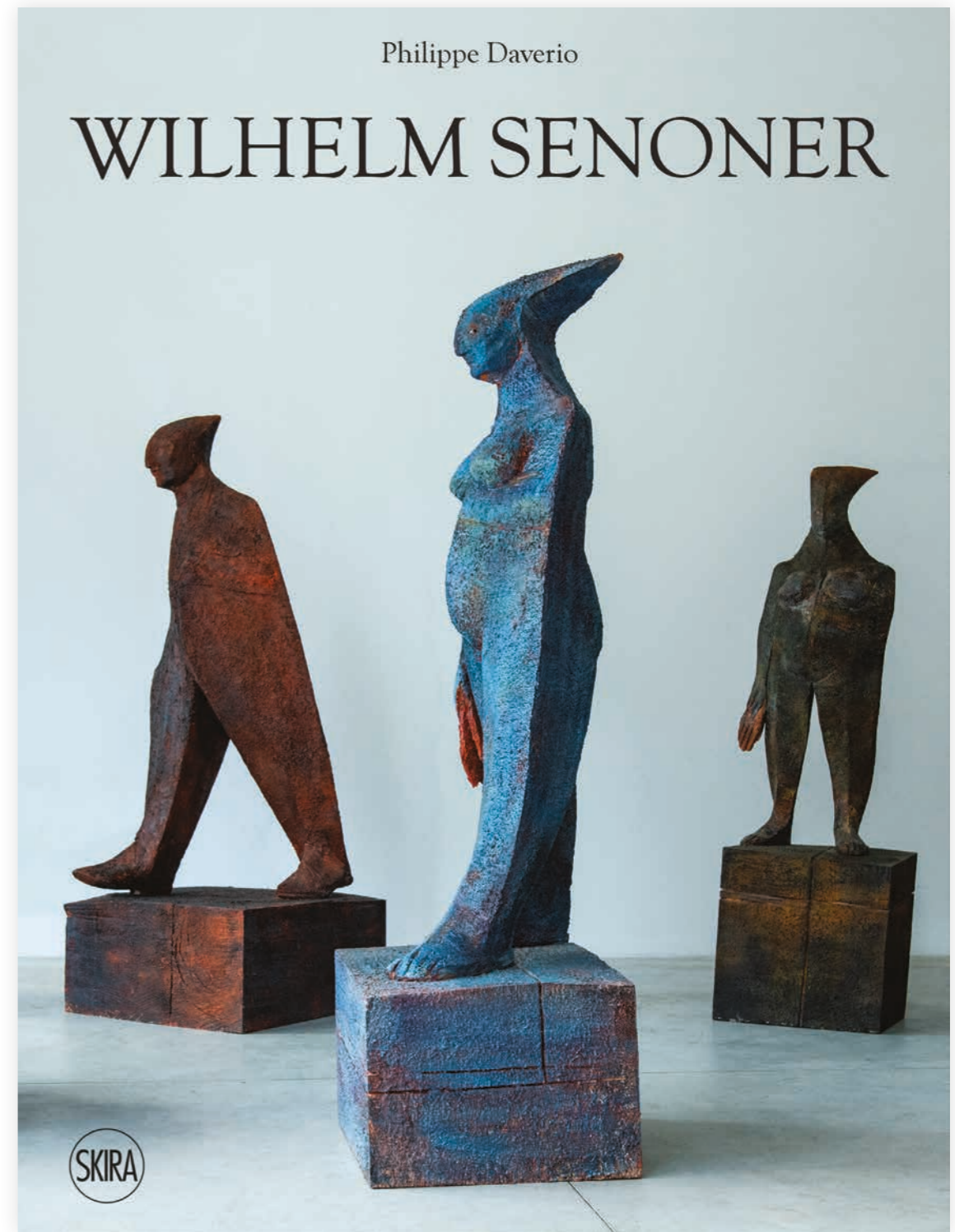
until 8 January 2023, a pathway displaying the famous glassmaking workshop Venini's lights. "Venini: Light 1921-1985" curated by Marino Barovier, features a selection of objects devised by designers cooperating with the furnace and the glass factory's technical office. They show how the light was used between 1921 and 1985 and how it became a reference for major Italian and international architects.

Venice. Palazzo Grazi holds "Chronorama. Photographic treasures of the Twentieth century", the first world exhibition devoted to the masterworks of Condé Nast Archives, recently acquired by the Pinault Collection.

The exhibition will be ongoing from 12 March 2023 to 7 January 2024 and includes more than four hundred works of 15 artists and evokes the century through events, social happenings, and famous personalities that marked the period.

In Punta della Dogana the exhibition Icons will display works from Pinault Collection from 2 April to 26 November 2023. It is a thematic exhibition including works by Albers, Maurizio Cattelan, Edith Dekyndt, David Hammons, Arthur Jafa, Donald Judd, On Kawara, James Lee Byars, Sherrie Levine, Agnes Martin, Paulo Nazareth, Camille Norment, Roman Opalka, Lygia Pape, Michel Parmentier, Philippe Parreno, Robert Ryman, Dayanita Singh, Rudolf Stingel, Danh Vo, and Chen Zhen.

Between figurative art and abstractionism, the exhibition will show the many sides of the image in art, from painting to video, sound, installation, and performance, with emblematic works from the Pinault Collection.



Monografia Wilhelm Senoner

Edizione trilingue (italiano, tedesco, inglese)

24 x 32 cm, 192 pagine, 130 illustrazioni a colori, cartonato

Centro Culturale Tubla da Nives
S.da Nives 10 - 39048
Selva di Val Gardena BZ
Tel. 339 8732677

Spazio Espositivo Typak Center
Via Arnaria 9 - 39046 Ortisei
Mer /Gio /Ven dalle ore 16 alle 18
Fuori orario su appuntamento
Tel. 338 5076384

Crystall Immobiliare & Interior
architecture di Simon Senoner
Via Rezia 33 B - 39046 Ortisei
Tel. 39 349 3002885

Galerie & Kunsthandlung HARTL
1180 Wien - Aumannpk 2
Tel. 01 4086557/0664 1607757

Venice: The construction of a skyscraper. The Schiller Building by Adl and Sullivan in Chicago, curated by Marco Pogacnik is a beautiful exhibit set up in two locations: Ca' Pesaro – International Gallery of modern art and Ca' Tron – Iuav University. The initiative was born out of the project Salotto Longhena. MUVE and IUAV discussed art and architecture following a protocol of intent that has allowed, since 2016, to organize numerous events, seminars, and exhibition projects aimed at promoting the dialogue between arts and contemporary architecture. The exhibit focuses on the reconstruction of the architectural organism designed by Adler & Sullivan in 1891 and investigates its constitutive elements from detailed drawings and digital models, from the masonries and steel frameworks to the anchoring systems and the tile arches with its coating and finish. The construction of the Schiller Building contributed significantly to the definition of a new architecture: the American skyscraper in its version finalized in Chicago after the devastating fire of 1871.

The first exhibit in Padua, in Palazzo Zuckermann, was organized by Musei Civici in memory of Bepi Fabiano in the 60 years after his departure.

Born in Apulia, he lived in Padua from 1936 to 1962, when he died. Active in the first half of the Twentieth century, Fabiano is remembered as one of the major illustrators and cartoonists. The entrance is free for an exhibit that includes 50 works from past events at a national and international level, such as the Italian Twentieth-century art

of 1926 and 1929 and the Venice Biennale of Art of Opera Bevilacqua La Masa.

The sculpture "Infinite" by Tina Bellini is the protagonist in Doha in Qatar during the World Championship. Amidst her studies on symbology and numerology, she could not miss one of the most ancient and symbolically meaningful numbers, the 8. The first of its meanings is attributed to the infinite and is intrinsically connected to karma, fecundity, and prosperity.

The symbol, though, is belongs to the Arab culture. The logo's sinuous shape represents the waves of the dunes in the desert. Before it forms a circle, (as a planet and a ball), then it twists to form an 8 (as the stadiums in the competition) which recalls the infinite reflecting the interconnected nature of the event as well as recalling the shape of the iconic trophy of FIFA World Cup. The logo design is inspired by the shawls made in traditional embroidered wool with flowery patterns, which are worn all over the world in wintertime in the Arab region and the Gulf. For the Italian artist and her longstanding commitment to studying and interpreting symbols, creating such a sculpture was a natural evolution, making it a source of light and inspiration.

ARTE FIERA DOLOMITI has come to the 18th edition and will be held in Longarone on 18-19 and 24, 25, and 26 February 2023 in conjunction with RICOSTRUIRE 3.0 Fair of Building and construction. In the pre-pandemic edition of 2020, the art director Franco Fonzo recalls a turnout of 15,000 visitors.

The Municipality of Rome I Centro, in collaboration with Bam srl and the Association "Via Veneto", is delighted to present a public art project conceived by Philip Colbert and curator Catherine Loewe. Philip Colbert (Scottish, b.1979) is one of the most innovative

multi-disciplinary artists of the contemporary art scene, a pioneer of the metaverse, whose prolific work fuses Old Masters, Pop art and digital media. Referred to as the "godson of Andy Warhol", his signature style is often satirical and provocative.



ENDLESS TREVISO

Organizzato da



In collaborazione con



16 Dicembre
2022
26 Febbraio
2023



16th December
2022
26th February
2023

Casa Robegan Via Antonio Canova, 38 - Treviso

Orari: Venerdì: 15.00-18.00 / Sabato-Domenica: 10.00-18.00

Opening Hours: Friday: 3.00 - 6.00 PM / Saturday-Sunday: 10.00 AM - 6.00 PM

Ingresso gratuito / Free entrance

Londra | Bruxelles

info@criscontinicontemporary.com - www.criscontinicontemporary.com

#criscontinicontemporary / @criscontinicontemporary / Cris Contini Contemporary

CONTEMPORARY&CO



Mimmo Rotella, *Conservate queste figurine!*, 1961, décollage su tela, manifesti e colla, cm. 49 x 73

Galleria Croce Bianca 7 - 32043, Cortina d'Ampezzo (BL) - Italy
 T: +39 335 6753315 - info@contemporaryandco.com - www.contemporaryandco.com



RN
 ROBERTO NALDI
 COLLECTION

OUR GREATEST PRIVILEGE IS TO WELCOME YOU
 TO OUR EXCLUSIVE WORLD
robertonaldicollection.com


 PARCO DEI PRINCIPI
 GRAND HOTEL & SPA • ROMA


 prince
 SPA


 HOTEL SPLENDE ROYAL
 ROMA

Mirabelle
 RISTORANTE • ROMA


 HOTEL MANCINO 12
 ROMA


 HOTEL SPLENDE ROYAL
 PARIS

TOSCA
 RISTORANTE - PARIS


 HOTEL SPLENDE ROYAL
 LUGANO



B ■ RARE AND UNIQUE



BARTORELLI
1882

■ ITALIAN JEWELS ■